



**JalKob<sup>®</sup>**  
Rope Systems



© Copyright by  
Jakob AG  
CH-3555 Trubschachen  
Switzerland 1988 / 2013

Technical data subject to change.

© Copyright by  
Atelier Jakob AG/SA, Switzerland

Idea/Conception  
Atelier Jakob AG/SA, Hannes Jakob SGD  
CH-1783 Barberêche, Switzerland

■ **Jakob® Rope Systems** stehen gleichermaßen für Tradition und Innovation. Bester Ausdruck dafür ist das hier vorgestellte Programm.

■ **Tradition** zeigt sich überall. Unsere Systeme sind ausgereift, entsprechen hohen Schweizer Qualitätsansprüchen und sind einfach montierbar, was sich positiv auf die Sicherheit und die Wirtschaftlichkeit auswirkt. Tradition hat auch unser Systemdenken, was Ihre Planung und Lagerhaltung erleichtert.

■ **Innovation** erkennen Sie an der kontinuierlichen Weiterentwicklung unserer Systeme. Durch deren weltweiten Einsatz entstehen laufend neue Ideen und Lösungsansätze. Zusammen mit Ihren Wünschen bilden sie die Basis für unser stetiges Engagement, Sicherheit, Ästhetik und Langlebigkeit auf oft neue und originelle Weise in Einklang zu bringen.

■ **Der Vorsprung** von Jakob macht auch Sie konkurrenzfähiger, denn Sie profitieren von unseren unzähligen erfolgreich realisierten Projekten.

■ [jakob.com](http://jakob.com)

■ **Jakob® Rope Systems** est à la fois synonyme de tradition et d'innovation. Le programme présenté ici en est la parfaite illustration.

■ **La tradition** est perceptible partout. Nos systèmes sont aboutis, répondent aux exigences élevées de la qualité suisse et sont faciles à monter, ce qui a un impact positif sur la sécurité et la rentabilité. La tradition se retrouve également dans notre façon de concevoir les systèmes, ce qui facilite votre planification et la tenue de votre stock.

■ **L'innovation** se reconnaît dans le perfectionnement permanent de nos systèmes. Leur utilisation dans le monde entier engendre un flot régulier de nouvelles idées et de solutions. Combinées à vos souhaits, celles-ci constituent la base de notre engagement constant visant à harmoniser sécurité, esthétique et longévité de manière souvent inédite et originale.

■ **L'avance** de Jakob vous rend également plus compétitif, car vous profitez de nos innombrables projets menés à bien.

■ [jakob.com](http://jakob.com)

■ **Jakob® Rope Systems** stands for both tradition and innovation. This is aptly expressed by the program introduced on the following pages.

■ **Tradition** is omnipresent. Our systems are mature, comply with high Swiss quality standards, and are easy to assemble, which has a positive impact on safety and cost-effectiveness. Tradition also governs our systems approach, which simplifies your planning and inventory management.

■ **Innovation** comes to the fore in the ongoing refinement of our systems. Global applications produce a steady stream of new ideas and smart solutions. Together with your requirements, our systems constitute the basis of our commitment to bundle safety, aesthetics, and longevity – often in novel and original ways.

■ **Expertise** by Jakob makes you more competitive because you benefit from countless successfully implemented projects.

■ [jakob.com](http://jakob.com)





**Basic 6 Information**

0.6–0.31

**1 Drahtseile & Stäbe / Câbles & Barres / Wire ropes & Rods**

1.1–1.11

**2 Aussen- & Innengewinde / Filetages extérieurs & intérieurs / External & internal threads**

2.1–2.25

**3 Anschläge / Embouts fixes / End stops**

3.1–3.19

**4 Gabelköpfe & Ösen / Chapes & Œillets / Clevis & Eye ends**

4.1–4.47

**5 Schlaufen / Boucles / Loops**

5.1–5.7

**6 Trägerelemente / Embouts de suspension / Carriers**

6.1–6.13

**7 Verankerungssystem / Système d'ancrage / Anchoring system**

7.1–7.19

**8 Seilklemmen / Serre-câbles / Rope clamps**

8.1–8.11

**9 Montagmaterial / Matériel de montage / Assembly aids**

9.1–9.19



1.7

2.2

2.4

2.3

2.5

1.3

1.5

2.7

1.7

1.8

1.9

1.11



2.8

2.9

2.11

2.13

2.15

2.17

2.19

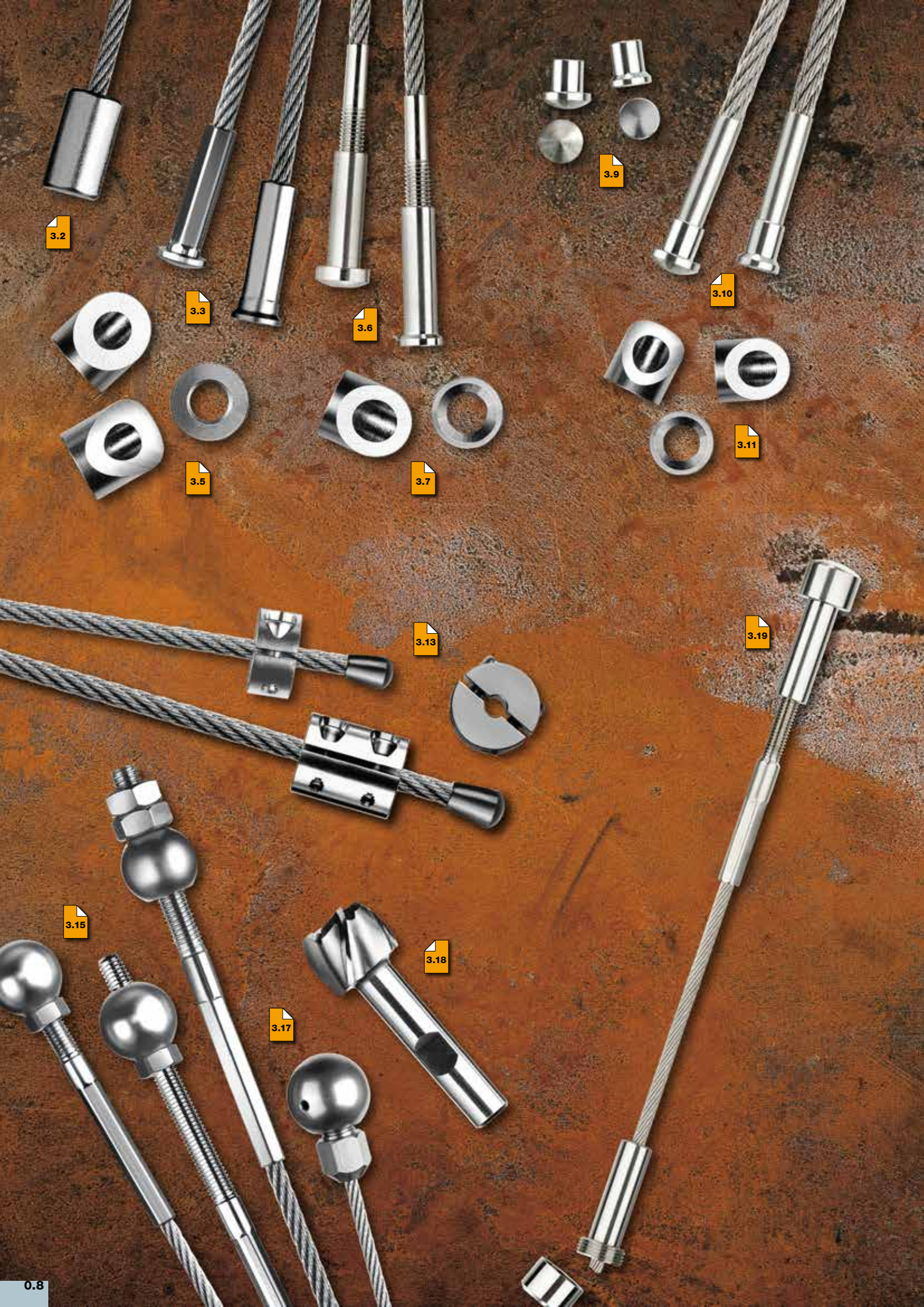
2.18

2.21

2.22

2.23

2.25



3.2

3.9

3.10

3.3

3.6

3.11

3.5

3.7

3.13

3.19

3.15

3.18

3.17







4.22

4.26

4.23

4.24

4.27

4.29

4.30

4.31

4.32

4.33

4.35

4.36

4.37



4.39



4.45



4.43



4.41



4.40



4.45



4.46

4.47





5.4 5.5

5.2 5.3

5.6 5.7



6.2 6.3



6.4 6.5



6.7



6.8 6.9

6.10 6.11

6.12 6.13



7.3



7.4



7.5



7.6 7.7



7.9



7.9



7.6 7.7



7.10



7.12



7.12

7.13



7.14



7.15



7.17



7.19





8.2

8.3

8.5

8.7

8.8

8.11



9.2 9.3

9.4 9.5

9.8

9.7

9.9

9.10 9.11

9.12 9.13

9.14





9.15

9.16

9.17

9.18

9.19



**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen ■**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux ■**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors ■**

■ **Aufbau und Herstellung**

Drahtseile werden aus kaltgezogenen Drähten mit hohen Festigkeitswerten hergestellt. Die Drähte **1** werden schraubenlinienförmig um den Kerndraht **2** zur Litze **3** verarbeitet. Zum Schluss werden diese um eine Stahleinlage (SE) **4** zum fertigen Seil **5** geschlagen. Die Schlaglänge **L** ist der Messwert für die Ganghöhe einer Litzenumwindung.

■ **Der Füllfaktor** ist das Verhältnis des metallischen Querschnittes zur Fläche des Seilquerschnittes.

■ **Der metallische Querschnitt** (mm<sup>2</sup>) ist die Summe der Querschnitte **A** aller Drähte im Seil.

■ **Die Nennfestigkeit** kennzeichnet die Zugkraft des Drahtes in Newton **N** bezogen auf **1 mm<sup>2</sup>** (Quadratmillimeter).

■ **Die rechnerische Bruchkraft** ist das Produkt aus metallischem Querschnitt und der Nennfestigkeit der Drähte.

■ **Die Mindestbruchkraft** des Seiles ist das Produkt aus rechnerischer Bruchkraft und Verseilverlust.

■ **Die wirkliche Bruchkraft** wird mittels zerstörender Prüfung am ganzen Seilstrang ermittelt.

■ **Der Verseilfaktor** ist ein Korrekturwert, der den Verseilverlust kompensiert.

■ **Fabrication d'un câble**

Les câbles acier sont fabriqués à partir de fils préétirés de haute résistance. Les fils **1** tournent autour d'un fil central **2** sous forme de spirale. Ceci constitue un toron **3**. Les torons viennent se positionner autour d'une âme métallique (AM) **4** pour constituer un câble **5**. Le pas de câblage **L** est la valeur permettant de mesurer le pas d'une torsion de toron.

■ **Le coefficient de remplissage** indique le rapport entre la section métallique et la superficie de la section du câble.

■ **La section métallique** (mm<sup>2</sup>) représente la somme des sections **A** de tous les fils dans le câble.

■ **La résistance nominale** désigne la force de traction du fil en newton (N) par rapport à 1 mm<sup>2</sup> (millimètre carré).

■ **La charge de rupture calculée** est le produit de la section métallique et de la résistance nominale des fils.

■ **La charge de rupture minimale** du câble est le produit de la charge de rupture calculée et de la perte au commettage.

■ **La charge de rupture réelle** est déterminée au moyen d'un essai destructif du câble dans son ensemble.

■ **Le facteur de câblage** est une valeur de correction permettant de compenser la perte au commettage.

■ **Wire rope design and manufacture**

Wire ropes are made of high-strength cold-drawn wires. The wires **1** are helically wound around the core **2** to form a strand **3**. The strands are then twisted around a steel core **4** to produce the finished rope **5**. The length of lay **L** is the measuring value for the pitch of a lay.

■ **The fill factor** is the ratio between the metallic cross section and the total rope cross section.

■ **The metallic cross section** (mm<sup>2</sup>) is the sum of the cross sections **A** of all wires in the rope.

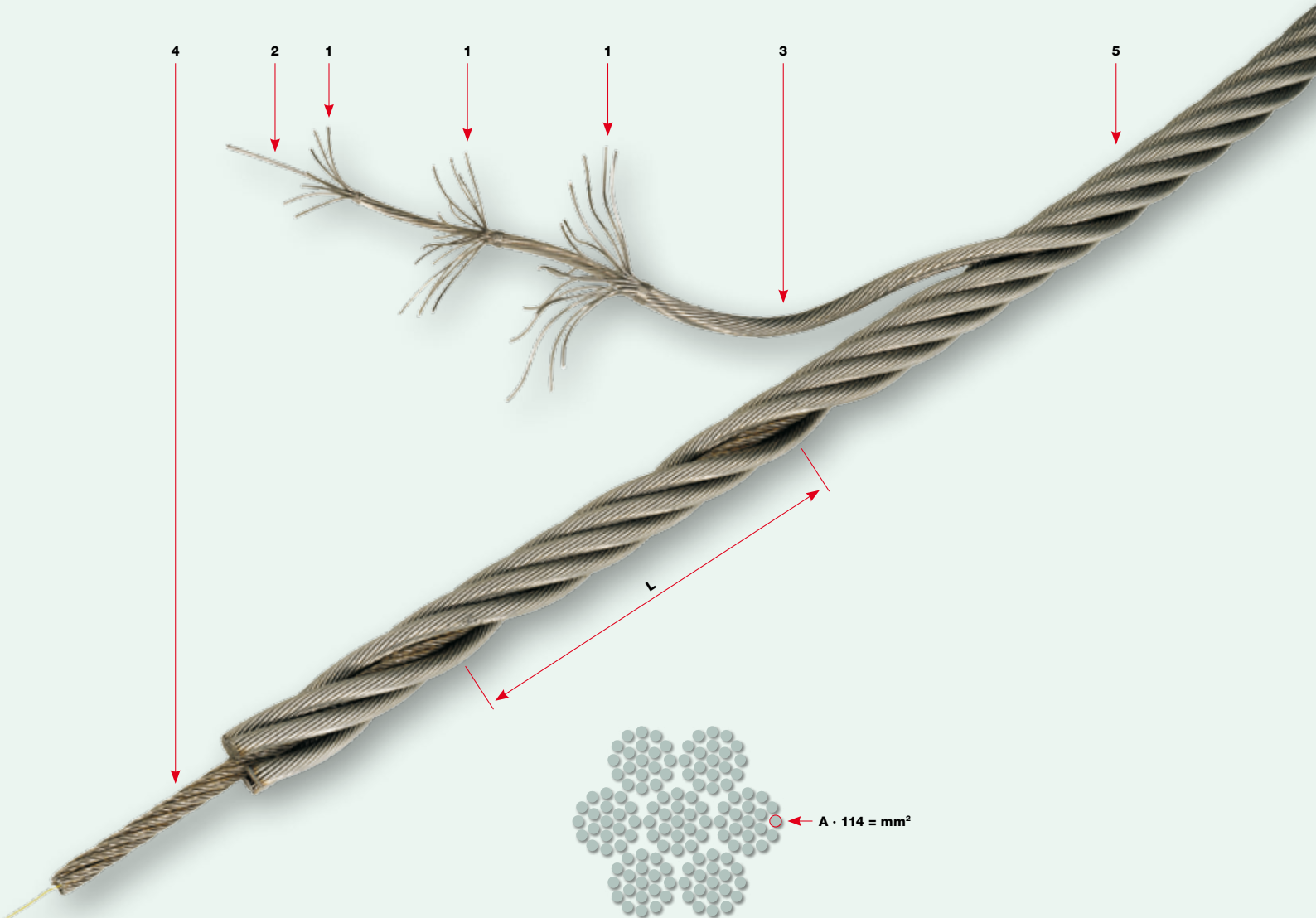
■ **The nominal strength** is the tensile strength of the wire in newton (N) per square millimeter.

■ **The calculated breaking strength** is the product of the metallic cross section and the nominal strength of the wires.

■ **The minimum breaking strength** of the rope is the product of the calculated breaking strength and the spinning loss factor.

■ **The actual breaking strength** is determined in a destructive test of the entire rope leg.

■ **The spinning loss factor** is a correction value which takes into account the difference between the calculated and the actual breaking strengths.





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen ■**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux ■**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors ■**

■ **Drahtseile können nur Zugkräfte aufnehmen.** Das Verhältnis Zugkraft/Eigengewicht ist sehr günstig. Durch die einfache Handhabung des Drahtseils sowie die fast unendlich grossen Kombinationsmöglichkeiten mit den verschiedenen Endverbindungen sind technisch und ästhetisch hervorstechende Problemlösungen sehr wirtschaftlich zu realisieren.

■ **Dehnung unter Belastung.** Die Spannungs-Dehnungs-Linie von neuen Drahtseilen ist nicht linear und bei Be- und Entlastung unterschiedlich. Zahlenwerte für **Elastizitätsmodule E** sind Mittelwerte. Sie sind umso grösser, je kleiner die Zahl der Drähte und Litzen im Seil, je grösser die Schlaglänge und je länger die Anwendungszeit.

■ **Dehnung unter Temperatureinfluss** wird rechnerisch gleich behandelt wie für Stahl. Die zulässigen Betriebstemperaturen liegen bei -40 °C bis +100 °C, kurzzeitig bis +250 °C.

■ **Les câbles acier peuvent uniquement absorber les forces de traction.** Le rapport force de traction / propre poids est très favorable. La mise en œuvre simple des câbles et les multiples possibilités de combinaison avec les différents embouts terminaux proposés vous permettent de réaliser des montages esthétiques, innovants et très économiques.

■ **Allongement sous tension.** La courbe tension/allongement d'un nouveau câble acier n'est pas linéaire. Elle est variable en fonction des tensions appliquées. Les valeurs des **modules d'élasticité E** sont des moyennes. Cette valeur augmente dans le temps plus la portée du câble est longue et moins le câble comporte de fils et de torons.

■ **Allongement sous variations de la température:** il se calcule de la même manière que pour l'acier. Les températures admissibles vont de -40 °C à +100 °C, voire jusqu'à +250 °C pendant une courte durée.

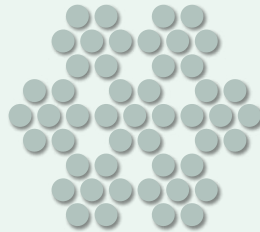
■ **Wire ropes can only absorb tensile forces.** The tensile force to intrinsic weight ratio is very favourable. Because wire ropes are so easy to handle, and in view of the almost unlimited number of end connector combinations, it is very cost-effective to create technically and esthetically outstanding solutions.

■ **Elongation under load.** The tension/elongation curve of new wire ropes is not linear, and different curves apply to the load and relief conditions. The numeric values of the **modulus of elasticity E** are averages. A smaller number of wires and strands in the rope, a longer twisted length and a longer application period produce a larger E number.

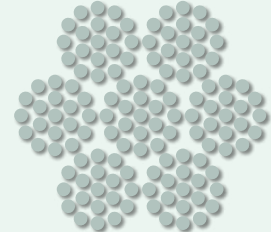
■ **Thermal elongation** is calculated the same as for steel. The permissible service temperatures range from -40°C to +100°C, briefly up to +250°C.



↑  
 Inox-Litze  
 Toron Inox  
 Stainless steel strand  
 1 x 19  
**E = 1,4 - 1,7 · 10<sup>5</sup> N/mm<sup>2</sup>**

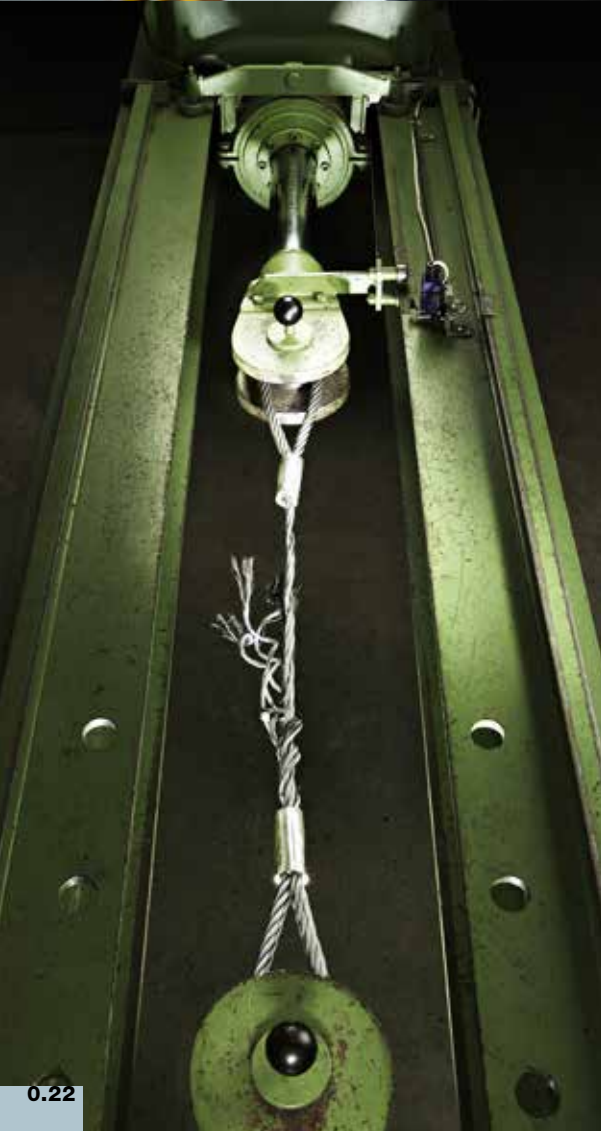


↑  
 Inox-Seil WC  
 Câble Inox WC  
 Stainless steel wire rope WC  
 6 x 7 + WC  
**E = 1,0 - 1,3 · 10<sup>5</sup> N/mm<sup>2</sup>**

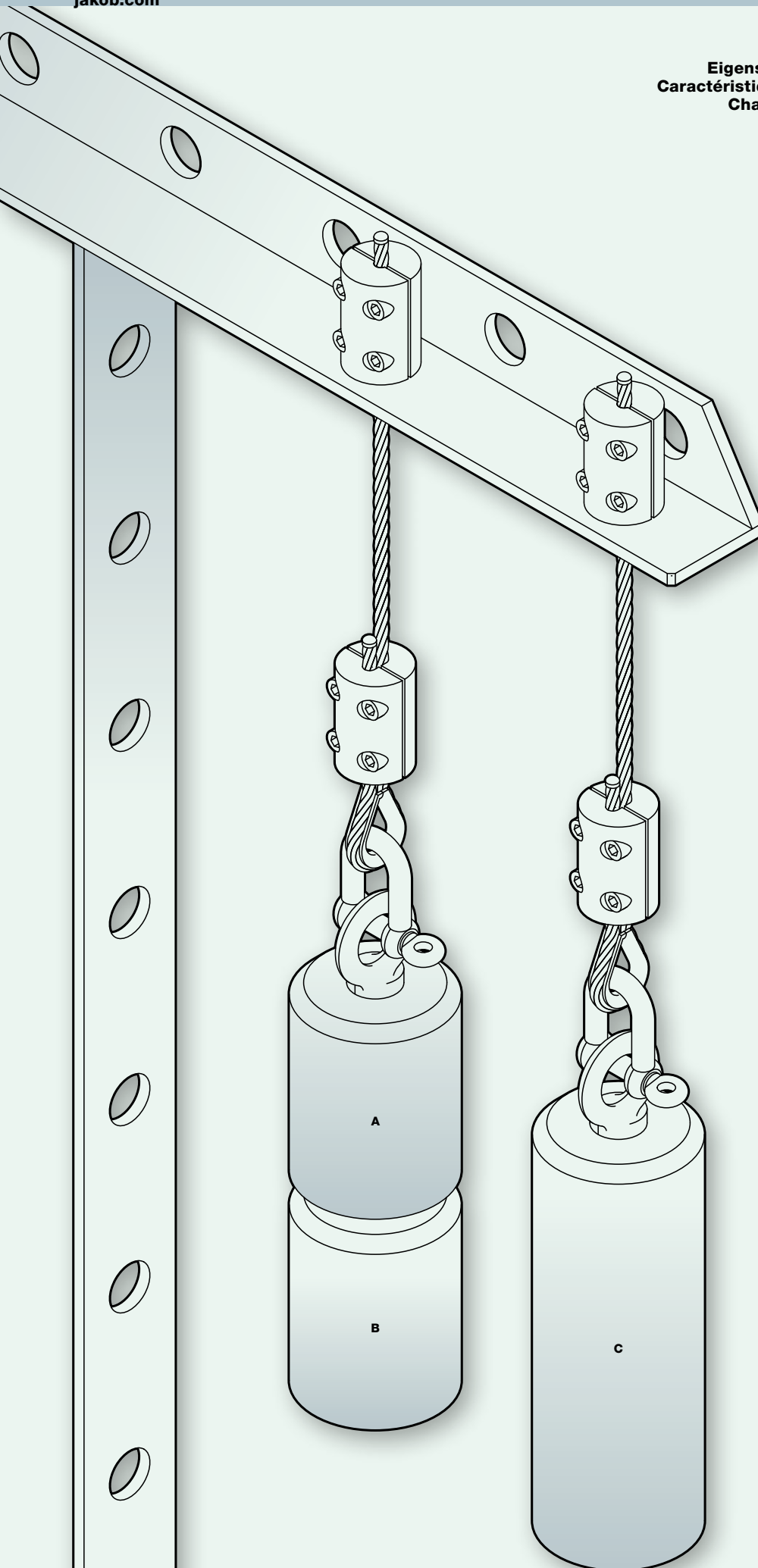


↑  
 Inox-Seil WC  
 Câble Inox WC  
 Stainless steel wire rope WC  
 6 x 19 + WC  
**E = 1,0 - 1,3 · 10<sup>5</sup> N/mm<sup>2</sup>**





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen ■**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux ■**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors ■**



■ Seilendverbindungen von **Jakob®** erreichen in der Regel eine Zugfestigkeit von mindestens 90% der **Seilmindestbruchkraft**.

■ Bedingt durch die Vielfalt der Kombinationsmöglichkeiten von **Jakob®**-Seilendverbindungen, kann die zulässige Belastung nicht pauschal beurteilt werden.

■ Je nach Anwendungsfall muss die Konstruktion unter Berücksichtigung örtlicher Gegebenheiten, wie zum Beispiel geltende normative und gesetzliche Vorgaben, Klima- und Umwelteinflüsse etc., **von Fachpersonal geplant, dokumentiert und installiert werden**.

■ Bei Angaben über Kräfte und Belastungen ist immer zu vermerken, **ob der Sicherheitsfaktor eingerechnet ist**. Vor der Auswahl der Seilkonfektion ist die effektive Kraft **A**, mit welcher das Drahtseil belastet wird, zu bestimmen. Ein zusätzlicher Sicherheitsfaktor **B** garantiert, dass die effektive Kraft in jedem Fall vom Seil aufgenommen werden kann (**A + B = C**).

**A** Effektive Belastung

**B** Sicherheit (Sicherheitsfaktor)

**C** Seilmindestbruchkraft

■ Les embouts terminaux de **Jakob®** atteignent en règle générale une résistance à la traction d'au moins 90% de la **charge de rupture minimale du câble**.

■ En raison de la multiplicité des possibilités de combinaison des embouts terminaux **Jakob®**, la charge admissible ne peut pas être évaluée de manière globale.

■ Selon l'utilisation prévue, la construction doit être **planifiée, documentée et installée par un personnel qualifié** en tenant compte des conditions locales telles que, par exemple, les prescriptions normatives et légales en vigueur, les influences climatiques et environnementales, etc.

■ Lors de l'indication des charges et des contraintes, il faut toujours préciser **si le coefficient de sécurité a été inclus dans le calcul**. Avant de sélectionner le type de confection du câble, il est nécessaire de déterminer la force réelle **A** exercée sur celui-ci. Ajouter une marge de sécurité **B**, pour garantir que la force réelle sera supportée par le câble (**A + B = C**).

**A** Force réelle

**B** Coefficient de sécurité

**C** Charge de rupture minimale du câble

■ As a rule, **Jakob®** rope end connectors attain a tensile strength of at least 90% of the **minimal breaking strength of the rope**.

■ In view of the diversity of combinations in which **Jakob®** rope end connectors can be used, universally valid permissible loads cannot be stated.

■ Depending on the application, configurations must be **planned, documented, and installed by qualified technicians** under consideration of local circumstances, including building codes and legislation as well as climate and environmental factors, etc.

■ When you mention forces and loads, always indicate whether or not you have already **added the safety factor**. Before you select a cable assembly, determine the effective force **A** which the wire rope must be able to withstand. Then add a safety factor **B** to assure that the wire rope can definitely handle the effective force (**A + B = C**).

**A** Effective load

**B** Safety factor load

**C** Minimum breaking load of rope





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen** ■  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux** ■  
**Characteristics of wire ropes with end connectors** ■

■ **Spannmöglichkeit**

Bei Seilkonfektionen sollte mindestens auf einer Seite eine Spannmöglichkeit bestehen. Ist dies aus technischen Gründen nicht machbar, besteht die Möglichkeit, zwischen den Enden ein **Spannschloss A/B** zu integrieren.

← ⊕ → **Verlängern** (lösen)

→ ⊖ ← **Verkürzen** (spannen)

**A** Spanrohr mit Innengewinden

**B** Aussengewinde verpresst

**C** Nicht spannbare Endverbindungen

■ **Possibilité de tension**

Lors du montage du câble, il faudrait au moins un élément de tension d'un côté. Si ce n'est pas possible pour des raisons techniques, on peut insérer un **élément de tension A/B** au milieu du câble.

← ⊕ → **Allonger** (diminuer la tension)

→ ⊖ ← **Raccourcir** (augmenter la tension)

**A** Tuyau de serrage avec filetage intérieur

**B** Filetage extérieur serti

**C** Embout fixe sans possibilité de tension

■ **Tensioning option**

Cable assemblies should have a tensioning device at least at one end. If this is not possible for technical reasons, a **turnbuckle A/B** can be inserted between the ends.

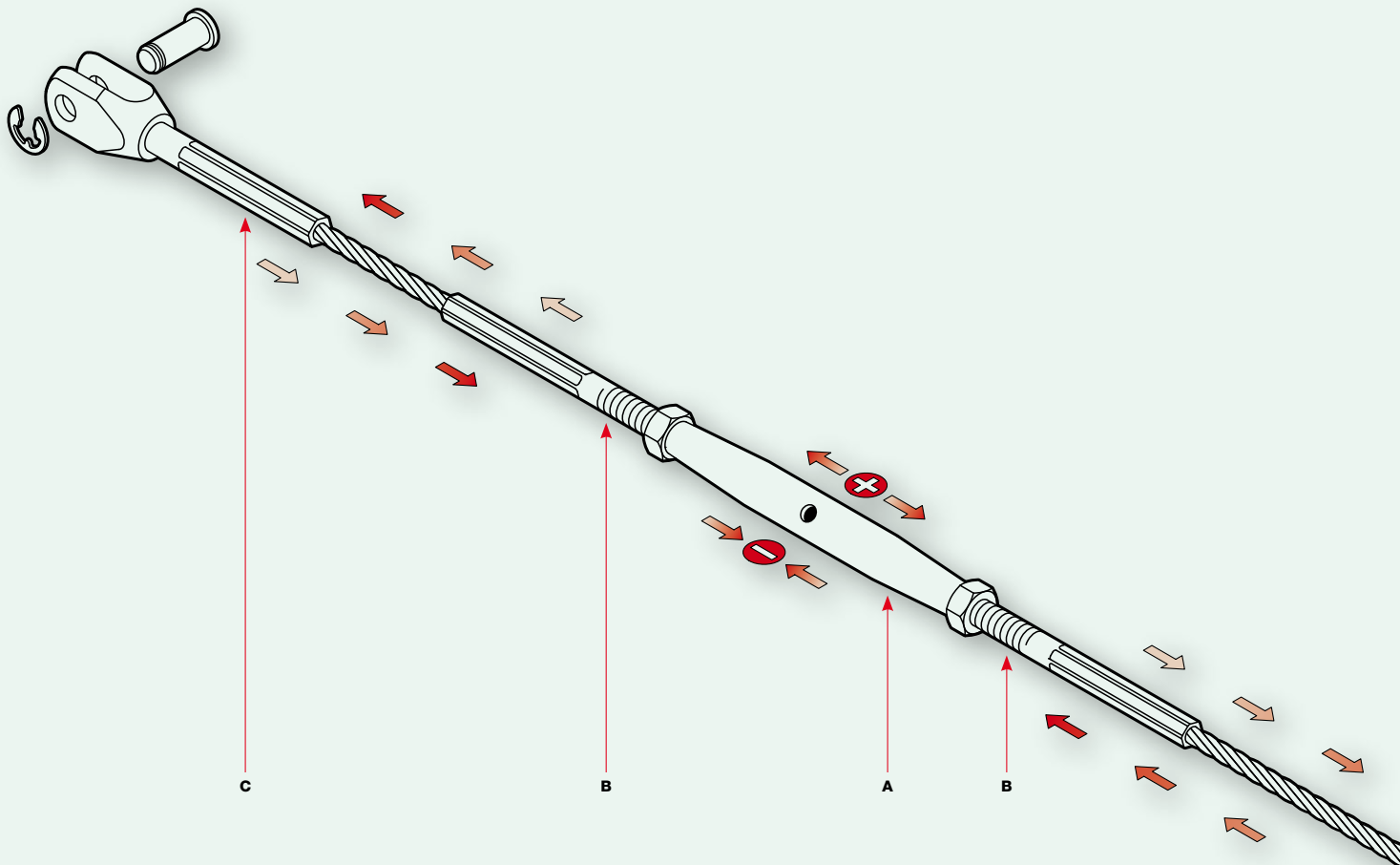
← ⊕ → **Make longer** (relax)

→ ⊖ ← **Make shorter** (tension)

**A** Turnbuckle body with internal threads

**B** Swaged external thread end

**C** Static end connectors





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen** ■  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux** ■  
**Characteristics of wire ropes with end connectors** ■

■ **Sicherung von Endverbindungen**

Endverbindungen müssen immer **gegen selbstständiges Lösen gesichert werden**. Es gibt verschiedene Varianten von Gewindegewissicherungen bei Durchgangsbohrungen:

- A** Flüssige Gewindegewissicherung
- B** Sicherungsmutter
- C** Konterung der Spannmutter
- D** Durchgangsbohrung
- K** Kontermutter
- S** Spannmutter

■ **Blocage des embouts filetés**

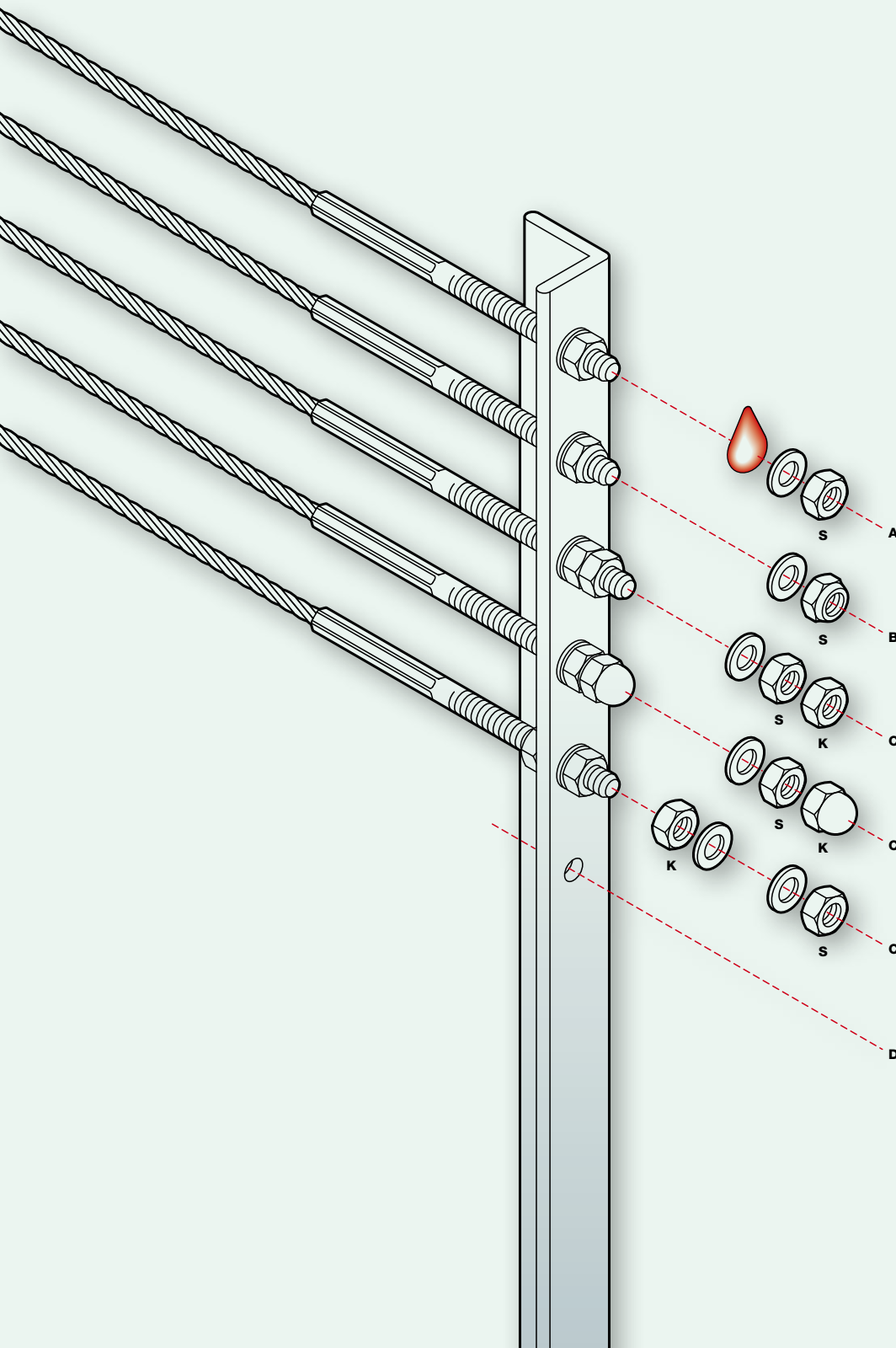
Les embouts doivent être bloqués au niveau du perçage, afin **d'éviter le desserrage volontaire** de la visserie. Il y a plusieurs possibilités:

- A** Sécurité de desserrage
- B** Ecrou de sécurité avec bague nylon
- C** Contre-écrou (contre-S)
- D** Perçage
- K** Ecrou de blocage
- S** Ecrou de tension

■ **Locking end connectors**

End connectors should always be locked to prevent inadvertent loosening. There are various ways to do this (with plain holes):

- A** Lock fluid
- B** Lock nut
- C** Locking nut with tensioning nut
- D** Plain hole
- K** Locking nut
- S** Tensioning nut





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen** ■  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux** ■  
**Characteristics of wire ropes with end connectors** ■

■ **Konfektionslängen**

Zur Bestimmung der Konfektionslänge muss die entsprechende Endverbindung **A** und **B** mit ihren unterschiedlichen Funktionen berücksichtigt werden.

- A** Endverbindung links
- B** Endverbindung rechts
- C** Seilende
- 1** Aussenkant der Endverbindung
- 2** Innenkant der Endverbindung
- 3** Zentrum der Bohrung
- 4** Kugelzentrum
- 5** Innenkant der Schlaufe

■ **Longueurs de confection**

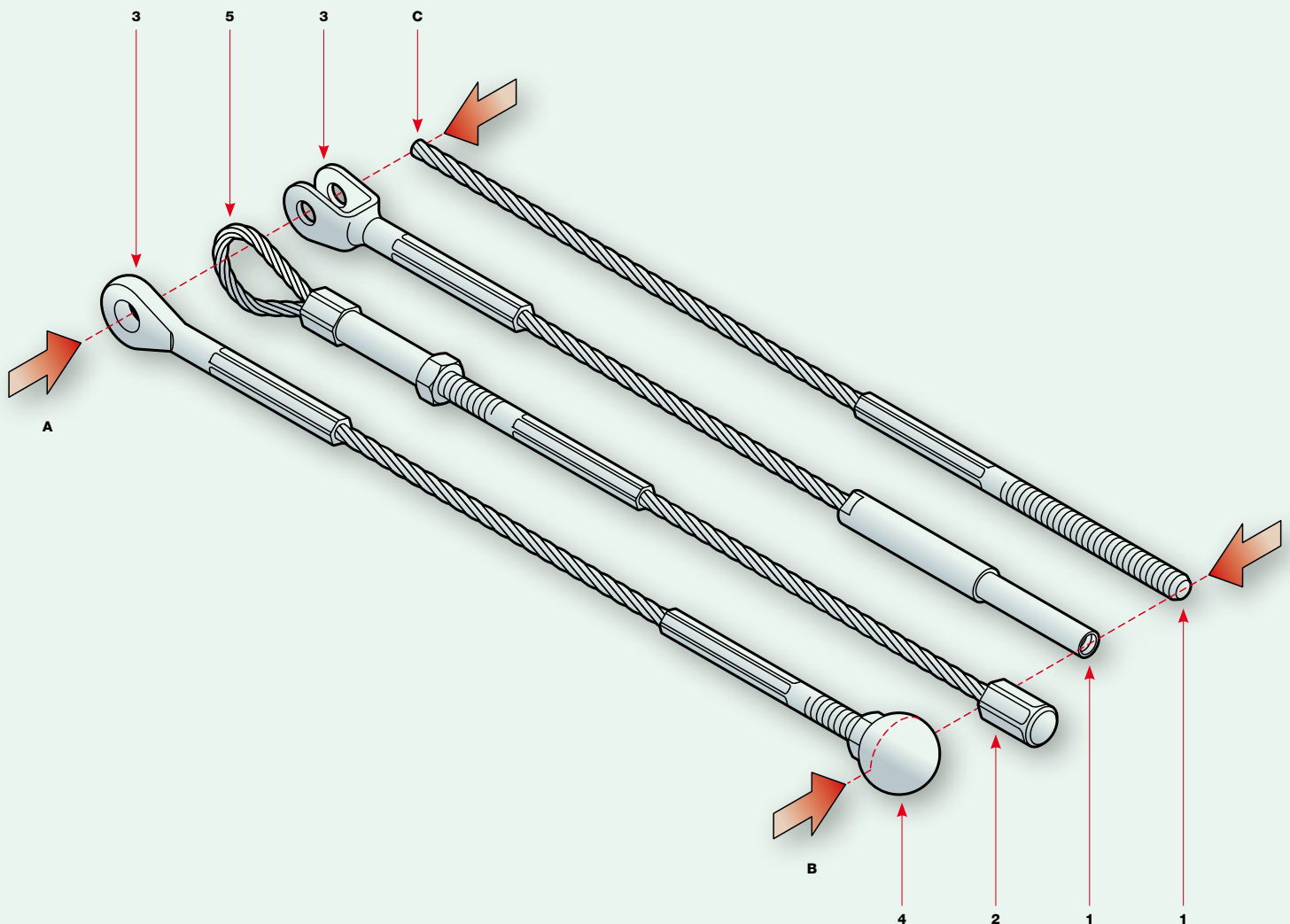
Le croquis ci-contre montre comment indiquer les longueurs de confection selon le type d'embouts choisis **A** et **B**.

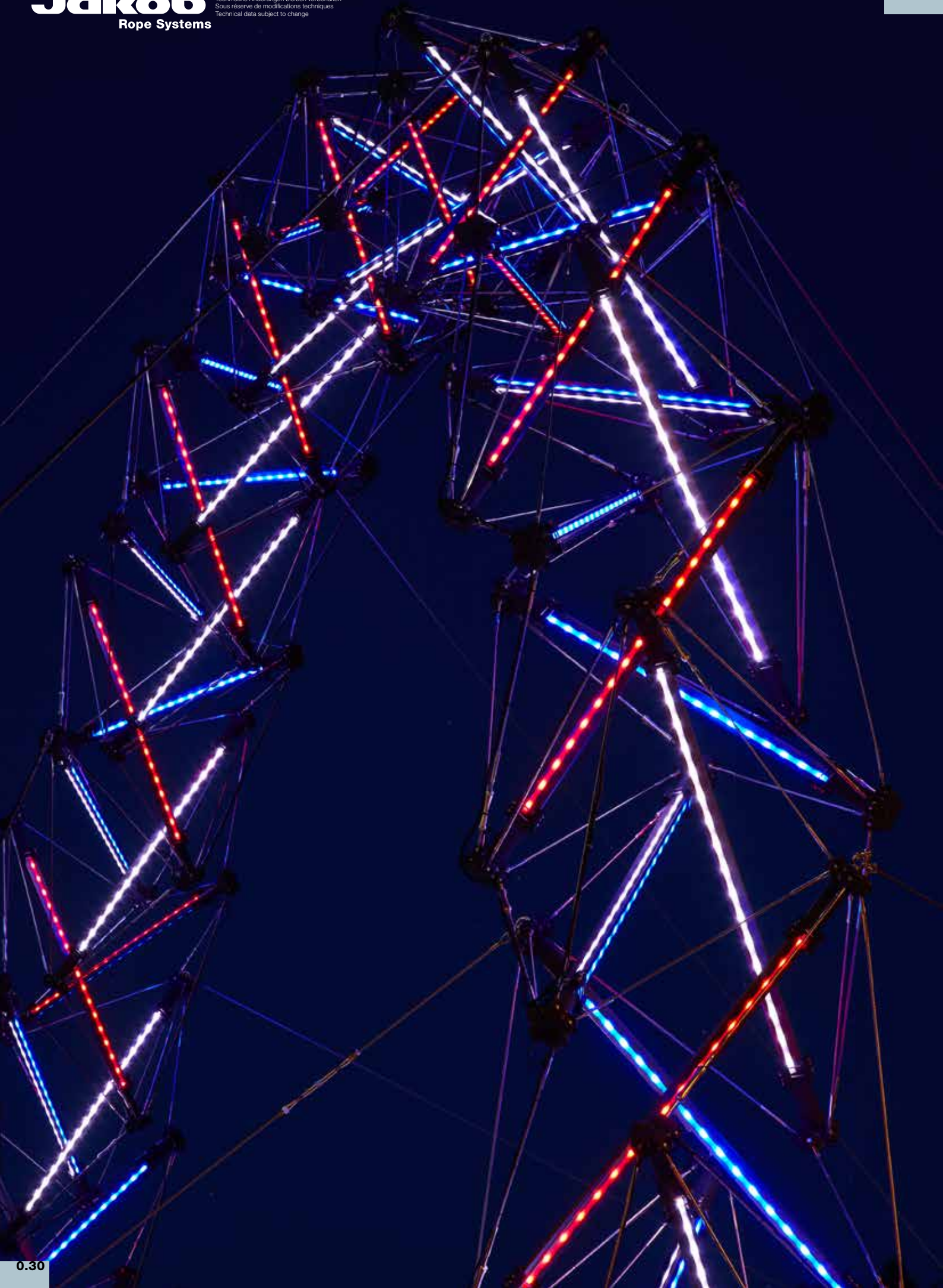
- A** Embout gauche
- B** Embout droit
- C** Extrémité du câble
- 1** Extérieur de l'embout
- 2** Intérieur de l'embout
- 3** Axe de perçage
- 4** Axe de la sphère
- 5** Intérieur de la boucle

■ **Assembly lengths**

To determine assembly length, make sure you understand the design of the end connector **A** and **B** you wish to use and make your measurements accordingly.

- A** End connector at left
- B** End connector at right
- C** End of wire rope
- 1** Far end of end connector
- 2** Shoulder of end connector
- 3** Center of hole
- 4** Center of ball
- 5** Inside surface of loop





**Eigenschaften von Drahtseilen mit Endverbindungen ■**  
**Caractéristiques des câbles acier avec embouts terminaux ■**  
**Characteristics of wire ropes with end connectors ■**

■ **Werkstoff**

Die unterschiedliche Zusammensetzung der umgebenden Atmosphäre bestimmt die Auswahl des geeigneten Werkstoffes. Man unterscheidet zwischen ländlicher, städtischer, industrieller und maritimer Atmosphäre. Die Stadt- und Industriemosphäre enthält im Wesentlichen aggressive Substanzen in Form von kohlenstoffhaltigen Partikeln und Schwefeldioxid SO<sub>2</sub>. In Meeresnähe sind es hauptsächlich chloridionenhaltige Aerosole. Demgegenüber ist die Landatmosphäre vergleichsweise unkritisch. **Die meisten Teile des Jakob®-Programms sind aus der Werkstoffgruppe AISI 316 gefertigt.**

■ **Matériel**

La composition de l'atmosphère est un facteur clé pour le choix du matériel approprié. On distingue les atmosphères rurales, urbaines, industrielles et maritimes. Les atmosphères urbaines et industrielles contiennent essentiellement des substances agressives sous forme de particules de carbone et de dioxyde de soufre SO<sub>2</sub>. Près de la mer, on relève avant tout des aérosols à forte teneur en ions chlorure. En comparaison, l'atmosphère rurale est en général assez neutre. **La plupart des composants du programme Jakob® sont fabriqués dans le groupe de matériaux AISI 316.**

■ **Material**

The characteristics of the ambient atmosphere determine the selection of the most suitable materials. A distinction is made between rural, urban, industrial, and maritime climates. The urban and industrial atmospheres typically contain aggressive substances in the form of carbon-containing particles and sulfur dioxide SO<sub>2</sub>. Chloride ion-containing aerosols are found in maritime climates. The rural atmosphere is comparatively benign. **Most Jakob® components are made from the AISI 316 material group.**



Tabelle wichtiger Legierungen  
 Table des plus importants alliages  
 Table of major alloys

**Werkstoffgruppen ■**  
**Groupes de matériaux ■**  
**Material groups ■**

Werkstoff Matériaux Material	Norm Norme Standard	Kohlenstoff Carbone Carbon	Chrom Chrome Chromium	Molybdän Molybdène Molybdenum	Analyse / Analyse / Analysis		Norm Norme Standard
					Nickel Nickel Nickel	Sonstige Autres Others	
Nr./N°/No.	EN 10088-1	C	Cr	Mo	Ni	Div.	AISI/SAE
1.4301	X5CrNi18-10	≤ 0,070	17,5–19,5		8,00–10,5		<b>304</b>
1.4305	X8CrNiS18-9	≤ 0,10	17,0–19,0		8,00–10,0	S 0,15–0,35	<b>303</b>
1.4310	X10CrNi18-8	0,05–0,15	16,0–19,0	≤ 0,80	6,00–9,50		<b>301</b>
1.4401	X5CrNiMo17-12-2	≤ 0,070	16,5–18,5	2,00–2,50	10,0–13,0		<b>316</b>
1.4404	X2CrNiMo17-12-2	≤ 0,030	16,5–18,5	2,00–2,50	10,0–13,0		<b>316L</b>
1.4435	X2CrNiMo18-14-3	≤ 0,030	17,0–19,0	2,50–3,00	12,5–15,0		<b>316L</b>
1.4436	X3CrNiMo17-13-3	≤ 0,050	16,5–18,5	2,50–3,00	10,5–13,0		<b>316</b>
1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2	≤ 0,080	16,5–18,5	2,00–2,50	10,5–13,0	Ti 5xC–0,70	<b>316Ti</b>



1.7



1.3

1.5



1.7

1.8



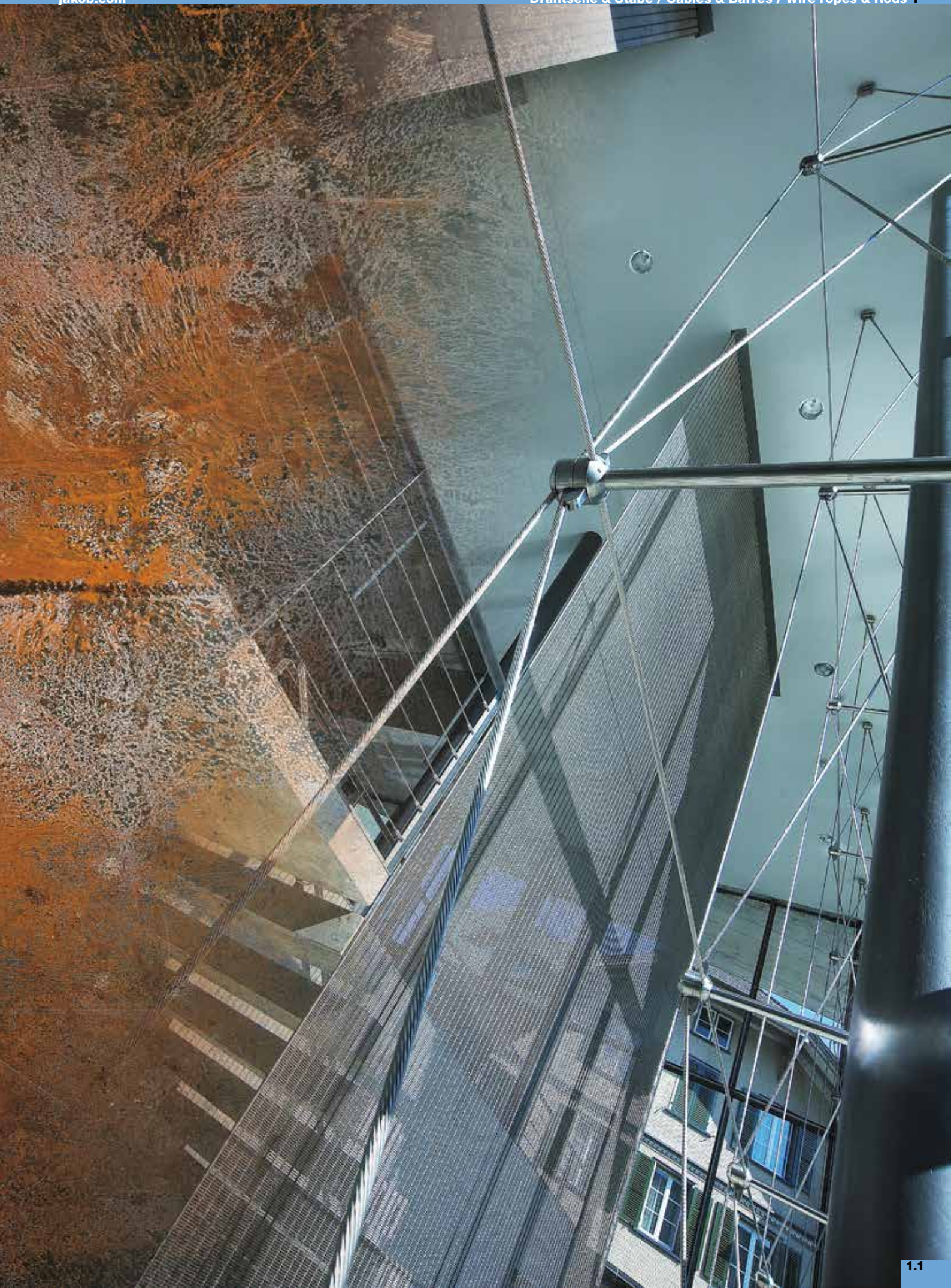
1.9



1.11









Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

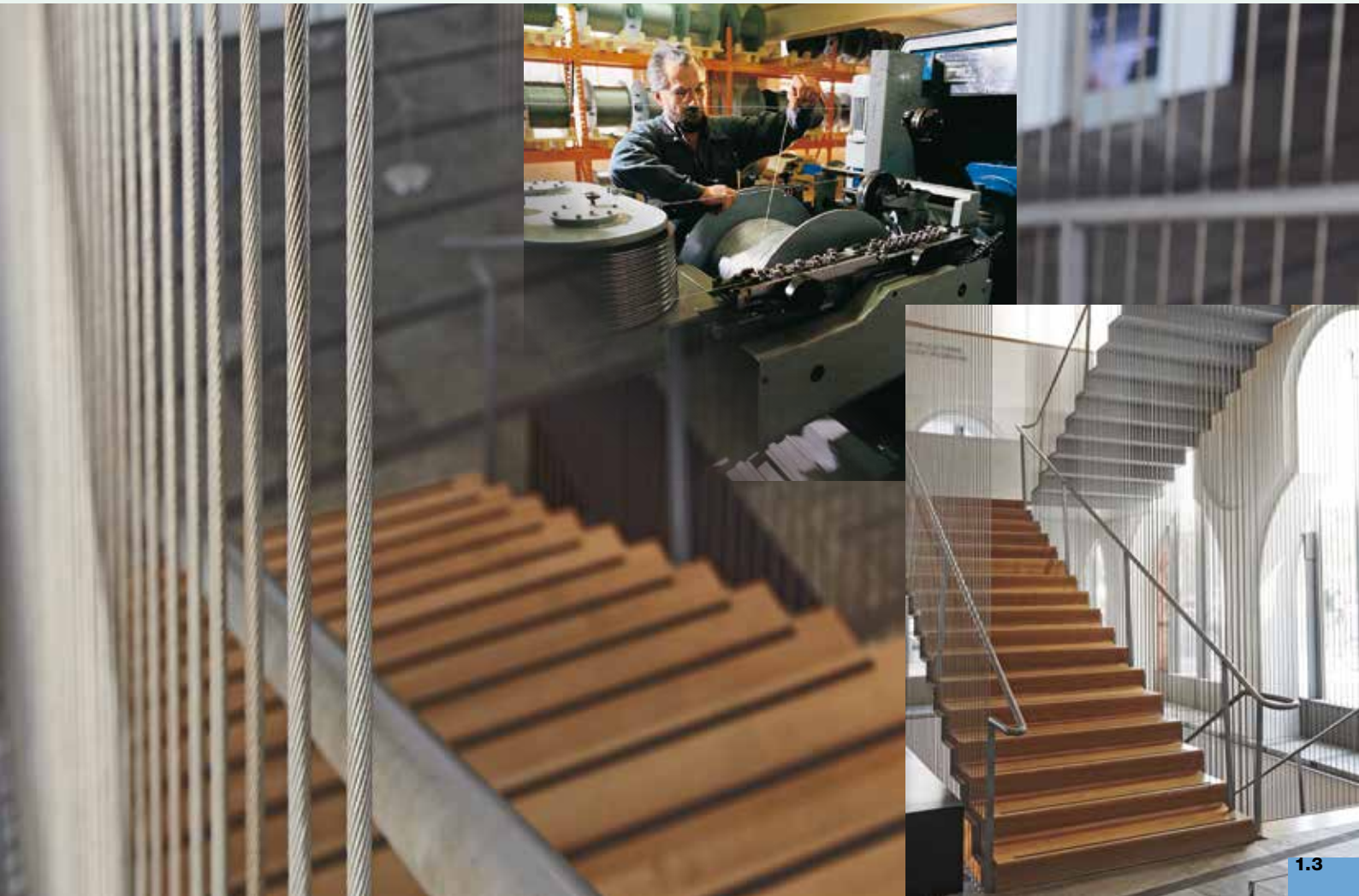
**Inox-Litze** ■  
**Toron Inox** ■  
**Stainless steel strand** ■

Nr. / N° / No.	Litze Toron Strand Ø mm	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN × 102 = kp kN	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight Kg
10810-0200	2	3,3	1 × 19	2
10810-0300	3	7,4	1 × 19	4,2
10810-0400	4	13,2	1 × 19	7,4
10810-0500	5	20,6	1 × 19	12
10810-0600	6	29,7	1 × 19	18
10810-0800	8	52,8	1 × 19	31
10810-1000	10	82,5	1 × 19	48,5
10810-1200	12	119	1 × 19	69,8
10810-1400	14	162	1 × 19	95,1
10810-1600	16	211	1 × 19	124
10810-1900	19	298	1 × 19	175
10810-2200	22	399	1 × 19	235
10810-2600	26	544	1 × 37	333



Ø 2-26 mm

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length





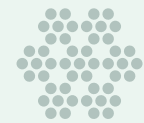
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Inox-Seil WC** ■  
**Câble Inox WC** ■  
**Stainless steel wire rope WC** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN × 102 = kp	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight
<b>10820-0100-42</b>	<b>1</b>	0,5	6 × 7 + WC	0,4
<b>10820-0200</b>	<b>2</b>	2,4	6 × 7 + WC	1,5
<b>10820-0300</b>	<b>3</b>	5,2	6 × 7 + WC	3,1
<b>10820-0400</b>	<b>4</b>	9,1	6 × 7 + WC	5,5
<b>10820-0500</b>	<b>5</b>	13	6 × 7 + WC	8,4
<b>10820-0600</b>	<b>6</b>	19	6 × 7 + WC	13
<b>10820-0800</b>	<b>8</b>	38	6 × 7 + WC	23



Ø 1-8 mm



**Stahleinlage**  
**Ame métallique**  
**Wire core**

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

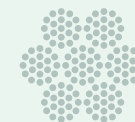
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Inox-Seil WC** ■  
**Câble Inox WC** ■  
**Stainless steel wire rope WC** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength kN × 102 = kp	Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight
<b>10830-0200</b>	<b>2</b>	2	6 × 19 + WC	1,5
<b>10830-0300</b>	<b>3</b>	4,6	6 × 19 + WC	3,6
<b>10830-0400</b>	<b>4</b>	8,3	6 × 19 + WC	5,6
<b>10830-0500</b>	<b>5</b>	13	6 × 19 + WC	8,1
<b>10830-0600</b>	<b>6</b>	18,7	6 × 19 + WC	12
<b>10830-0800</b>	<b>8</b>	33,3	6 × 19 + WC	23
<b>10830-1000</b>	<b>10</b>	52,1	6 × 19 + WC	39
<b>10830-1200</b>	<b>12</b>	75	6 × 19 + WC	56
<b>10830-1600</b>	<b>16</b>	133	6 × 19 + WC	98
<b>10830-2000</b>	<b>20</b>	188	6 × 36 + WC	164



Ø 2-20 mm



**Stahleinlage**  
**Ame métallique**  
**Wire core**

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**Drahtseilschere** ■  
**Cisaille à câble** ■  
**Wire rope cutter** ■

Nr. / N° / No.	Für Seil Pour câble Matches rope	Typ Type	Abbildung Illustration	Länge Longueur Length
	max. mm			mm
30740-0500	4		A	190
30740-0700	7	C9	B	325
30740-0800	8	C12	B	500
30740-1400	14	C16	B	600
30740-0700-1		C9		
30740-0800-1		C12		
30740-1400-1		C16		
		Paar Ersatzmesser Lames de rechange Pair of replacement blades		



Ø 4-14 mm

Kunststoff, schwarz  
Matière plastique, noire  
Plastic, black

**Abdeckkappen für Seilende** ■  
**Embout de protection de câble** ■  
**Wire rope end caps** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions
	Ø	b    Ø d
	mm	mm    mm
30804-0200	2	8    4
30804-0300	3	10    6
30804-0400	4	10    7
30804-0500	5	12    9
30804-0600	6	13    10
30804-0800	8	16    12
30804-1000	10	16    13

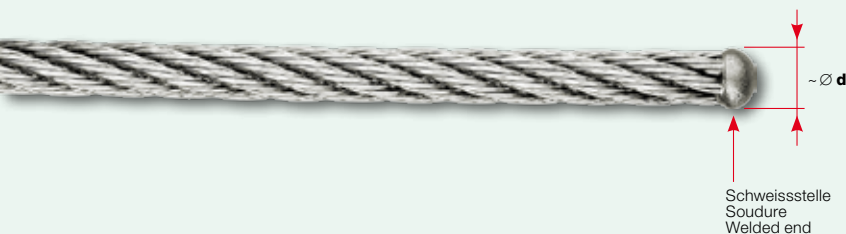


Ø 2-10 mm

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilende verschweisst** ■  
**Extrémité du câble soudée** ■  
**Welded rope end** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions
	Ø	Ø d
	mm	mm
30905-0200	2	~ 2,5
30905-0300	3	~ 3,5
30905-0400	4	~ 4,5
30905-0500	5	~ 6
30905-0600	6	~ 7
30905-0800	8	~ 9



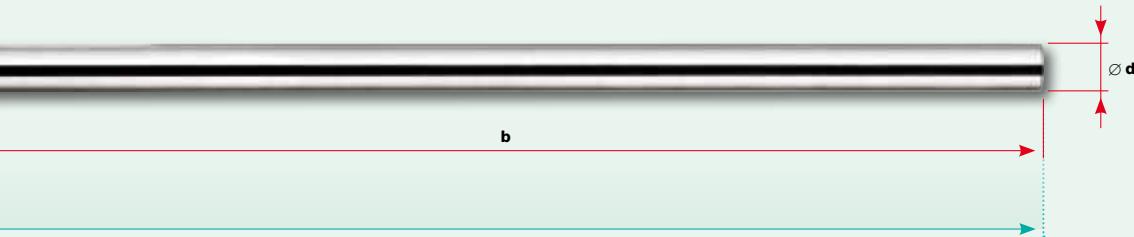
Ø 2-8 mm

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Inox-Stab geschliffen** ■  
**Barre Inox polie** ■  
**Ground stainless steel rod** ■

Nr. / N° / No.	Nenngröße Désignation Size designation	Variabel Variable Variable	Abmessungen Dimensions Dimensions	Gewicht Poids Weight
Ø	b	Ø d	Kg	
mm	mm	mm	1 m	
32884-0600	6	max. 2500	5,30	0,173
32884-0800	8	max. 2500	7,15	0,315
32884-1000	10	max. 2500	8,95	0,493
32884-1200	12	max. 2500	10,80	0,719
32884-1600	16	max. 2500	14,65	1,323
32884-2000	20	max. 2500	18,25	2,053
32884-2400	24	max. 2500	21,90	2,956

Ø 6-24 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Ausführungsbeispiele
- Exemples d'exécution
- Typical assemblies



■ Aus versandtechnischen Gründen kann das **Mass (b) nicht länger als 2500 mm** sein. Speziallängen auf Anfrage.

■ Unsere hochwertigen Inox-Stäbe sind aus dem gleichen Werkstoff wie unsere Inox-Seile und -Litzen gefertigt.

■ Die **geschliffene Oberfläche** (Korn 220) verleiht dem Stab ein elegantes Aussehen.

■ Auf die Inox-Stäbe wird eine Endverbindung verpresst oder ein Aussengewinde gerollt.

■ Pour des raisons de logistique de transport, la **cote (b) ne peut dépasser 2500 mm**. Longueurs spéciales sur demande.

■ Nos barres Inox de toute première qualité sont fabriquées dans le même matériau que nos câbles et torons Inox.

■ La **surface polie** (grain 220) confère à la barre un aspect d'une très grande élégance.

■ Les barres Inox sont munies d'un embout serti ou d'un filetage extérieur roulé.

■ For shipping logistic reasons, **dimension (b) cannot be longer than 2500 mm**. Special lengths on request.

■ Our high-grade Inox rods are made of the same material as our Inox wire ropes and stranded wires.

■ The **ground surface** (220 grain) gives the rod a truly elegant look.

■ Inox rods can be terminated with swaged end connectors or rolled external threads.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Aussengewinde gerollt** ■  
**Filetage extérieur roulé** ■  
**Rolled external thread** ■

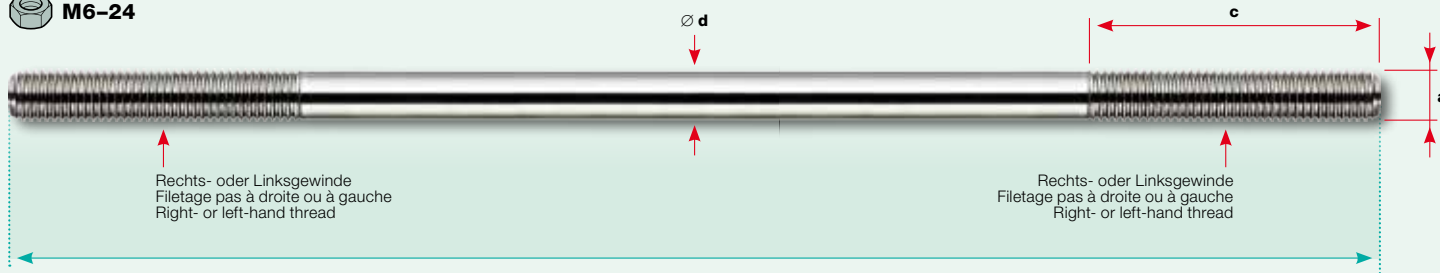
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde linksgängig  
Filetage pas à gauche  
Left-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	c standard	c max.	c min.	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
32884-0600-01	32884-0600-02	M6	35	120	12	5,30
32884-0800-01	32884-0800-02	M8	40	120	15	7,15
32884-1000-01	32884-1000-02	M10	50	120	19	8,95
32884-1200-01	32884-1200-02	M12	65	120	24	10,80
32884-1600-01	32884-1600-02	M16	80	150	30	14,65
32884-2000-01	32884-2000-02	M20	100	190	36	18,25
32884-2400-01	32884-2400-02	M24	130	190	45	21,90



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

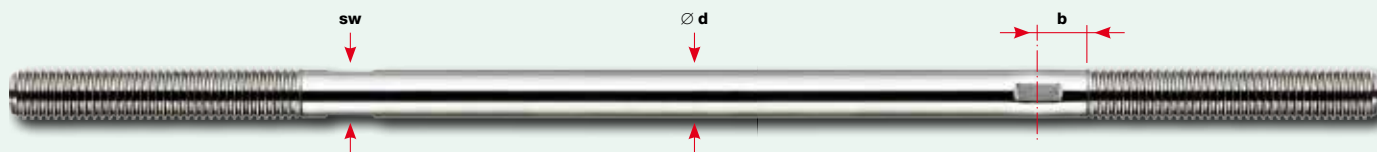
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Schlüsselfläche auf Stab gepresst** ■  
**Encoche pour clé matricée sur la barre** ■  
**Wrench flats pressed onto rod** ■

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	mm	b	Ø d	sw
	mm	mm	mm	mm
32884-0600-05	M6	10	5,30	5
32884-0800-05	M8	10	7,15	6
32884-1000-05	M10	10	8,95	8
32884-1200-05	M12	10	10,80	10
32884-1600-05	M16	10	14,65	13
32884-2000-05	M20	12	18,25	16
32884-2400-05	M24	12	21,90	19



■ Nur auf Inox-Stab geschliffen (Seite 1.8).

■ Die **Gewindelänge ist frei wählbar** und hat keinen Einfluss auf den Preis.

■ Ohne spezielle Angabe wird die Gewindelänge mit dem Standardmass (**c**) geliefert.

■ **Gerollte Gewinde** haben erheblich bessere Festigkeitswerte als geschnittene Gewinde.

■ Die **Schlüsselfläche** ist eine Option und muss bei Stabbestellungen vermerkt werden. Die Position der Schlüsselfläche entspricht dem Abmass (**b**).

■ Uniquement sur barre Inox polie (page 1.8).

■ **La longueur du filetage est au choix** et n'influence pas le prix.

■ Sans indication spéciale, la longueur du filetage sera exécutée selon la cote standard (**c**).

■ **Les filetages roulés** affichent des valeurs de stabilité bien plus élevées que les filetages coupés.

■ **L'encoche pour clé** est une option et doit être notée lors de la commande. La position de l'encoche correspond à la cote (**b**).

■ Only for ground Inox rods (page 1.8).

■ **The length of the threaded section is freely selectable** and does not affect the price. Unless otherwise specified, the thread length will be dimensioned as listed under (**c**) in the table.

■ **Rolled threads** are substantially more durable than cut threads.

■ **Pressed wrench flats** are an option that must be specified when ordering. The position of the flat corresponds to the size (**b**).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group


**Stabverbinder** ■  
**Raccord-barre** ■  
**Rod joiner** ■

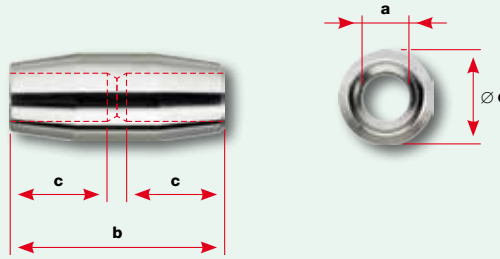
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d
	mm	mm	mm	mm
<b>32884-0600-03</b>	<b>M6</b>	24	12	10
<b>32884-0800-03</b>	<b>M8</b>	30	15	12,5
<b>32884-1000-03</b>	<b>M10</b>	38	19	14,2
<b>32884-1200-03</b>	<b>M12</b>	48	24	19,8
<b>32884-1600-03</b>	<b>M16</b>	60	30	23,5
<b>32884-2000-03</b>	<b>M20</b>	72	36	31
<b>32884-2400-03</b>	<b>M24</b>	90	45	39,5

 2 x M6-24



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

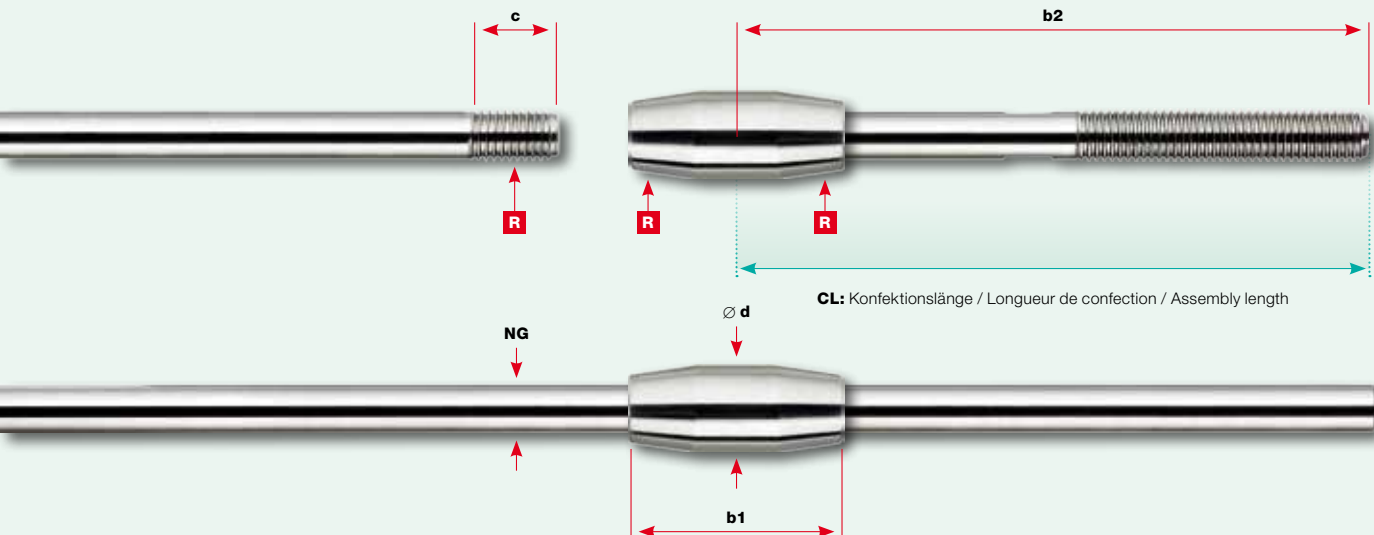
**Stabverbinder konfektioniert** ■  
**Raccord-barre avec filetage** ■  
**Rod joiner, assembled** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Nenngröße  
Désignation  
Size designation

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	c	∅ d
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>32884-0600-04</b>	<b>6</b>	24	max. 2500	10	10
<b>32884-0800-04</b>	<b>8</b>	30	max. 2500	12	12,5
<b>32884-1000-04</b>	<b>10</b>	38	max. 2500	15	14,2
<b>32884-1200-04</b>	<b>12</b>	48	max. 2500	20	19,8
<b>32884-1600-04</b>	<b>16</b>	60	max. 2500	25	23,5
<b>32884-2000-04</b>	<b>20</b>	72	max. 2500	30	31
<b>32884-2400-04</b>	<b>24</b>	90	max. 2500	35	39,5



- Mit zwei Innengewinden rechtsgängig (R), inklusive gerollter Gewinde auf den Stäben.
- Der Stabverbinder wird ab Werk auf der einen **Gewindeseite verklebt**. Die andere Gewindeseite muss vom Anwender verklebt werden.
- Die Stabkonfektion ist zwei- oder mehrteilig.
- Aus versandtechnischen Gründen kann das **Mass (b2) nicht länger als 2500 mm** sein. Speziallängen auf Anfrage.

- Avec deux filetages intérieurs pas à droite (R), y compris filetage roulé sur les barres.
- Le raccord-barre est livré avec un **côté du filetage collé**. L'autre côté du filetage doit être collé par l'utilisateur.
- Les confections ainsi réalisées comportent deux ou plusieurs barres.
- Pour des raisons de logistique de transport, la **cote (b2) ne peut dépasser 2500 mm**. Longueurs spéciales sur demande.

- With two right-hand internal threads (R), including the rolled threads on the Inox rods.
- The rod joiner is shipped **glued on one threaded end**. The other end must be glued by the user.
- Rod assemblies are in two or more parts.
- For shipping logistic reasons, **dimension (b2) cannot be longer than 2500 mm**. Special lengths on request.



2.2

2.3

2.4

2.5

2.7

2.8

2.9

2.11

2.13

2.21

2.22

2.23

2.25

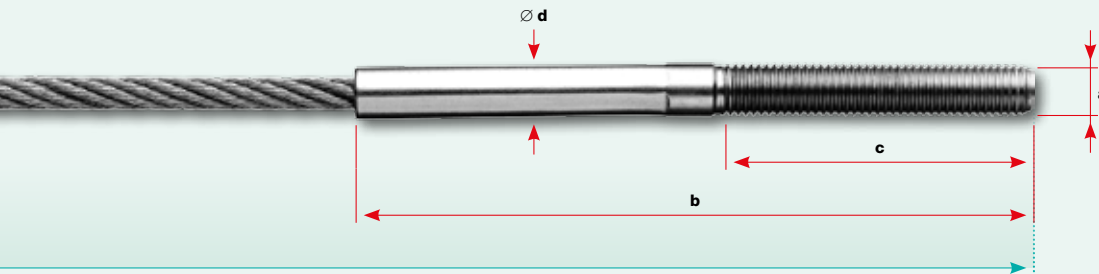


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Aussengewinde verpresst** ■  
**Filetage extérieur serti** ■  
**Swaged external thread end** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30850-0100-020	30855-0100-020	1	M4	29	20	4
30850-0200-030	30855-0200-030	2	M5	48	30	5
30850-0200-060	30855-0200-060	2	M5	78	60	5
30850-0300-015	30855-0300-015	3	M6	43	15	6
30850-0300-030	30855-0300-030	3	M6	58	30	6
30850-0300-060	30855-0300-060	3	M6	88	60	6
30850-0400-030	30855-0400-030	4	M6	62	30	7
30850-0400-031	30855-0400-031	4	M8	62	30	8
30850-0400-060	30855-0400-060	4	M6	92	60	7
30850-0400-061	30855-0400-061	4	M8	92	60	8
30850-0400-081		4	M8	111	80	8
30850-0500-030	30855-0500-030	5	M8	68	30	8
30850-0500-060	30855-0500-060	5	M8	98	60	8
30850-0500-080	30855-0500-080	5	M8	118	80	8
30850-0600-030	30855-0600-030	6	M10	80	30	10
30850-0600-060	30855-0600-060	6	M10	110	60	10
30850-0600-080	30855-0600-080	6	M10	130	80	10
30850-0800-080	30855-0800-080	8	M12	157	80	13
30850-0800-120	30855-0800-120	8	M12	197	120	13
30850-1000-110	30855-1000-110	10	M16	210	100	18
30850-1200-130	30855-1200-130	12	M20	255	120	20
30850-1600-120	30855-1600-120	16	M24	283	120	27
30850-2000-150	30855-2000-150	20	M30	341	150	32

Ø 1-20 mm M4-30



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Aussengewinde verpresst  
 Filetage extérieur serti  
 Swaged external thread end

**VISSLINE®**-Aussengewinde  
 Filetage extérieur **VISSLINE®**  
**VISSLINE®** external thread end

**UNIVISS PLUS**-Aussengewinde  
 Filetage extérieur **UNIVISS PLUS**  
**UNIVISS PLUS** external thread end



- Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-Ø.
- Tenez compte des **différentes grandeurs des filetages** pour un même Ø de câble.
- Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.
- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Aussengewinde drehbar verpresst** ■  
**Filetage extérieur pivotant serti** ■  
**Swaged external thread swivel end** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Seil  
Câble  
Rope

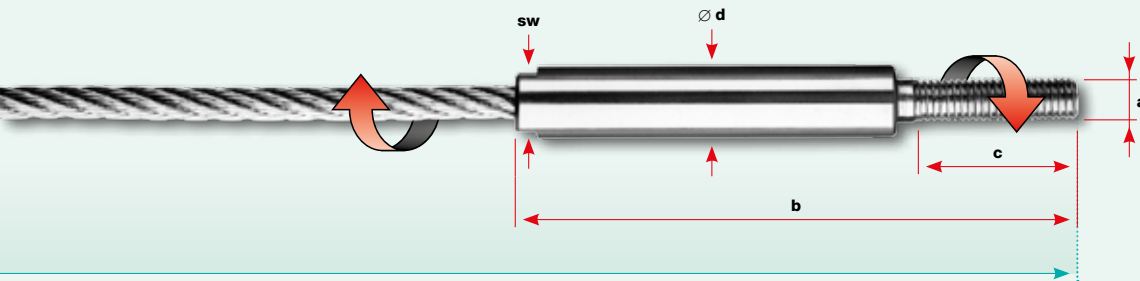
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	a	b	c	∅ d	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30856-0300-030	3	M6	89	30	10	8
30856-0300-060	3	M6	119	60	10	8
30856-0400-030	4	M6	89	30	10	8
30856-0400-060	4	M6	118	60	10	8
30856-0400-061	4	M8	119	60	10	8
30856-0500-030	5	M8	109	30	13	11
30856-0500-080	5	M8	159	80	13	11
*30856-0600-060	6	M10	138	60	13	11

\* Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
\* N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
\* Not suitable for stranded wire No. 10810-

∅ 3-6 mm M6-10



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.  
■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.  
■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.

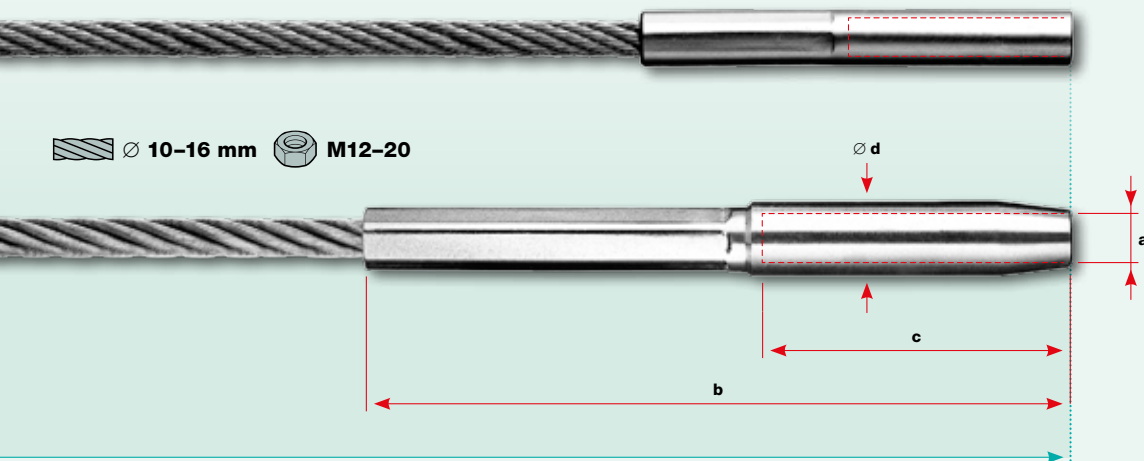
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Innengewinde verpresst** ■  
**Filetage intérieur serti** ■  
**Swaged internal thread end** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d	
		mm	mm	mm	mm	mm	
30860-0200-015	30861-0200-015	2	M4	38	15	6	
30860-0300-020	30861-0300-020	3	M5	55	20	7	
30860-0300-035	30861-0300-035	3	M5	70	35	7	
30860-0400-020	30861-0400-020	4	M6	57	20	8	
30860-0400-035	30861-0400-035	4	M6	73	35	8	
30860-0500-020	30861-0500-020	5	M6	65	20	8	
30860-0500-035	30861-0500-035	5	M6	81	35	8	
30860-0600-025	30861-0600-025	6	M8	83	25	10	
30860-0600-050	30861-0600-050	6	M8	108	50	10	
30860-0800-060	30861-0800-060	8	M10	140	60	13	
30860-1000-080	30861-1000-080	10	M12	190	80	18	
30860-1000-081	30861-1000-081	10	M14	200	80	20	
30860-1200-100	30861-1200-100	12	M16	238	100	24	
30860-1600-120	30861-1600-120	16	M20	288	120	30	

Ø 2-8 mm M4-10

Ø 10-16 mm M12-20



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

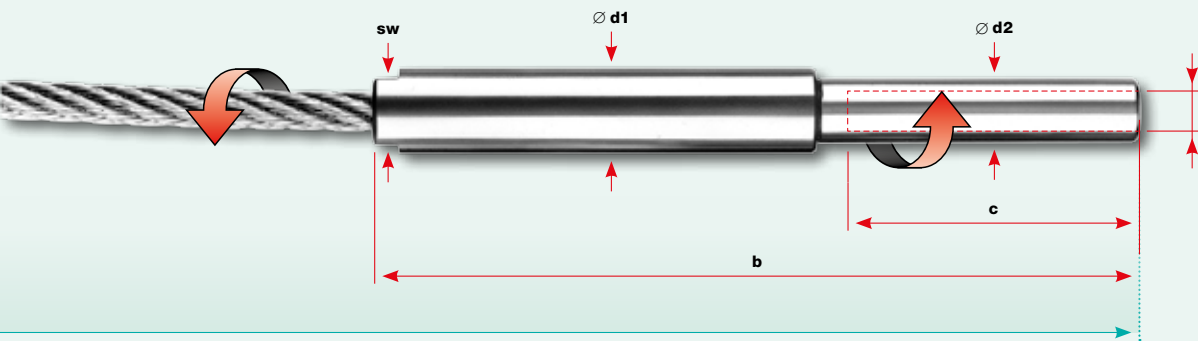
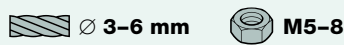


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Innengewinde drehbar verpresst** ■  
**Filetage intérieur pivotant serti** ■  
**Swaged internal thread swivel end** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions					
			Ø	a	b	c	Ø d1	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30857-0300-020	3	M5		83	20	10	8	8
30857-0300-035	3	M5		99	35	10	8	8
30857-0400-020	4	M6		83	20	10	8	8
30857-0400-035	4	M6		99	35	10	8	8
30857-0500-020	5	M6		105	20	13	10	11
30857-0500-035	5	M6		120	35	13	10	11
*30857-0600-025	6	M8		110	25	13	10	11
*30856-0600-050	6	M8		135	50	13	10	11

\* Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
\* N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
\* Not suitable for stranded wire No. 10810-



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



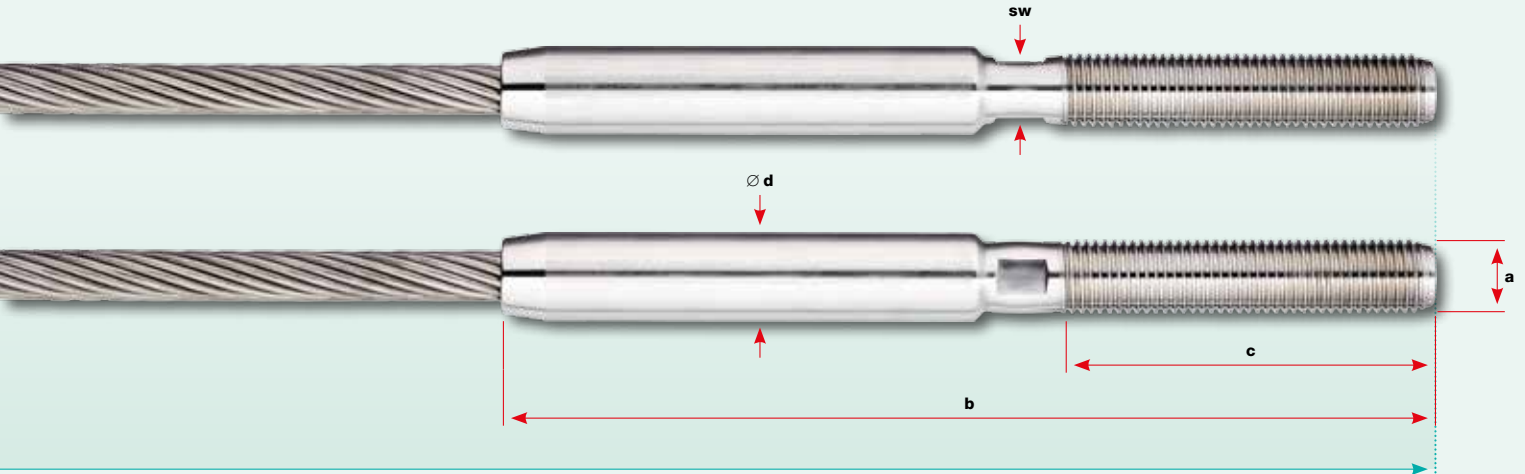
■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.  
 ■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.  
 ■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

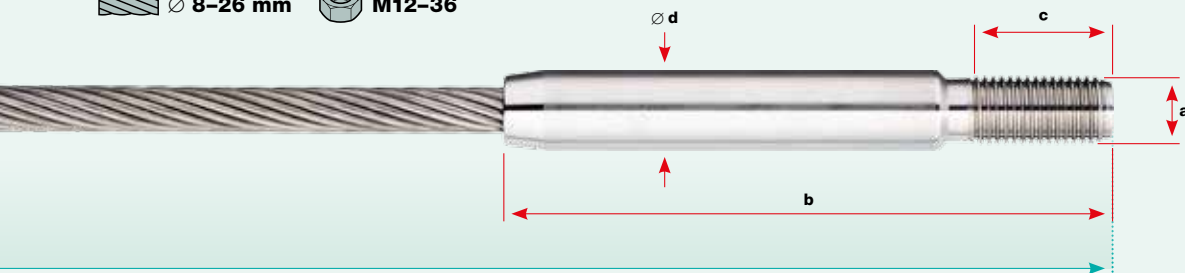
**FORTE-Aussengewinde verpresst** ■  
**Filetage extérieur serti FORTE** ■  
**FORTE external thread end, swaged** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Litze Toron Strand	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	a			b	c	∅ d	sw	x
		mm	mm			mm	mm	mm	mm	mm
32850-0800-01	32855-0800-01	8	M12			175	80	16,1	9	400
32850-0800-011		8	M12			112	26	16,1		400
32850-1000-01	32855-1000-01	10	M16			205	90	17,9	12	500
32850-1000-011		10	M16			140	34	17,9		500
32850-1200-01	32855-1200-01	12	M20			235	100	21,4	15	600
32850-1200-011		12	M20			170	42	21,4		600
32850-1400-01	32855-1400-01	14	M24			282	120	25	18	700
32850-1400-011		14	M24			197	50	25		700
32850-1600-01	32855-1600-01	16	M24			300	120	28,2	18	800
32850-1600-011		16	M24			214	50	28,2		800
32850-1900-01	32855-1900-01	19	M30			362	150	34,5	23	950
32850-1900-011		19	M30			258	61	34,5		950
32850-2200-01	32855-2200-01	22	M30			390	150	40,5	23	1100
32850-2200-011		22	M30			287	61	40,5		1100
32850-2600-01	32855-2600-01	26	M36			420	160	46	28	1300
32850-2600-011		26	M36			320	74	46		1300



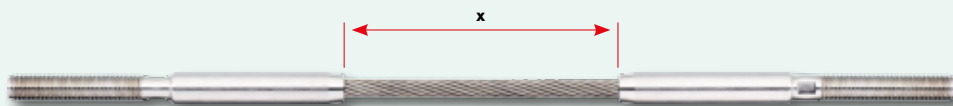
CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

∅ 8-26 mm M12-36



Nr. / N° / No.  
32850-...-011

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**FORTE**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nur für Litze **Nr. 10810-**  
■ Uniquement pour toron **N° 10810-**  
■ Only for stranded wire **No. 10810-**

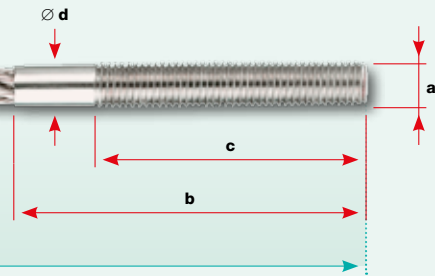
■ Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 8 bis 10%.  
■ **La cote (b) s'allonge** de 8 à 10% lors du sertissage.  
■ **Dimension (b) is enlarged** by 8 to 10% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**VISSLINE®-Aussengewinde** ■  
**Filetage extérieur VISSLINE®** ■  
**VISSLINE® external thread end** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	a	b	c	∅ d
		mm	mm	mm	mm	mm
30948-0300-20	30949-0300-20	3	M4	30	20	3,5
30948-0300-40	30949-0300-40	3	M4	50	40	3,5
30948-0400-30	30949-0400-30	4	M5	42	30	4,45
30948-0400-50	30949-0400-50	4	M5	62	50	4,45
30948-0500-30	30949-0500-30	5	M6	42	30	5,3
30948-0500-50	30949-0500-50	5	M6	62	50	5,3
30948-0600-30	30949-0600-30	6	M8	45	30	7,2
30948-0600-60	30949-0600-60	6	M8	75	60	7,2
30948-0800-30	30949-0800-30	8	M10	45	30	9
30948-0800-60	30949-0800-60	8	M10	75	60	9

∅ 3-8 mm M4-10



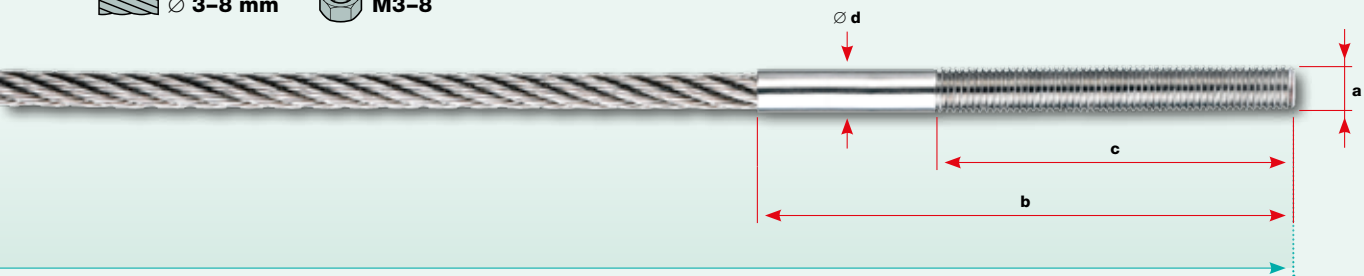
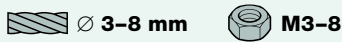
CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**UNIVISS PLUS-Aussengewinde**  
**Filetage extérieur UNIVISS PLUS**  
**UNIVISS PLUS external thread end**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30950-0300-15	30951-0300-15	3	M3	38	15	3,4
30950-0300-30	30951-0300-30	3	M3	53	30	3,4
30950-0400-30	30951-0400-30	4	M4	52	30	4,2
30950-0400-60	30951-0400-60	4	M4	82	60	4,2
30950-0500-30	30951-0500-30	5	M5	52	30	5,2
30950-0500-60	30951-0500-60	5	M5	82	60	5,2
30950-0600-30	30951-0600-30	6	M6	58	30	6,4
30950-0600-60	30951-0600-60	6	M6	88	60	6,4
30950-0800-30	30951-0800-30	8	M8	68	30	8,4
30950-0800-60	30951-0800-60	8	M8	98	60	8,4



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes

- Aussengewinde verpresst  
Filetage extérieur serti  
Swaged external thread end →
- VISSLINE®**-Aussengewinde  
Filetage extérieur **VISSLINE®**  
**VISSLINE®** external thread end →
- UNIVISS PLUS**-Aussengewinde  
Filetage extérieur **UNIVISS PLUS**  
**UNIVISS PLUS** external thread end →



- Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-Ø.
- Tenez compte des **différentes grandeurs des filetages** pour un même Ø de câble.
- Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.

- Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-
- N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-
- Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-

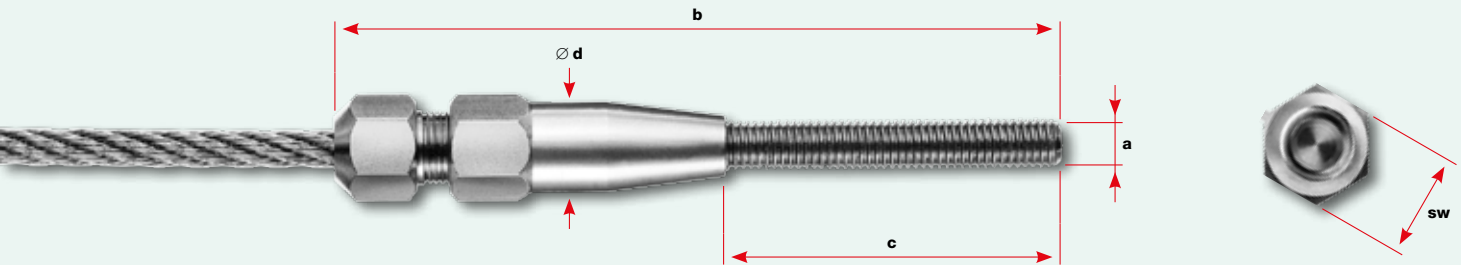




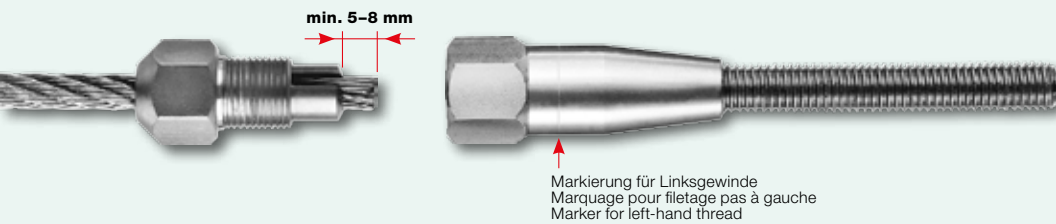
Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Aussengewinde verschraubt LT1 ■  
 Filetage extérieur vissé LT1 ■  
 External thread end, screwed LT1 ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a			b	c	Ø d	sw
		mm	mm			mm	mm	mm	mm
30826-0200-030	30827-0200-030	2	M6			90	30	12	13
30826-0200-060	30827-0200-060	2	M6			120	60	12	13
30826-0300-030	30827-0300-030	3	M6			90	30	12	13
30826-0300-060	30827-0300-060	3	M6			120	60	12	13
30826-0400-030	30827-0400-030	4	M6			90	30	12	13
30826-0400-060	30827-0400-060	4	M6			120	60	12	13
30826-0500-030	30827-0500-030	5	M8			92	30	14,5	15
30826-0500-060	30827-0500-060	5	M8			122	60	14,5	15
30826-0600-030	30827-0600-030	6	M8			92	30	14,5	15
30826-0600-060	30827-0600-060	6	M8			122	60	14,5	15
30826-0600-031	30827-0600-031	6	M10			93	30	14,5	15
30826-0600-061	30827-0600-061	6	M10			123	60	14,5	15
30826-0600-081	30827-0600-081	6	M10			143	80	14,5	15
30826-0800-061	30827-0800-061	8	M10			144	60	21,8	22
30826-0800-081	30827-0800-081	8	M10			164	80	21,8	22
30826-0800-080	30827-0800-080	8	M12			163	80	21,8	22
30826-0800-120	30827-0800-120	8	M12			203	120	21,8	22
30826-1000-090	30827-1000-090	10	M16			192	90	29,5	30
30826-1200-100	30827-1200-100	12	M20			225	100	35,5	36
30286-1600-120	30827-1600-120	16	M24			262	120	44	46



Ø 2-16 mm M6-24



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

- Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

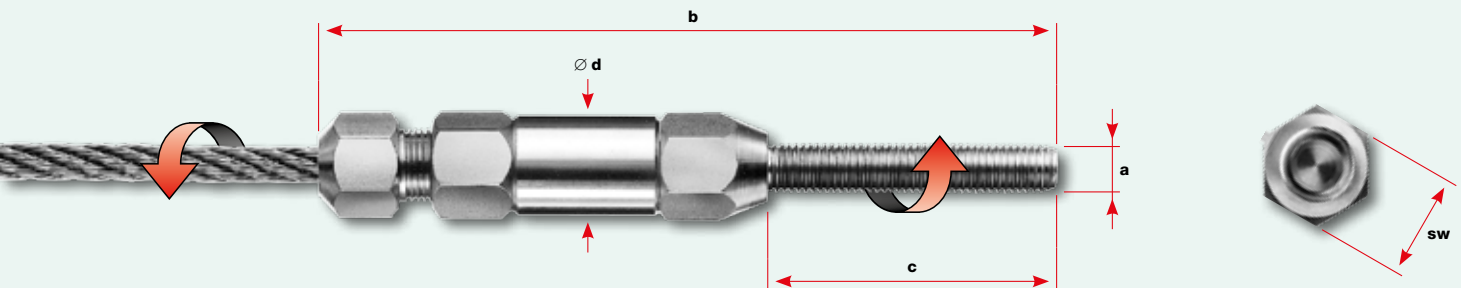




Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Aussengewinde drehbar verschraubt LT1 ■  
 Filetage extérieur pivotant vissé LT1 ■  
 External thread swivel end, screwed LT1 ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			b	c	Ø d	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30828-0300-030	3	M6	98	30	14	13
30828-0300-060	3	M6	128	60	14	13
30828-0400-030	4	M6	98	30	14	13
30828-0400-060	4	M6	128	60	14	13
30828-0400-061	4	M8	127	60	14	15
30828-0500-030	5	M8	106	30	16	15
30828-0500-060	5	M8	156	80	16	15
30828-0600-060	6	M10	135	60	16	15



Ø 3-6 mm M6-10



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Montageanleitung:** www.jakob.com

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Instructions de montage:** www.jakob.com

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Assembly instructions:** www.jakob.com



- Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-**0002).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-**0002).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-**0002).

■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.

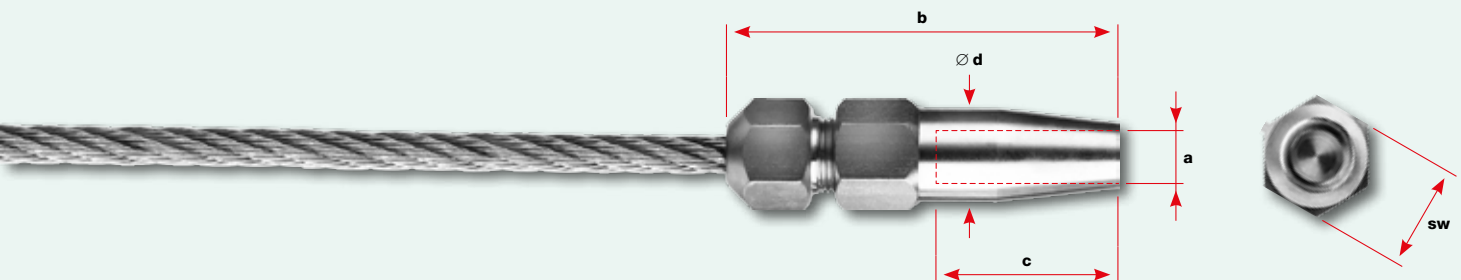
■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



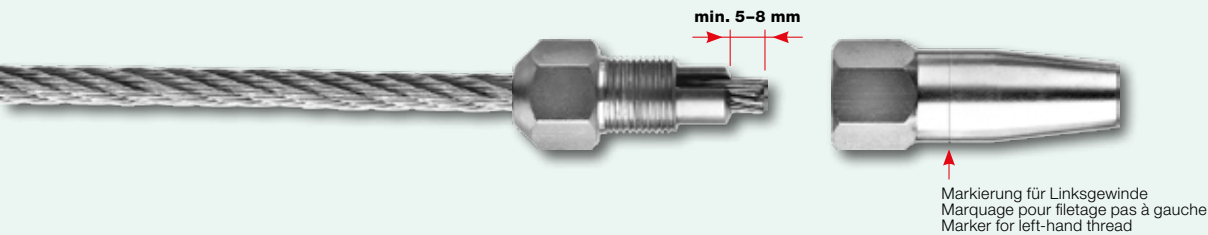
Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Innengewinde verschraubt LT1 ■  
 Filetage intérieur vissé LT1 ■  
 Internal thread end, screwed LT1 ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a			b	c	Ø d	sw
		mm	mm			mm	mm	mm	mm
30831-0200	30832-0200	2	M6			58	20	12	13
30831-0300	30832-0300	3	M6			58	20	12	13
30831-0400	30832-0400	4	M6			58	20	12	13
30831-0500	30832-0500	5	M8			62	20	14,5	15
30831-0600	30832-0600	6	M8			62	20	14,5	15
30831-0800	30832-0800	8	M12			83	18	21,8	22
30831-1000	30832-1000	10	M16			102	24	29,5	30
30831-1200	30832-1200	12	M20			125	30	35,5	36
30831-1600	30832-1600	16	M24			142	40	44	46



Ø 2-16 mm M6-24



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



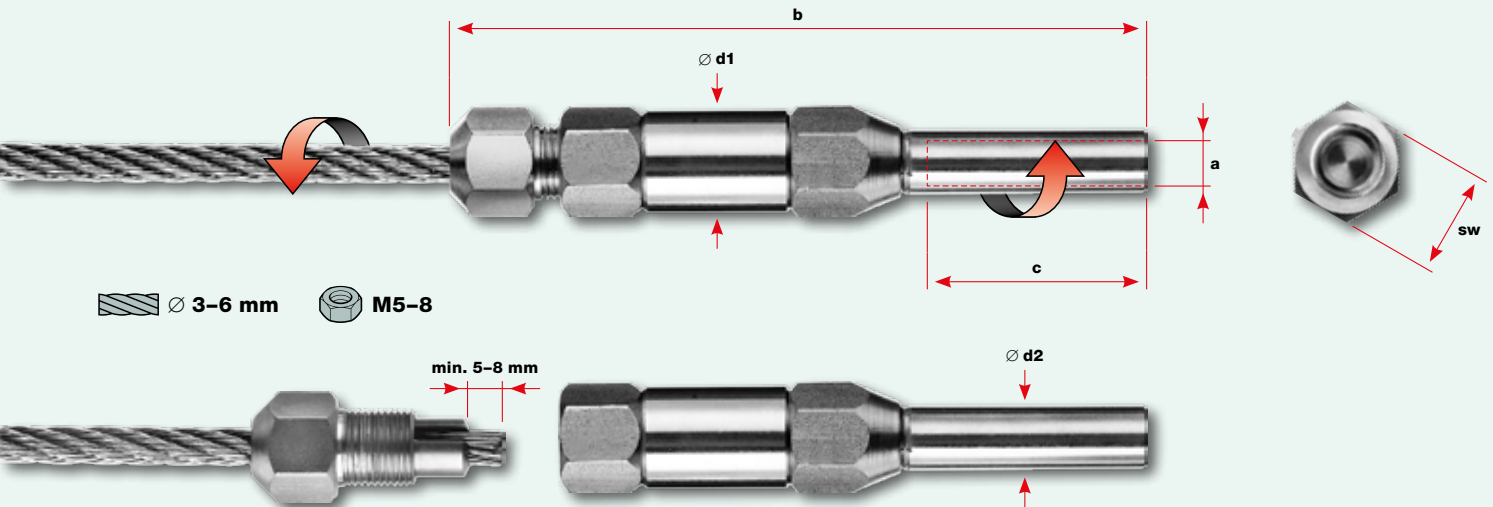
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Innengewinde drehbar verschraubt LT1 ■  
 Filetage intérieur pivotant vissé LT1 ■  
 Internal thread swivel end, screwed LT1 ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d1	Ø d2	Abmessungen Dimensions Dimensions	
							mm	mm
30821-0300-020	3	M5	92	20	14	8	13	
30821-0300-035	3	M5	108	35	14	8	13	
30821-0400-020	4	M6	92	20	14	8	13	
30821-0400-035	4	M6	108	35	14	8	13	
30821-0500-020	5	M6	102	20	16	10	15	
30821-0500-035	5	M6	117	35	16	10	15	
30821-0600-025	6	M8	107	25	16	10	15	
30821-0600-050	6	M8	132	50	16	10	15	



Ø 3-6 mm M5-8

min. 5-8 mm



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Montageanleitung:** www.jakob.com

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Instructions de montage:** www.jakob.com

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 3-6 mm).

**Assembly instructions:** www.jakob.com



- Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-**0002).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-**0002).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-**0002).

■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.

■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



**Zum Verpressen von Aussengewinden vor Ort /** Pressbacken müssen separat bestellt werden  
**Pour confectionner des filetages extérieurs sur place /** Mâchoires à commander séparément  
**For on-site fabrication of external thread ends /** Jaws must be ordered separately

**Akkupresse EKM 60/22-L** ■  
**Sertisseuse à accu EKM 60/22-L** ■  
**Battery-powered swaging tool EKM 60/22-L** ■

Nr. / N° / No.		Seil	Gewinde	Gewicht /St.
		Câble	Filetage	
		Rope	Thread	Weight/pc.
		∅	a	
		mm	mm	kg
30570-2003	Akkupresse / Sertisseuse / Swaging tool	<b>max. 8</b>		
30575-0500-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	<b>2</b>	<b>M5</b>	2,9
30575-0600-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	<b>3</b>	<b>M6</b>	
30575-0700-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	<b>4</b>	<b>M6</b>	
30575-0800-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	<b>5</b>	<b>M8</b>	
30575-1000-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	<b>6</b>	<b>M10</b>	
30575-1300-10	Pressbacken / Mâchoires / Jaws	<b>8</b>	<b>M12</b>	

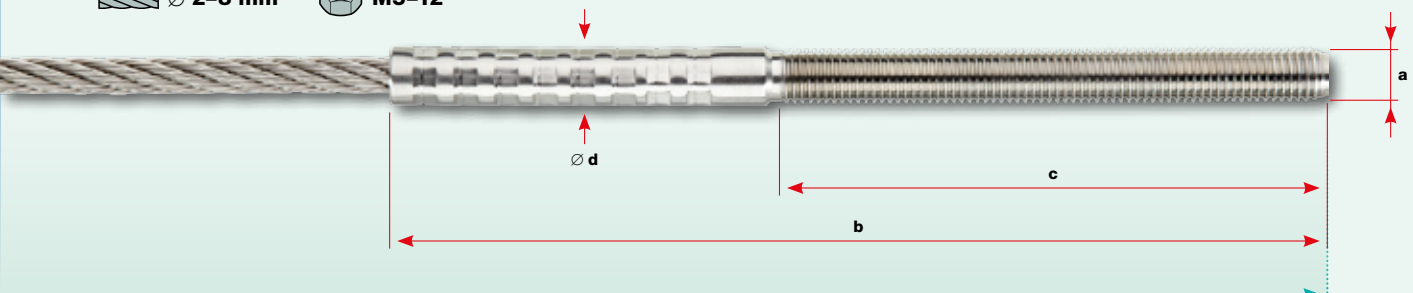
Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

**Aussengewinde zum Verpressen vor Ort**  
**Filetage extérieur pour le sertissage sur place**  
**External thread end for on-site swaging**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Anzahl Verpressungen Nombre de sertissages Number of swagepoints	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	a		b	c	∅ d
		mm	mm		mm	mm	mm
30936-0200-030	30935-0200-030	2	M5	2	48	30	5
30936-0200-060	30935-0200-060	2	M5	2	78	60	5
30936-0300-030	30935-0300-030	3	M6	3	58	30	6
30936-0300-060	30935-0300-060	3	M6	3	88	60	6
30936-0400-030	30935-0400-030	4	M6	3	62	30	7
30936-0400-060	30935-0400-060	4	M6	3	92	60	7
30936-0500-030	30935-0500-030	5	M8	4	68	30	8
30936-0500-060	30935-0500-060	5	M8	4	98	60	8
30936-0600-030	30935-0600-030	6	M10	5	80	30	10
30936-0600-060	30935-0600-060	6	M10	5	110	60	10
30936-0800-080	30935-0800-080	8	M12	8	157	80	13
30936-0800-120	30935-0800-120	8	M12	8	197	120	13



∅ 2-8 mm M5-12



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**Montage:** Das korrekte Verpressen vor Ort sowie den richtigen Seildurchmesser mit dem entsprechenden Aussengewinde und die Anzahl Verpressungen hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Pressbacken und Jakob-Seile Nr. 10820- und 10830-.

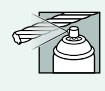
**Montageanleitung:** www.jakob.com

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le sertissage conforme sur place ainsi que le diamètre correct du câble, l'emploi du filetage extérieur correspondant et le nombre de sertissages à effectuer. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les mâchoires Jakob et les câbles Jakob N° 10820- et 10830-.

**Instructions de montage:** www.jakob.com

**Assembly:** The correct swaging technique, the compatibility of the external thread end with the rope diameter, and the number of swage points must be checked by the user. Functional integrity is assured only with Jakob jaws and Jakob rope Nos. 10820- and 10830-.

**Assembly instructions:** www.jakob.com



**Wichtig:** Die Einstecktiefe des Seiles muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

**Important:** La profondeur d'insertion du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

**Caution:** The rope insertion depth must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
 ■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
 ■ Not suitable for stranded wire No. 10810-



↑  
**Verpresst / Serti / Swaged**

↑  
**VISSLINE®**

↑  
**UNIVISSPLUS**



■ Beiliegend sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussengewinden **verpresst, VISSLINE®** und **UNIVISSPLUS**. Bitte beachten Sie die unterschiedlichen Spannschlössergrößen bei gleich bleibendem Seil-Ø.

■ Ci-joint, vous apercevez une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **sertis, VISSLINE®** et **UNIVISSPLUS**. Merci de tenir compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même Ø de câble.

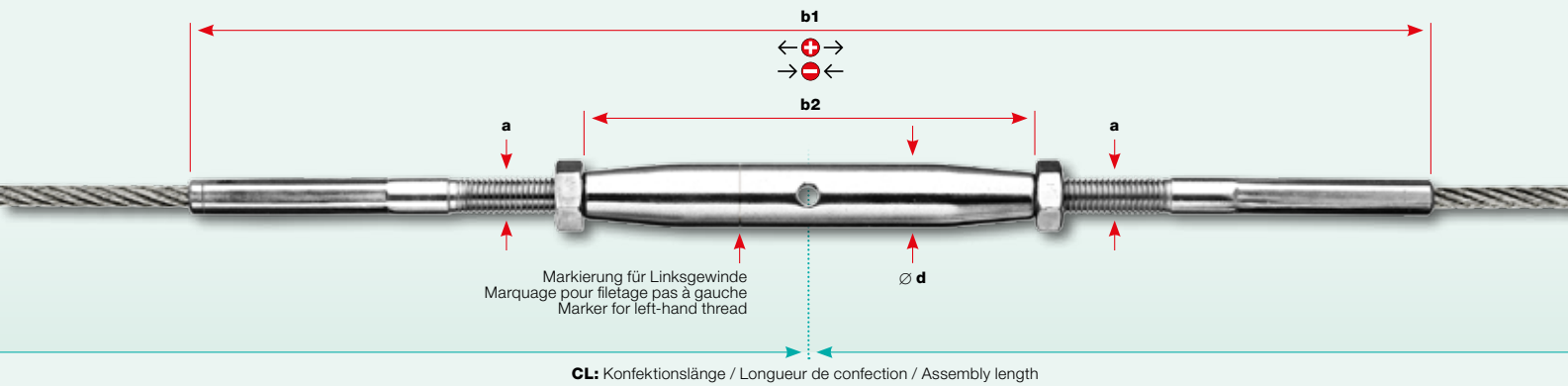
■ This page shows a comparison of the turnbuckles featuring **swaged, VISSLINE®** and **UNIVISS PLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Aussengewinden verpresst**  
**Tuyau de serrage avec filetages extérieurs sertis**  
**Turnbuckle with swaged external thread ends**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30829-0200-01	2	M5	152	80	8	10	28
30829-0200-02	2	M5	196	80	8	26	40
30829-0300-01	3	M6	184	92	10	6	26
30829-0300-02	3	M6	228	92	10	22	52
30829-0400-01	4	M6	192	92	10	6	26
30829-0400-02	4	M6	236	92	10	22	52
30829-0400-03	4	M8	246	112	13,5	26	56
30829-0500-01	5	M8	224	112	13,5	0	24
30829-0500-02	5	M8	258	112	13,5	26	56
30829-0600-01	6	M10	290	120	17,2	20	54
30829-0600-02	6	M10	320	120	17,2	30	60
30829-0800-01	8	M12	394	150	21,3	34	70
30829-1000-01	10	M16	520	190	26,9	42	84
30829-1200-01	12	M20	620	220	33,7	50	98
30829-1600-01	16	M24	658	212	42	48	92



Ø 2-16 mm M5-24



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 6 bis 12%.
- **La cote (b) s'allonge** de 6 à 12% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 6 to 12% during the swaging process.



- **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

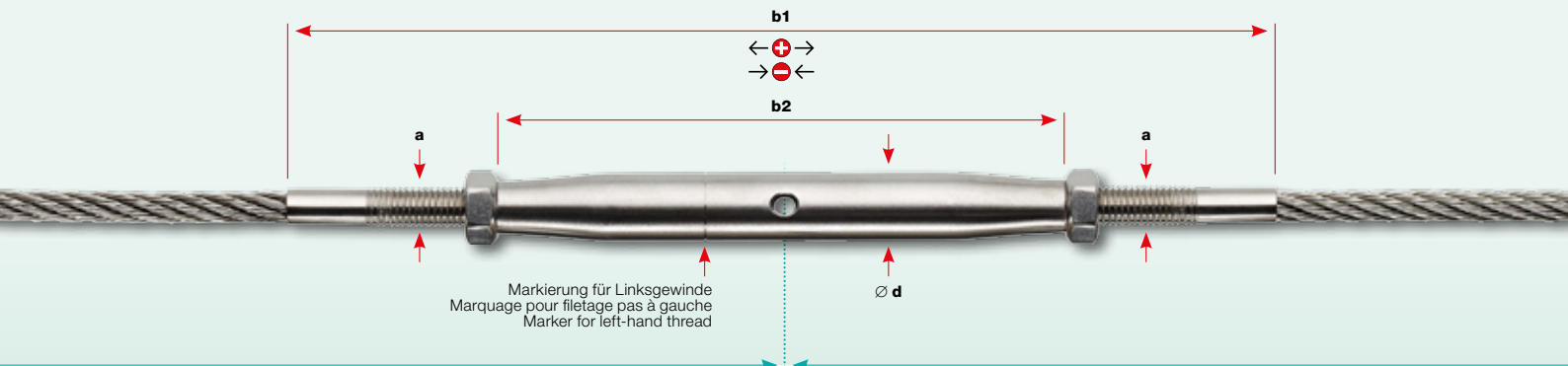
- **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Spannschloss mit Aussengewinden VISSLINE®** ■  
**Tuyau de serrage avec filetages extérieurs VISSLINE®** ■  
**Turnbuckle with VISSLINE® external thread ends** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
				b1	b2	Ø d	+	-
	mm	mm		mm	mm	mm	mm	mm
30829-0300-15	3	M4		85	45	7	8	14
30829-0400-15	4	M5		134	80	8	15	22
30829-0400-16	4	M5		164	80	8	25	40
30829-0500-15	5	M6		146	92	10	12	20
30829-0500-16	5	M6		176	92	10	22	50
30829-0600-15	6	M8		172	112	13,5	6	17
30829-0600-16	6	M8		212	112	13,5	26	57
30829-0800-16	8	M10		220	120	17,2	20	54



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

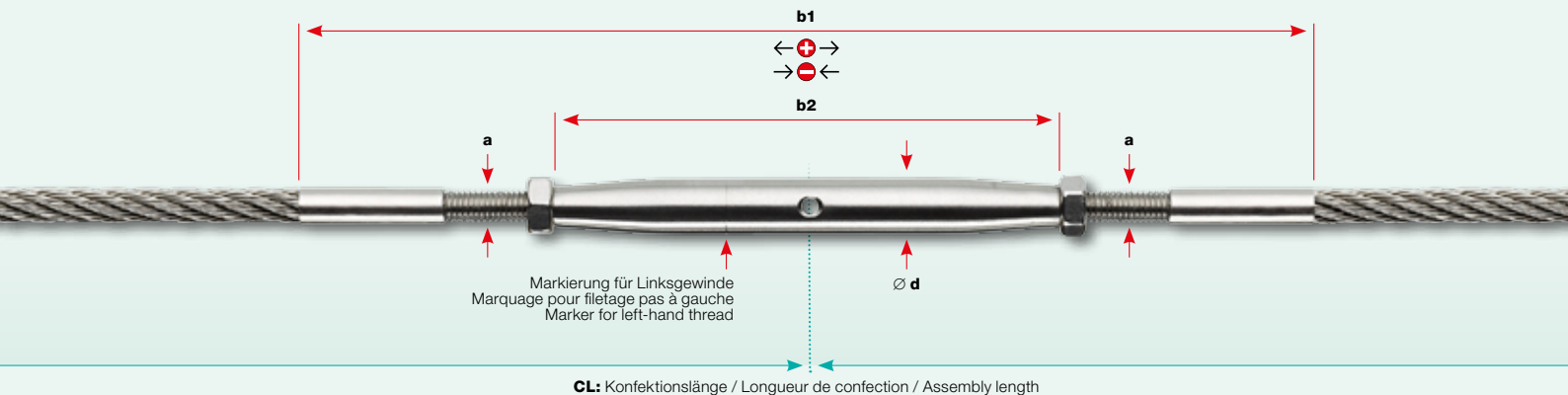
Ø 3-8 mm M4-10



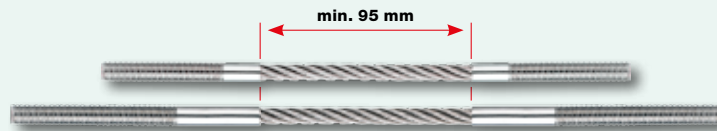
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Aussengewinden UNIVISS PLUS**  
**Tuyau de serrage avec filetages extérieurs UNIVISS PLUS**  
**Turnbuckle with UNIVISS PLUS external thread ends**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions			Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30829-0400-10	4	M4	129	45	7	8	20
30829-0500-10	5	M5	154	80	8	15	22
30829-0500-11	5	M5	204	80	8	25	40
30829-0600-10	6	M6	178	92	10	12	20
30829-0600-11	6	M6	228	92	10	22	52
30829-0800-10	8	M8	218	112	13,5	6	17
30829-0800-11	8	M8	258	112	13,5	26	57



Ø 4-8 mm M4-8



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-** und Seil **10830-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-** et câble **10830-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-** and rope **10830-**



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)

■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

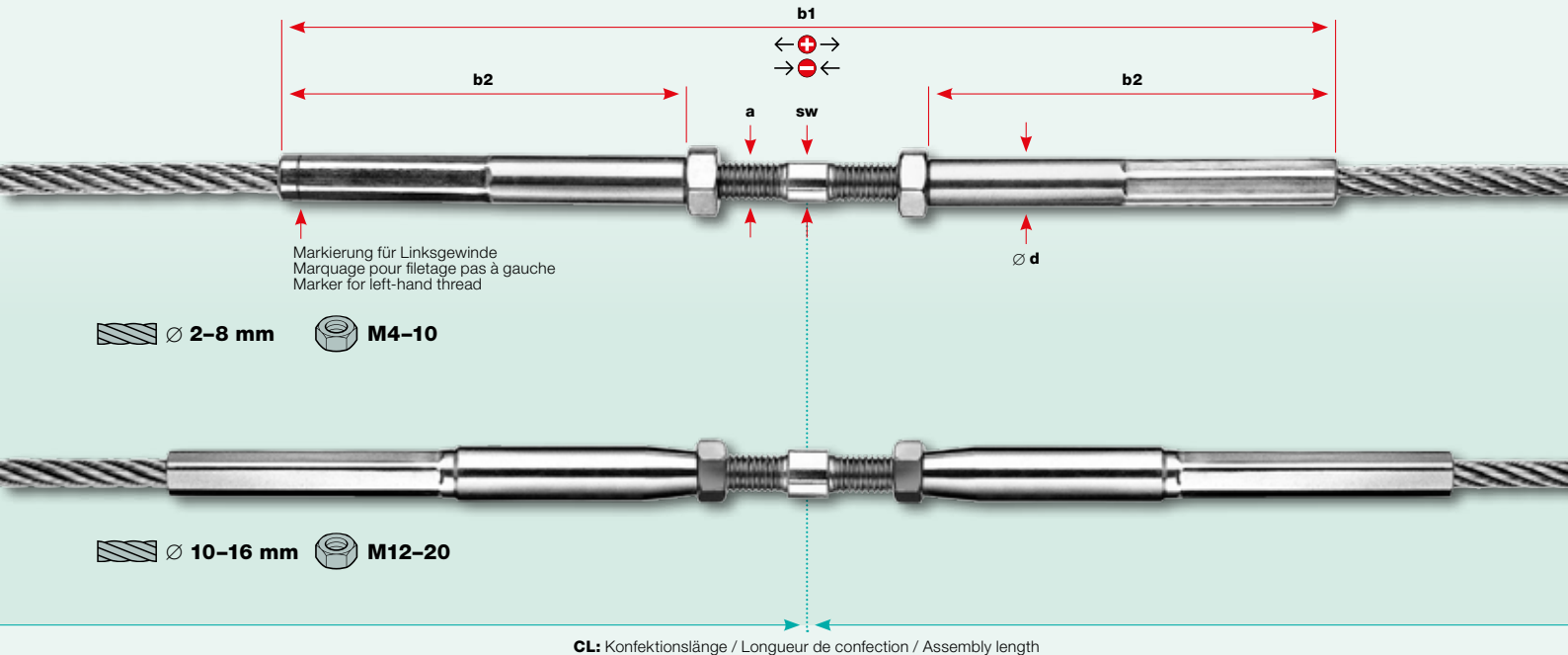
←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannbolzen mit Innengewinden verpresst**  
**Boulon de serrage avec filetages intérieurs serties**  
**Tensioning screw with swaged internal thread ends**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions				Spannweg Course Range	
			b1	b2	Ø d	sw	+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30816-0200-01	2	M4	103	38	6	4	4	14
30816-0300-01	3	M5	139	55	7	5	10	16
30816-0300-02	3	M5	183	70	7	5	26	30
30816-0400-01	4	M6	145	57	8	6	6	16
30816-0400-02	4	M6	191	73	8	6	22	30
30816-0500-01	5	M6	161	65	8	6	6	16
30816-0500-02	5	M6	207	81	8	6	22	30
30816-0600-01	6	M8	207	83	10	8	8	20
30816-0600-02	6	M8	288	108	10	8	20	50
30816-0800-01	8	M10	376	140	13	10	20	70
30816-1000-01	10	M12	502	190	18	8	34	82
30816-1000-02	10	M14	525	200	20	10	28	84
30816-1200-01	12	M16	632	238	24	12	42	104
30816-1600-01	16	M20	758	288	30	15	50	124



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 6 bis 12%.
- **La cote (b) s'allonge** de 6 à 12% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 6 to 12% during the swaging process.



- **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

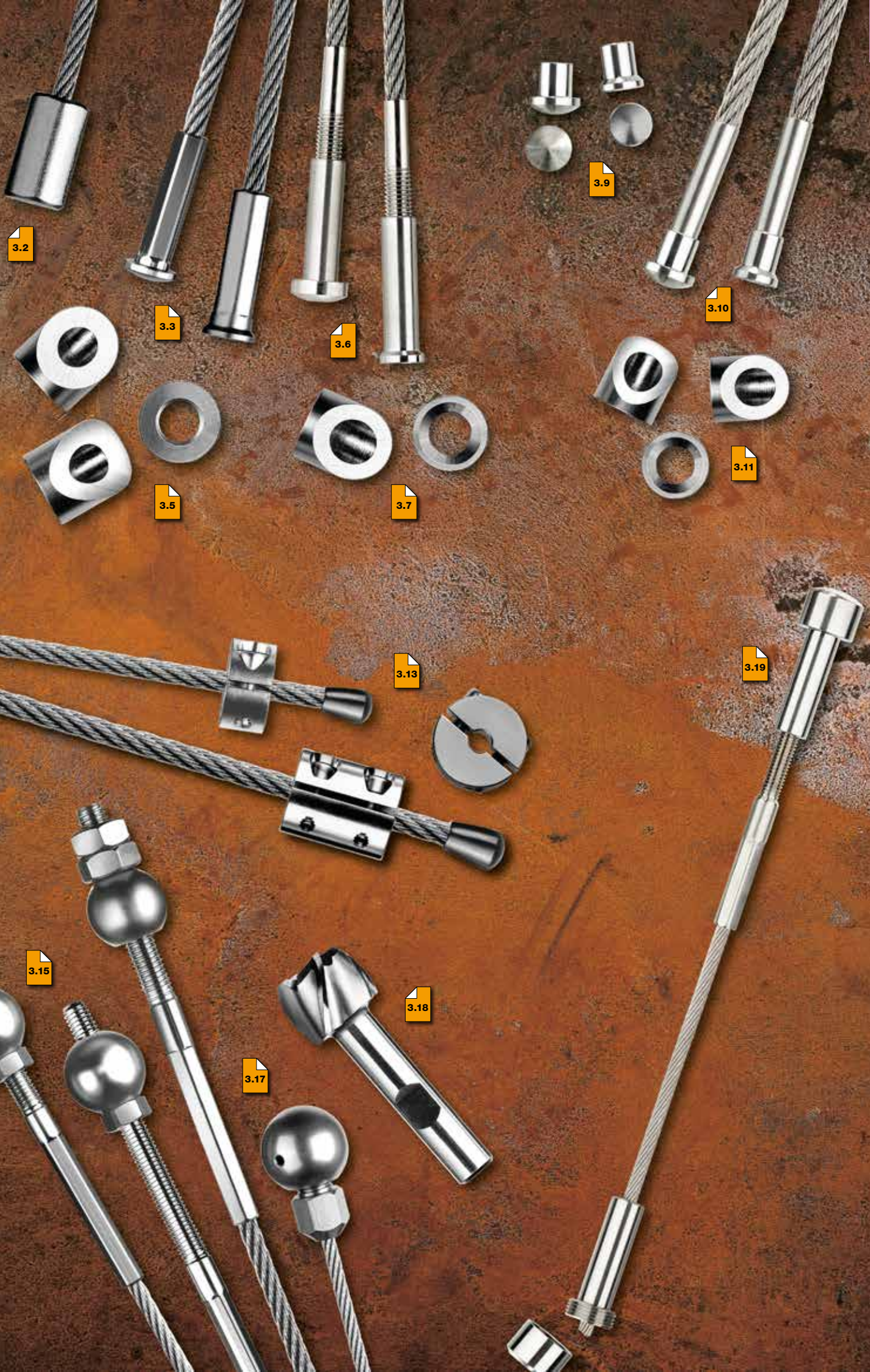
- ← + → = verlängern (lösen)
- - ← = verkürzen (spannen)

- **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

- ← + → = allonger (diminue la tension)
- - ← = raccourcir (augmente la tension)

- **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

- ← + → = make longer (relax)
- - ← = make shorter (tension)



3.2

3.9

3.10

3.3

3.6

3.11

3.5

3.7

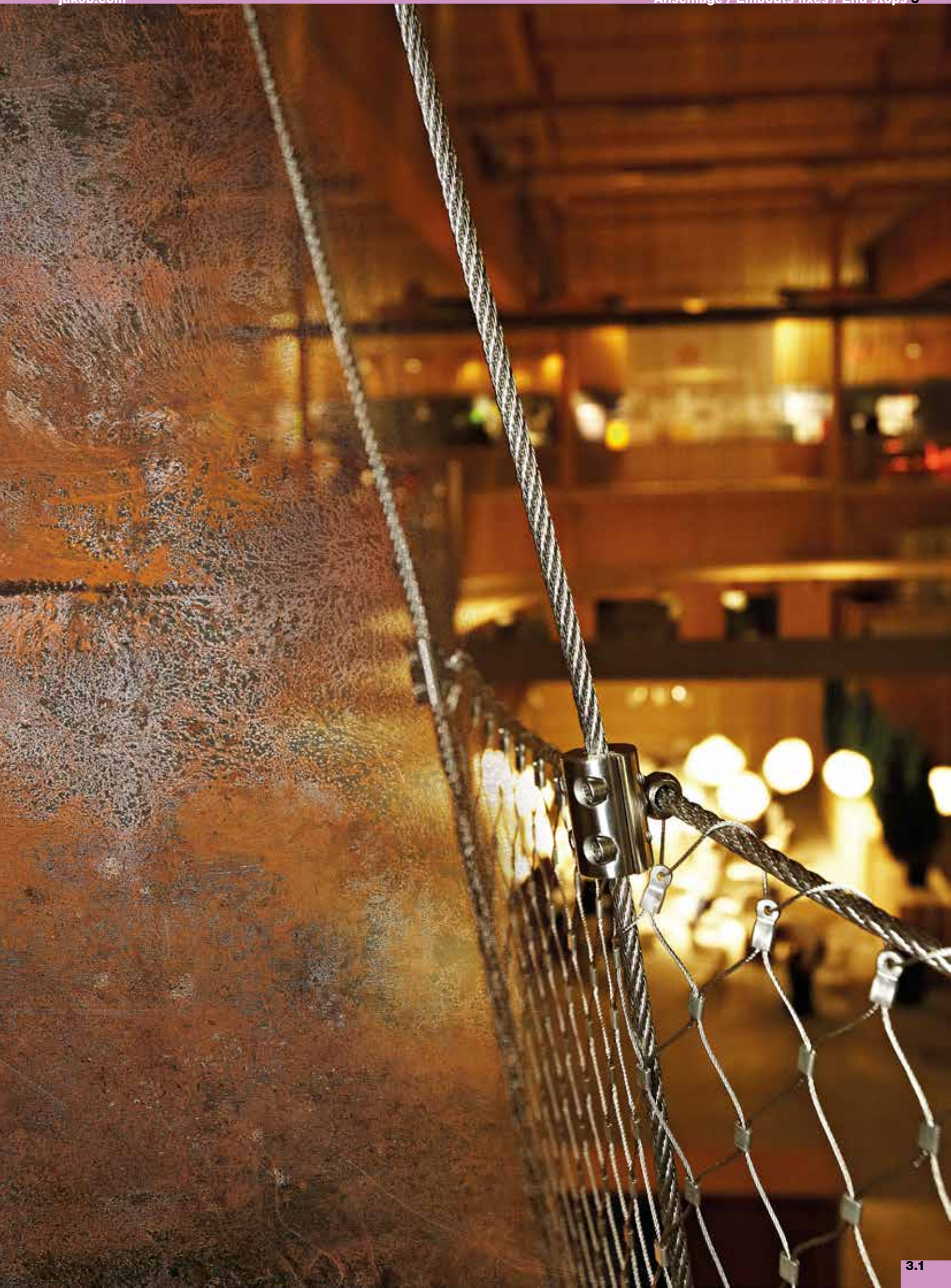
3.13

3.19


3.15

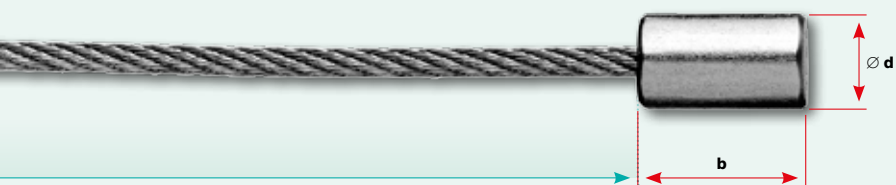
3.18

3.17





  $\varnothing$  2-8 mm



**CL:** Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Endhülse verpresst** ■  
**Douille terminale sertie** ■  
**Swaged end stop** ■

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope $\varnothing$	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		b	$\varnothing$ d
	mm	mm	mm
<b>30865-0200</b>	<b>2</b>	12	8
<b>30865-0300</b>	<b>3</b>	15	8
<b>30865-0400</b>	<b>4</b>	20	13
<b>30865-0500</b>	<b>5</b>	20	13
<b>30865-0600</b>	<b>6</b>	30	18
<b>30865-0800</b>	<b>8</b>	40	18



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

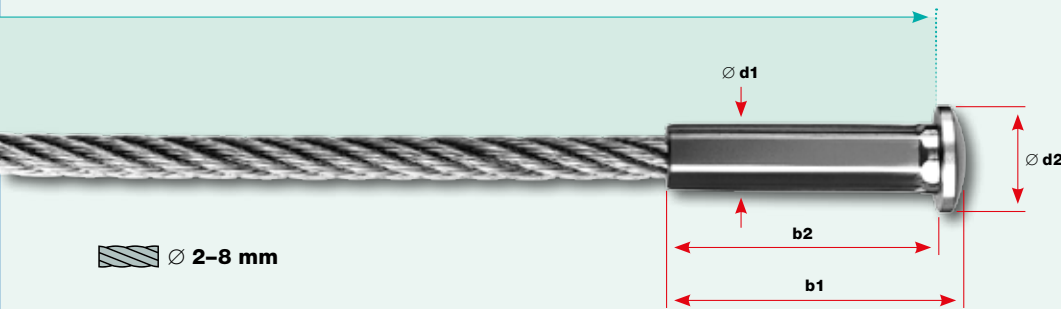
**Endhülse mit Linsenkopf verpresst** ■  
**Douille terminale à tête goutte de suif sertie** ■  
**Swaged radius head end stop** ■

Seil  
Câble  
Rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30869-0200	2	18	15	5	8
30869-0300	3	30	26	6	10
30869-0400	4	32	28	7	12
30869-0500	5	42	37	8	14
30869-0600	6	53	47	10	16
30869-0800	8	80	72	13	22

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



∅ 2-8 mm

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

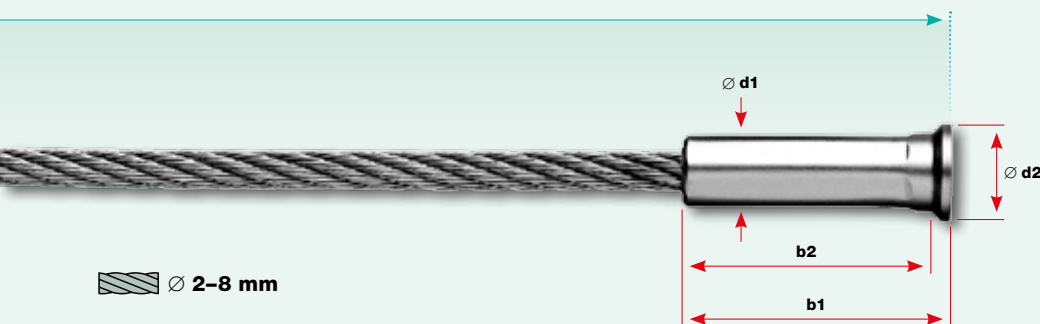
**Endhülse mit Senkkopf 90° verpresst** ■  
**Douille terminale à tête fraisée 90° sertie** ■  
**Swaged countersunk head 90° end stop** ■

Seil  
Câble  
Rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm
30866-0200	2	18	15	5	8,3
30866-0300	3	30	26	6	10,4
30866-0400	4	32	28	7	10,4
30866-0500	5	41	37	8	12,4
30866-0600	6	50	47	10	12,4
30866-0800	8	79	72	13	20,5

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



∅ 2-8 mm



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

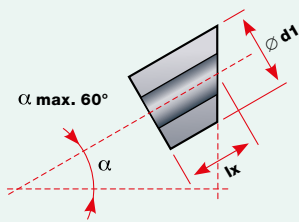
∅ **d1**: Aussendurchmesser des gewünschten Formanschlusses  
∅ **d1**: Diamètre extérieur de l'embout souhaité  
∅ **d1**: Outside diameter of your post fitting

## Die Länge **lx** von Formanschlüssen ■ Longueur **lx** des embouts façonnés ■ Length **lx** of post fittings ■

Steigungswinkel  
Angle d'inclinaison  
Pitch angle

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

$\alpha$	∅ <b>d1</b> = 8 mm	∅ <b>d1</b> = 10 mm	∅ <b>d1</b> = 13 mm	∅ <b>d1</b> = 18 mm	∅ <b>d1</b> = 22 mm	∅ <b>d1</b> = 24 mm	∅ <b>d1</b> = 32 mm	∅ <b>d1</b> = 35 mm	∅ <b>d1</b> = 40 mm
	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm	<b>lx</b> mm
0°	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
2,5°	3,1	3,2	2,3	3,4	3,5	3,5	3,7	3,8	3,9
5°	3,4	3,4	3,6	3,8	4,0	4,1	4,4	4,5	4,7
7,5°	3,5	3,7	3,9	4,2	4,5	4,6	5,1	5,3	5,6
10°	3,7	3,9	4,1	4,6	4,9	5,1	5,8	6,1	6,5
12,5°	3,9	4,1	4,4	5	5,4	5,7	6,5	6,9	7,4
15°	4,1	4,3	4,7	5,4	5,9	6,2	7,3	7,7	8,3
17,5°	4,3	4,6	5	5,8	6,5	6,8	8	8,5	9,3
20°	4,5	4,8	5,4	6,3	7,0	7,4	8,8	9,4	10,3
22,5°	4,7	5,1	5,7	6,7	7,6	8	9,6	10,2	11,3
25°	4,9	5,3	6,0	7,2	8,1	8,6	10,5	11,2	12,3
27,5°	5,1	5,6	6,4	7,7	8,7	9,2	11,3	12,1	13,4
30°	5,3	5,9	6,8	8,2	9,4	9,9	12,2	13,1	14,5
32,5°	5,5	6,2	7,1	8,7	10	10,6	13,2	14,2	15,7
35°	5,8	6,5	7,8	9,3	10,7	11,4	14,2	15,3	17,0
37,5°	6,1	6,8	8	9,9	11,4	12,2	15,3	16,4	18,3
40°	6,4	7,2	8,5	10,6	12,2	13,1	16,4	17,7	19,8
42,5°	6,7	7,6	9	11,3	13,1	14	17,7	19	21,3
45°	7,0	8,0	9,5	12,0	14,0	15,0	19,0	20,5	23,0
47,5°	7,4	8,5	10,1	12,8	15	16,1	20,5	22,1	24,8
50°	7,8	9,0	10,7	13,7	16,1	17,3	22,1	23,9	26,8
52,5°	8,2	9,5	11,5	14,7	17,3	18,6	23,9	25,8	29,1
55°	8,7	10,1	12,3	15,9	18,7	20,1	25,9	28,0	31,6
57,5°	9,3	10,9	13,2	17,3	20,3	21,8	28,1	30,5	34,4
60°	9,9	11,7	14,3	18,6	22,0	23,8	30,7	33,3	37,6



■ Bei Angabe des **Steigungswinkels  $\alpha$**  (sowie Aussend-∅ bei Rundprofilen) liefern wir Ihnen den passenden Formanschluss für alle Anwendungen. Massänderungen bleiben vorbehalten.

### ■ Gebrauch der Tabelle «**lx**»

Die linke vertikale Kolonne zeigt die Steigungswinkel  $\alpha$  (0° bis 60°). Wählen Sie den Steigungswinkel, der Ihrer Anwendung entspricht. **Achtung:** Formanschlüsse mit einem Steigungswinkel ( $\alpha$ ) grösser als 60° können wir nicht liefern.

■ In der Horizontalen wählen Sie nun den Aussendurchmesser **d1** Ihres Formanschlusses. Im Schnittpunkt ersehen Sie die Länge **lx** (Definition der Länge **lx** siehe Skizze).

■ Zur Bestimmung der Konfektionslänge muss pro Formanschluss die Länge **lx** berücksichtigt werden. Wenn Sie anstelle eines Senkkopfes ein Aussengewinde verwenden möchten, so addieren Sie für die richtige Konfektionslänge den herausragenden Gewindeteil.

■ Nous livrons les embouts façonnés adaptés à vos besoins selon vos instructions (**angle d'inclinaison  $\alpha$** , ainsi que diamètre du poteau si profil rond).

Sous réserve de modification des dimensions.

### ■ Utilisation du tableau «**lx**»

La colonne de gauche indique les angles d'inclinaison  $\alpha$  (0° à 60°). Choisissez l'angle d'inclinaison qui correspond à vos besoins.

**Attention:** Nous ne pouvons pas livrer d'embouts façonnés avec un angle d'inclinaison ( $\alpha$ ) supérieur à 60°.

■ Selon le diamètre extérieur **d1** de votre embout façonné, sélectionnez la colonne **d1** du tableau correspondant. Le point d'intersection des deux lignes vous donne la longueur **lx** de votre embout façonné.

■ Il faut tenir compte de chaque longueur **lx** de chaque embout façonné pour déterminer la longueur de confection. Avec l'utilisation d'un filetage extérieur, il faut ajouter une certaine longueur après l'embout façonné: selon croquis.

■ If you indicate the **pitch angle  $\alpha$**  (and the pipe ∅ if your post is round), we will supply the matching post fitting for any application. Dimensions are subject to change.

### ■ How to use the "lx" table

The column on the left lists pitch angles  $\alpha$  from 0° to 60°. Select the row which lists the pitch angle you need for your application.

**Caution:** the maximum post fitting pitch ( $\alpha$ ) is 60°.

■ Now look for the outside diameter **d1** that you want your post fitting to have. Length **lx** (see adjacent illustration for details) is listed where this column intersects with your pitch angle row.

■ For each post fitting, length **lx** is important for defining the assembly length. If you wish to use an external thread instead of a countersunk head, the correct assembly length is obtained by adding the protruding length of the screw.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Formanschluss für Aussengewinde** ■  
**Embout façonné pour filetage extérieur** ■  
**Post fitting for external thread** ■

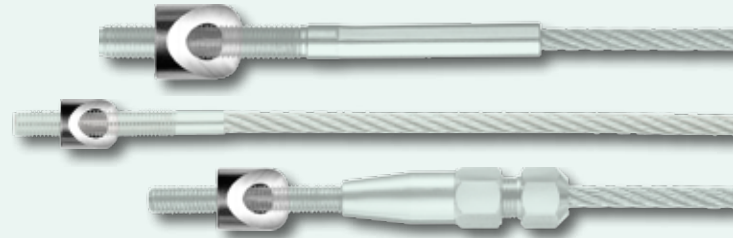
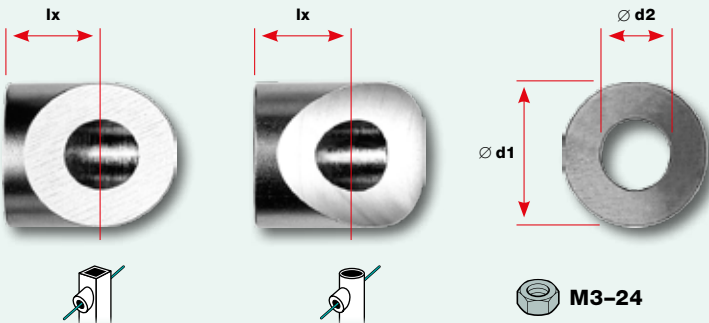
Für flache Pfostenprofile  
Pour profil plat  
For flat posts

Für runde Pfostenprofile  
Pour profil rond  
For round posts

Für Aussengewinde  
Pour filetage extérieur  
For external thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0300-00	30862-0300-01	M3	8	3,3
30862-0400-00	30862-0400-01	M4	10	4,3
30862-0500-00	30862-0500-01	M5	10	5,5
30862-0600-00	30862-0600-01	M6	13	7,3
30862-0800-00	30862-0800-01	M8	18	8,5
30862-1000-00	30862-1000-01	M10	22	10,5
30862-1200-00	30862-1200-01	M12	24	12,5
30862-1400-00	30862-1400-01	M14	24	14,5
30862-1600-00	30862-1600-01	M16	32	17
30862-2000-00	30862-2000-01	M20	32	21
30862-2400-00	30862-2400-01	M24	40	25



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Formanschluss für Endhülle mit Senkkopf 90°** ■  
**Embout façonné pour douille terminale à tête fraisée 90°** ■  
**Post fitting for countersunk head 90°** ■

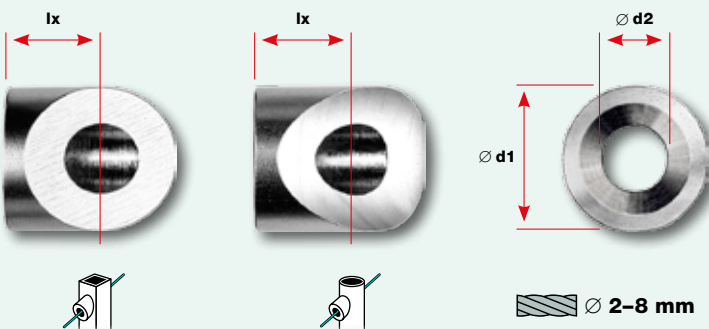
Für flache Pfostenprofile  
Pour profil plat  
For flat posts

Für runde Pfostenprofile  
Pour profil rond  
For round posts

Für Seil  
Pour câble  
For rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0200-02	30862-0200-03	2	10	6,3
30862-0300-02	30862-0300-03	3	13	7,3
30862-0400-02	30862-0400-03	4	13	8,3
30862-0500-02	30862-0500-03	5	18	8,3
30862-0600-02	30862-0600-03	6	18	10,5
30862-0800-02	30862-0800-03	8	24	13,5



■ **Bei Bestellung** von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel  $\alpha$**  und **Rohr- $\varnothing$**  bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge  $l_x$**  zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ **Pour la commande** d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison  $\alpha$**  et  **$\varnothing$  du tube** si profil rond. **Longueur  $l_x$** : Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

■ **When you order** post fittings, please specify the following: **pitch angle  $\alpha$**  and **tube  $\varnothing$**  if post is round. **Length  $l_x$** : To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

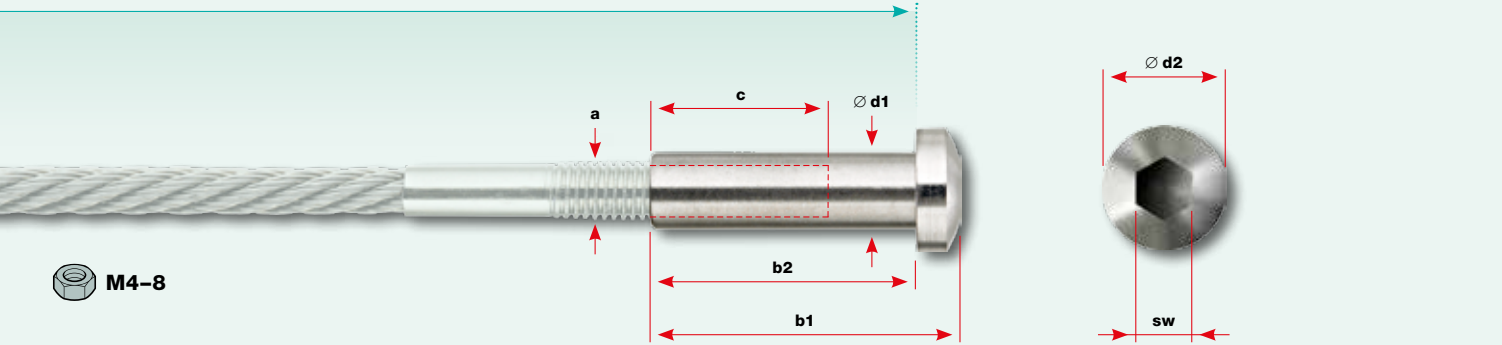
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30869-0400-02</b>	<b>M4</b>	29	25	15	6	10	3
<b>30869-0500-02</b>	<b>M5</b>	34	30	20	7	12	3
<b>30869-0600-02</b>	<b>M6</b>	35	30	20	8	14	4
<b>30869-0800-02</b>	<b>M8</b>	40	34	25	10	16	5

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**M4-8**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

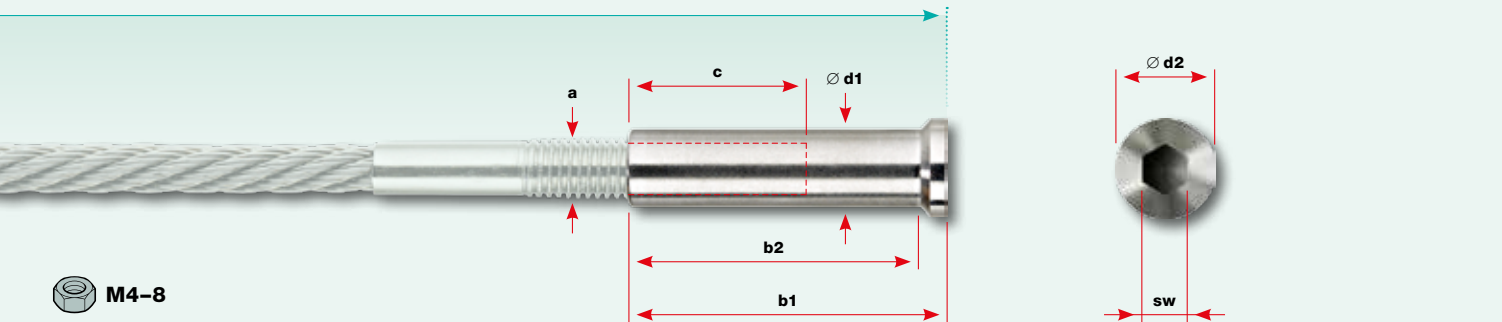
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30866-0400-02</b>	<b>M4</b>	30	26	15	6	10,4	3
<b>30866-0500-02</b>	<b>M5</b>	34	30	20	7	10,4	3
<b>30866-0600-02</b>	<b>M6</b>	34	30	20	8	12,4	4
<b>30866-0800-02</b>	<b>M8</b>	40	37	25	10	12,4	5

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**M4-8**

- Aussengewinde **verpresst**  
Filetage extérieur **serti** →
- Swaged** external thread end
- VISSLINE**®-Aussengewinde  
Filetage extérieur **VISSLINE**® →
- VISSLINE**® external thread end
- UNIVISS PLUS**-Aussengewinde  
Filetage extérieur **UNIVISS PLUS** →
- UNIVISS PLUS** external thread end



- Bitte beachten Sie die **unterschiedlichen Gewindegrößen** bei gleichem Seil-∅.
- Tenez compte des **différentes grandeurs des filetages** pour un même ∅ de câble.
- Please note the **different thread sizes** for identical wire rope diameters.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Formanschluss für Linsenkopf mit Innengewinde**  
**Embout façonné pour tête goutte de suif avec filetage intérieur**  
**Post fitting for radius head with internal thread**

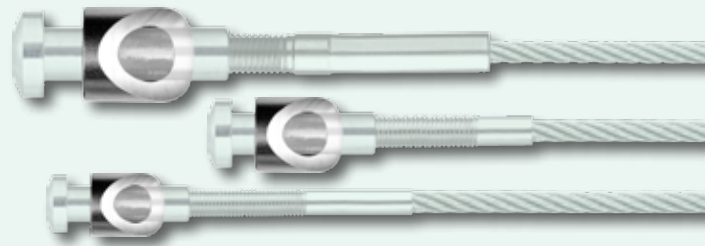
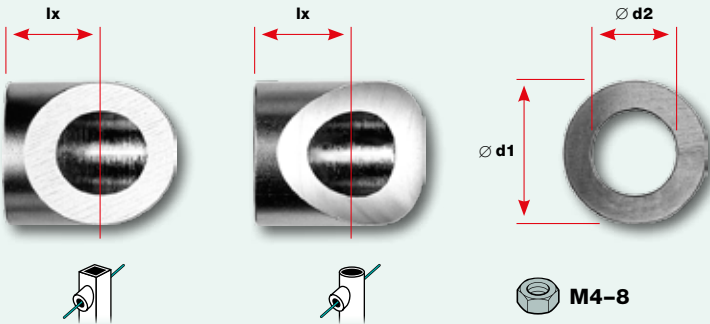
Für flache Pfostenprofile  
Pour profil plat  
For flat posts

Für runde Pfostenprofile  
Pour profil rond  
For round posts

Für Aussengewinde  
Pour filetage extérieur  
For external thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0400-08	30862-0400-09	M4	13	7,3
30862-0500-08	30862-0500-09	M5	13	7,3
30862-0600-08	30862-0600-09	M6	18	8,5
30862-0800-08	30862-0800-09	M8	18	10,5



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Formanschluss für Senkkopf 90° mit Innengewinde**  
**Embout façonné pour tête fraisée 90° avec filetage intérieur**  
**Post fitting for countersunk head 90° with internal thread**

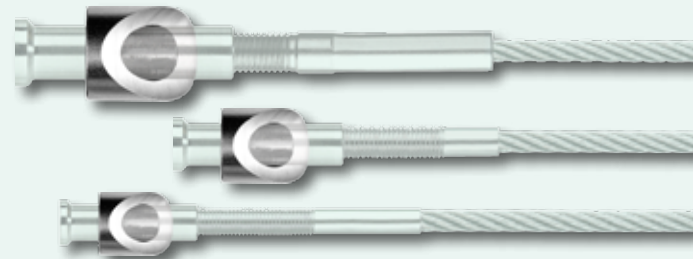
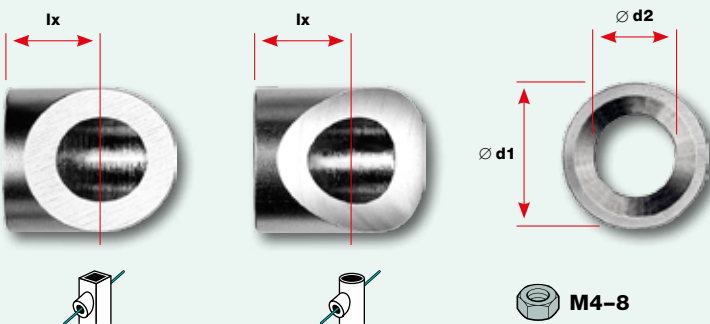
Für flache Pfostenprofile  
Pour profil plat  
For flat posts

Für runde Pfostenprofile  
Pour profil rond  
For round posts

Für Seil  
Pour câble  
For rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

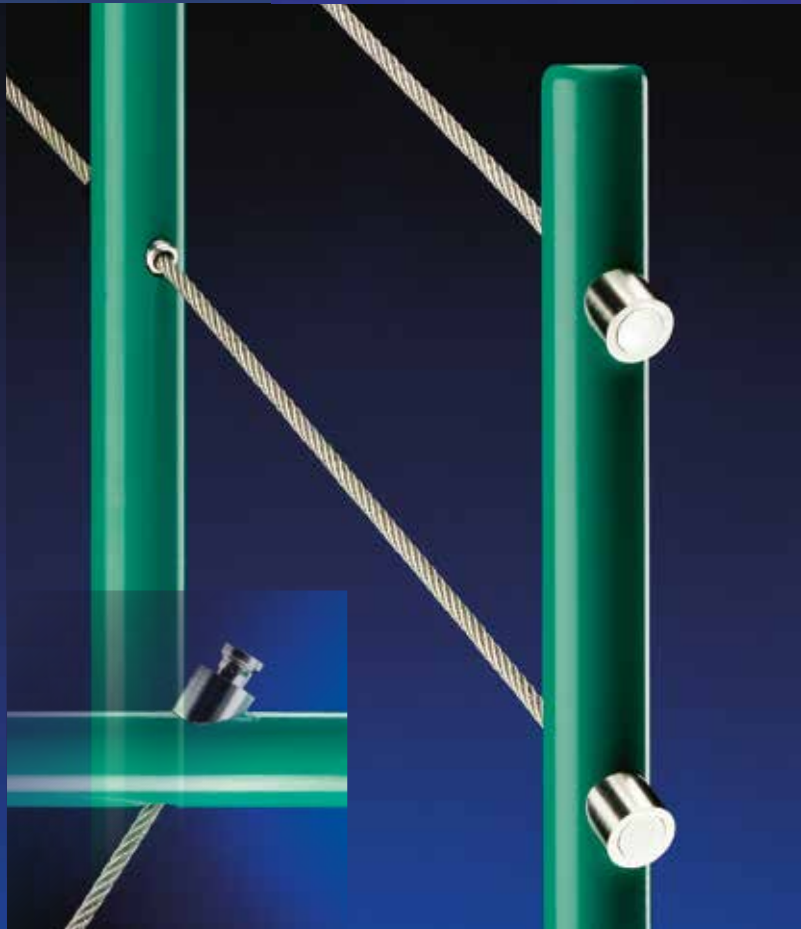
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0400-10	30862-0400-11	M4	13	7,3
30862-0500-10	30862-0500-11	M5	13	7,3
30862-0600-10	30862-0600-11	M6	18	10,5
30862-0800-10	30862-0800-11	M8	18	10,5



■ Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel  $\alpha$**  und **Rohr- $\varnothing$**  bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge lx** zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison  $\alpha$**  et  **$\varnothing$  du tube** si profil rond. **Longueur lx:** Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

■ When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle  $\alpha$**  and **tube  $\varnothing$**  if post is round. **Length lx:** To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

**UNISTOPP-Linsenkopf mit Innengewinde** ■  
**UNISTOPP à tête goutte de suif avec filetage intérieur** ■  
**UNISTOPP radiused head with internal thread** ■

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30869-0300-10</b>	<b>M3</b>	9	6,5	4,5	4	6
<b>30869-0400-10</b>	<b>M4</b>	11	7,6	6	5	8
<b>30869-0500-10</b>	<b>M5</b>	13	9,5	7,5	6	10
<b>30869-0600-10</b>	<b>M6</b>	15	11	9	8	12
<b>30869-0800-10</b>	<b>M8</b>	20	14	12	10	16



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

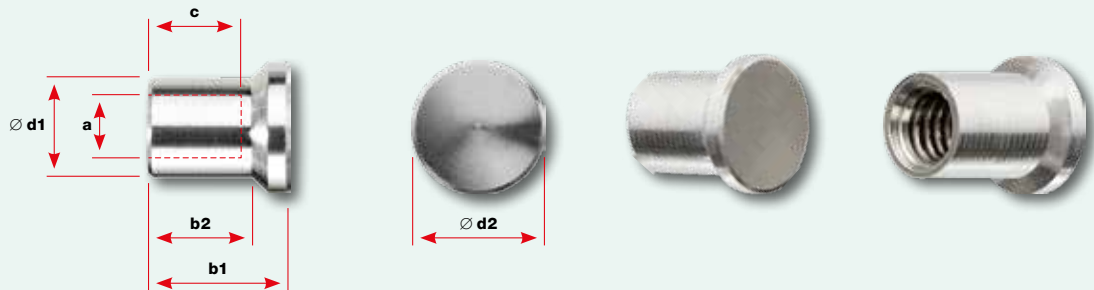
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

**UNISTOPP-Senkkopf 90° mit Innengewinde** ■  
**UNISTOPP à tête fraisée 90° avec filetage intérieur** ■  
**UNISTOPP countersunk head 90° with internal thread** ■

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30866-0300-10</b>	<b>M3</b>	8	6	4,5	4	6,3
<b>30866-0400-10</b>	<b>M4</b>	11	8	6	5	8,3
<b>30866-0500-10</b>	<b>M5</b>	13	10	7,5	6	8,3
<b>30866-0600-10</b>	<b>M6</b>	15	11	9	8	10,4
<b>30866-0800-10</b>	<b>M8</b>	20	17	12	10	12,4



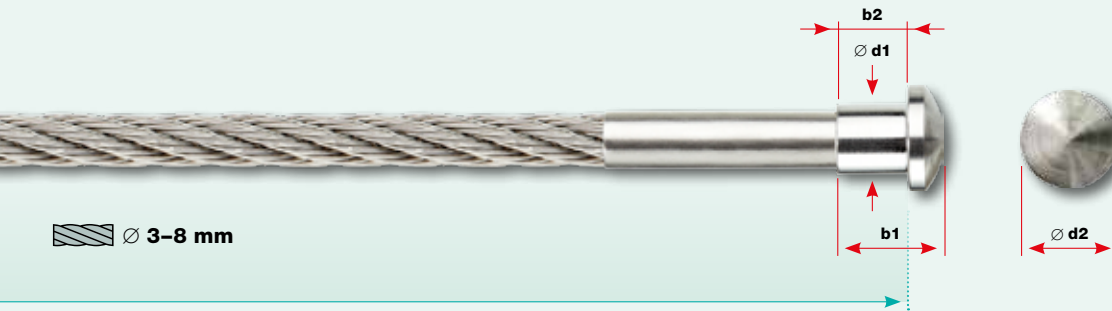
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Seil  
Câble  
Rope

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30869-0300-11</b>	<b>3</b>	9	6,5	4	6
<b>30869-0400-11</b>	<b>4</b>	11	7,6	5	8
<b>30869-0500-11</b>	<b>5</b>	13	9,5	6	10
<b>30869-0600-11</b>	<b>6</b>	15	11	8	12
<b>30869-0800-11</b>	<b>8</b>	20	14	10	16

**UNIVISS PLUS mit Linsenkopf** ■  
**UNIVISS PLUS à tête goutte de suif** ■  
**UNIVISS PLUS radiused head** ■



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

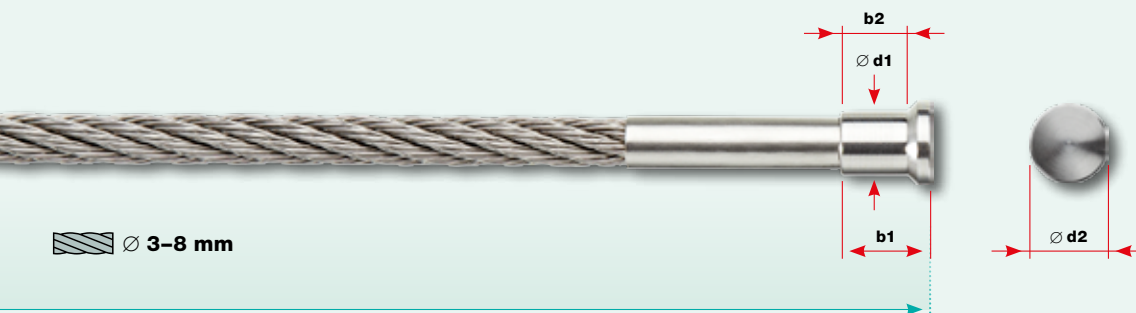
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

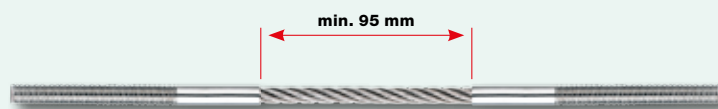
Seil  
Câble  
Rope

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30866-0300-11</b>	<b>3</b>	8	6	4	6,3
<b>30866-0400-11</b>	<b>4</b>	11	8	5	8,3
<b>30866-0500-11</b>	<b>5</b>	13	10	6	8,3
<b>30866-0600-11</b>	<b>6</b>	15	11	8	10,4
<b>30866-0800-11</b>	<b>8</b>	20	17	10	12,4

**UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90°** ■  
**UNIVISS PLUS à tête fraisée 90°** ■  
**UNIVISS PLUS countersunk head 90°** ■



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



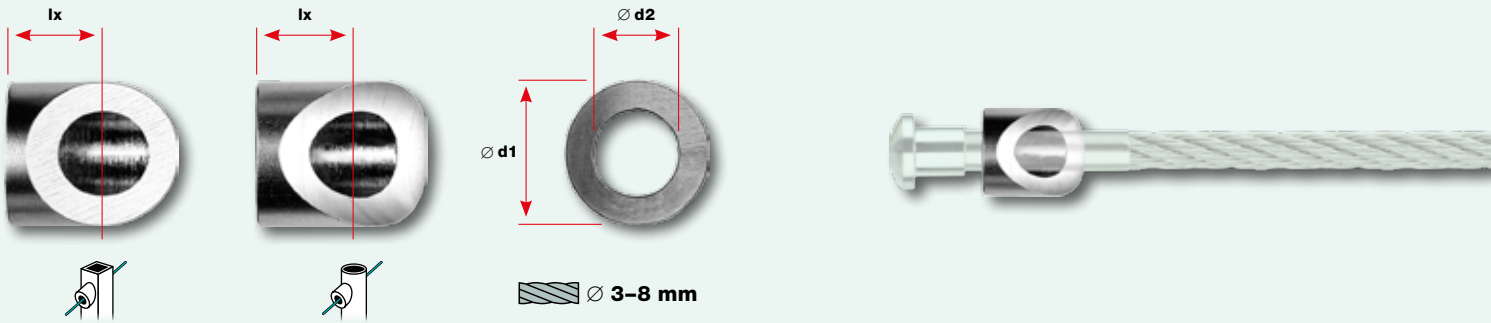
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-** und Seil **10830-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-** et câble **10830-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-** and rope **10830-**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Formanschluß für UNIVISS PLUS mit Linsenkopf** ■  
**Embout façonné pour UNIVISS PLUS à tête goutte de suif** ■  
**Post fitting for UNIVISS PLUS radiused head** ■

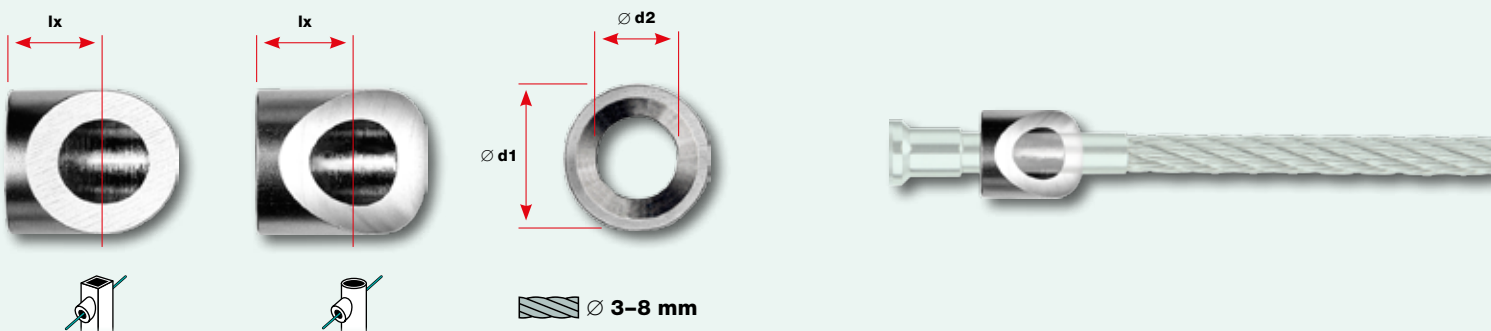
Für flache Pfostenprofile Pour profil plat For flat posts	Für runde Pfostenprofile Pour profil rond For round posts	Für Seil Pour câble For rope	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0300-041	30862-0300-051	3	8	4,5
30862-0400-041	30862-0400-051	4	10	5,5
30862-0500-041	30862-0500-051	5	10	6,5
30862-0600-041	30862-0600-051	6	13	8,5
30862-0800-041	30862-0800-051	8	18	10,5



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Formanschluß für UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90°** ■  
**Embout façonné pour UNIVISS PLUS à tête fraisée 90°** ■  
**Post fitting for UNIVISS PLUS countersunk head 90°** ■

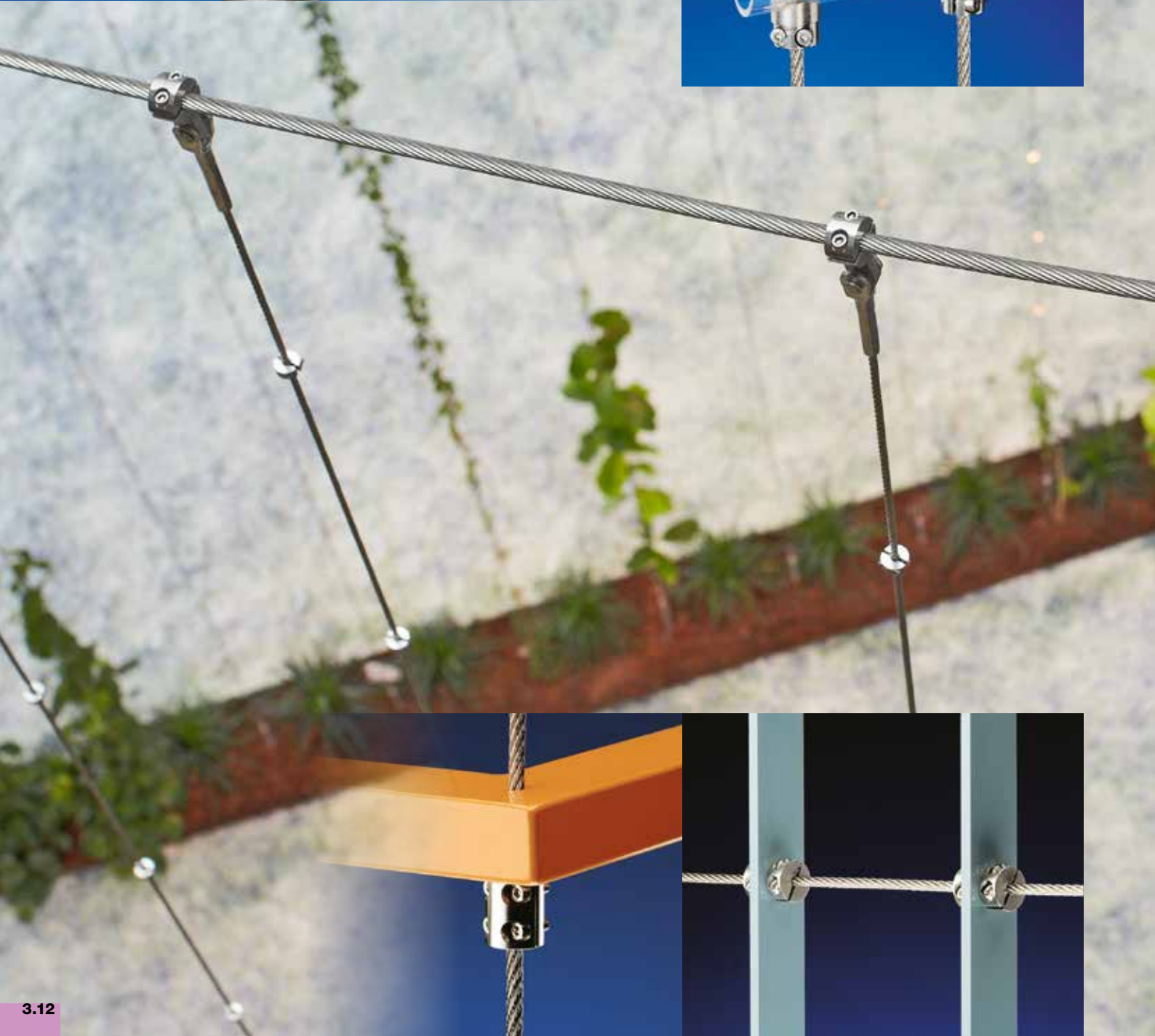
Für flache Pfostenprofile Pour profil plat For flat posts	Für runde Pfostenprofile Pour profil rond For round posts	Für Seil Pour câble For rope	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm
30862-0300-04	30862-0300-05	3	8	4,5
30862-0400-04	30862-0400-05	4	10	5,5
30862-0500-04	30862-0500-05	5	10	6,5
30862-0600-04	30862-0600-05	6	13	8,5
30862-0800-04	30862-0800-05	8	18	10,5



■ Bei Bestellung von Formanschlüssen benötigen wir **Steigungswinkel  $\alpha$**  und **Rohr- $\emptyset$**  bei runden Pfostenprofilen. **Die Länge  $lx$**  zur Bestimmung der Konfektionslänge siehe Tabelle Seite 3.4.

■ Pour la commande d'embouts façonnés, nous avons besoin du **l'angle d'inclinaison  $\alpha$**  et  **$\emptyset$  du tube** si profil rond. **Longueur  $lx$** : Veuillez vous reporter au tableau de la page 3.4 pour déterminer la longueur de confection.

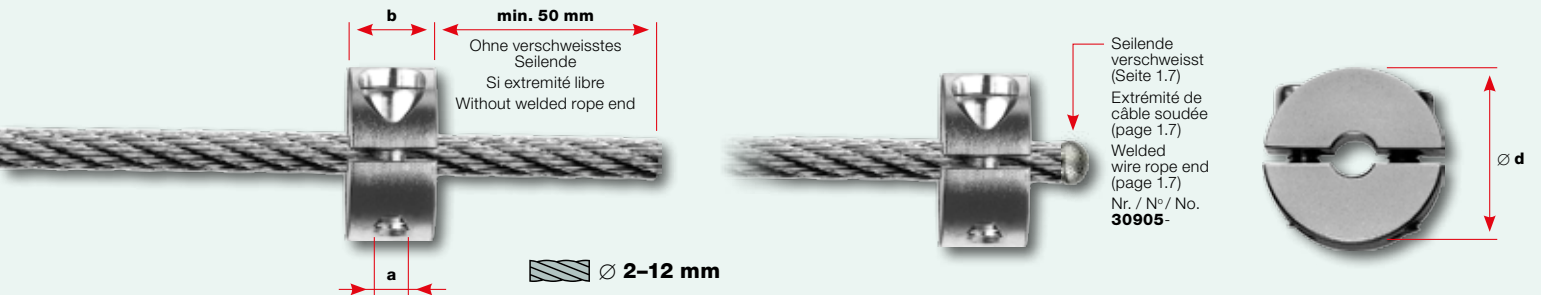
■ When you order post fittings, please specify the following: **pitch angle  $\alpha$**  and **tube  $\emptyset$**  if post is round. **Length  $lx$** : To determine the assembly length, consult the table on page 3.4.



Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

**Leichter Klemmring 2-teilig**  
**Anneau de serrage léger en deux parties**  
**Light 2-part clamp ring**

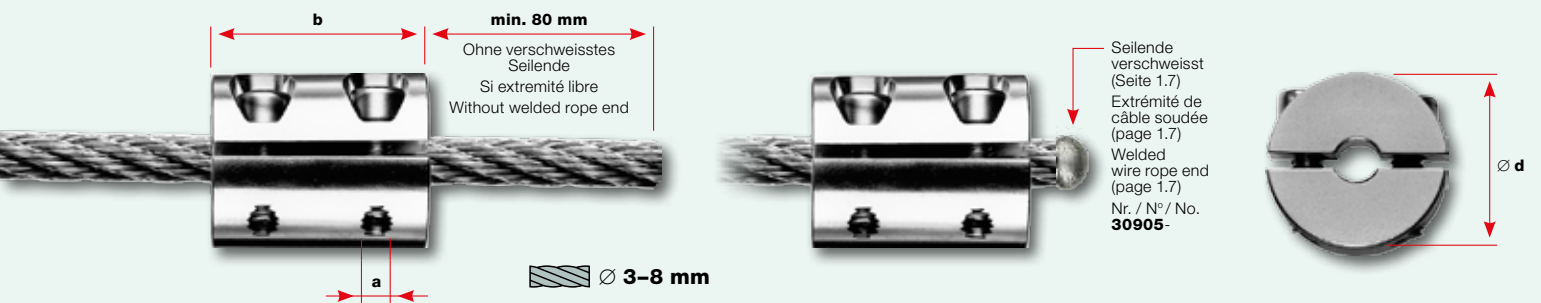
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque Nm	Abmessungen Dimensions mm	
				b	Ø d
30863-0200	2	M4	1	10	15
30863-0300	3	M4	1	10	15
30863-0400	4	M4	1	10	15
30863-0500	5	M4	1	10	20
30863-0600	6	M4	1	10	20
30863-0800	8	M4	1	10	20
30863-1000	10	M6	6	15	32
30863-1200	12	M6	6	20	32



Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

**Klemmring 2-teilig**  
**Anneau de serrage en deux parties**  
**2-part clamp ring**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque Nm	Abmessungen Dimensions mm	
				b	Ø d
30873-0300	3	M4	1	27	22
30873-0400	4	M4	1	27	22
30873-0500	5	M6	6	42	28
30873-0600	6	M6	6	42	28
30873-0800	8	M6	6	42	28



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2–8 mm) und **10830-** (Ø 8–12 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com  
**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2–8 mm) et **10830-** (Ø 8–12 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com  
**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2–8 mm) and **10830-** (Ø 8–12 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com

**Wichtig:** Die Seilposition muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).  
**Important:** La partie du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).  
**Caution:** The rope position must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



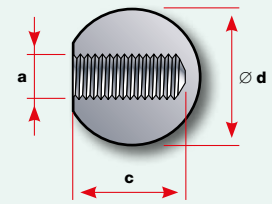
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kugel mit Sacklochgewinde VARIBALL Mk I** ■  
**Sphère à trou borne avec filetage intérieur VARIBALL Mk I** ■  
**Ball with threaded pocket hole VARIBALL Mk I** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a			$\alpha$ max.	c	$\varnothing$ d
mm							
30898-0300-01	30898-0300-02	M3			42°	7	12
30898-0400-01	30898-0400-02	M4			48°	9	16
30898-0500-01	30898-0500-02	M5			44°	9	16
30898-0600-01	30898-0600-02	M6			45°	11	20
30898-0800-01	30898-0800-02	M8			45°	12	24
30898-1000-01	30898-1000-02	M10			35°	12	24



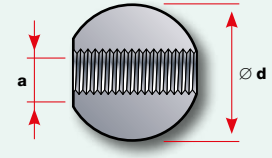
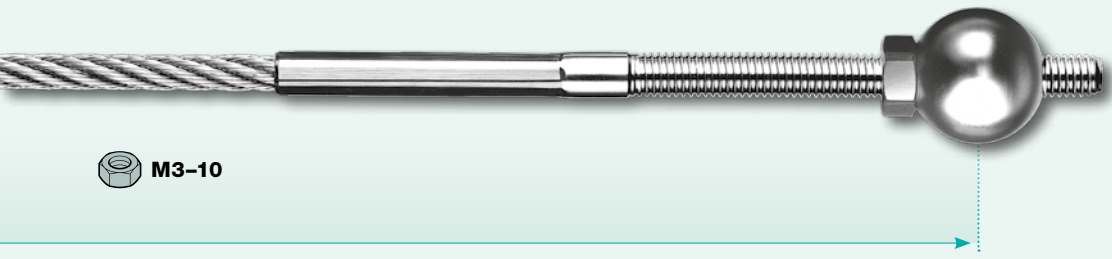
M3-10

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kugel mit durchgehendem Innengewinde VARIBALL Mk II** ■  
**Sphère avec filetage intérieur traversant VARIBALL Mk II** ■  
**Ball with threaded through hole VARIBALL Mk II** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a			$\alpha$ max.		$\varnothing$ d
mm							
30898-0300-03	30898-0300-04	M3			42°		12
30898-0400-03	30898-0400-04	M4			48°		16
30898-0500-03	30898-0500-04	M5			44°		16
30898-0600-03	30898-0600-04	M6			45°		20
30898-0800-03	30898-0800-04	M8			45°		24
30898-1000-03	30898-1000-04	M10			35°		24

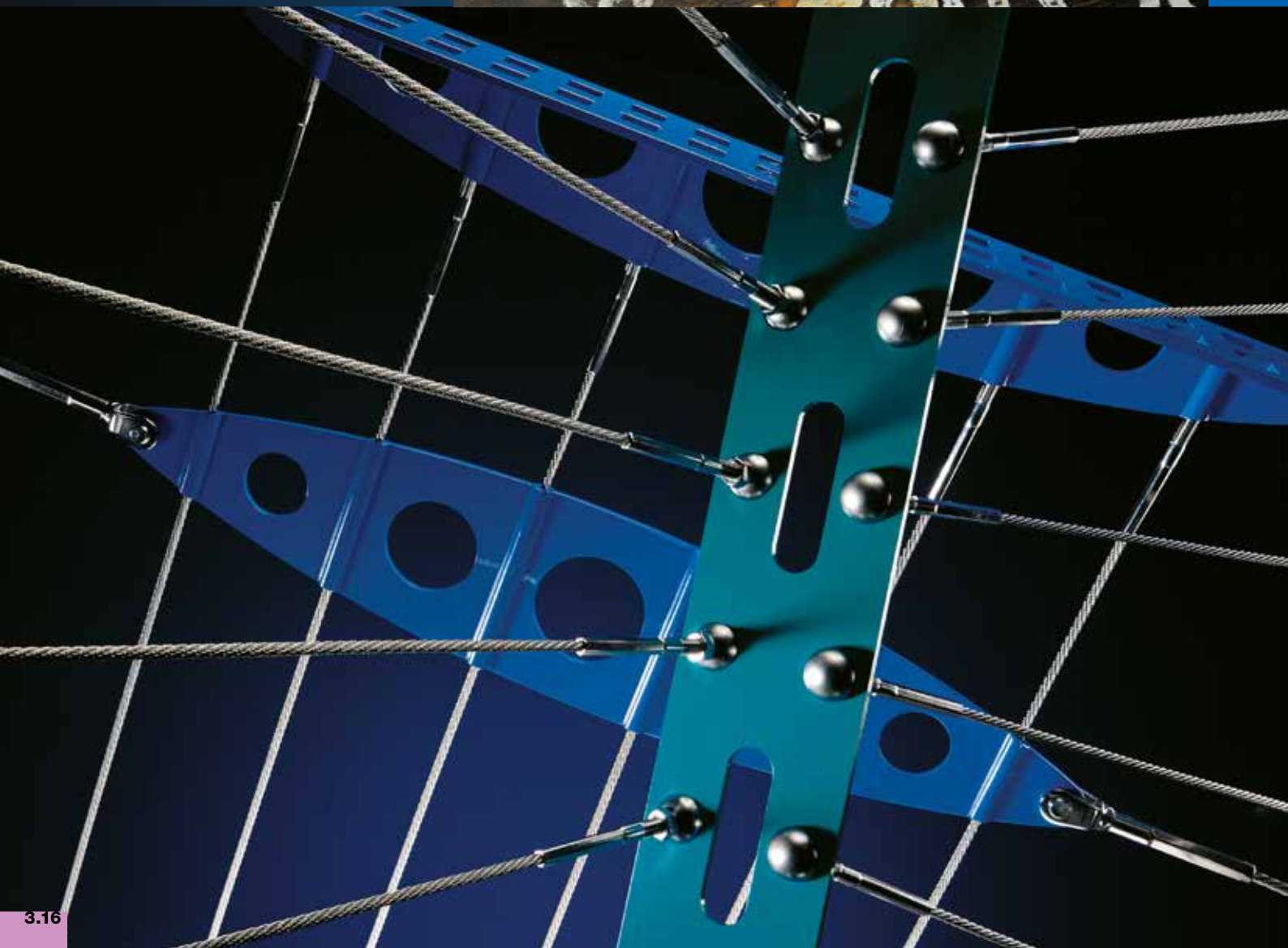


M3-10

CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



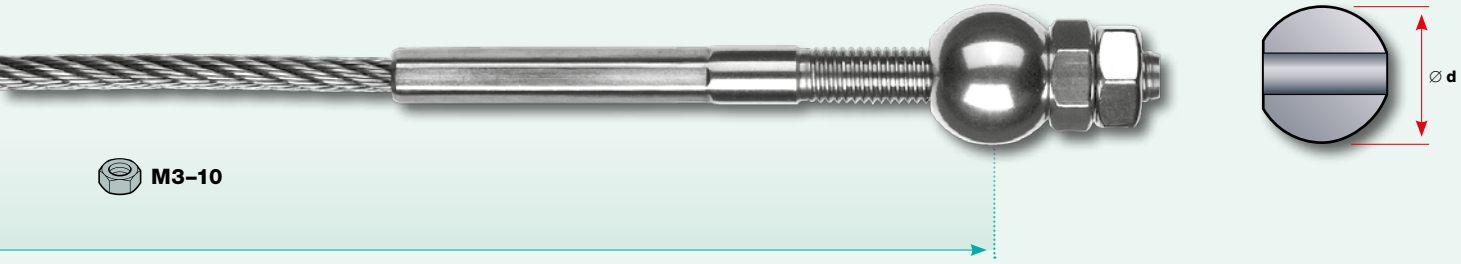
- Der Einsatz des **VARIBALL** erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Beachten Sie Seite 3.18 (Formsenker und Bohrplan).
- L'emploi du **VARIBALL** exige une planification et une exécution des plus soignées. Veuillez vous reporter à la page 3.18 (foret aléuseur et instructions de perçage).
- The use of **VARIBALL** fittings calls for careful planning and execution. See countersink mill and template on page 3.18.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kugel mit durchgehender Bohrung VARIBALL Mk III** ■  
**Sphère avec perçage traversant VARIBALL Mk III** ■  
**Ball with through hole VARIBALL Mk III** ■

Nr. / N° / No.	Für Gewinde Pour filetage For thread	a	Abmessungen Dimensions Dimensions	
			Ø d	mm
30899-0300-05	M3	mm	12	mm
30899-0400-05	M4	mm	16	mm
30899-0500-05	M5	mm	16	mm
30899-0600-05	M6	mm	20	mm
30899-0800-05	M8	mm	24	mm
30899-1000-05	M10	mm	24	mm

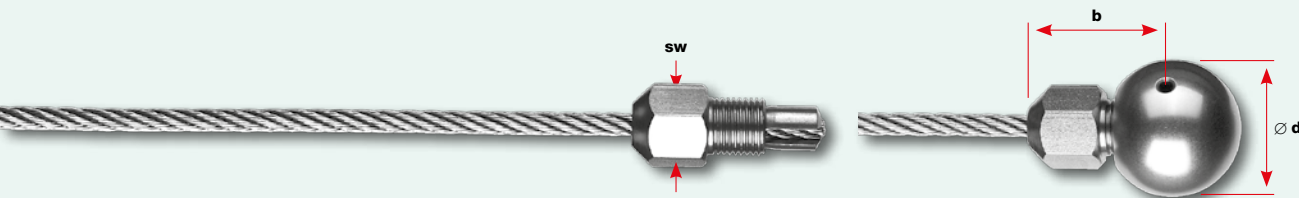


CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

**Für die Selbstmontage** / Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place** / Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly** / AISI 316 material group

**Kugel mit Sackloch verschraubt VARIBALL Mk IV** ■  
**Sphère à trou borne vissé VARIBALL Mk IV** ■  
**Ball with pocket hole screwed VARIBALL Mk IV** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Ø	Kegelwinkel Angle maximale Deflection angle	α max.	b	Abmessungen Dimensions Dimensions	
						Ø d	sw
30899-0200-06	2	mm	33°		mm	mm	mm
30899-0300-06	3	mm	33°		27	24	13
30899-0400-06	4	mm	33°		27	24	13



Ø 2-4 mm



■ **Mk IV:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-4 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

■ **Mk IV:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-4 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

■ **Mk IV:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-4 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



- Ist nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Is not suitable for stranded wire **No. 10810-**



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-**0002).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-**0002).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-**0002).

■ Der Einsatz des **VARIBALL** erfordert eine sorgfältige Planung und Ausführung. Beachten Sie Seite 3.18 (Formsenker und Bohrplan).

■ L'emploi du **VARIBALL** exige une planification et une exécution des plus soignées. Veuillez vous reporter à la page 3.18 (foret aléueur et instructions de perçage).

■ The use of **VARIBALL** fittings calls for careful planning and execution. See countersink mill and template on page 3.18.

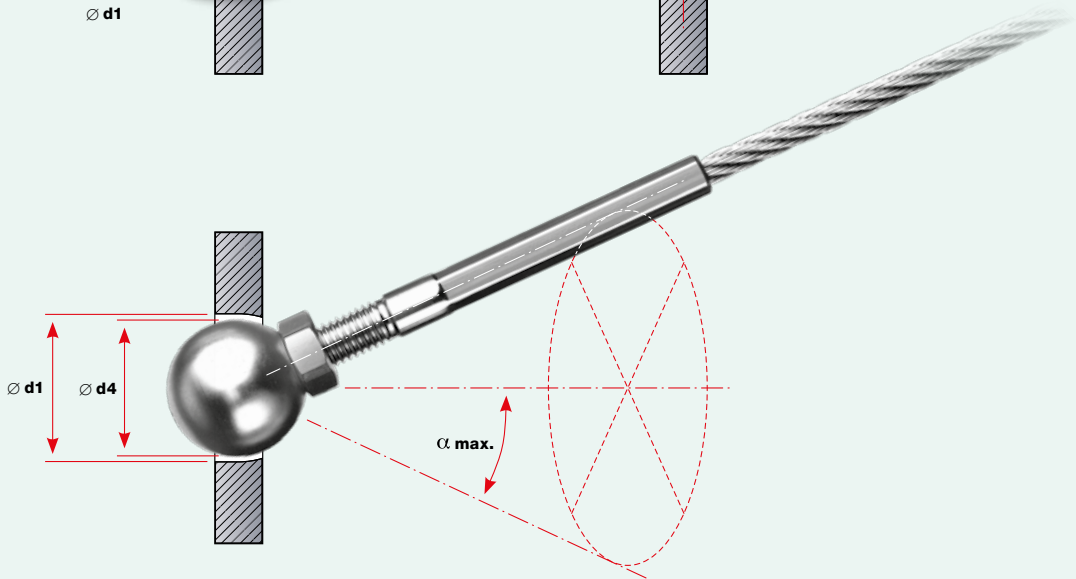
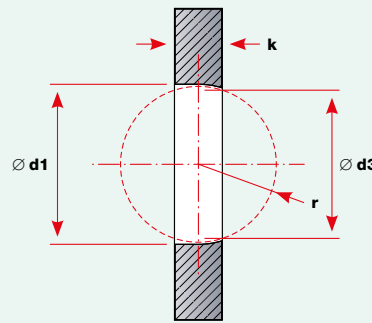
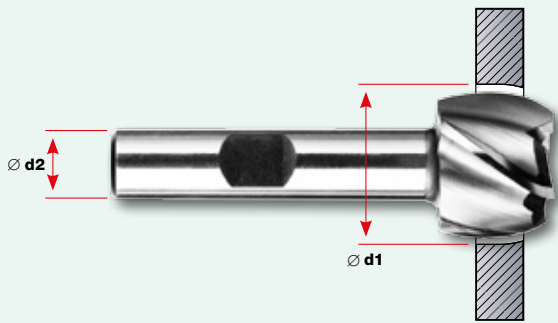
**HSS-Co5** Nur für Ständerbohrmaschine mit Tiefenanschlag  
**HSS-Co5** Uniquement pour perceuse d'établi avec butée de profondeur  
**HSS-Co5** Only for bench drills with depth stops

**VARIBALL Formsenker** ■  
**Foret aléueur VARIBALL** ■  
**VARIBALL countersink mill** ■

Für VARIBALL  
Pour VARIBALL  
For VARIBALL

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Ø	Ø d1	Ø d3	Ø d4	Ø d2
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30891-1200</b>	<b>12</b>	12,5	11	12	12
<b>30891-1600</b>	<b>16</b>	16,5	15	16	12
<b>30891-2000</b>	<b>20</b>	20,5	19	20	12
<b>30891-2400</b>	<b>24</b>	24,5	23	24	12



■ Die exakte Ausführung des Bohrloches, mit Ihrer Nachbearbeitung, kann nur auf einer Ständerbohrmaschine mit Tiefenanschlag realisiert werden.

■ Der **VARIBALL** ist in einem Flachprofil gehalten. Die Bohrung im Flachprofil erfordert ein spezielles Bohr- resp. Fräs Werkzeug.

■ Drahtseile mit aufgepressten Aussengewinden können am **VARIBALL Mk I bis Mk III** angeschlossen werden. Der Typ **Mk IV** kann direkt auf das Seil verschraubt werden.

■ Die Längsachse des gespannten Drahtseiles kann innerhalb des angegebenen Kegelwinkels jede Richtung einnehmen. Der Kegelwinkel  $\alpha$  beschreibt die Längsachse des Drahtseiles.

■ Der Kegelwinkel  $\alpha \text{ max.}$  ist die maximal mögliche Richtungsänderung der Längsachse, diesen Wert finden Sie jeweils in den Produktetabellen **Mk I bis Mk IV**.

■ La réalisation exacte du perçage, y compris le façonnage, nécessite une perceuse d'établi avec butée de profondeur.

■ Le **VARIBALL** est maintenue dans un profil plat. Le perçage en profil plat exige un outillage spécial de perçage et d'alésage.

■ Les câbles avec filetages extérieurs serti peuvent être raccordés à la **VARIBALL Mk I jusqu'à Mk III**. Le type **Mk IV** peut être vissé directement sur le câble.

■ L'axe longitudinal du câble tendu peut adopter toutes les directions voulues à l'intérieur de l'angle d'inclinaison indiqué. L'angle d'inclinaison  $\alpha$  décrit l'axe longitudinal du câble.

■ L'angle d'inclinaison  $\alpha \text{ max.}$  correspond au changement de direction maximal possible de l'axe longitudinal du câble. Cette valeur est indiquée dans les tableaux **Mk I à Mk IV**.

■ A bench drill with a depth stop is needed to professionally drill and shape the hole for the VARIBALL end stop.

■ The **VARIBALL** is designed to be retained in flat sections. A special milling tool is required to produce the matching hole.

■ **VARIBALL** types **Mk I to Mk III** accept wire ropes with swaged external threads; type **Mk IV** has a special compression fitting for cut wire rope ends.

■ Within the cone defined by the deflection angle, the longitudinal axis of the tensioned wire rope can point in any direction.

■ The deflection angle  $\alpha$  applies to the permissible longitudinal axis of the wire rope. The maximum deflection angle  $\alpha \text{ max.}$  defines the envelope of the cone. The  $\alpha \text{ max.}$  values are listed in the product tables for **Mk I to Mk IV**.

### VARIBALL-Bohrplan

■ **d1** Nach Fräser (Vorbohren: ca. 2 mm unter Nenndurchmesser)

■ **d3** Kugel-Ø minus 1 mm (Nachbearbeiten mit **VARIBALL**-Formsenker)

■ **d4** Kugel-Ø

■ **k** Profilstärke (genauer Tiefenanschlag)

■ **r** Nach Fräser (Werkstück gut spannen)

### VARIBALL - instruction de perçage

■ **d1** Selon foret aléueur (préperçage: environ 2 mm en dessous du diamètre)

■ **d3** Ø de la sphère moins 1 mm (façonnage avec le foret aléueur **VARIBALL**)

■ **d4** Ø de la sphère

■ **k** Epaisseur du fer plat (butée précise: le foret ne doit pas dépasser le fer plat)

■ **r** Selon foret aléueur (bien fixer le fer plat)

### VARIBALL template

■ **d1** Mill-dependent (pre-drill: about 2 mm less than rated Ø)

■ **d3** Ball Ø minus 1 mm (finish with **VARIBALL** countersink mill)

■ **d4** Ball Ø

■ **k** Wall thickness (accurately set depth stop)

■ **r** Mill-dependent (clamp workpiece tightly)

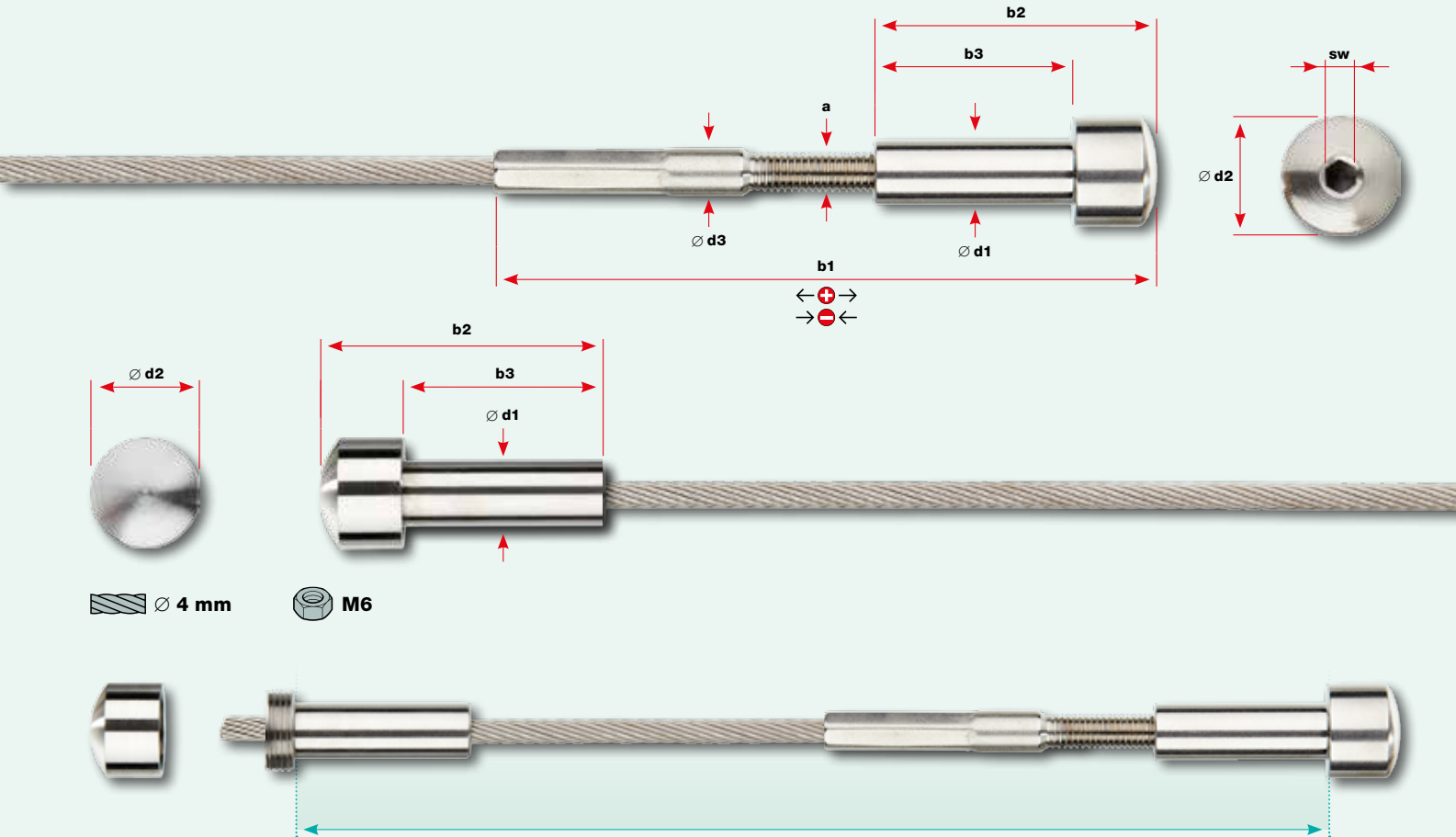


Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

**Linsenkopfseil für die Schnellmontage vor Ort**  
**Câble à tête goutte de suif pour le montage rapide sur place**  
**Radiused head rope for quick on-site assembly**

Nr. / N° / No.	Konfektionslänge Longueur de confection Assembly length		Litze Toron Strand	a	b1	b2	b3	Ø d1	Ø d2	Ø d3	sw	Spannweg Course Range	
	mm	mm										mm	mm
30780-0400-020	2000	4		M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15
30780-0400-030	3000	4		M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15
30780-0400-040	4000	4		M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15
30780-0400-060	6000	4		M6	76	41	29	9,5	16	7	4	6	15

Andere Konfektionslängen CL auf Anfrage  
 Autres longueurs de confection CL sur demande  
 Other assembly lengths CL on request



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Litzen-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

**Montageanleitung:** www.jakob.com

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du toron.

**Instructions de montage:** www.jakob.com

**Assembly:** The user is responsible for correct assembly and for verifying the correct stranded wire diameter.

**Assembly instructions:** www.jakob.com



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)

→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.

**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)

→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)

→ ⊖ ← = make shorter (tension)



Nur für Litze Nr. 10810- (Konstruktion 1 × 19)

Uniquement pour toron N° 10810- (construction 1 × 19)

Only for stranded wire No. 10810- (construction 1 × 19)



4.4

4.5

4.6

4.7

4.10

4.9

4.22

4.23

4.26

4.24

4.27

4.29

4.30

4.31

4.32

4.33

4.35



4.11



4.12

4.13

4.15

4.17

4.18

4.19

4.21

4.20



4.36



4.37





4.39

4.45

4.43



4.41

4.40

4.45



4.46

4.47





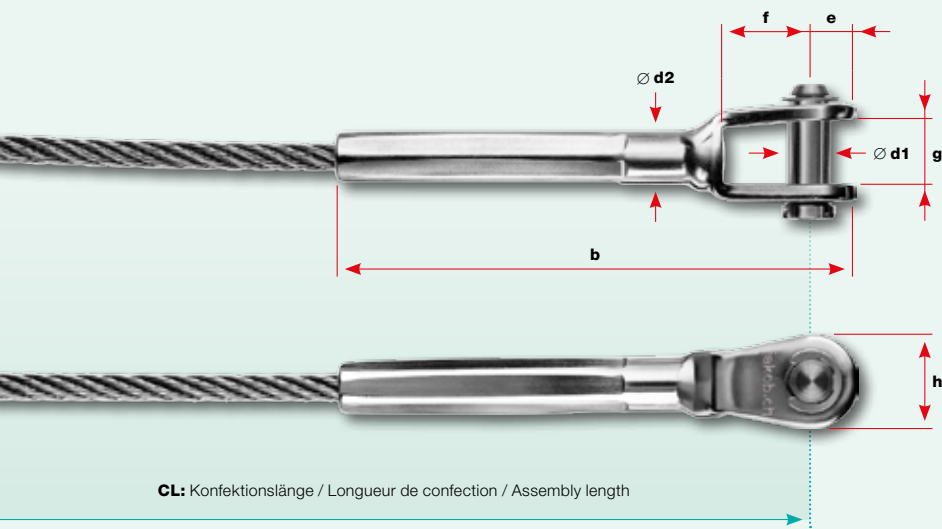
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Gabel verpresst** ■  
**Chape sertie** ■  
**Swaged clevis** ■

Seil  
 Câble  
 Rope

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g	h
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30881-0200	2	65	5	5,5	6	12	7,5	12,5
30881-0300	3	70	5	6,3	6	12	7,5	12,5
30881-0400	4	80	6	8	7	13	10	14,5
30881-0500	5	92	8	9	9	15	11	18
30881-0600	6	112	9,5	12,5	11	19	12	20,5
30881-0800	8	143	12	16	14	25	14	26
30881-1000	10	166	14	18	18	32	22	34
30881-1200	12	205	16	20	18	32	22	34
30881-1600	16	285	25	28,2	35	40	25,4	63



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

∅ 2-12 mm



∅ 16 mm



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

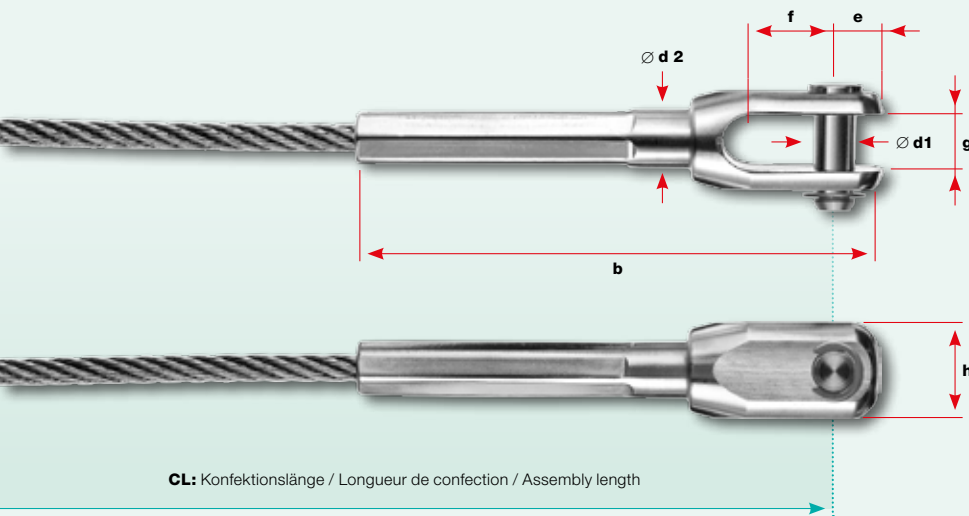
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**MONOFORK verpresst** ■  
**MONOFORK sertie** ■  
**Swaged MONOFORK** ■

Seil  
Câble  
Rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g	h
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30847-0300	3	70	6	6,3	7	14	8	16
30847-0400	4	80	6	7,5	7	14	8	16
30847-0500	5	92	8	9	8,5	15,5	10	18
30847-0600	6	112	9	12,7	10,5	19,5	12	21,5
30847-0800	8	150	12	16	18	24	16	30



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

∅ 3-8 mm



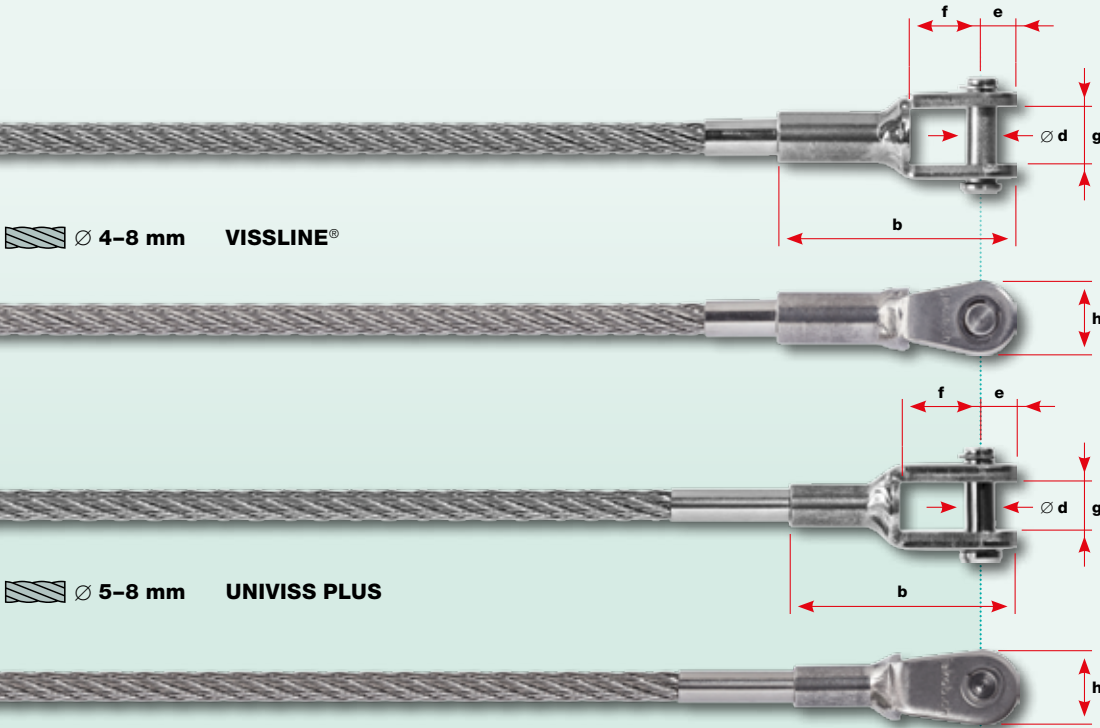
- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

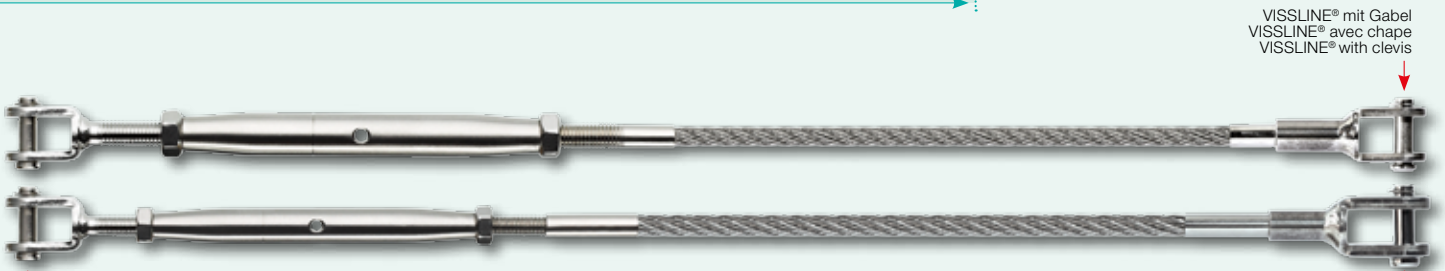
**VISSLINE® / UNIVISS PLUS mit Gabel** ■  
**VISSLINE® / UNIVISS PLUS avec chape** ■  
**VISSLINE® / UNIVISS PLUS with clevis** ■

Nr. / N° / No.	∅	Nr. / N° / No.	∅	b	∅ d	e	f	g	h
	mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30881-0400-01</b>	<b>4</b>	<b>30881-0500-02</b>	<b>5</b>	36	5	6	12	7,5	12,5
<b>30881-0500-01</b>	<b>5</b>	<b>30881-0600-02</b>	<b>6</b>	39	5	6	12	7,5	12,5
<b>30881-0600-01</b>	<b>6</b>	<b>30881-0800-02</b>	<b>8</b>	46	6	7	13	10	14,5
<b>30881-0800-01</b>	<b>8</b>			56	8	9	15	11	18

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

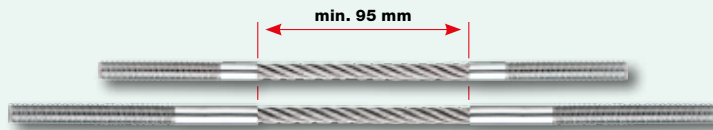


VISSLINE® mit Gabel  
 VISSLINE® avec chape  
 VISSLINE® with clevis

Gabel mit Aussengewinde  
 Chape avec filetage extérieur  
 Clevis with external thread

VISSLINE® und UNIVISS PLUS mit Gabel haben **die gleichen Abmessungen** wie die Gabel mit Aussengewinde **Nr. 30871-** und **30872-** (Seite 4.9).  
 VISSLINE® et UNIVISS PLUS avec chape ont **les mêmes dimensions** que la chape avec filetage extérieur **No 30871-** et **30872-** (page 4.9).  
 VISSLINE® and UNIVISS PLUS with clevis have **the same dimensions** as the clevis with external thread **No. 30871-** and **30872-** (page 4.9).

UNIVISS PLUS mit Gabel  
 UNIVISS PLUS avec chape  
 UNIVISS PLUS with clevis



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
 Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
 Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
 Minimal rope length for all thread sizes



■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-** und Seil **10830-**  
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-** et câble **10830-**  
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-** and rope **10830-**



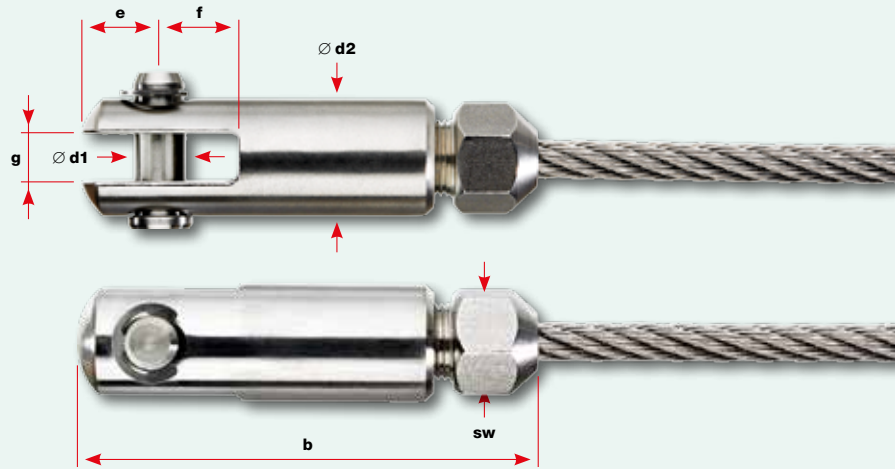
Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Gabel verschraubt ■  
 Chape vissée ■  
 Screwed clevis ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g	sw
	∅							
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30854-0200-01	2	60	6	14	9	10	6	13
30854-0300-01	3	60	6	14	9	10	6	13
30854-0400-01	4	60	6	14	9	10	6	13
30854-0500-01	5	71	8	18	12	12,5	7	15
30854-0600-01	6	71	8	18	12	12,5	7	15
30854-0800-01	8	106	12	26	17	18	10	22
30854-1000-01	10	137	16	34	22	22	12	30
30854-1200-01	12	162	20	42	27	27	15	36
30854-1600-01	16	198	22	52	34	34	18	46

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

∅ 2-16 mm



Die Gabel verschraubt hat die gleichen Abmessungen wie die Gabel mit Innengewinde Nr. 30817- und 30818- (Seite 4.10).  
 La chape vissée a les mêmes dimensions que la chape avec filetage intérieur N° 30817- et 30818- (page 4.10).  
 The screwed clevis has the same dimensions as the clevis with internal thread No. 30817- and 30818- (page 4.10).



min. 5-8 mm



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-∅ hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile Nr. 10820- (∅ 2-8 mm) und 10830- (∅ 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob N° 10820- (∅ 2-8 mm) et 10830- (∅ 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope Nos. 10820- (∅ 2-8 mm) and 10830- (∅ 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob N° 30879-0002).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-No. 30879-0002).



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
 ■ N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
 ■ Not suitable for stranded wire No. 10810-



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gabel mit Aussengewinde** ■  
**Chape avec filetage extérieur** ■  
**Clevis with external thread** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde linksgängig  
Filetage pas à gauche  
Left-hand thread

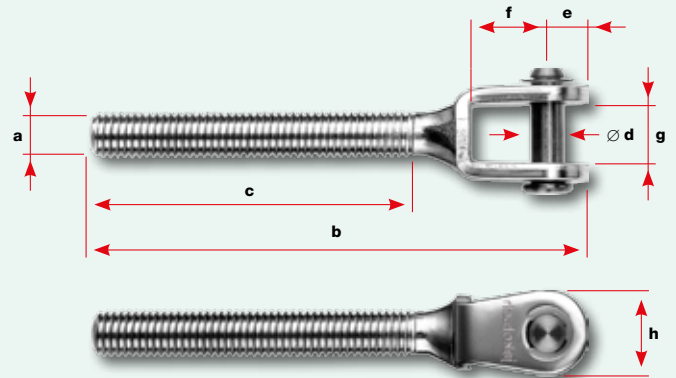
Gewinde  
Filetage  
Thread

v

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d	e	f	g	h
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30871-0500	30872-0500	M5	66	41	5	6	12	7,5	12,5
30871-0500-01	30872-0500-01	M5	55	30	5	6	12	7,5	12,5
30871-0600	30872-0600	M6	73	47	5	6	12	7,5	12,5
30871-0600-01	30872-0600-01	M6	56	30	5	6	12	7,5	12,5
30871-0800	30872-0800	M8	86	57	6	7	13	10	14,5
30871-0800-01	30872-0800-01	M8	64	35	6	7	13	10	14,5
30871-1000	30872-1000	M10	98	63	8	9	15	11	18
30871-1200	30872-1200	M12	132	80	12	14	25	14	26
30871-1400	30872-1400	M14	143	90	12	14	25	14	26
30871-1600	30872-1600	M16	166	100	14	18	32	22	34
30871-2000	30872-2000	M20	212	120	19	23	43	24	43
30871-2400	30872-2400	M24	233	120	25	35	40	25,4	63

 M5-20

 M24



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**MONOFORK® mit Aussengewinde** ■  
**MONOFORK® avec filetage extérieur** ■  
**MONOFORK® with external thread** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

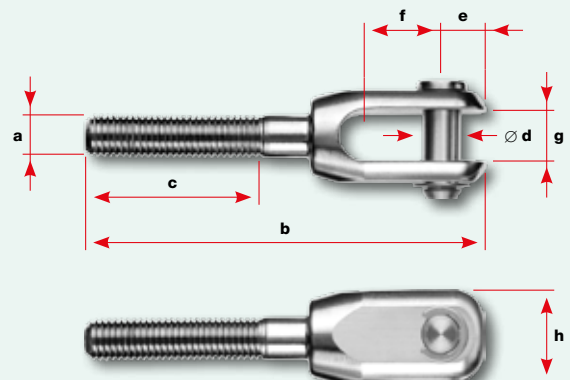
Gewinde linksgängig  
Filetage pas à gauche  
Left-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d	e	f	g	h
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30845-0600	30846-0600	M6	80	45	6	7	14	8	16
30845-0600-01	30846-0600-01	M6	65	30	6	7	14	8	16
30845-0800	30846-0800	M8	100	60	8	8,5	15,5	10	18
30845-0800-01	30846-0800-01	M8	75	35	8	8,5	15,5	10	18
30845-1000	30846-1000	M10	118	63	9	10,5	19,5	12	21,5
30845-1200	30846-1200	M12	150	80	12	18	24	16	30

 M6-12



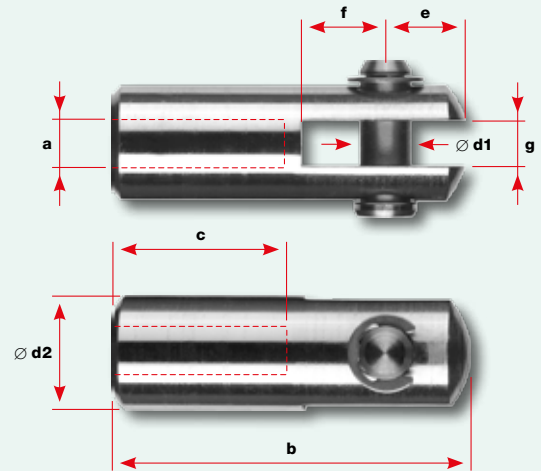
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gabel mit Innengewinde** ■  
**Chape avec filetage intérieur** ■  
**Clevis with internal thread** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	e	f	g	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30817-0300</b>	<b>30818-0300</b>	<b>M3</b>	29	12	4	10	7	7	3,5	
<b>30817-0400</b>	<b>30818-0400</b>	<b>M4</b>	29	12	4	10	7	7	3,5	
<b>30817-0500</b>	<b>30818-0500</b>	<b>M5</b>	36	15	5	12	8	9	5	
<b>30817-0600</b>	<b>30818-0600</b>	<b>M6</b>	43	18	6	14	9	10	6	
<b>30817-0800</b>	<b>30818-0800</b>	<b>M8</b>	54	27	8	18	12	12,5	7	
<b>30817-1000</b>	<b>30818-1000</b>	<b>M10</b>	66	32	10	22	15	15	8	
<b>30817-1200</b>	<b>30818-1200</b>	<b>M12</b>	78	38	12	26	17	18	10	

 **M3-12**

Die Gabel mit Innengewinde ist kompatibel mit der Öse mit Innengewinde **Nr. 30806-** und **30807-** (Seite 4.7).  
La chape avec filetage intérieur est compatible avec l'œillet avec filetage intérieur **N° 30806-** et **30807-** (page 4.7).  
The clevis with internal thread is compatible with the eye with internal thread **No. 30806-** and **30807-** (page 4.7).

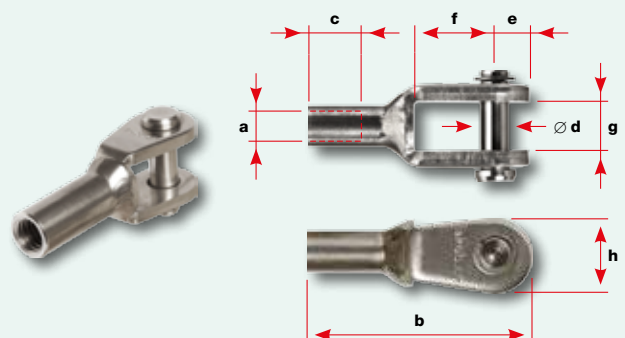


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Leichte Gabel mit Innengewinde** ■  
**Chape légère avec filetage intérieur** ■  
**Light clevis with internal thread** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d	e	f	g	h
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30817-0500-01</b>	<b>M5</b>	36	7,5	5	6	12	7,5	12,5
<b>30817-0600-01</b>	<b>M6</b>	39	9	5	6	12	7,5	12,5
<b>30817-0800-01</b>	<b>M8</b>	46	12	6	7	13	10	14,5
<b>30817-1000-01</b>	<b>M10</b>	56	15	8	9	15	11	18

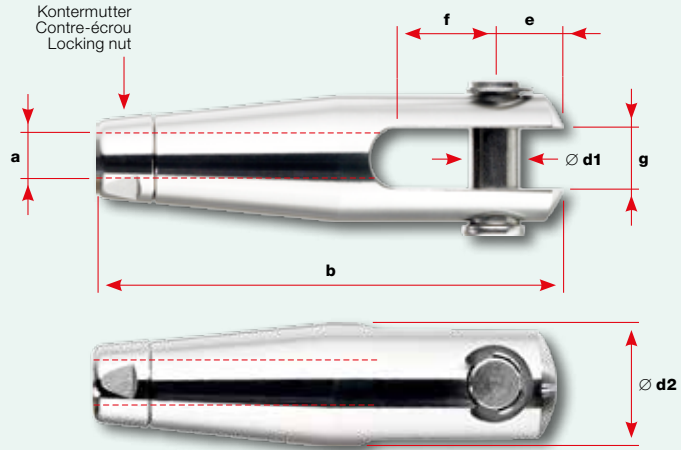
 **M5-10**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gabel poliert mit Innengewinde  
Chape polie avec filetage intérieur  
Polished clevis with internal thread

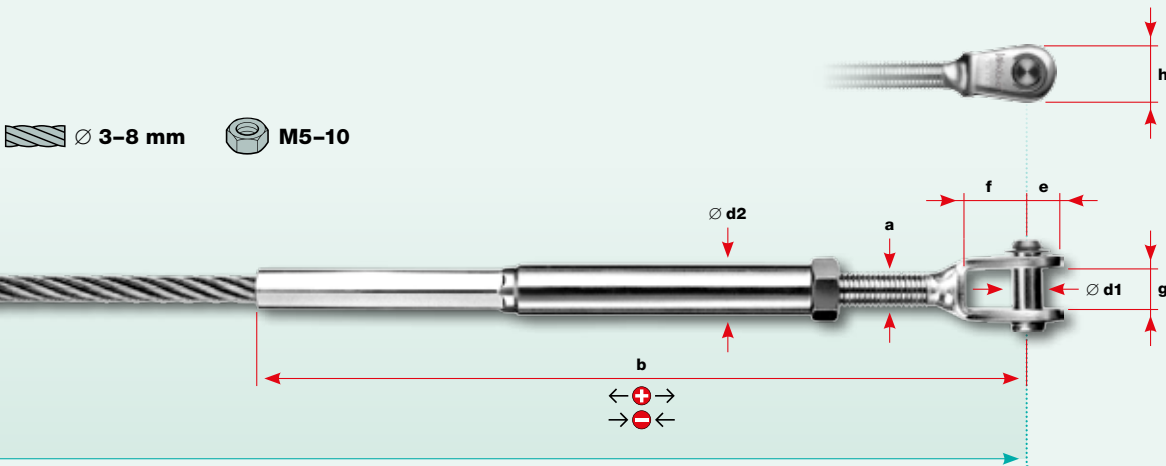
Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
32817-0600	32818-0600	M6	55	6	15,5	9	11	7	
32817-0800	32818-0800	M8	67	8	20	11	13	9	
32817-1000	32818-1000	M10	84	10	24	12	18	11	



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Gabel / Innengewinde verpresst** ■  
**Chape / filetage intérieur serti** ■  
**Clevis / swaged internal thread end** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	a	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g	h	+	-	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30812-0300-01	30811-0300-01	3	M5	94	5	7	6	12	7,5	12,5	5	8	
30812-0300-02	30811-0300-02	3	M5	110	5	7	6	12	7,5	12,5	13	15	
30812-0400-01	30811-0400-01	4	M6	95	5	8	6	12	7,5	12,5	3	8	
30812-0400-02	30811-0400-02	4	M6	120	5	8	6	12	7,5	12,5	11	15	
30812-0500-01	30811-0500-01	5	M6	103	5	8	6	12	7,5	12,5	3	8	
30812-0500-02	30811-0500-02	5	M6	128	5	8	6	12	7,5	12,5	11	15	
30812-0600-01	30811-0600-01	6	M8	125	6	10	7	13	10	14,5	3	10	
30812-0600-02	30811-0600-02	6	M8	162	6	10	7	13	10	14,5	13	25	
30812-0800-01	30811-0800-01	8	M10	204	8	13	9	15	11	18	10	30	
30812-1000-01	30811-1000-01	10	M14	289	12	20	14	25	14	26	19	40	
30812-1200-01	30811-1200-01	12	M16	341	14	24	18	32	22	34	21	42	
30812-1600-01	30811-1600-01	16	M20	422	19	30	23	43	24	43	25	65	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.



- **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-∅ (M6 = 9 mm).

- ← ⊕ → = verlängern (lösen)
- ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × ∅ du filetage (M6 = 9 mm).

- ← ⊕ → = allonger (diminue la tension)
- ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

- **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread ∅ (M6 = 9 mm).

- ← ⊕ → = make longer (relax)
- ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gabel / Innengewinde verpresst ■  
Chape / filetage intérieur serti ■  
Clevis / swaged internal thread end ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

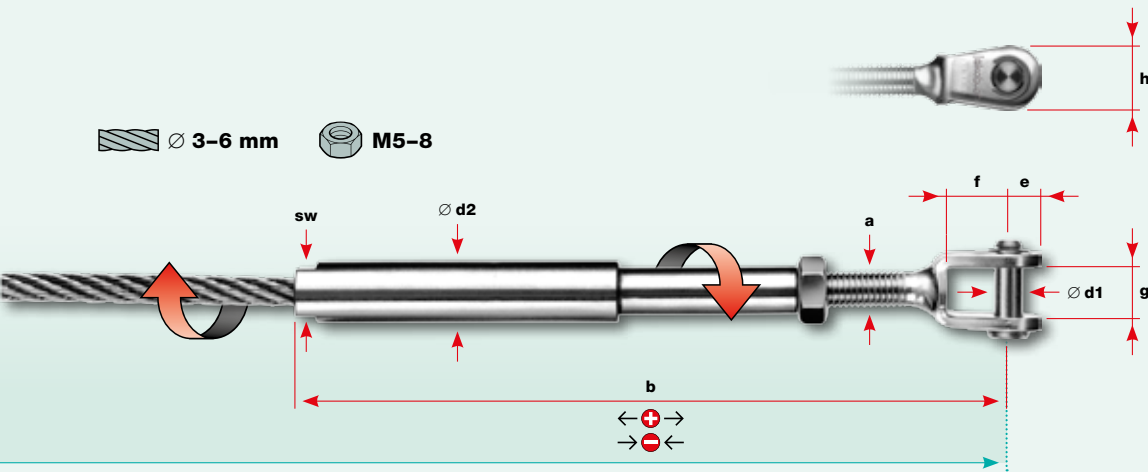
Seil  
Câble  
Rope

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Spannweg  
Course  
Range

Nr. / N° / No.	∅	a	b	∅ d1	∅ d2	e	f	g	h	sw	+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30823-0300-01	3	M5	122	5	10	6	12	7,5	12,5	8	3	10
30823-0300-02	3	M5	139	5	10	6	12	7,5	12,5	8	13	15
30823-0400-01	4	M6	121	5	10	6	12	7,5	12,5	8	3	8
30823-0400-02	4	M6	146	5	10	6	12	7,5	12,5	8	11	15
30823-0500-01	5	M6	143	5	13	6	12	7,5	12,5	11	3	8
30823-0500-02	5	M6	167	5	13	6	12	7,5	12,5	11	11	15
30823-0600-01	6	M8	152	6	13	7	13	10	14,5	11	3	10
30823-0600-02	6	M8	189	6	13	7	13	10	14,5	11	13	25



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.

■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt.  
**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-∅ (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)



■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × ∅ du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)



■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread ∅ (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)



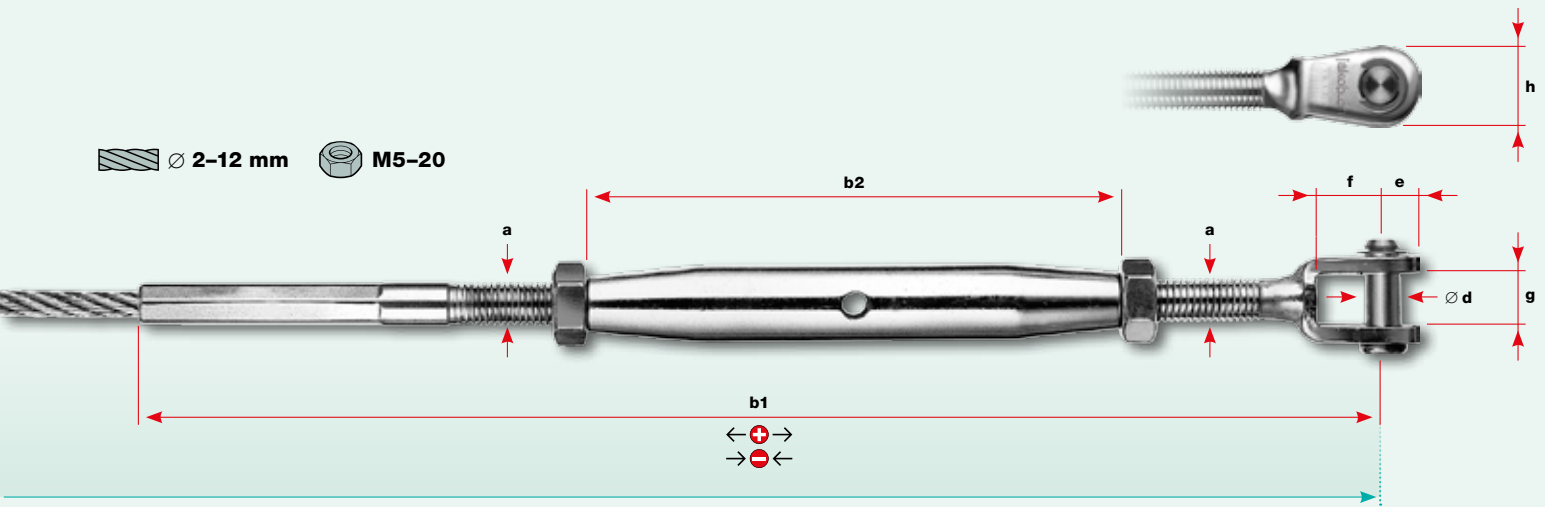


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Gabel verpresst** ■  
**Tuyau de serrage avec chape sertie** ■  
**Turnbuckle with clevis swaged** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	Abmessungen / Dimensions								Spannweg / Course Range	
			b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30870-0200	2	M5	178	80	5	6	12	7,5	12,5	26	34	
30870-0300	3	M6	207	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30870-0400	4	M6	211	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30870-0400-1	4	M8	233	112	6	7	13	10	14,5	26	52	
30870-0500	5	M8	239	112	6	7	13	10	14,5	26	52	
30870-0600	6	M10	269	120	8	9	15	11	18	20	54	
30870-0800	8	M12	355	150	12	14	26	14	26	34	70	
30870-1000	10	M16	458	190	14	18	32	22	34	42	84	
30870-1200	12	M20	554	220	19	23	43	24	43	50	98	
30870-1600	16	M24	573	212	25	35	40	25	63	44	82	

Ø 2-12 mm M5-20



Ø 16 mm M24



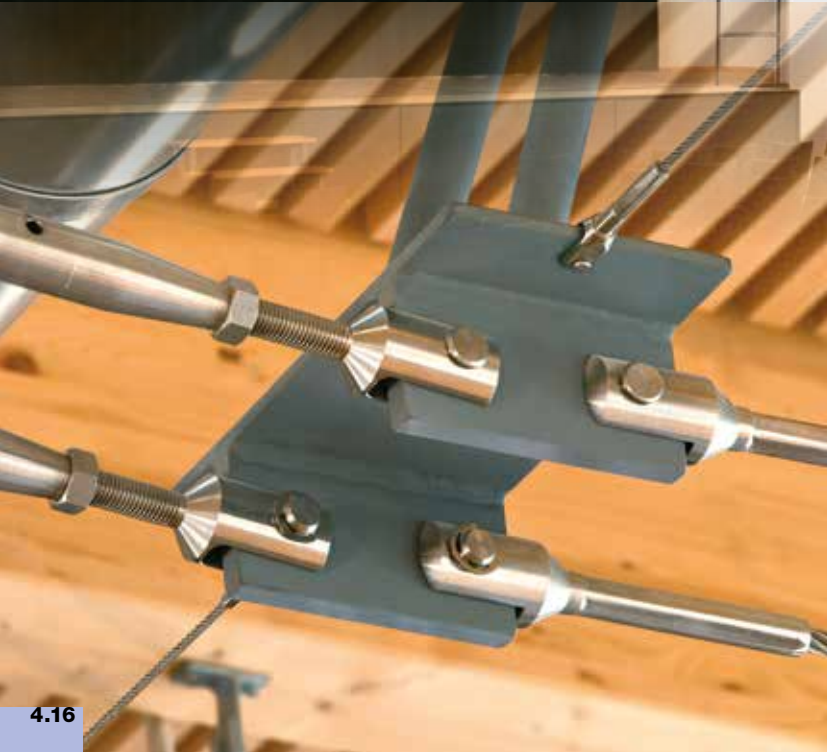
**Ausgangslage für den Spannweg:**  
Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt.  
**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).  
← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)



**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).  
← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)



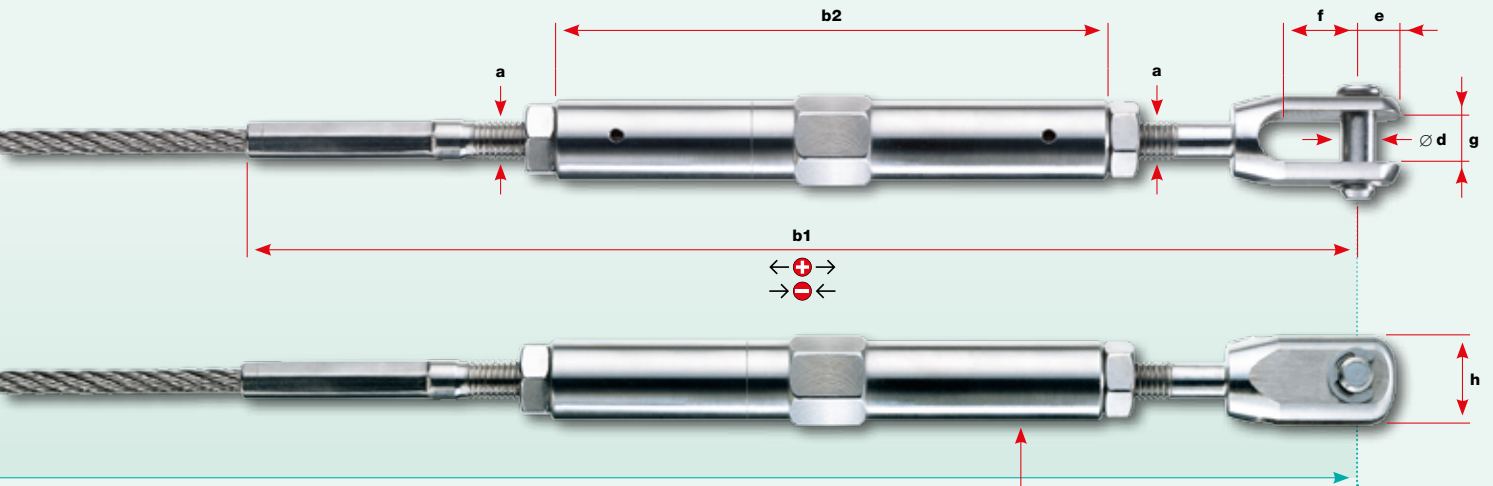
**Tensioning range:**  
The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).  
← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit MONOFORK® verpresst** ■  
**Tuyau de serrage avec MONOFORK® serti** ■  
**Turnbuckle with MONOFORK®, swaged** ■

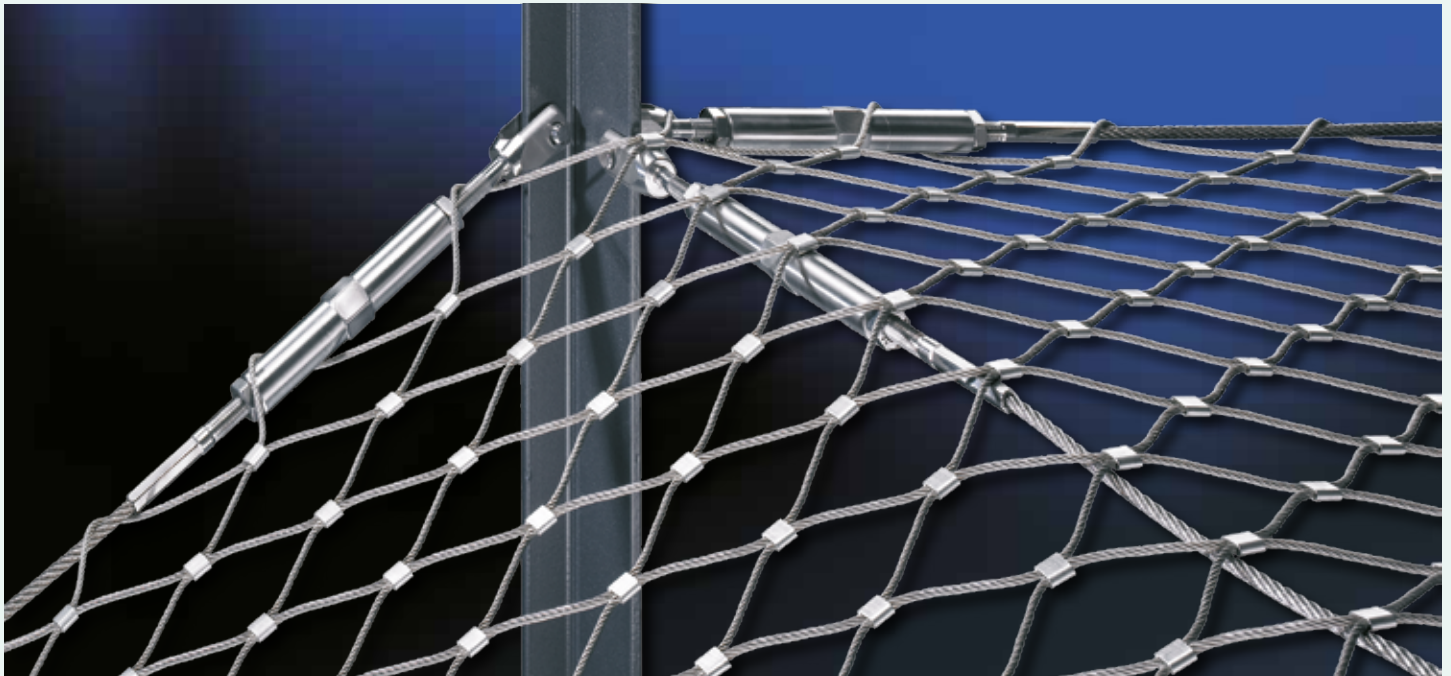
Nr. / N° / No.	Ø	a	Abmessungen / Dimensions								Spannweg / Course Range	
			b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30870-0600-01	6	M10	327	140	9	10,5	19,5	12	21,5	20	60	
30870-0800-01	8	M12	379	160	12	18	24	16	30	34	70	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 6-8 mm M10-12

Spannrohr: Messing verchromt  
Tuyau de serrage: laiton chromé  
Turnbuckle body: chrome-plated brass



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt.  
**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).  
←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)



**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).  
←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)

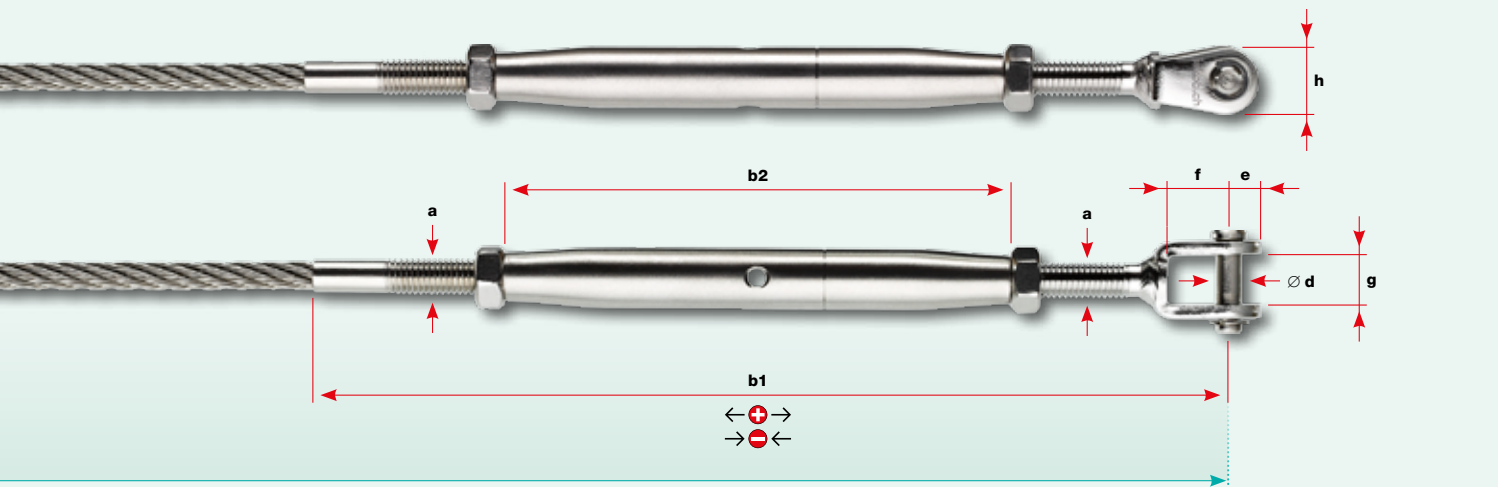


**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).  
←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Spannschloss mit Gabel VISSLINE®** ■  
**Tuyau de serrage avec chape VISSLINE®** ■  
**Turnbuckle with clevis VISSLINE®** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	Abmessungen Dimensions Dimensions		Spannweg Course Range	
										mm	mm	mm	mm
30870-0400-15	4	M5	141	80	5	6	12	7,5	12,5	16	22		
30870-0400-16	4	M5	162	80	5	6	12	7,5	12,5	26	34		
30870-0500-15	5	M6	154	92	5	6	12	7,5	12,5	12	20		
30870-0500-16	5	M6	181	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44		
30870-0600-15	6	M8	184	112	6	7	13	10,5	14,5	6	17		
30870-0600-16	6	M8	216	112	6	7	13	10,5	14,5	26	51		
30870-0800-15	8	M10	234	120	8	9	15	11	18	20	54		



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 4-8 mm M5-10



■ Hier sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussen- gewinden **VISSLINE®** und **UNIVISS PLUS**. Beachten Sie die unterschiedlichen Spann- schlossgrößen, bei gleich bleibendem Seil-Ø.

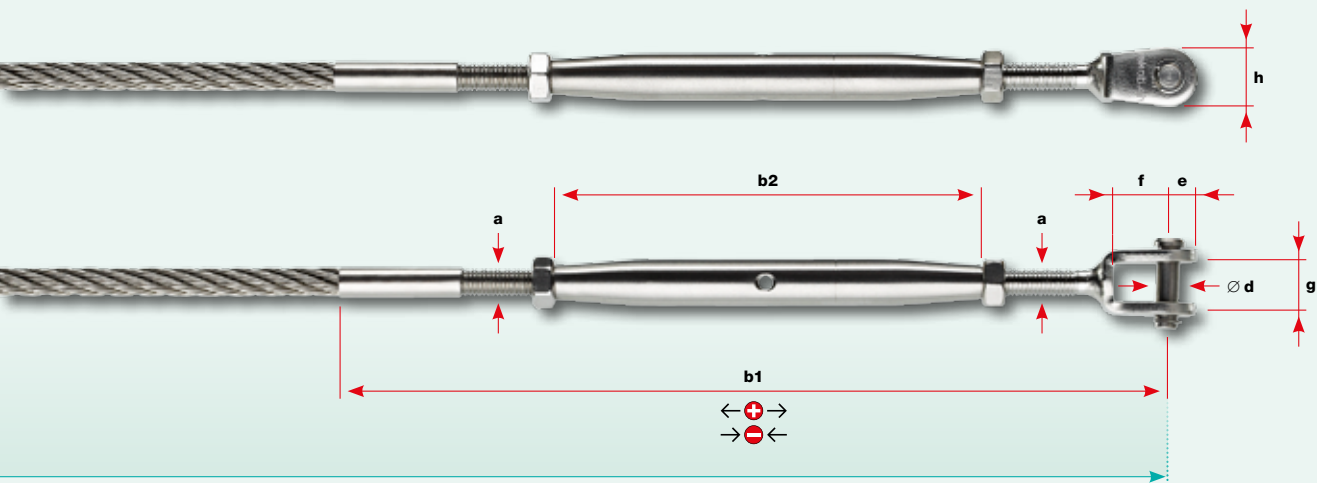
■ Vous apercevez ici une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **VISSLINE®** et **UNIVISS PLUS**. Tenez compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même Ø de câble.

■ This picture shows a comparison of the turnbuckles featuring **VISSLINE®** and **UNIVISS PLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

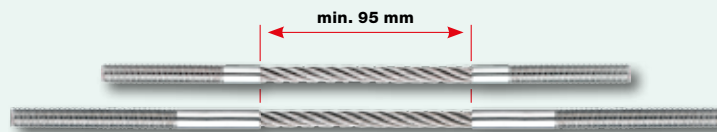
**Spannschloss mit Gabel UNIVISS PLUS** ■  
**Tuyau de serrage avec chape UNIVISS PLUS** ■  
**Turnbuckle with clevis UNIVISS PLUS** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b		Ø d	e	f	g	h	Spannweg	
			b1	b2						+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30870-0500-10	5	M5	151	80	5	6	12	7,5	12,5	16	22
30870-0500-11	5	M5	182	80	5	6	12	7,5	12,5	26	34
30870-0600-10	6	M6	170	92	5	6	12	7,5	12,5	12	20
30870-0600-11	6	M6	207	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44
30870-0800-10	8	M8	207	112	6	7	13	10	14,5	6	17
30870-0800-11	8	M8	239	112	6	7	13	10	14,5	26	51



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 5-8 mm M5-8



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)

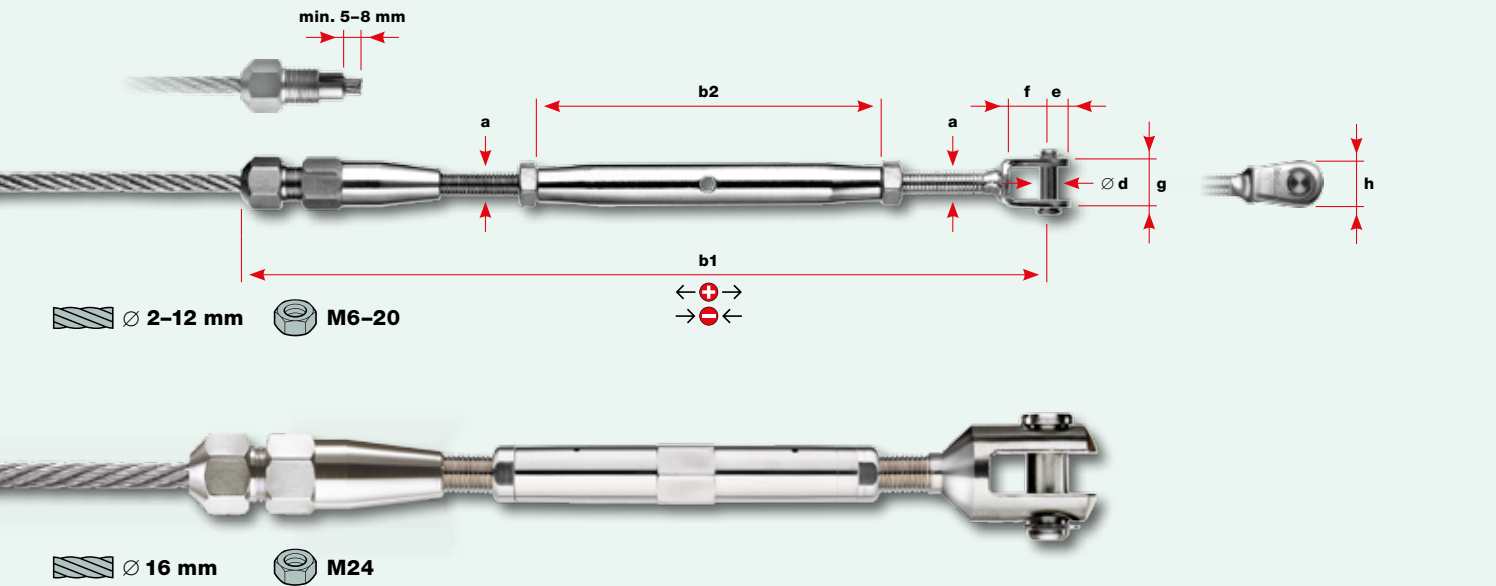
■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)

**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

**Spannschloss mit Gabel verschraubt** ■  
**Tuyau de serrage avec chape vissée** ■  
**Turnbuckle with screwed clevis** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	Abmessungen Dimensions		Spannweg Course Range
										mm	mm	
30822-0200	2	M6	239	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30822-0300	3	M6	238	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30822-0400	4	M6	239	92	5	6	12	7,5	12,5	22	44	
30822-0500	5	M8	263	112	6	7	13	10	14,5	26	52	
30822-0600	6	M8	263	112	6	7	13	10	14,5	26	52	
30822-0600-10	6	M10	272	120	8	9	15	11	18	30	44	
30822-0800-10	8	M10	293	120	8	9	15	11	18	30	44	
30822-0800	8	M12	351	150	12	14	26	14	26	44	58	
30822-1000	10	M16	440	190	14	18	32	22	34	42	62	
30822-1200	12	M20	524	220	19	25	43	24	43	50	56	
30822-1600	16	M24	551	212	25	35	40	25	63	44	90	



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermittel sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

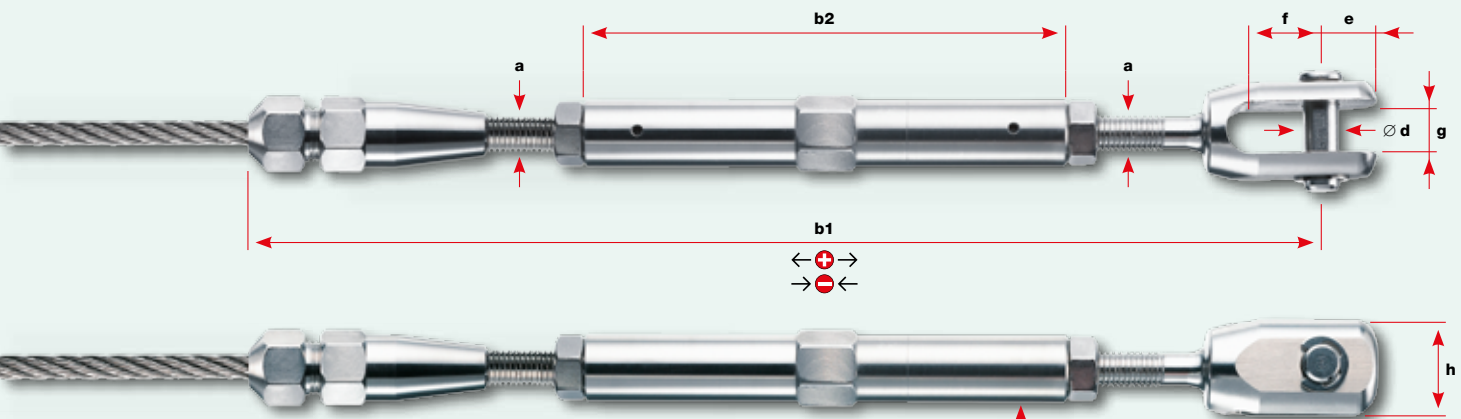


■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

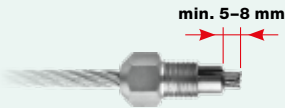
Spannschloss mit MONOFORK® verschraubt  
 Tuyau de serrage avec MONOFORK® vissé  
 Turnbuckle with MONOFORK®, screwed

Nr. / N° / No.	Ø	a	Abmessungen / Dimensions								Spannweg / Course Range	
			b1	b2	Ø d	e	f	g	h	+	-	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30822-0600-01	6	M10	340	140	9	10,5	25,5	12	21,5	20	60	
30822-0800-01	8	M12	385	160	12	18	32	16	30	34	70	



Ø 6-8 mm M10-12


Spannrohr: Messing verchromt  
 Tuyau de serrage: laiton chromé  
 Turnbuckle body: chrome-plated brass

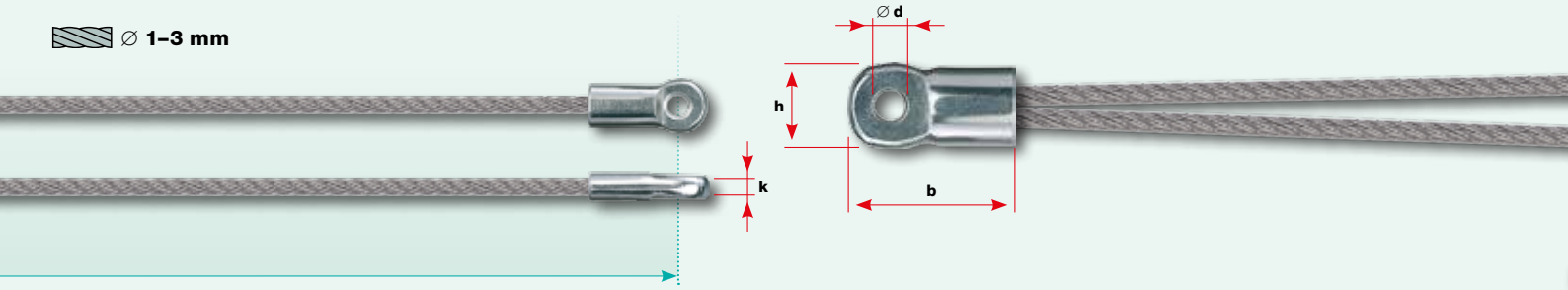


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Webnet-Öse** ■  
**Œillet pour Webnet** ■  
**Webnet eye end** ■


Für ein Seil Pour un câble For one rope	Für zwei Seile Pour deux câbles For two ropes	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	b	∅ d	h	k
		mm	mm	mm	mm	mm
30880-0100-02	30880-0100-01	1	13	2	5	2,5
30880-0150-02	30880-0150-01	1,5	16	3	8,3	3
30880-0200-02	30880-0200-01	2	20	4,5	10	3
30880-0300-02	30880-0300-01	3	30	5	14	5

 ∅ 1-3 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



 ∅ 1-3 mm



**Akkupresse EKM 60/22-L** Nr. 30570-2003: entspricht DIBt-Zulassung Z-14.7-557  
**Sertisseuse à accu EKM 60/22-L** N° 30570-2003: conforme à l'autorisation DIBt Z-14.7-557  
**Battery-powered swaging tool EKM 60/22-L** No. 30570-2003: corresponding to DIBt approval Z-14.7-557



■ **Montage:** Das korrekte Verpressen vor Ort sowie den richtigen Seildurchmesser hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Pressbacken und Jakob-Seile **Nr. 10820-**.

■ **Webnet-Montageanleitung:**  
[www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le sertissage conforme sur place ainsi que le diamètre correct du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les mâchoires Jakob et les câbles Jakob **N° 10820-**.

■ **Instructions de montage Webnet:**  
[www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Assembly:** The correct swaging technique, the compatibility of the rope diameter must be checked by the user. Functional integrity is assured only with Jakob jaws and Jakob rope **No. 10820-**.

■ **Webnet assembly instructions:**  
[www.jakob.com](http://www.jakob.com)



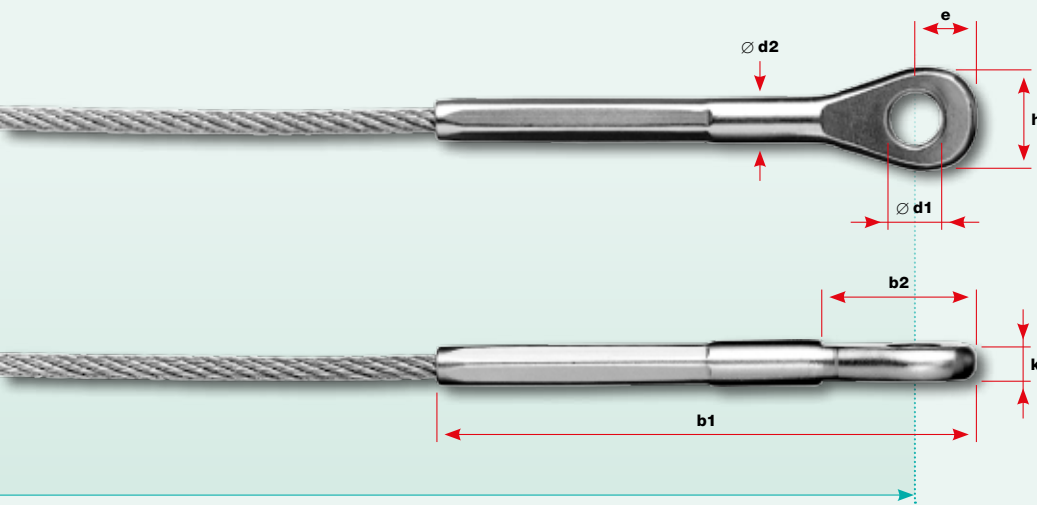
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Öse verpresst ■  
Œillet serti ■  
Swaged eye end ■

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Seil  
Câble  
Rope

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2	e	h	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30880-0200	2	56	14	5,5	5,5	7	12,5	3
30880-0300	3	62	17	6,5	6,3	8	13,5	4
30880-0400	4	77	21	8,5	8	9	17	5
30880-0500	5	87	27	10,5	9	11	21	6
30880-0600	6	108	29	13	12,7	14	25	8
30880-0800	8	133	37	14,5	16	15	30	10
30880-1000	10	159	41	16,3	18	18	35	11
30880-1200	12	180	46	19,3	20	20	39	15
30880-1600	16	245	72	28,2	25,5	31,7	48	24



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

∅ 2-16 mm

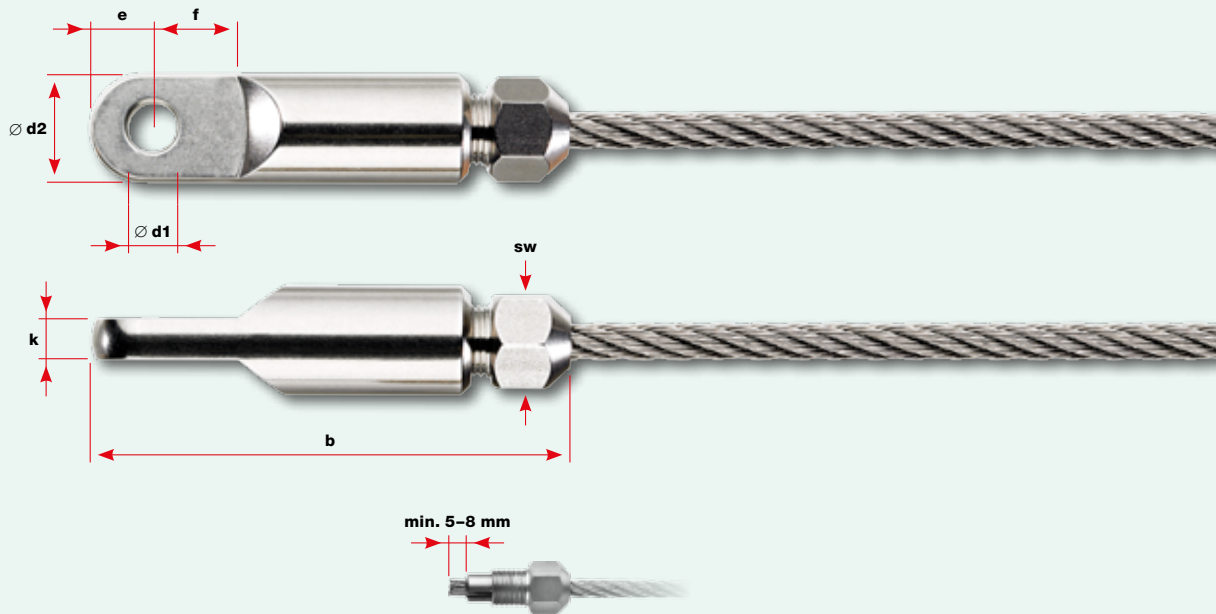


- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b1)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b1) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b1) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Öse verschraubt ■  
 Œillet vissé ■  
 Screwed eye end ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	b	Ø d1	Ø d2	e	f	k	sw	Abmessungen
									Dimensions
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30853-0200-01	2	62	6	14	8	10,5	6	13	
30853-0300-01	3	62	6	14	8	10,5	6	13	
30853-0400-01	4	62	6	14	8	10,5	6	13	
30853-0500-01	5	80	8	18	10,5	14	7	15	
30853-0600-01	6	80	8	18	10,5	14	7	15	
30853-0800-01	8	116	12	26	15	20	10	22	
30853-1000-01	10	149	16	34	19	25	12	30	
30853-1200-01	12	180	20	42	24	31	15	36	
30853-1600-01	16	216	22	52	30	38	18	46	



Ø 2-16 mm



■ **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2-8 mm) und **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2-8 mm) et **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

■ **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2-8 mm) and **10830-** (Ø 10-16 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



■ **Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-**0002).

■ **Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-**0002).

■ **Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-**0002).



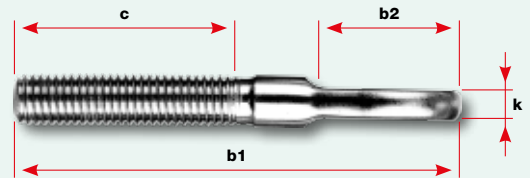
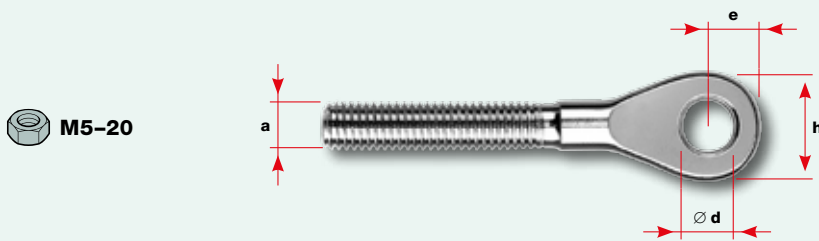
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Öse mit Aussengewinde** ■  
**Œillet avec filetage extérieur** ■  
**Eye end with external thread** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread			Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread			Gewinde Filetage Thread			Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d	e	h	k		
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30885-0500</b>	<b>30886-0500</b>	<b>M5</b>	62	15	41	5,5	6	12	3		
<b>30885-0500-01</b>	<b>30886-0500-01</b>	<b>M5</b>	46	16	25	5,5	6	12	3		
<b>30885-0600</b>	<b>30886-0600</b>	<b>M6</b>	68	16	47	6,5	7	14	4		
<b>30885-0600-01</b>	<b>30886-0600-01</b>	<b>M6</b>	51	16	30	6,5	7	14	4		
<b>30885-0800</b>	<b>30886-0800</b>	<b>M8</b>	87	21	57	8,5	8,5	17	5		
<b>30885-0800-01</b>	<b>30886-0800-01</b>	<b>M8</b>	65	21	35	8,5	8,5	17	5		
<b>30885-1000</b>	<b>30886-1000</b>	<b>M10</b>	102	29	63	10,5	12	22	6		
<b>30885-1200</b>	<b>30886-1200</b>	<b>M12</b>	123	31	80	13	14	25	8		
<b>30885-1400</b>	<b>30886-1400</b>	<b>M14</b>	138	34	90	13	14	28	9		
<b>30885-1600</b>	<b>30886-1600</b>	<b>M16</b>	149	37	100	14,5	15	31	10		
<b>30885-2000</b>	<b>30886-2000</b>	<b>M20</b>	185	49	120	19,5	21	40	15		



M5-20

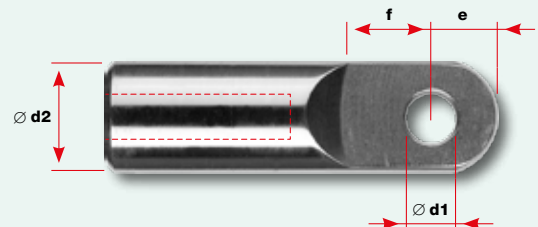
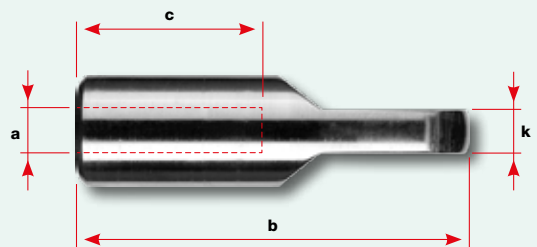
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Öse mit Innengewinde** ■  
**Œillet avec filetage intérieur** ■  
**Eye end with internal thread** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread			Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread			Gewinde Filetage Thread			Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	e	f	k		
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30806-0300</b>	<b>30807-0300</b>	<b>M3</b>	32	12	4	10	6	7,5	3,5		
<b>30806-0400</b>	<b>30807-0400</b>	<b>M4</b>	32	12	4	10	6	7,5	3,5		
<b>30806-0500</b>	<b>30807-0500</b>	<b>M5</b>	39	15	5	12	7	9	5		
<b>30806-0600</b>	<b>30807-0600</b>	<b>M6</b>	46	18	6	14	8	10,5	6		
<b>30806-0800</b>	<b>30807-0800</b>	<b>M8</b>	62	27	8	18	10,5	14	7		
<b>30806-1000</b>	<b>30807-1000</b>	<b>M10</b>	74	32	10	22	13	17	8		
<b>30806-1200</b>	<b>30807-1200</b>	<b>M12</b>	88	38	12	26	15	20	10		
<b>30806-1600</b>	<b>30807-1600</b>	<b>M16</b>	112	50	16	34	19	25	12		
<b>30806-2000</b>	<b>30807-2000</b>	<b>M20</b>	140	62	20	42	24	31	15		
<b>30806-2400</b>	<b>30807-2400</b>	<b>M24</b>	168	74	22	52	30	38	18		

Die Öse mit Innengewinde ist kompatibel mit der Gabel mit Innengewinde **Nr. 30817-** und **30818-**.  
 L'œillet avec filetage intérieur est compatible avec la chape avec filetage intérieur **N° 30817-** et **30818-**.  
 The eye end with internal thread is compatible with the clevis with internal thread **No. 30817-** and **30818-**.

M3-24



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Ösen-Gegenstück ■  
Raccord pour œillet ■  
Eye end counter piece ■

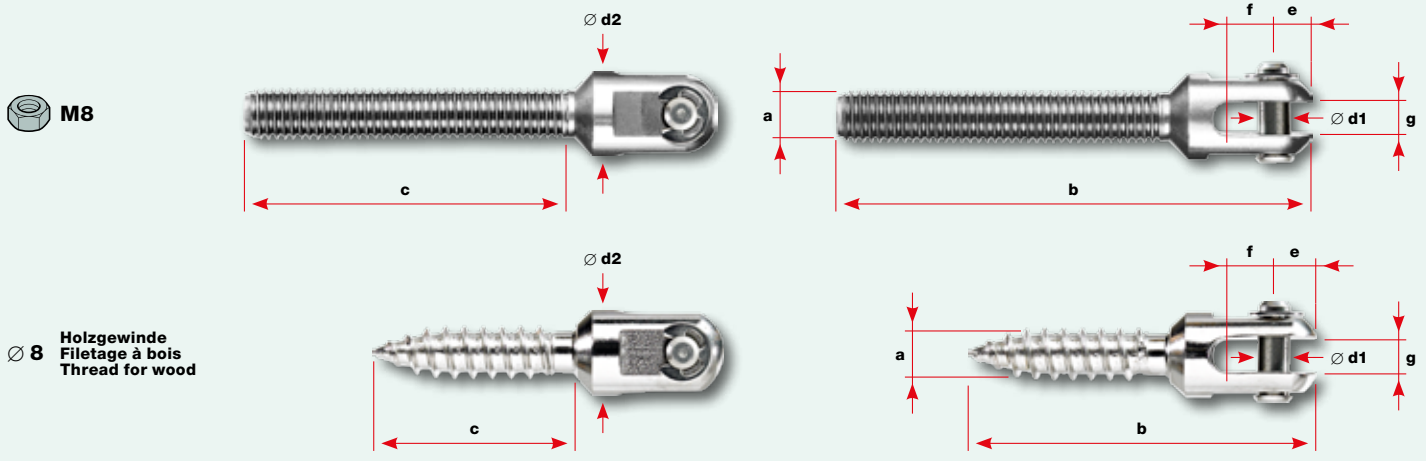
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Holzgewinde  
Filetage à bois  
Thread for wood

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	a	b	c	∅ d1	∅ d2	e	f	g
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30887-0800	M8		72	50	5	13	6	9	5
30887-0800-01		8	52	30	5	13	6	9	5



■ **Das Ösen-Gegenstück ist kompatibel** mit den Ösen verpresst (A) Seil-∅ 2, 3, 4 mm, den Ösen mit Aussengewinde (B) M5, M6, M8 und der Öse mit Innengewinde (C) M5.

■ **Anwendungsbeispiel Holz/Holz:** Ösen-Gegenstück mit Holzgewinde (D), Öse mit Aussen- und Innengewinde verpresst rechtsgängig (E), Öse mit Aussen- und Innengewinde verpresst linksgängig (F).

■ **Le raccord pour œillet est compatible** avec les œillets sertis (A) câble ∅ 2, 3 et 4 mm, les œillets avec filetage extérieur (B) M5, M6 et M8 et avec l'œillet avec filetage intérieur (C) M5.

■ **Exemple d'utilisation bois/bois:** Raccord pour œillet avec filetage à bois (D), œillet avec filetage ext. et filetage int. sertis pas à droite (E), œillet avec filetage ext. et filetage int. sertis pas à gauche (F).

■ **The eye end counter piece is compatible** with the swaged clevises (A) rope ∅ 2, 3, 4 mm, the clevises with ext. thread (B) M5, M6, M8 and the clevis with int. thread (C) M5.

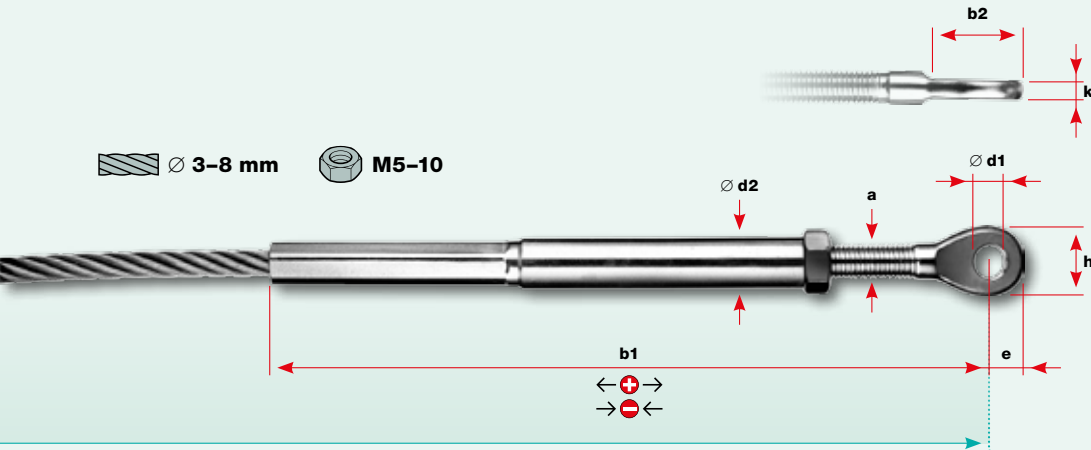
■ **Application example, wood to wood:** Eye end counter piece with thread for wood (D), clevis with ext. thread and int. thread, swaged, right-hand (E), clevis with ext. thread and int. thread, swaged, left-hand (F).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Öse / Innengewinde verpresst  
Œillet / filetage intérieur serti  
Eye end / swaged internal thread end

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Cable Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions						Spannweg Course Range		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	a			b1	b2	∅ d1	∅ d2	e	h	k	+	-
		mm	mm			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30814-0300-01	30813-0300-01	3	M5			83	15	5,5	7	6	12	3	5	8
30814-0300-02	30813-0300-02	3	M5			106	15	5,5	7	6	12	3	13	15
30814-0400-01	30813-0400-01	4	M6			89	16	6,5	8	7	14	4	3	8
30814-0400-02	30813-0400-02	4	M6			114	16	6,5	8	7	14	4	11	15
30814-0500-01	30813-0500-01	5	M6			97	16	6,5	8	7	14	4	3	8
30814-0500-02	30813-0500-02	5	M6			122	16	6,5	8	7	14	4	11	15
30814-0600-01	30813-0600-01	6	M8			124	21	8,5	10	8,5	17	5	3	10
30814-0600-02	30813-0600-02	6	M8			161	21	8,5	10	8,5	17	5	13	25
30814-0800-01	30813-0800-01	8	M10			205	29	10,5	13	12	22	6	10	35
30814-1000-01	30813-1000-01	10	M12			258	31	13	18	14	25	8	15	30
30814-1000-02	30813-1000-02	10	M14			284	34	13	20	14	28	9	15	39
30814-1200-01	30813-1200-01	12	M16			322	37	14,5	24	15	31	10	26	39
30814-1600-01	30813-1600-01	16	M20			392	49	19,5	30	21	40	15	30	44



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b1)** um 3 bis 6%.
- **La cote (b1) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- **Dimension (b1) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.



- **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-∅ (M6 = 9 mm).

- ←+→ = verlängern (lösen)
- ← = verkürzen (spannen)

- **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × ∅ du filetage (M6 = 9 mm).

- ←+→ = allonger (diminue la tension)
- ← = raccourcir (augmente la tension)

- **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread ∅ (M6 = 9 mm).

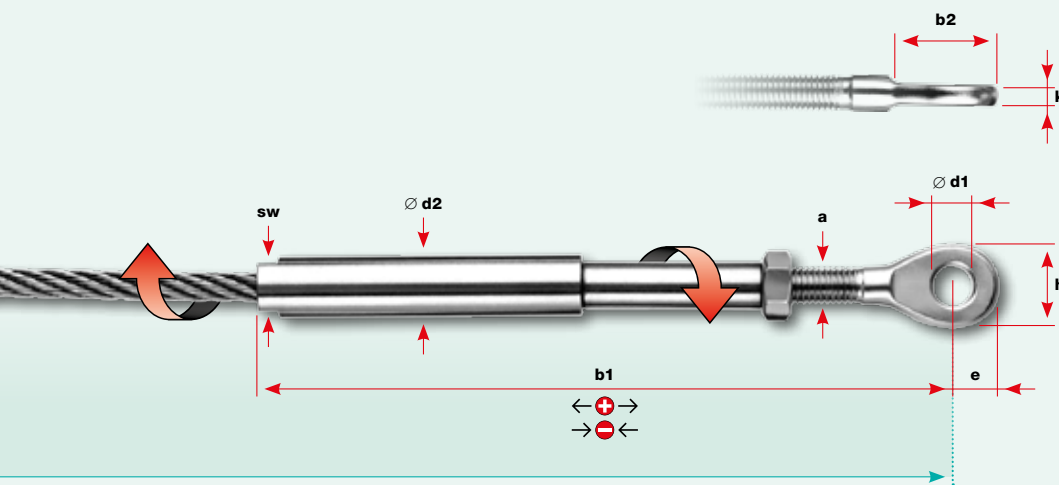
- ←+→ = make longer (relax)
- ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Öse / Innengewinde drehbar verpresst** ■  
**Œillet / filetage intérieur pivotant serti** ■  
**Eye end / swaged internal thread swivel end** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d1	Ø d2	e	h	k	sw	Spannweg Course Range	
											+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30824-0300-01	3	M5	111	15	5,5	10	6	12	3	8	5	8
30824-0300-02	3	M5	135	15	5,5	10	6	12	3	8	13	15
30824-0400-01	4	M6	115	16	6,5	10	7	14	4	8	3	8
30824-0400-02	4	M6	140	16	6,5	10	7	14	4	8	11	15
30824-0500-01	5	M6	137	16	6,5	13	7	14	4	11	3	8
30824-0500-02	5	M6	161	16	6,5	13	7	14	4	11	11	15
*30824-0600-01	6	M8	152	21	8,5	13	8,5	17	5	11	3	10
*30824-0600-02	6	M8	188	21	8,5	13	8,5	17	5	11	13	25

\* Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-  
\* N'est pas adapté pour toron N° 10810-  
\* Not suitable for stranded wire No. 10810-



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 3-6 mm M5-8



■ Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt.  
**Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).  
← ⊕ → = verlängern (lösen)  
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

■ Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.



■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.  
**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).  
← ⊕ → = allonger (diminue la tension)  
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

■ The threaded end and the rope end can be **freely turned**: no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



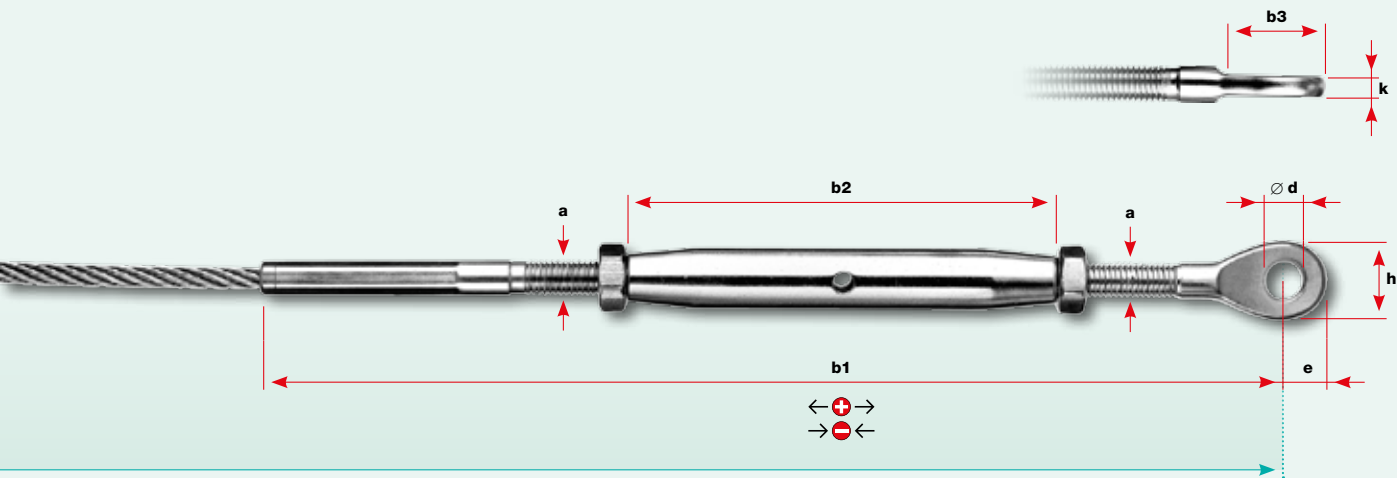
■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).  
← ⊕ → = make longer (relax)  
→ ⊖ ← = make shorter (tension)



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Öse verpresst** ■  
**Tuyau de serrage avec œillet serti** ■  
**Turnbuckle with eye end swaged** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	Abmessungen Dimensions		Spannweg Course Range
										mm	mm	
30889-0200	2	M5	174	80	15	5,5	6	12	3	26	34	
30889-0300	3	M6	201	92	16	6,5	7	14	4	22	44	
30889-0400	4	M6	205	92	16	6,5	7	14	4	22	44	
30889-0400-01	4	M8	232	112	21	8,5	8,5	17	5	26	52	
30889-0500	5	M8	238	112	21	8,5	8,5	17	5	26	52	
30889-0600	6	M10	270	120	29	10,5	12	22	6	20	54	
30889-0800	8	M12	346	150	31	13	14	25	8	34	70	
30889-1000	10	M16	444	190	37	14,5	15	31	10	42	84	
30889-1200	12	M20	529	220	49	19,5	21	40	15	50	98	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 2-12 mm M5-20



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde links-/rechtsgängig  
 Filetage pas à droite/gauche  
 Right-/left-hand thread

Seil  
 Câble  
 Rope

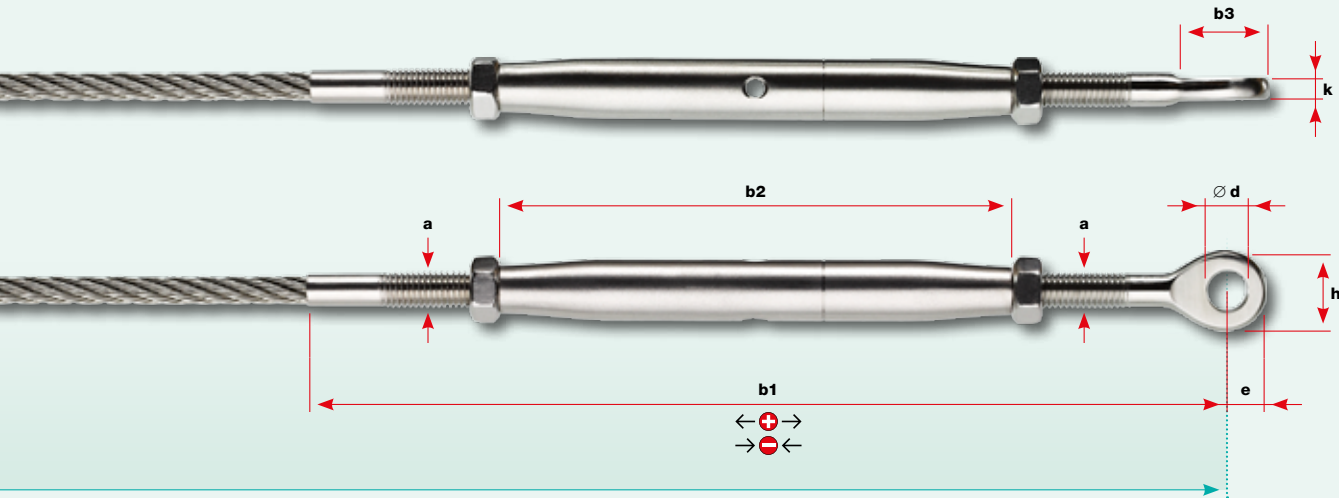
Gewinde  
 Filetage  
 Thread

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Spannweg  
 Course  
 Range

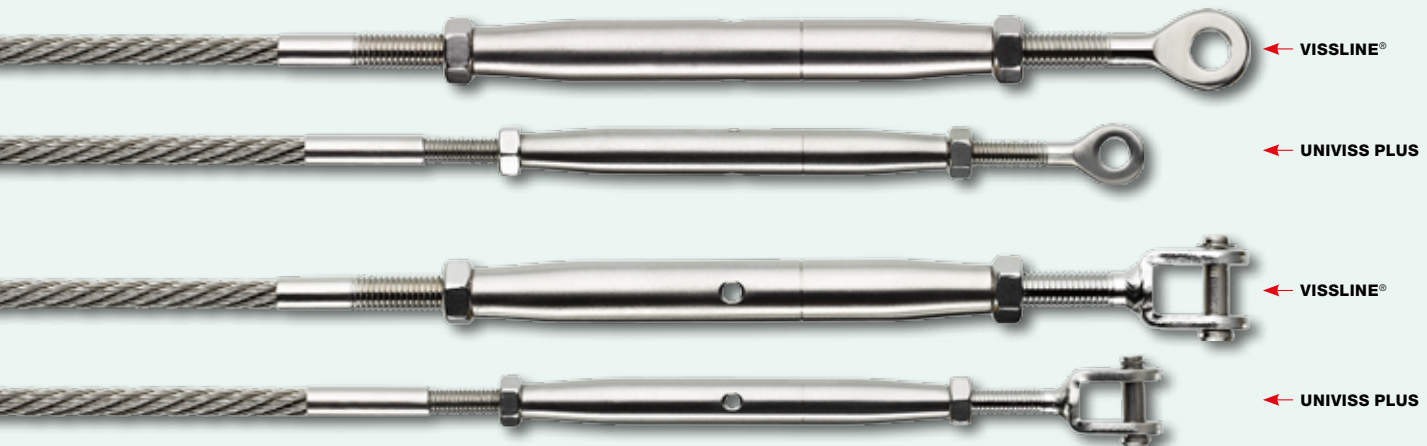
Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	Spannweg	
										+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30889-0400-15	4	M5	138	80	15	5,5	6	12	3	10	18
30889-0400-16	4	M5	158	80	15	5,5	6	12	3	26	34
30889-0500-15	5	M6	148	92	16	6,5	7	14	4	12	20
30889-0500-16	5	M6	175	92	16	6,5	7	14	4	22	44
30889-0600-15	6	M8	183	112	21	8,5	8,5	17	5	6	17
30889-0600-16	6	M8	200	112	21	8,5	8,5	17	5	26	51
30889-0800-15	8	M10	235	120	29	10,5	12	22	6	20	54

**Spannschloss mit Öse VISSLINE®** ■  
**Tuyau de serrage avec œillet VISSLINE®** ■  
**Turnbuckle with eye end VISSLINE®** ■



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 4-8 mm M5-10



■ Hier sehen Sie einen optischen Vergleich der Spannschlösser, konfektioniert mit den Aussen- gewinden **VISSLINE®** und **UNIVISS PLUS**. Beachten Sie die unterschiedlichen Spann- schlossgrößen bei gleich bleibendem Seil-Ø.

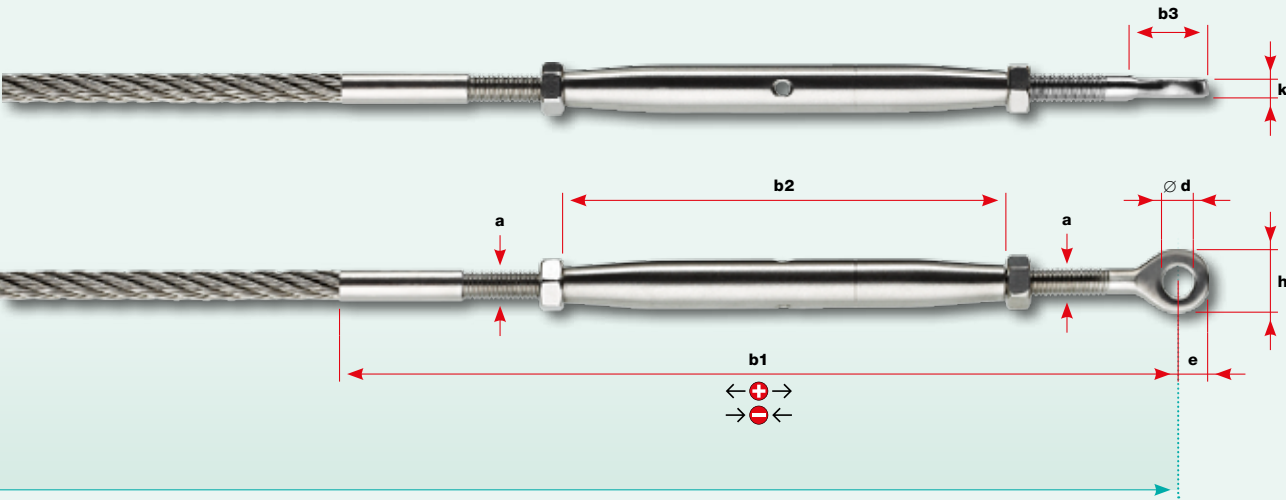
■ Vous apercevez ici une comparaison optique des tuyaux de serrage confectionnés avec des filetages extérieurs **VISSLINE®** et **UNIVISS PLUS**. Tenez compte des différentes grandeurs des tuyaux de serrage pour un même Ø de câble.

■ This picture shows a comparison of the turnbuckles featuring **VISSLINE®** and **UNIVISS PLUS** external thread ends. Please note the different turnbuckle sizes for identical wire rope diameters.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannschloss mit Öse UNIVISS PLUS**  
**Tuyau de serrage avec œillet UNIVISS PLUS**  
**Turnbuckle with eye end UNIVISS PLUS**

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	b3	Ø d	e	h	k	Spannweg Course Range	
										+	-
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30889-0500-10	5	M5	148	80	15	5,5	6	12	3	10	18
30889-0500-11	5	M5	178	80	15	5,5	6	12	3	26	34
30889-0600-10	6	M6	164	92	16	6,5	7	14	4	12	20
30889-0600-11	6	M6	201	92	16	6,5	7	14	4	22	44
30889-0800-10	8	M8	206	112	21	8,5	8,5	17	5	6	17
30889-0800-11	8	M8	238	112	21	8,5	8,5	17	5	26	51



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 5-8 mm M5-8



**VISSLINE® & UNIVISS PLUS**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nicht geeignet für Litze Nr. 10810- und Seil 10830-  
■ N'est pas adapté pour toron N° 10810- et câble 10830-  
■ Not suitable for stranded wire No. 10810- and rope 10830-



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = verlängern (lösen)

→-← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage.

**Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

←+→ = allonger (diminue la tension)

→-← = raccourcir (augmente la tension)

■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

←+→ = make longer (relax)

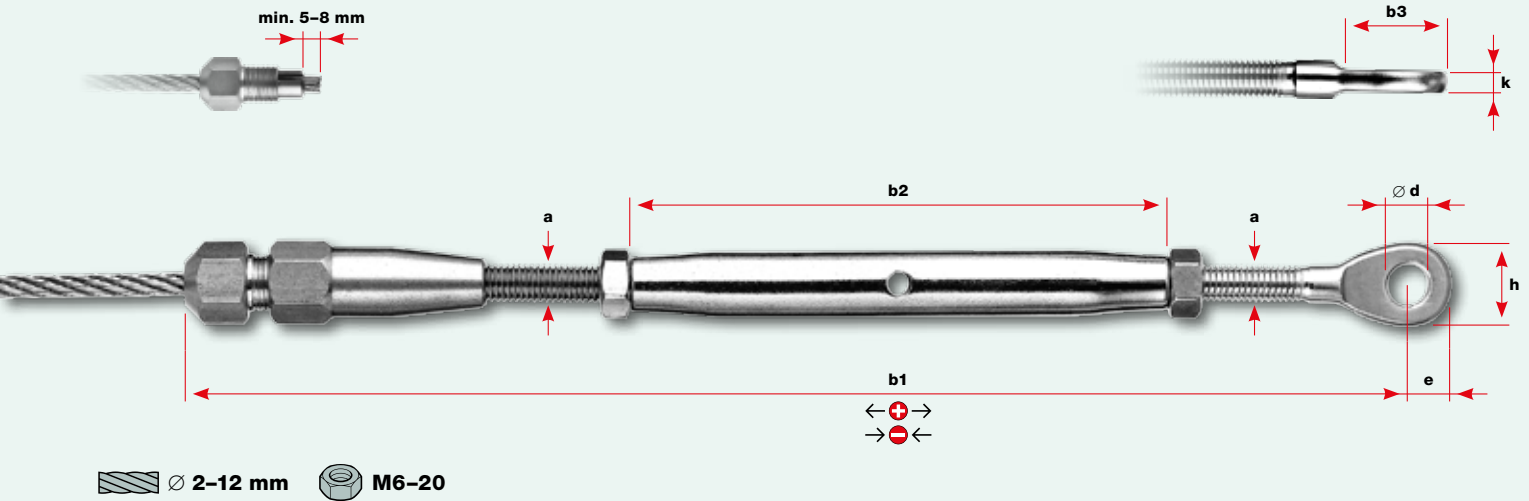
→-← = make shorter (tension)



Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

Spannschloss mit Öse verschraubt ■  
 Tuyau de serrage avec œillet vissé ■  
 Turnbuckle with screwed eye end ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	Abmessungen			Ø d	e	h	k	Spannweg	
			b1	b2	b3					Dimensions	Course
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30819-0200	2	M6	231	16	92	6,5	7	14	4	22	44
30819-0300	3	M6	231	16	92	6,5	7	14	4	22	44
30819-0400	4	M6	231	16	92	6,5	7	14	4	22	44
30819-0500	5	M8	262	21	112	8,5	8,5	17	5	26	52
30819-0600	6	M8	262	21	112	8,5	8,5	17	5	26	52
30819-0600-10	6	M10	283	29	120	10,5	12	22	6	20	54
30819-0800	8	M12	352	31	150	13	14	25	8	34	68
30819-0800-10	8	M10	304	29	120	10,5	12	22	6	20	54
30819-1000	10	M16	425	37	190	14,5	15	31	10	38	62
30819-1200	12	M20	499	49	220	19,5	21	40	15	50	58



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (Ø 2–8 mm) und **10830-** (Ø 10–12 mm).  
**Montageanleitung:** www.jakob.com

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (Ø 2–8 mm) et **10830-** (Ø 10–12 mm).  
**Instructions de montage:** www.jakob.com

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (Ø 2–8 mm) and **10830-** (Ø 10–12 mm).  
**Assembly instructions:** www.jakob.com



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



**Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← + → = verlängern (lösen)  
 → - ← = verkürzen (spannen)

**Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← + → = allonger (diminue la tension)  
 → - ← = raccourcir (augmente la tension)

**Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M6 = 9 mm).

← + → = make longer (relax)  
 → - ← = make shorter (tension)




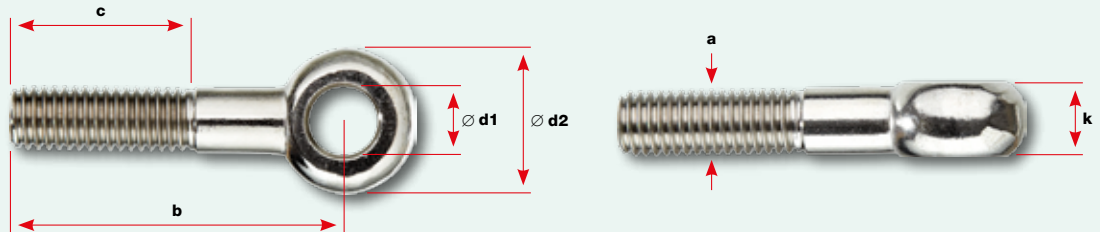
■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
 ■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
 ■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Augenschraube** ■  
**Vis à œillet** ■  
**Eye bolt** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a		b	c	∅ d1	∅ d2	k		
		mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30888-0600-01	30888-0600-02	M6		40	18	6,1	14	7		
30888-0600-03	30888-0600-04	M6		40	30	6,1	14	7		
30888-0800-01	30888-0800-02	M8		40	22	8,1	18	9		
30888-0800-03	30888-0800-04	M8		40	30	8,1	18	9		
30888-0800-50		M8		50	22	8,1	18	9		
30888-0800-60		M8		60	22	8,1	18	9		
30888-0800-70		M8		70	22	8,1	18	9		
30888-0800-80		M8		80	22	8,1	18	9		
30888-0800-101		M8		100	22	8,1	18	9		
30888-1000-01	30888-1000-02	M10		50	26	10,1	20	12		
30888-1000-03	30888-1000-04	M10		50	40	10,1	20	12		
30888-1200-03	30888-1200-04	M12		50	35	12,1	25	14		
30888-1600-03	30888-1600-04	M16		60	40	16,1	32	17		
30888-2000-03	30888-2000-04	M20		80	55	18,1	40	22		

 M6-20

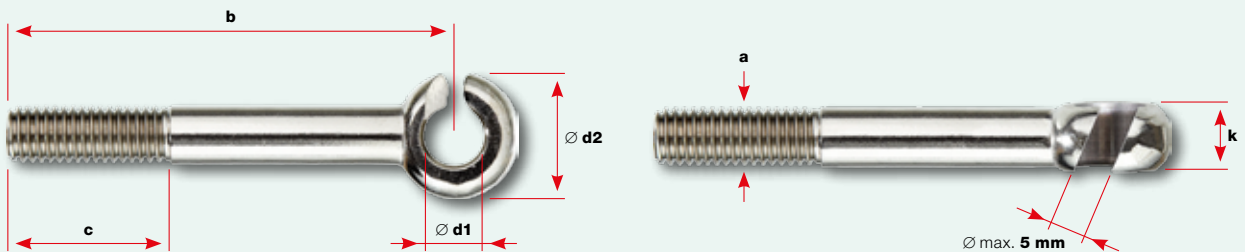


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Augenschraube geschlitzt** ■  
**Vis à œillet fendue** ■  
**Slotted eye bolt** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	k		
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30888-0800-050	M8	50	22	8,1	18	9		
30888-0800-060	M8	60	22	8,1	18	9		
30888-0800-070	M8	70	22	8,1	18	9		
30888-0800-080	M8	80	22	8,1	18	9		
30888-0800-100	M8	100	22	8,1	18	9		

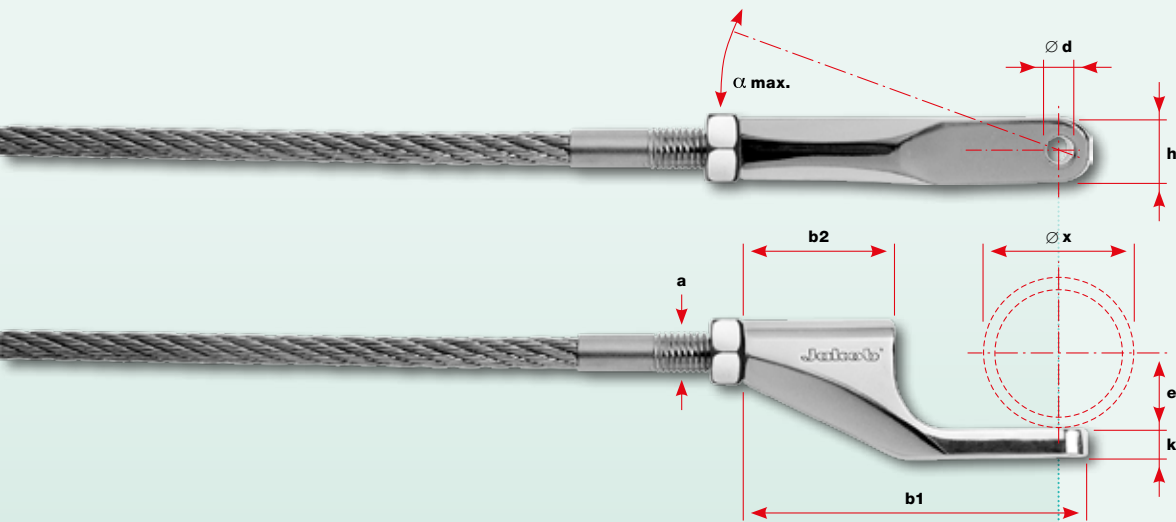
 M8



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Befestigungsbügel** ■  
**Etrier d'attache** ■  
**Semi clevis** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	Steigungswinkel Angle d'inclinaison Pitch angle	Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	$\alpha$ max.	b1	b2	$\varnothing$ d	e	h	k	
		mm	$\varnothing$ x = 42,2 mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30867-01</b>	<b>30868-01</b>	<b>M5</b>	40°	68	30	5,2	16	13	5,5	
<b>30867-02</b>	<b>30868-02</b>	<b>M6</b>	40°	68	30	5,2	16	13	5,5	
<b>30867-03</b>	<b>30868-03</b>	<b>M8</b>	40°	68	30	5,2	16	13	5,5	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length








Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

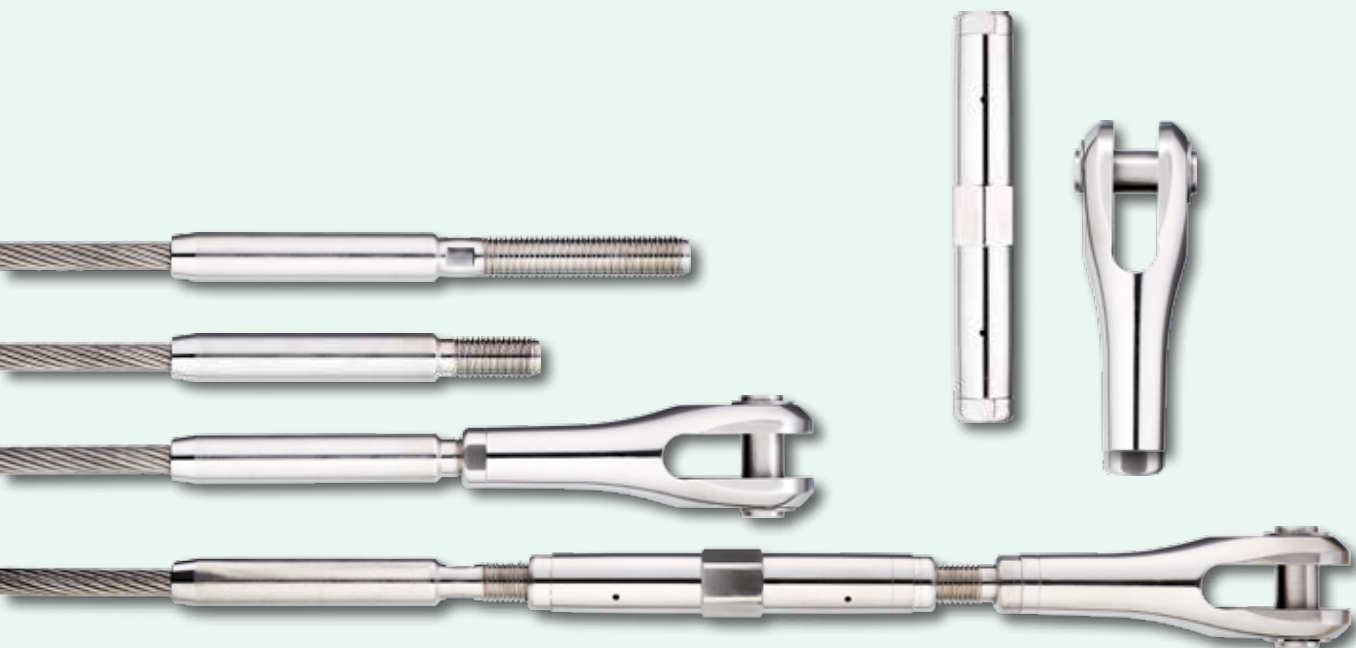
**Inox-Litze** ■  
**Toron Inox** ■  
**Stainless steel strand** ■

Nr. / N° / No.	Litze Toron Strand Ø mm	Mindestbruchkraft Charge de rupture minimale Minimum breaking strength		Konstruktion Construction Construction	Gewicht Poids Weight
		kN × 102 = kp			
<b>10810-0800</b>	<b>8</b>	52,8	1 × 19	42,2	
<b>10810-1000</b>	<b>10</b>	82,5	1 × 19	48,5	
<b>10810-1200</b>	<b>12</b>	119	1 × 19	69,8	
<b>10810-1400</b>	<b>14</b>	162	1 × 19	95,1	
<b>10810-1600</b>	<b>16</b>	211	1 × 19	124	
<b>10810-1900</b>	<b>19</b>	298	1 × 19	175	
<b>10810-2200</b>	<b>22</b>	399	1 × 19	235	
<b>10810-2600</b>	<b>26</b>	544	1 × 37	333	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

 Ø 8-26 mm

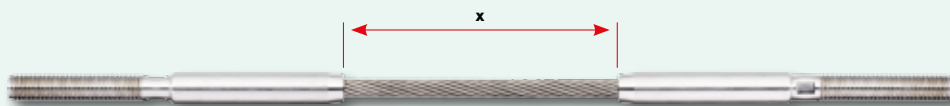
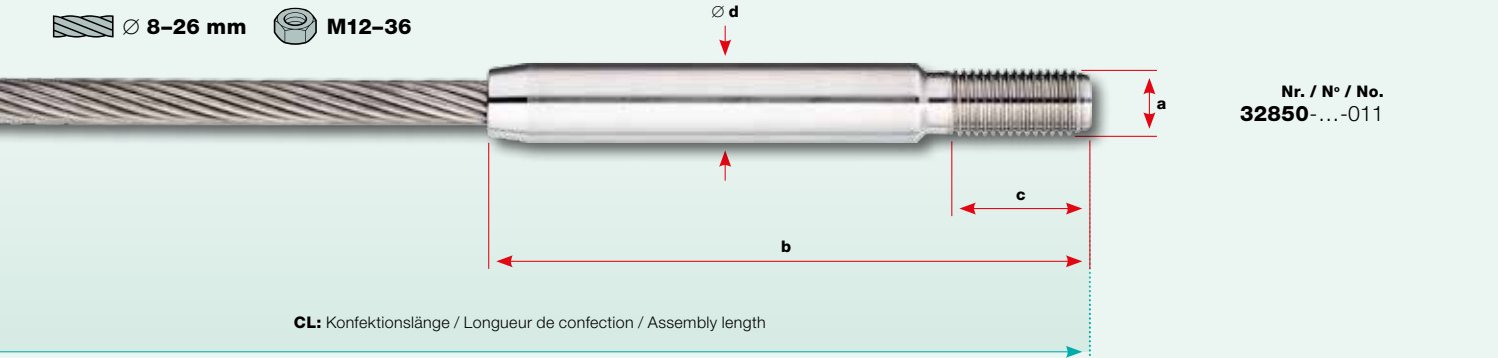
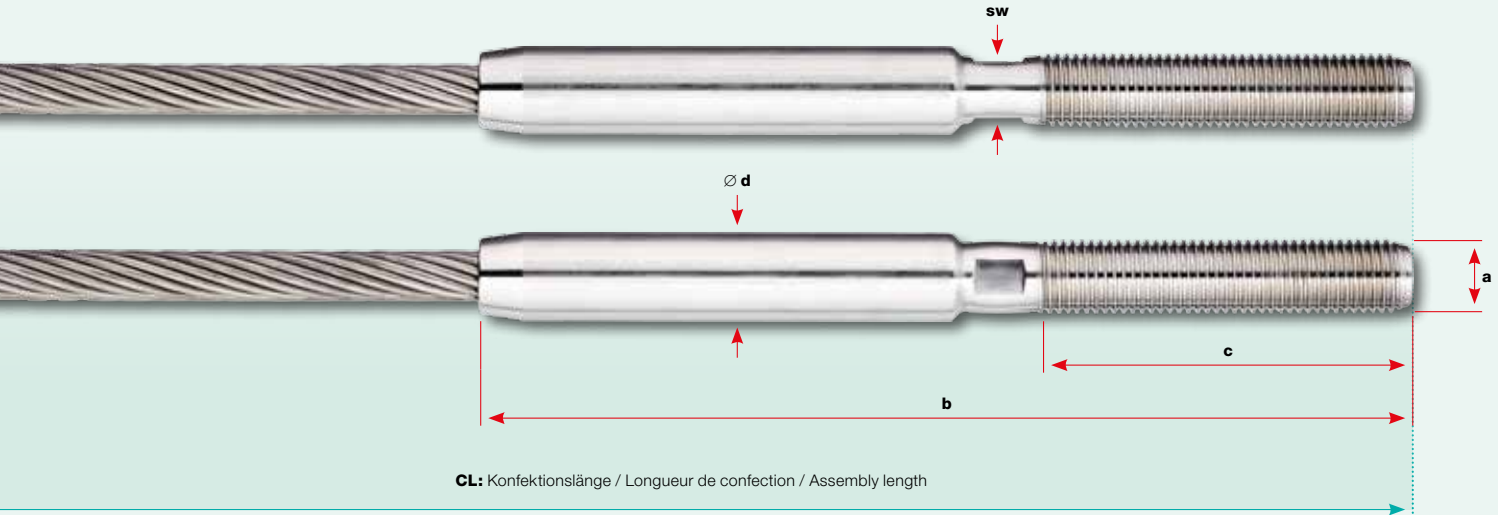


■ **FORTE-Programm**  
 ■ **Programme FORTE**  
 ■ **Program FORTE**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**FORTE-Aussengewinde verpresst** ■  
**Filetage extérieur serti FORTE** ■  
**FORTE external thread end, swaged** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Litze Toron Strand	Gewinde Filetage Thread		b	c	Ø d	sw	x
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a		mm	mm	mm	mm	mm
32850-0800-01	32855-0800-01	8	M12		175	80	16,1	9	400
32850-0800-011		8	M12		112	26	16,1		400
32850-1000-01	32855-1000-01	10	M16		205	90	17,9	12	500
32850-1000-011		10	M16		140	34	17,9		500
32850-1200-01	32855-1200-01	12	M20		235	100	21,4	15	600
32850-1200-011		12	M20		170	42	21,4		600
32850-1400-01	32855-1400-01	14	M24		282	120	25	18	700
32850-1400-011		14	M24		197	50	25		700
32850-1600-01	32855-1600-01	16	M24		300	120	28,2	18	800
32850-1600-011		16	M24		214	50	28,2		800
32850-1900-01	32855-1900-01	19	M30		362	150	34,5	23	950
32850-1900-011		19	M30		258	61	34,5		950
32850-2200-01	32855-2200-01	22	M30		390	150	40,5	23	1100
32850-2200-011		22	M30		287	61	40,5		1100
32850-2600-01	32855-2600-01	26	M36		420	160	46	28	1300
32850-2600-011		26	M36		320	74	46		1300



**FORTE**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nur für Litze **Nr. 10810-**  
■ Uniquement pour toron **N° 10810-**  
■ Only for stranded wire **No. 10810-**

■ Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 8 bis 10%.  
■ **La cote (b) s'allonge** de 8 à 10% lors du sertissage.  
■ **Dimension (b) is enlarged** by 8 to 10% during the swaging process.

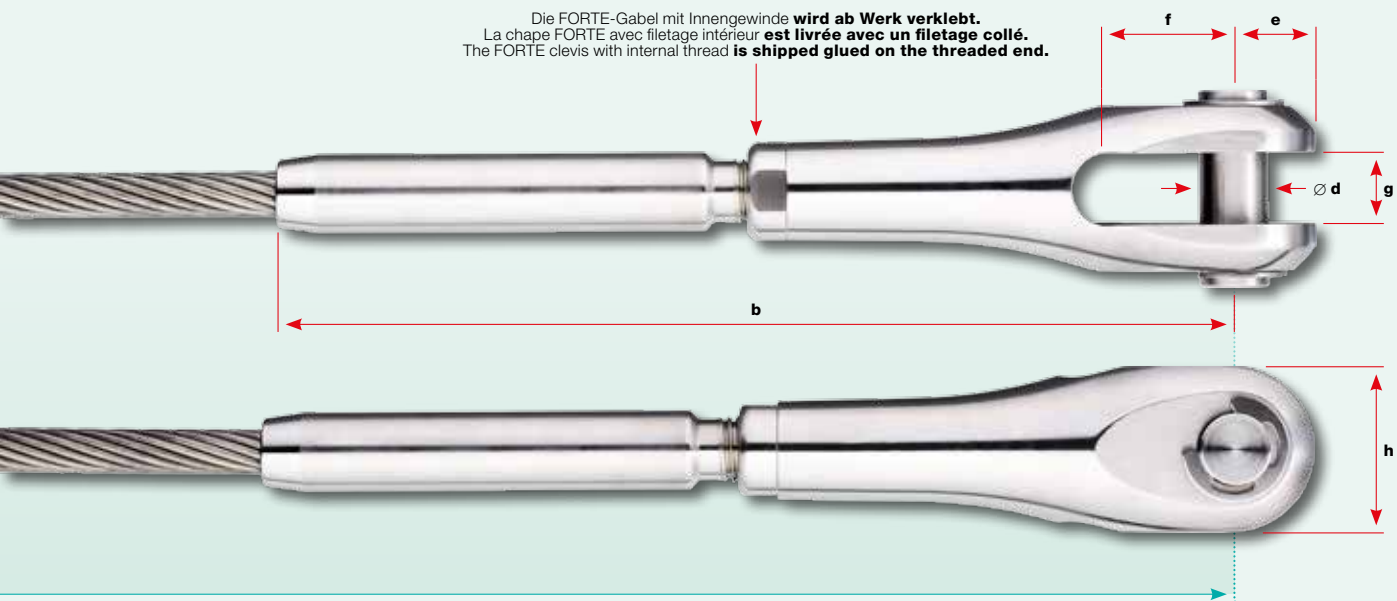
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**FORTE-Gabel verpresst** ■  
**Chape sertie FORTE** ■  
**FORTE clevis, swaged** ■

Abmessungen  
 Dimensions

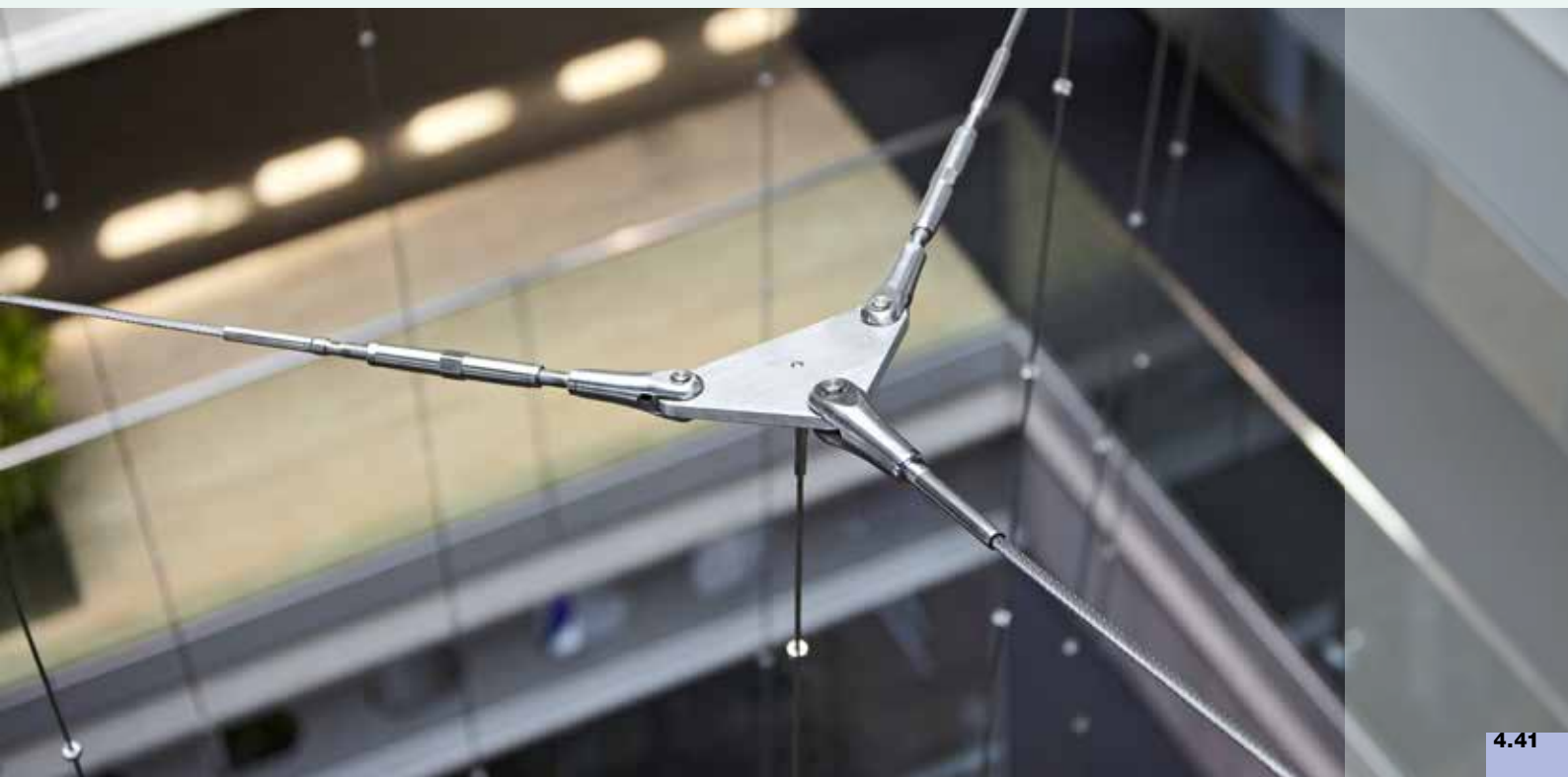
Nr. / N° / No.	Litze Toron Strand Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions							
			b	Ø d	e	f	g	h	x	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
32881-0800-01	8	M12	174	12	15	24	14	31	400	
32881-1000-01	10	M16	218	16	20	30	18	40	500	
32881-1200-01	12	M20	268	20	24	38	22	48	600	
32881-1400-01	14	M24	321	25	29	47	26	58	700	
32881-1600-01	16	M24	338	25	29	47	26	58	800	
32881-1900-01	19	M30	408	32	38	60	32	75	950	
32881-2200-01	22	M30	437	32	38	60	32	75	1100	
32881-2600-01	26	M36	501	36	45	65	38	90	1300	

Die FORTE-Gabel mit Innengewinde **wird ab Werk verklebt**.  
 La chape FORTE avec filetage intérieur **est livrée avec un filetage collé**.  
 The FORTE clevis with internal thread **is shipped glued on the threaded end**.



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 8-26 mm M12-36

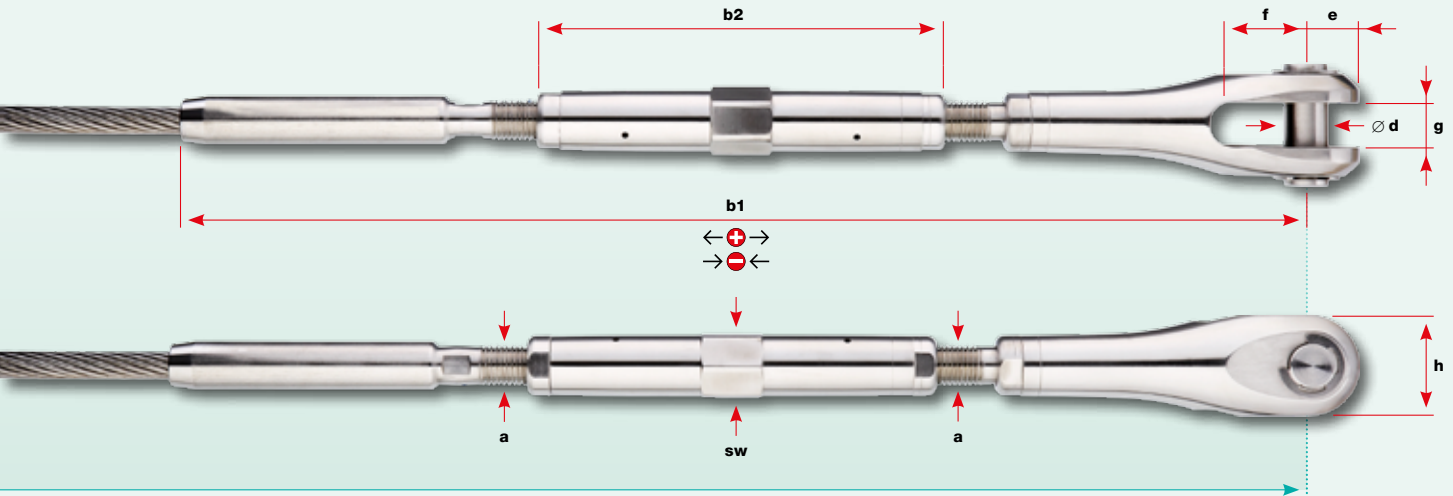




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**FORTE-Spannschloss mit Gabel verpresst** ■  
**Tuyaux de serrage FORTE avec chape sertie** ■  
**FORTE turnbuckle with clevis, swaged** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	Ø d	e	f	g	h	sw	x	Abmessungen Dimensions		Spannweg Course Range
												mm	mm	
32870-0800-01	8	M12	411	160	12	15	24	14	31	20	400	41	64	
32870-1000-01	10	M16	482	180	16	20	30	18	40	25	500	39	70	
32870-1200-01	12	M20	558	200	20	24	38	22	48	32	600	36	76	
32870-1400-01	14	M24	678	240	25	29	47	26	58	36	700	44	92	
32870-1600-01	16	M24	700	240	25	29	47	26	58	36	800	44	92	
32870-1900-01	19	M30	850	300	32	38	60	32	75	46	950	56	118	
32870-2200-01	22	M30	878	300	32	38	60	32	75	46	1100	56	118	
32870-2600-01	26	M36	971	320	36	45	65	38	90	55	1300	48	120	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 8-26 mm M12-36



**FORTE**  
Minimale Seillänge für alle Gewindegrößen  
Longueur minimale de câble pour toutes les grandeurs de filetage  
Minimal rope length for all thread sizes



■ Nur für Litze **Nr. 10810-**  
■ Uniquement pour toron **N° 10810-**  
■ Only for stranded wire **No. 10810-**



■ **Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 x Gewinde-Ø (M12 = 18 mm).

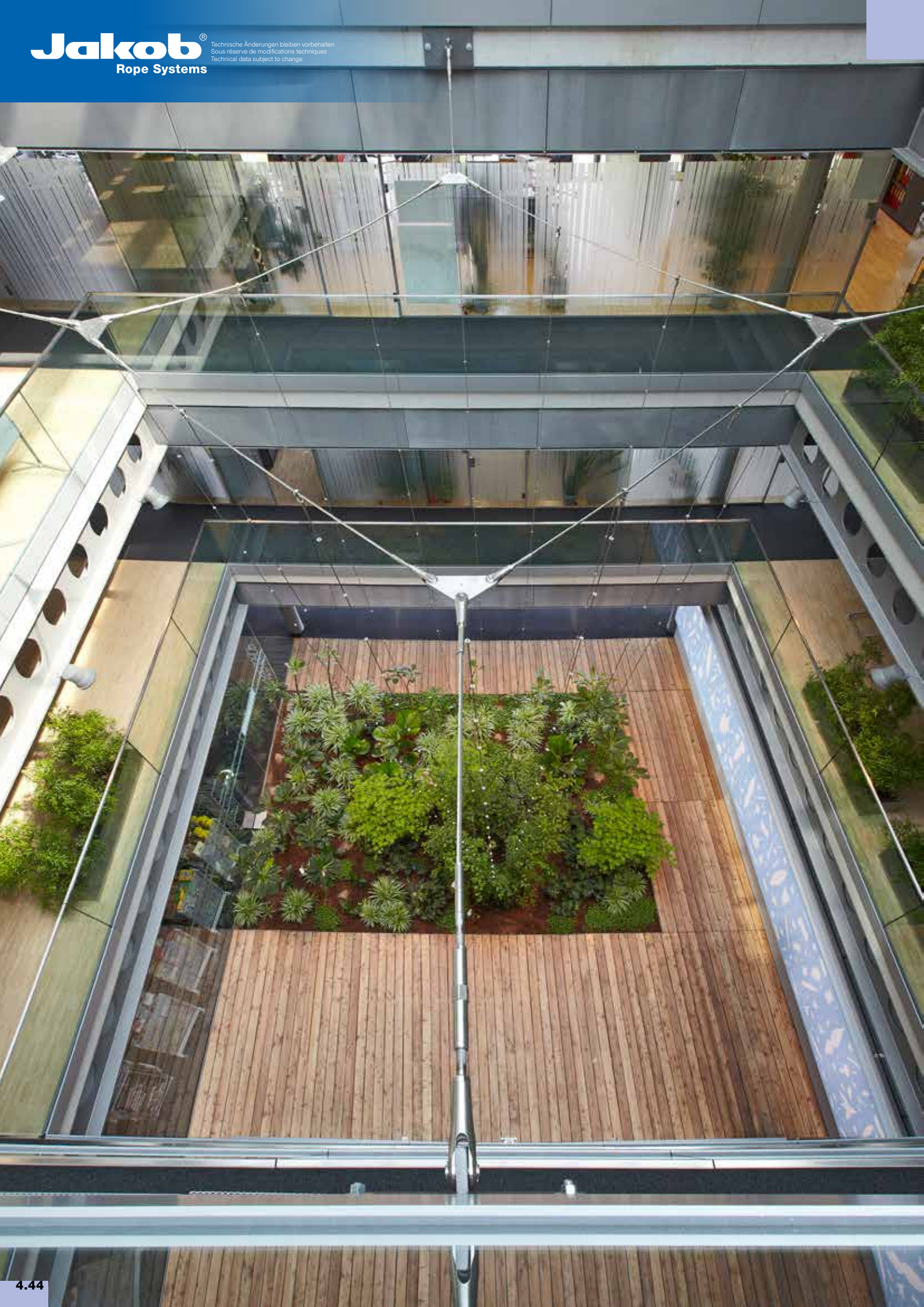
←+→ = verlängern (lösen)  
→-← = verkürzen (spannen)

■ **Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 x Ø du filetage (M12 = 18 mm).

←+→ = allonger (diminue la tension)  
→-← = raccourcir (augmente la tension)

■ **Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 x thread Ø (M12 = 18 mm).

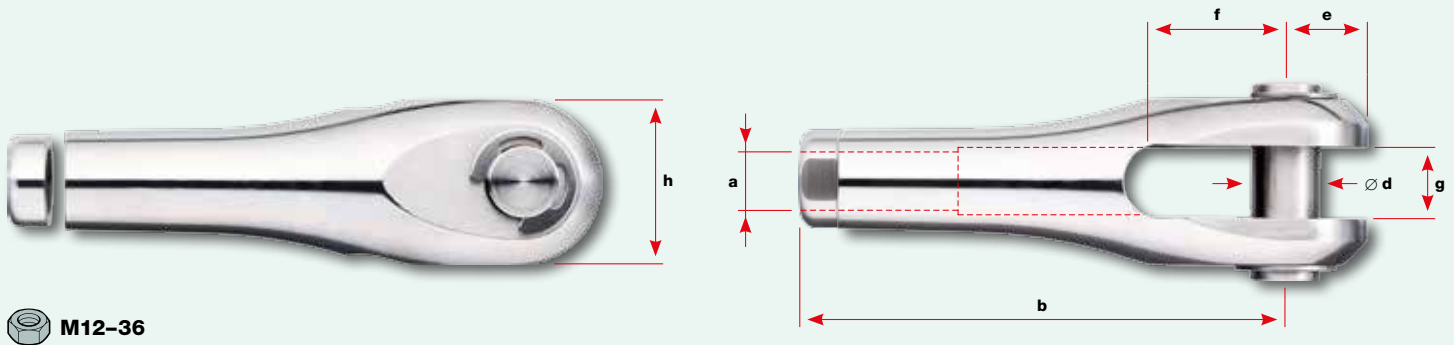
←+→ = make longer (relax)  
→-← = make shorter (tension)



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**FORTE-Gabel mit Innengewinde** ■  
**Chape FORTE avec filetage intérieur** ■  
**FORTE clevis with internal thread** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	∅ d	e	f	g	h	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
32817-1200-01	32818-1200-01	M12	88	12	15	24	14	31	
32817-1600-01	32818-1600-01	M16	112	16	20	30	18	40	
32817-2000-01	32818-2000-01	M20	140	20	24	38	22	48	
32817-2400-01	32818-2400-01	M24	174	25	29	47	26	58	
32817-3000-01	32818-3000-01	M30	211	32	38	60	32	75	
32817-3600-01	32818-3600-01	M36	255	36	45	65	38	90	

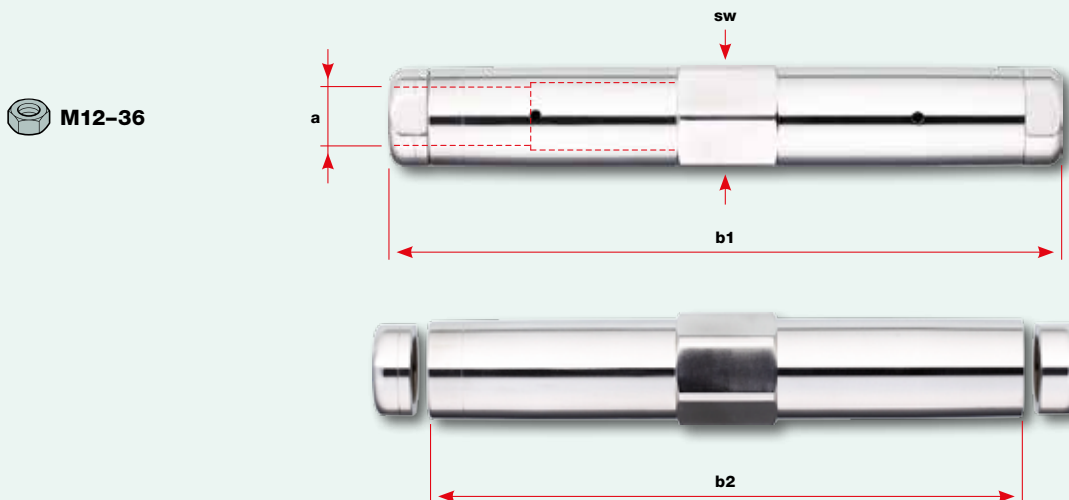


M12-36

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**FORTE-Spannrohr mit Innengewinde** ■  
**Tuyaux de serrage FORTE avec filetage intérieur** ■  
**FORTE turnbuckle with internal threads** ■

Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread		Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	a	b1	b2	sw	
		mm	mm	mm	mm
32875-1200	M12	160	144	20	
32875-1600	M16	180	160	25	
32875-2000	M20	200	176	32	
32875-2400	M24	240	212	36	
32875-3000	M30	300	268	46	
32875-3600	M36	320	280	55	




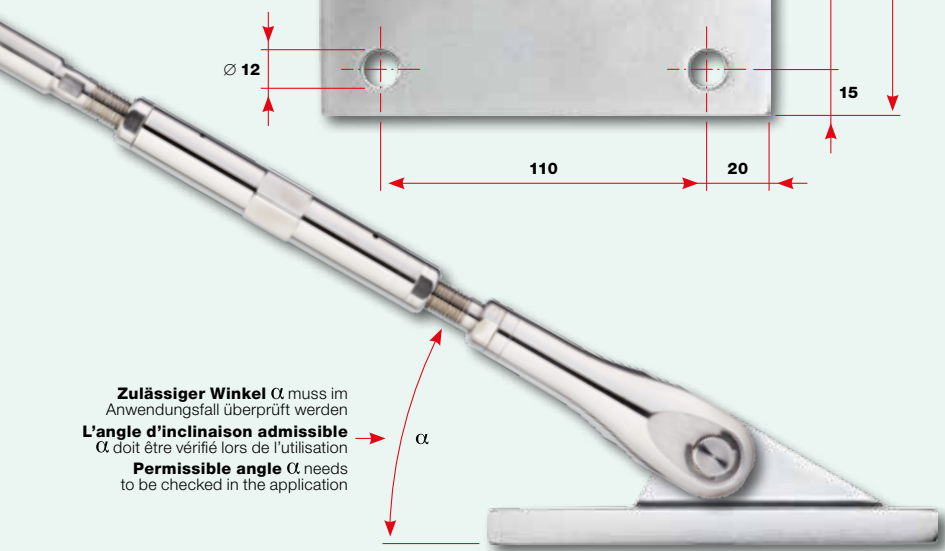
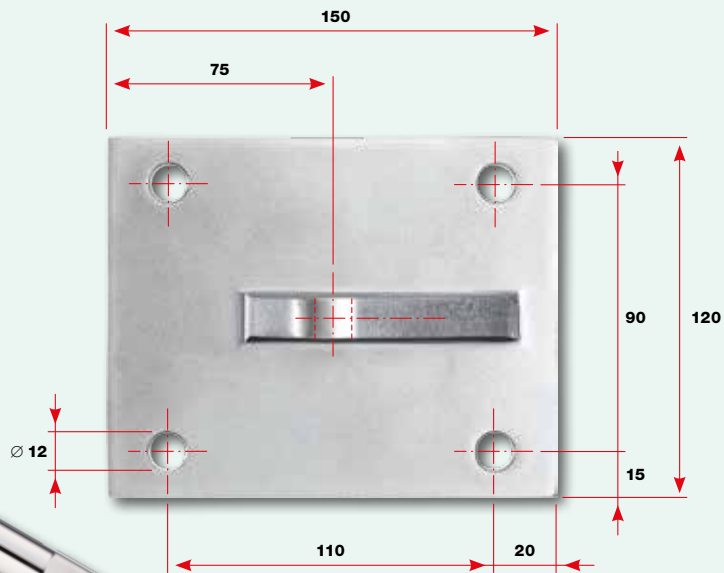
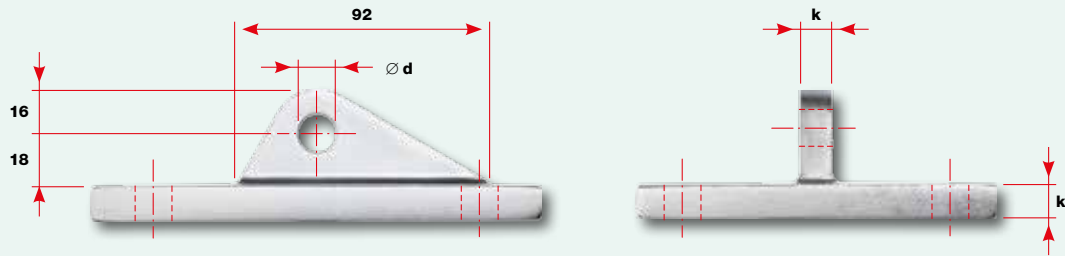
M12-36

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Ankerplatte für Gabel** ■  
**Plaque d'ancrage pour chape** ■  
**Eye bracket for clevis** ■

Nr. / N° / No.	Nenngröße Dimension nominale Nominal size	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		Ø d	k
	a	mm	mm
	mm		
30818-0001-10	M10	11	10
30818-0001-12	M12	13	12

 M10-12



**Zulässiger Winkel  $\alpha$**  muss im Anwendungsfall überprüft werden  
**L'angle d'inclinaison admissible  $\alpha$**  doit être vérifié lors de l'utilisation  
**Permissible angle  $\alpha$**  needs to be checked in the application



- **Nr. 30818-0001-10 passend zu:**  
 Gabel poliert mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (Seite 4.11)
- **Nr. 30818-0001-12 passend zu:**  
 FORTE-Gabel verpresst  
**Nr. 32881-0800-01**  
 FORTE-Gabel mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
 FORTE-Spannschloss mit Gabel verpresst  
**Nr. 32870-0800-01**

- **N° 30818-0001-10 convient pour:**  
 Chape polie avec filetage intérieur  
**N° 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)
- **N° 30818-0001-12 convient pour:**  
 Chape sertie FORTE  
**N° 32881-0800-01**  
 Chape FORTE avec filetage intérieur  
**N° 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
 Tuyaux de serrage FORTE avec chape sertie  
**N° 32870-0800-01**

- **No. 30818-0001-10 matches:**  
 Polished clevis with internal thread  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)
- **No. 30818-0001-12 matches:**  
 FORTE clevis, swaged  
**No. 32881-0800-01**  
 FORTE clevis with internal thread  
**No. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
 FORTE turnbuckle with clevis, swaged  
**No. 32870-0800-01**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group


**Lasche mit Innengewinde für Gabel** ■  
**Tenon avec filetage intérieur pour chape** ■  
**Eye flange, internally threaded, for clevis** ■

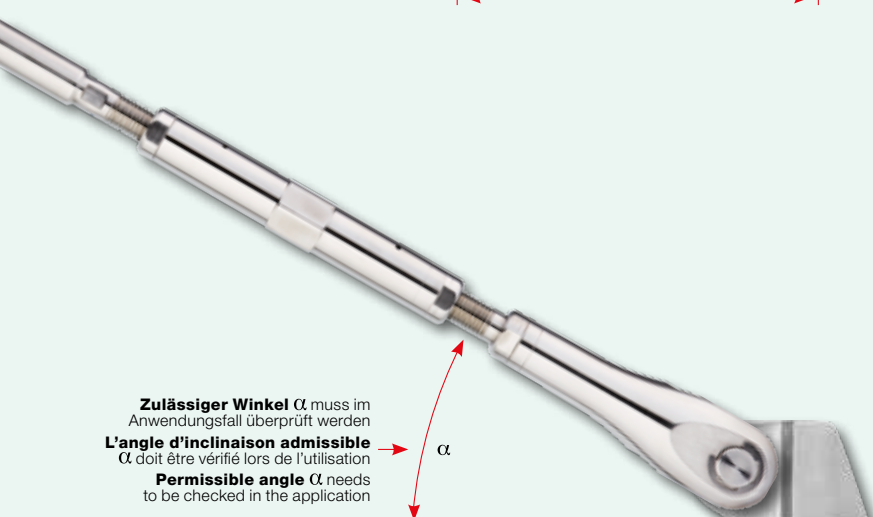
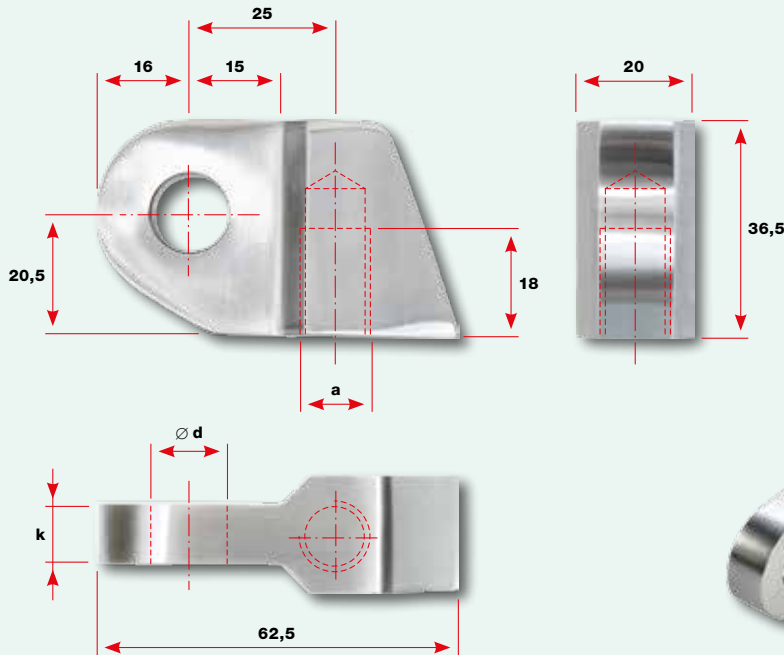
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Nenngrösse  
Dimension nominale  
Nominal size

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	Ø d	k
	mm	mm	mm
30818-0002-10	M10	11	10
30818-0002-12	M12	13	12

 M10-12



**Zulässiger Winkel α** muss im Anwendungsfall überprüft werden  
**L'angle d'inclinaison admissible** α doit être vérifié lors de l'utilisation  
**Permissible angle α** needs to be checked in the application



■ **Nr. 30818-0002-10 passend zu:**  
Gabel poliert mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1000 / 32818-1000** (Seite 4.11)

■ **N° 30818-0002-10 convient pour:**  
Chape polie avec filetage intérieur  
**N° 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)

■ **No. 30818-0002-10 matches:**  
Polished clevis with internal thread  
**No. 32817-1000 / 32818-1000** (page 4.11)

■ **Nr. 30818-0002-12 passend zu:**  
FORTE-Gabel verpresst  
**Nr. 32881-0800-01**  
FORTE-Gabel mit Innengewinde  
**Nr. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
FORTE-Spannschloss mit Gabel verpresst  
**Nr. 32870-0800-01**

■ **N° 30818-0002-12 convient pour:**  
Chape sertie FORTE  
**N° 32881-0800-01**  
Chape FORTE avec filetage intérieur  
**N° 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
Tuyaux de serrage FORTE avec chape sertie  
**N° 32870-0800-01**

■ **No. 30818-0002-12 matches:**  
FORTE clevis, swaged  
**No. 32881-0800-01**  
FORTE clevis with internal thread  
**No. 32817-1200-01 / 32818-1200-01**  
FORTE turnbuckle with clevis, swaged  
**No. 32870-0800-01**



5.2 5.3



5.4



5.5

5.6 5.7

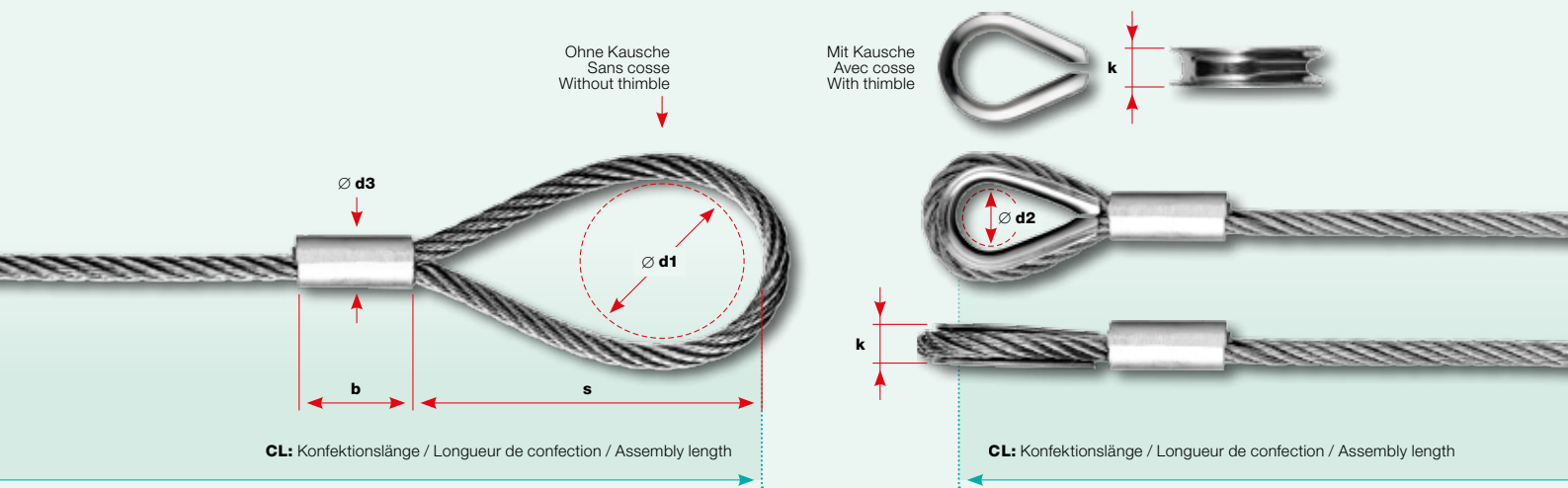


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Schleife verpresst mit Alu-Presshülse** ■  
**Boucle manchonnée avec manchon alu** ■  
**Compressed loop with aluminium crimping sleeve** ■

Ohne Kausche Sans cosse Without thimble	Mit Kausche Avec cosse With thimble	Kausche einzeln Cosse seule Thimble individually	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions					
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	b	Ø d1	Ø d2	Ø d3	k	s
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
20801-0200	20802-0200	30830-0200	2	9	**	7	4	4	~ 30
20801-0300	20802-0300	30830-0300	3	14	**	9	6	5	~ 45
20801-0400	20802-0400	30830-0400	4	18	**	10	8	6	~ 60
20801-0500	20802-0500	30830-0500	5	23	**	12	10	7	~ 75
20801-0600	20802-0600	30830-0600	6	27	**	15	12	9	~ 90
20801-0800	*20802-0800	30830-0800	8	36	**	19	16	12	~ 120
20801-1000	20802-1000	30830-1000	10	45	**	25	20	15	~ 150
20801-1200	20802-1200	30830-1200	12	54	**	27	24	17	~ 180
20801-1600	20802-1600	30830-1600	16	72	**	36	32	22	~ 240

\* Anstelle von Seil 10820- (6 × 7 + WC) wird aus konfektionstechnischen Gründen Seil 10830- (6 × 19 + WC) verwendet.  
 \* Pour des questions techniques le câble 10830- (6 × 19 + WC) au lieu de 10820- (6 × 7 + WC) sera utilisé.  
 \* For technical reasons, rope 10830- (6 × 19 + WC) is used instead of rope 10820- (6 × 7 + WC).



Ø 2-16 mm



- **Schleife ohne Kausche:** Das Mass (**s**) entspricht ca. 15 × Seil-Ø.  
 \*\* Die definitive Konfektionslänge kann nur im gespannten Zustand bestimmt werden und hängt vom Bolzen-Ø (**d1**) ab.
- **Boucle sans cosse:** La cote (**s**) correspond à 15 × le diamètre du câble.  
 \*\* La longueur de confection définitive ne peut être déterminée qu'au moment de la tension et dépend du boulon Ø (**d1**).
- **Loop without thimble:** Dimension (**s**) corresponds to about 15 times the rope Ø.  
 \*\* The assembly length can only be determined in the tensioned state and depends on bolt Ø (**d1**).

- Nicht geeignet für Litze Nr. 10810-
- N'est pas adapté pour toron N° 10810-
- Not suitable for stranded wire No. 10810-

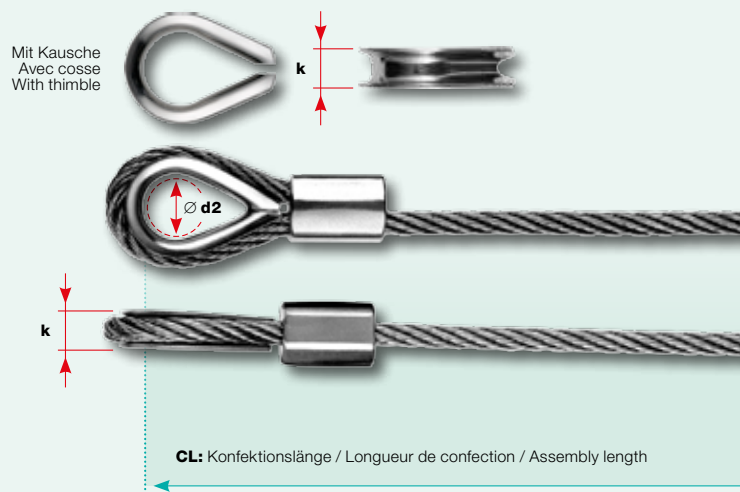
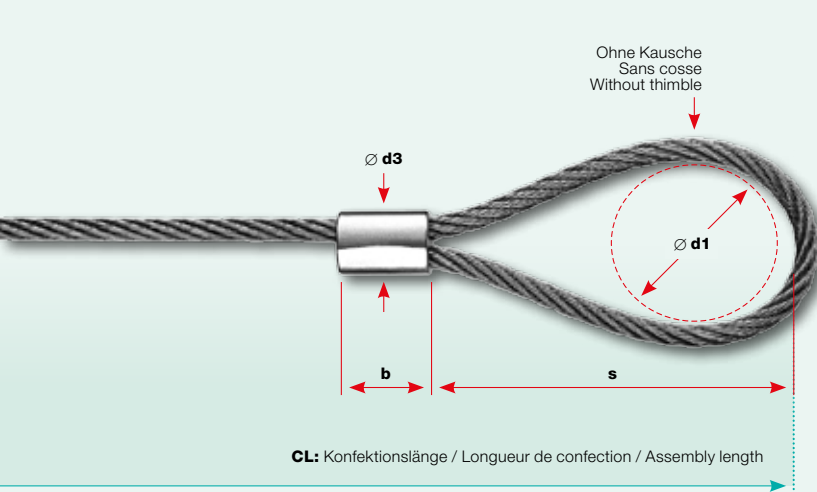


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Schleife verpresst mit Inox-Presshülse**  
**Boucle manchonnée avec manchon Inox**  
**Compressed loop with stainless steel crimping sleeve**

Ohne Kausche Sans cosse Without thimble	Mit Kausche Avec cosse With thimble	Kausche einzeln Cosse seule Thimble individually	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions					
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	b	Ø d1	Ø d2	Ø d3	k	s
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
20803-0200	20804-0200	30830-0200	2	9	**	7	7	4	~ 30
20803-0300	20804-0300	30830-0300	3	14	**	9	9	5	~ 45
20803-0400	20804-0400	30830-0400	4	18	**	10	10	6	~ 60
20803-0500	20804-0500	30830-0500	5	23	**	12	12	7	~ 75
20803-0600	20804-0600	30830-0600	6	27	**	15	15	9	~ 90
20803-0800	*20804-0800	30830-0800	8	36	**	19	19	12	~ 120
20803-1000	20804-1000	30830-1000	10	45	**	25	25	15	~ 150
20803-1200	20804-1200	30830-1200	12	54	**	27	27	17	~ 180
20803-1600	20804-1600	30830-1600	16	72	**	36	32	22	~ 240

\* Anstelle von Seil 10820- (6 x 7 + WC) wird aus konfektionstechnischen Gründen Seil 10830- (6 x 19 + WC) verwendet.  
\* Pour des questions techniques le câble 10830- (6 x 19 + WC) au lieu de 10820- (6 x 7 + WC) sera utilisé.  
\* For technical reasons, rope 10830- (6 x 19 + WC) is used instead of rope 10820- (6 x 7 + WC).



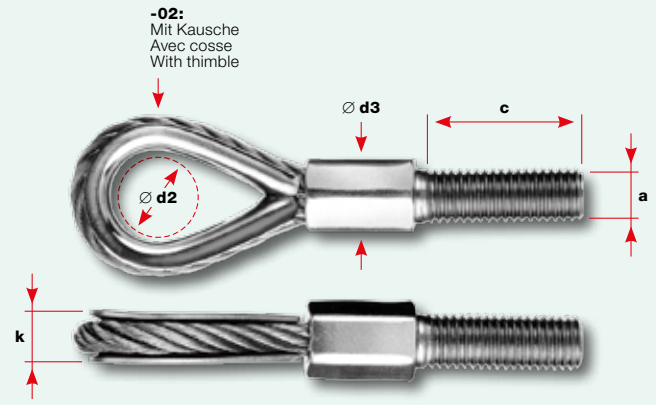
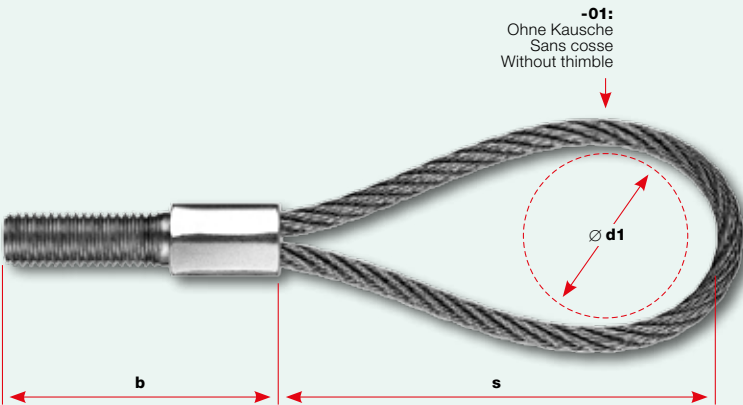
Ø 2-16 mm



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions						
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a			b	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	k	s
		mm	mm			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30808-0400-01	30809-0400-01	4	M8			47	28	**		13		~ 60
30808-0400-02	30809-0400-02	4	M8			47	28		10	13	6	
30808-0500-01	30809-0500-01	5	M10			48	26	**		15		~ 75
30808-0500-02	30809-0500-02	5	M10			48	26		12	15	7	

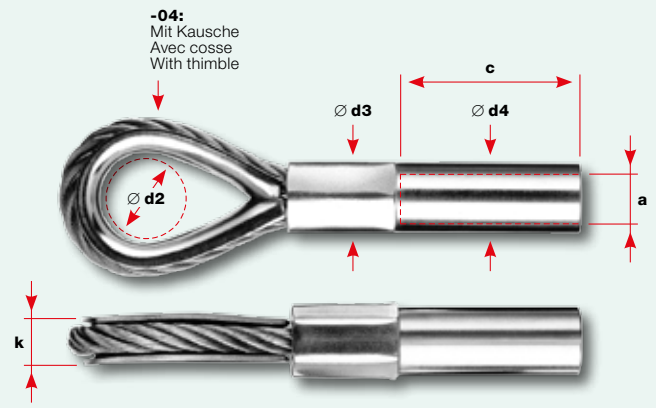
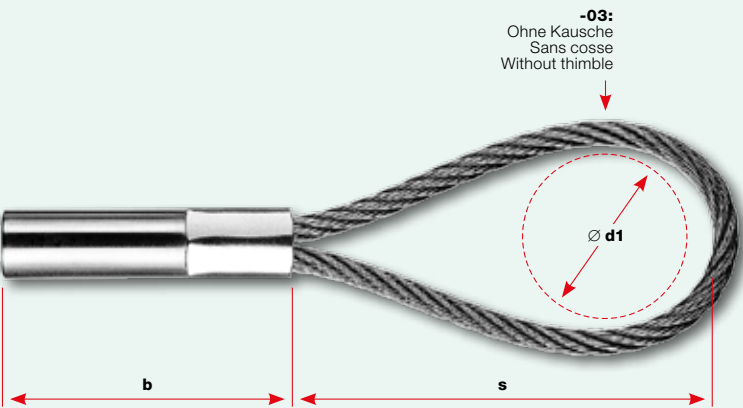
**Schlaufe verpresst mit Aussengewinde** ■  
**Boucle manchonnée avec filetage extérieur** ■  
**Compressed loop with external thread** ■



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread		Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread		Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions							
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a			b	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	k	s
		mm	mm			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30808-0400-03	30809-0400-03	4	M8			48	20	**		13	10		~ 60
30808-0400-04	30809-0400-04	4	M8			48	20		10	13	10	6	
30808-0500-03	30809-0500-03	5	M10			52	20	**		15	13		~ 75
30808-0500-04	30809-0500-04	5	M10			52	20		12	15	13	7	

**Schlaufe verpresst mit Innengewinde** ■  
**Boucle manchonnée avec filetage intérieur** ■  
**Compressed loop with internal thread** ■



Ø 4-5 mm M8-10



- **Schlaufe ohne Kausche:** Das Mass (**s**) entspricht ca. 15 × Seil-Ø.
- \*\* Die definitive Konfektionslänge kann nur im gespannten Zustand bestimmt werden und hängt vom Bolzen-Ø (**d1**) ab.
- **Boucle sans cosse:** La cote (**s**) correspond à 15 × le diamètre du câble.
- \*\* La longueur de confection définitive ne peut être déterminée qu'au moment de la tension et dépend du boulon Ø (**d1**).
- **Loop without thimble:** Dimension (**s**) corresponds to about 15 times the rope Ø.
- \*\* The assembly length can only be determined in the tensioned state and depends on bolt Ø (**d1**).

■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Schleife verpresst mit Auge ■  
 Boucle manchonnée avec œillet ■  
 Compressed loop with eye ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions						
	Ø	b	Ø d1	Ø d2	e	f	k	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30915-0400</b>	<b>4</b>	18	8,2	13	13,5	21	6	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



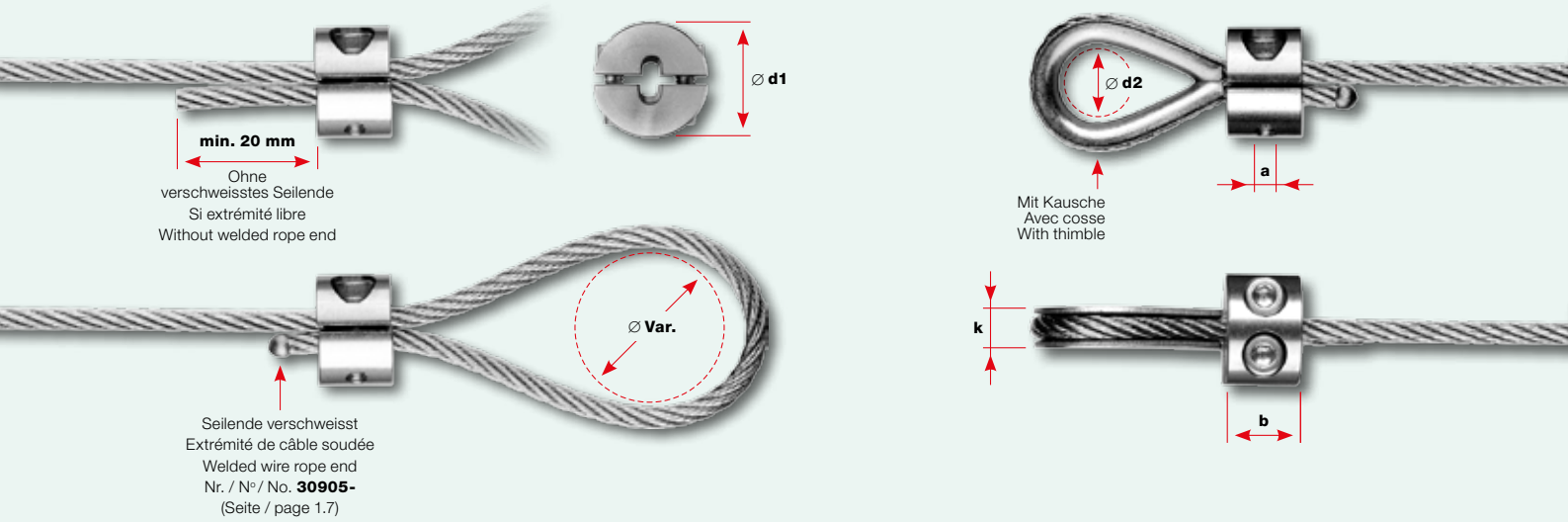
Ø 4 mm



**Für die Selbstmontage /** Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place /** Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly /** AISI 316 material group

**Leichte Schlaufenverschraubung 2-teilig mit Kausche** ■  
**Boucle de vissage légère en 2 parties avec cosse** ■  
**Light 2-part loop clamp with thimble** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
	∅	a	b	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30874-0200-01	2	M4	10	15	7	4
30874-0300-01	3	M4	10	15	9	5
30874-0400-01	4	M4	10	20	10	6
30874-0500-01	5	M6	20	28	12	7
30874-0600-01	6	M6	20	28	15	9
30874-0800-01	8	M6	20	28	19	12



∅ 2-8 mm M4-6



- **Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-∅ hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (∅ 2-8 mm) und **10830-** (∅ 8 mm). **Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)
- **Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (∅ 2-8 mm) et **10830-** (∅ 8 mm). **Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)
- **Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (∅ 2-8 mm) and **10830-** (∅ 8 mm). **Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

- Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**
- N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**
- Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

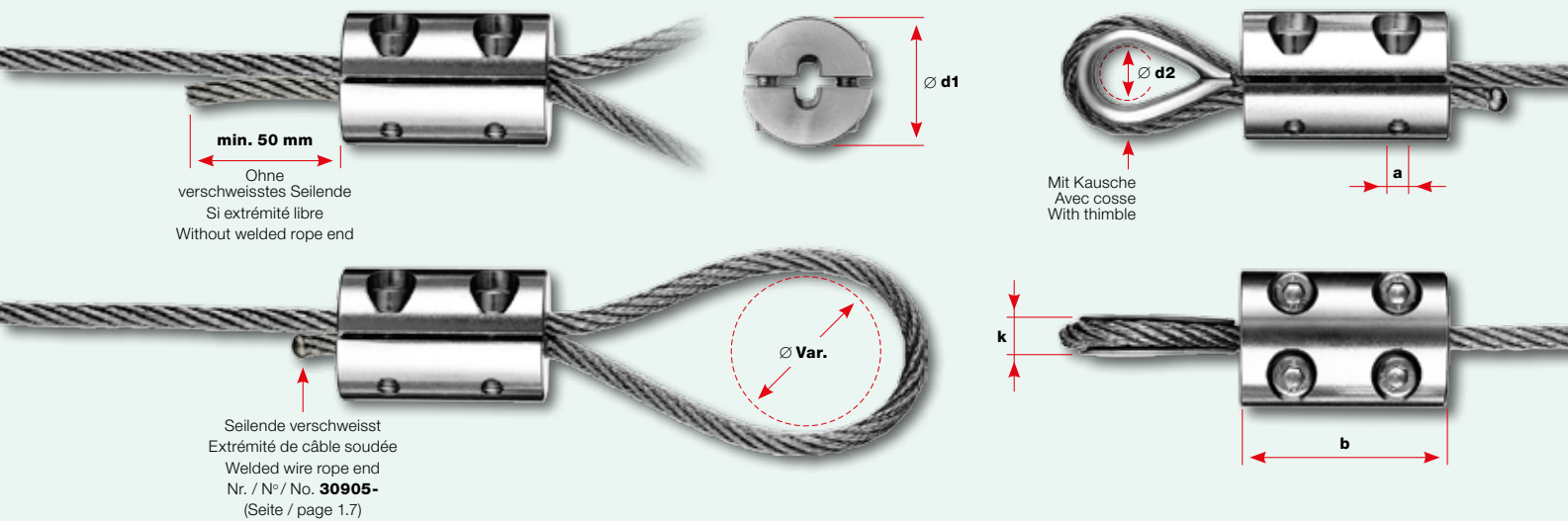




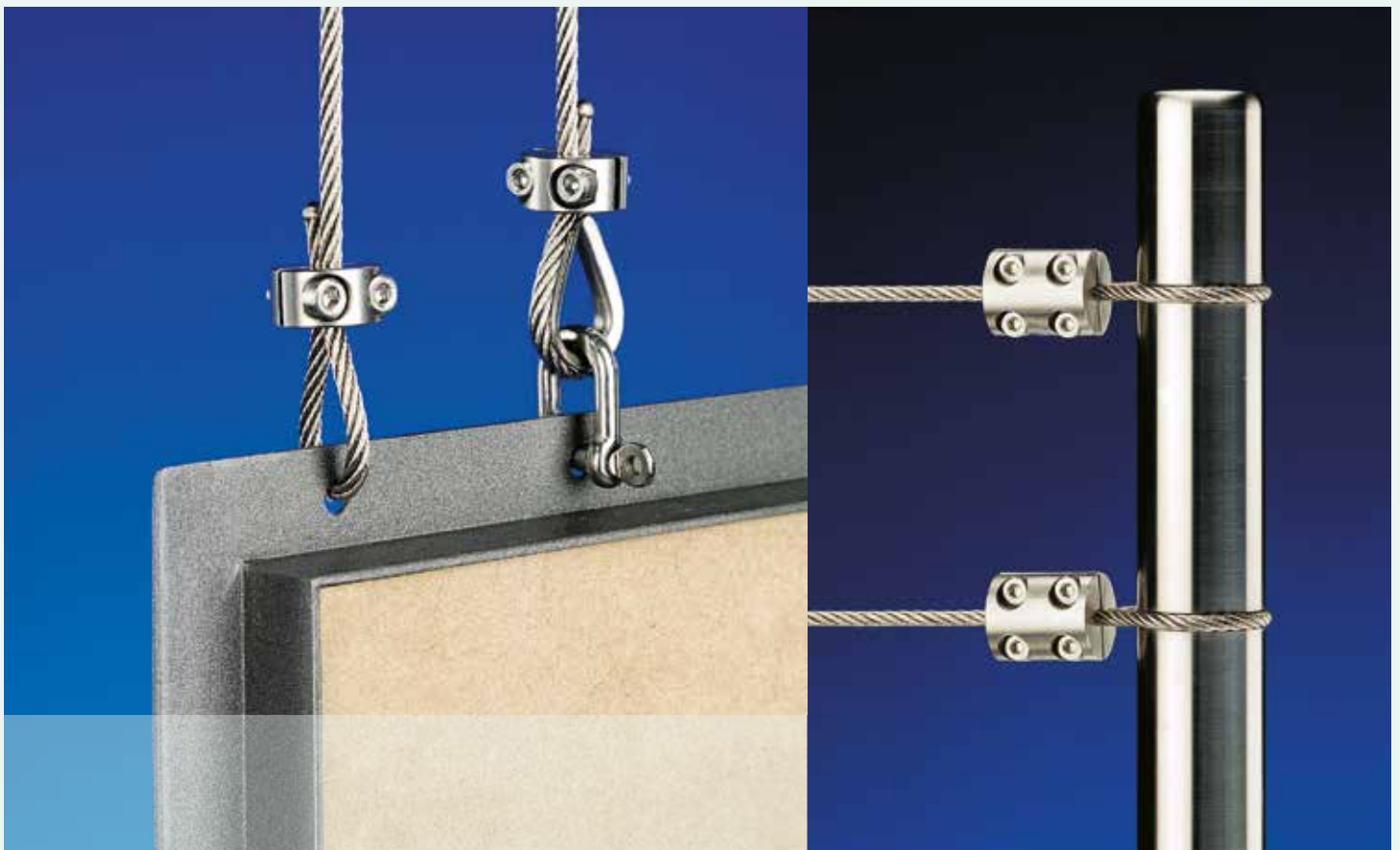
Für die Selbstmontage / Werkstoffgruppe AISI 316  
 Pour le montage sur place / Groupe de matériaux AISI 316  
 For on-site assembly / AISI 316 material group

**Schlaufenverschraubung 2-teilig mit Kausche**  
**Boucle de vissage en 2 parties avec cosse**  
**2-part loop clamp with thimble**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
	∅	a	b	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30874-0300	3	M4	27	22	9	5
30874-0400	4	M4	27	22	10	6
30874-0500	5	M6	42	28	12	7
30874-0600	6	M6	42	28	15	9
30874-0800	8	M6	42	28	19	12



∅ 3-8 mm    M4-6





6.2 6.3



6.4 6.5



6.7



6.8 6.9

6.10





6.11



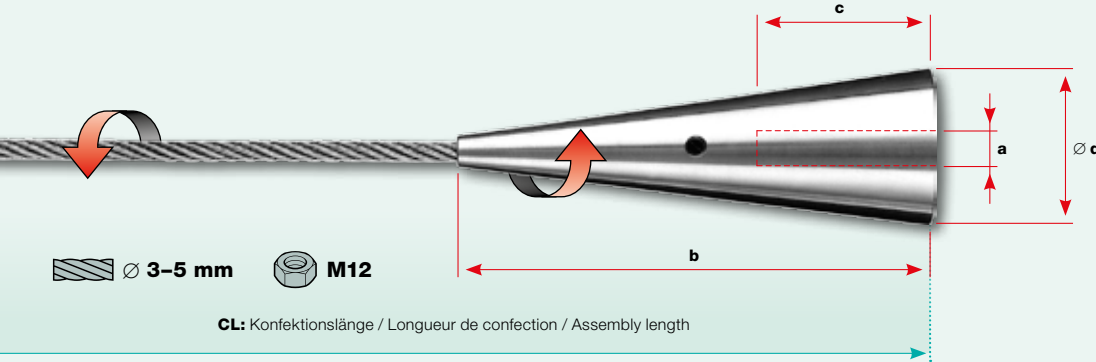
6.12 6.13



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilendkegel mit Innengewinde drehbar verpresst** ■  
**Cône terminal à cable avec filetage intérieur pivotant serti** ■  
**Wire rope swivel end cone with internal thread, swaged** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions		
			b	c	Ø d
	mm	mm	mm	mm	mm
30859-0300-01	3	M12	90	35	30
30859-0400-01	4	M12	90	35	30
30859-0500-01	5	M12	125	35	42

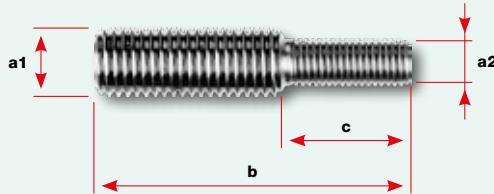


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gewindestift M8/M12** ■  
**Tige filetée M8/M12** ■  
**Headless screw M8/M12** ■

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread a1	Gewinde Filetage Thread a2	Abmessungen Dimensions Dimensions	
			b	c
	mm	mm	mm	mm
30859-0002	M12	M8	42	22

M12/M8

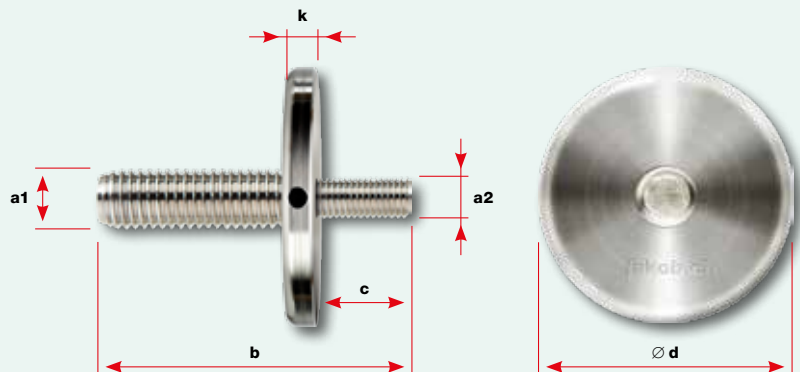


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gewindestift M8/M12 mit Stützscheibe** ■  
**Tige filetée M8/M12 avec rondelle d'appui** ■  
**Headless screw M8/M12 with support washer** ■

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread a1	Gewinde Filetage Thread a2	b	c	Ø d	k
30859-0001	M12	M8	42	16	50	6

M12/M8



■ **Das Seil im Kegel ist nicht durchgehend.** Kegel und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

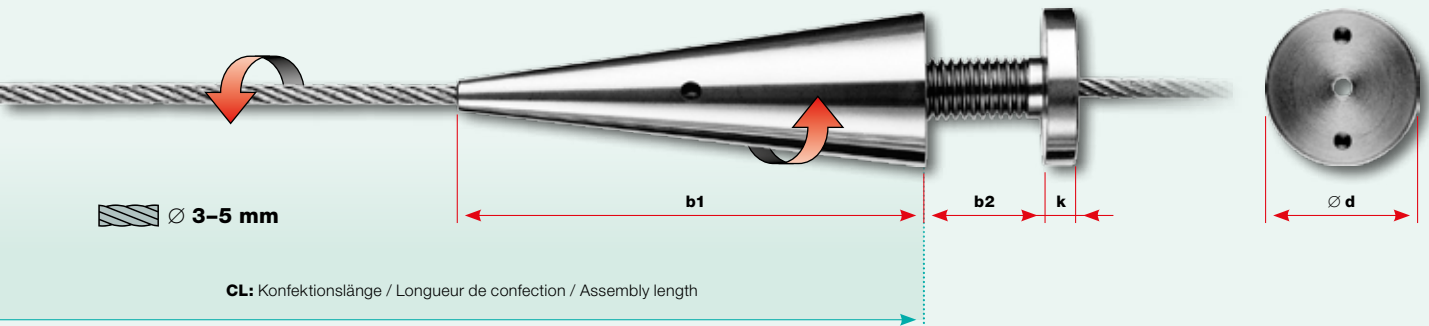
■ **Le câble n'est pas continu dans le cône.** Le cône et le câble **pivotent librement**. Un filetage pas à droite / pas à gauche pour la tension est inutile.

■ **The rope does not go all the way through the cone.** The cone and the rope can be **freely turned**; a left-/right-hand-thread combination is not needed for tensioning.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkegel mit Scheibe verpresst drehbar** ■  
**Cône à câble pivotant serti avec rondelle** ■  
**Wire rope swivel cone with disk, swaged** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions			
	Ø	b1	b2 max.	Ø d	k
	mm	mm	mm	mm	mm
30859-0300	3	90	15	30	6
30859-0400	4	90	15	30	6
30859-0500	5	125	22	42	8



■ **Das Seil im Kegel ist nicht durchgehend.** Kegel und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- resp. Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.

■ Für die Konfektionierung des Seilkegels mit Scheibe verpresst, in Verbindung mit Tablaren, benötigen wir folgende Angaben:

- Gesamtlänge **b3**
- Kettenmasse **b4, b5, b6** etc.
- Tablardicke **k1, k2** etc.
- Seil-Ø **d**
- Endverbindung **A** und **B**

■ **Le câble n'est pas continu dans le cône.** Le cône et le câble **pivotent librement**. Un filetage pas à droite / pas à gauche pour la tension est inutile.

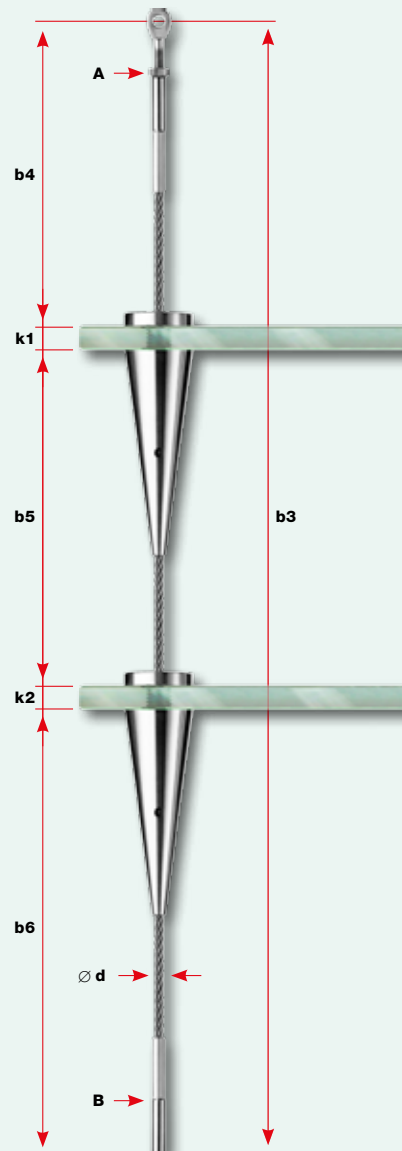
■ Pour la confection de cônes à câble avec rondelles serts entre tablettes, nous avons besoin des renseignements suivants:

- Longueur totale **b3**
- Cotes entre tablettes **b4, b5, b6**, etc.
- Épaisseur des tablettes **k1, k2**, etc.
- Diamètre du câble **Ø d**
- Embout **A** et **B**

■ **The rope does not go all the way through the cone.** The cone and the rope can be **freely turned**; a left-/right-hand-thread combination is not needed for tensioning.

■ To assemble the rope cone with swaged washer, we need the following data:

- Total length **b3**
- Measurements interval **b4, b5, b6**, etc.
- Shelf thickness **k1, k2**, etc.
- Rope **Ø d**
- Type of end connector **A** and **B**



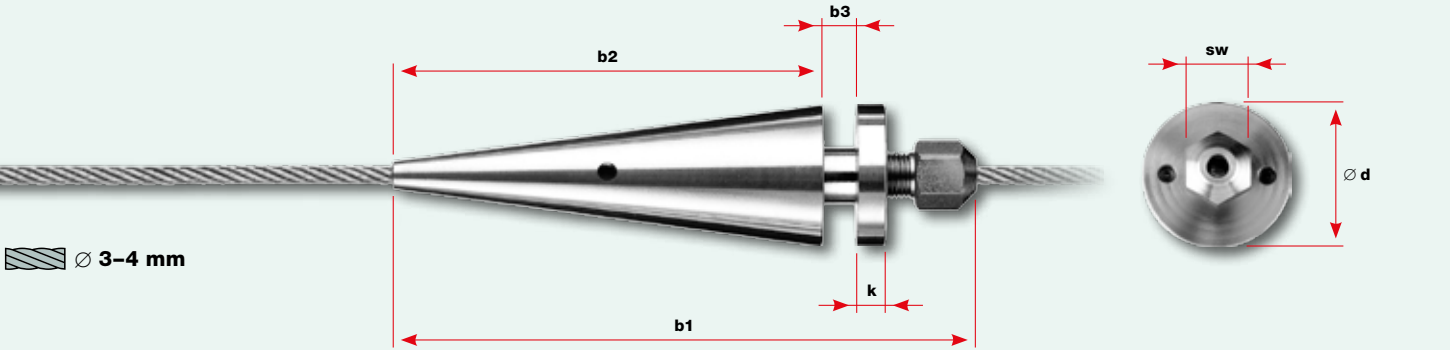
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkegel mit Scheibe verschraubt** ■  
**Cône à câble avec rondelle, vissé** ■  
**Wire rope cone with disk, screwed** ■

Seil  
Câble  
Rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	b3 max.	∅ d	k	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30859-0300-02	3	114 (+b3)	90	15	30	6	13
30859-0400-02	4	114 (+b3)	90	15	30	6	13



**Für die Selbstmontage** / Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place** / Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly** / AISI 316 material group

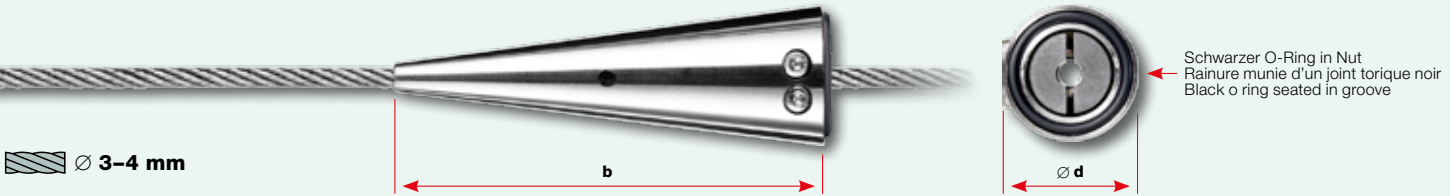
**Seilklemmkegel verschraubt** ■  
**Cône à câble réglable vissé** ■  
**Wire rope clamping cone, screwed** ■

Seil  
Câble  
Rope

Nut mit schwarzem O-Ring  
Rainure avec joint torique noir  
Groove with black o ring

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b	∅ d
	mm	mm	mm
30859-0300-04	3	60	25
30859-0400-04	4	60	25



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Abdeckscheibe für Seilklemmkegel** ■  
**Rondelle de finition pour cône à câble réglable** ■  
**Cover disk for wire rope clamping cone** ■

Seil  
Câble  
Rope

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

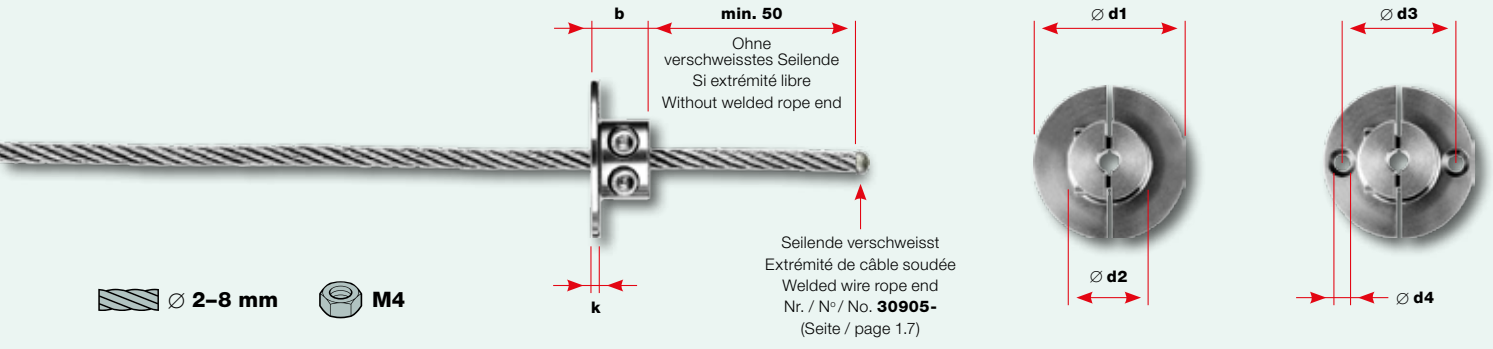
Nr. / N° / No.	∅	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm
30859-0300-032	3	25	3,5	3
30859-0400-032	4	25	4,5	3



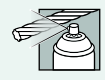
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Flanschring 2-teilig**  
**Anneau de serrage sur platine en 2 parties**  
**2-part flange ring**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Mit zwei Senklochbohrungen Avec deux perçages biseautés With two counter-sunk holes	Abmessungen Dimensions Dimensions					
	∅	a		b	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	k
	mm	mm		mm	mm	mm	mm	mm	mm
30863-0200-01	2	M4	●	11	30	15	22,5	3,2	1,5
30863-0200-02	2	M4		11	30	15			1,5
30863-0300-01	3	M4	●	11	30	15	22,5	3,2	1,5
30863-0300-02	3	M4		11	30	15			1,5
30863-0400-01	4	M4	●	11	30	15	22,5	3,2	1,5
30863-0400-02	4	M4		11	30	15			1,5
30863-0500-01	5	M4	●	11	35	20	27,5	3,2	1,5
30863-0500-02	5	M4		11	35	20			1,5
30863-0600-01	6	M4	●	11	35	20	27,5	3,2	1,5
30863-0600-02	6	M4		11	35	20			1,5
30863-0800-01	8	M4	●	11	35	20	27,5	3,2	1,5
30863-0800-02	8	M4		11	35	20			1,5



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-∅ hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** (∅ 2–8 mm) und **10830-** (∅ 8 mm).  
**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)  
**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** (∅ 2–8 mm) et **10830-** (∅ 8 mm).  
**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)  
**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** (∅ 2–8 mm) and **10830-** (∅ 8 mm).  
**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



**Wichtig:** Die Seilposition muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).  
**Important:** La partie du câble doit être totalement exempte d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).  
**Caution:** The rope position must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).



■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**  
■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**  
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

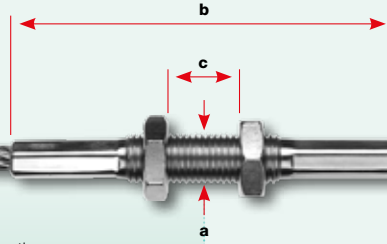
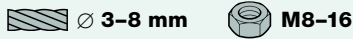




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Zwischengewinde verpresst** ■  
**Filetage intermédiaire serti** ■  
**Swaged in-line screw** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	Ø	a	b	c max.
	mm	mm	mm	mm
30802-0300	3	M8	60	18
30802-0400	4	M10	70	13
30802-0500	5	M10	90	24
30802-0600	6	M12	110	32
30802-0800	8	M16	120	27



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



■ Zwischengewinde werden mit den zwei abgebildeten **Spezialmütern** geliefert. Auf dem gewählten Seil-Ø hat das Zwischengewinde einen grösseren Gewinde-Ø (**a**) als die eventuell verpresste Endverbindung (zum Beispiel M10/M6).

■ Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass b** um 3 bis 6%.

■ Les filetages intermédiaires sont livrés avec les deux **écrous spéciaux** (voir schéma). Le filetage intermédiaire du câble choisi possède un diamètre de filetage (**a**) supérieur au diamètre des autres embouts sertis (exemple: M10/M6).

■ **La cote b s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.

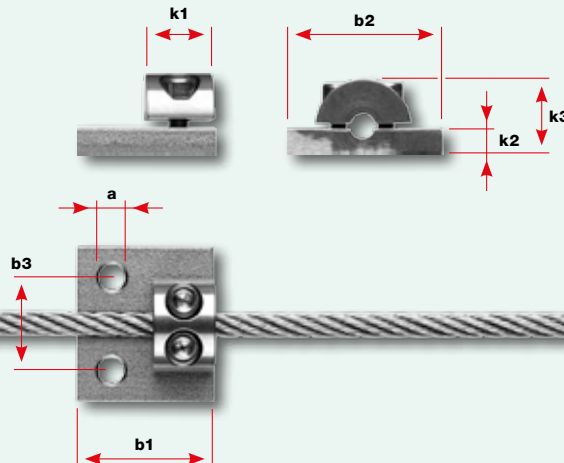
■ Swaged in-line screws are supplied with two **special nuts** (shown). The in-line screw has a larger Ø (**a**) than the swaged end connector for the selected wire rope Ø (example: M10/M6).

■ **Dimension b is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Parallelseilhalter** ■  
**Support de câble parallèle** ■  
**Connecting wire rope clamp** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions					
	Ø	a	b1	b2	b3	k1	k2	k3
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30833-0200	2	M5	22	25	15	10	4	12
30833-0300	3	M5	22	25	15	10	4	12
30833-0400	4	M5	22	25	15	10	4	12
30833-0500	5	M5	22	25	15	10	5	15,5
30833-0600	6	M5	22	25	15	10	5	15,5



■ **Montage:** Siehe Seite 6.5 ■ **Montage:** voir page 6.5 ■ **Assembly:** see page 6.5

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

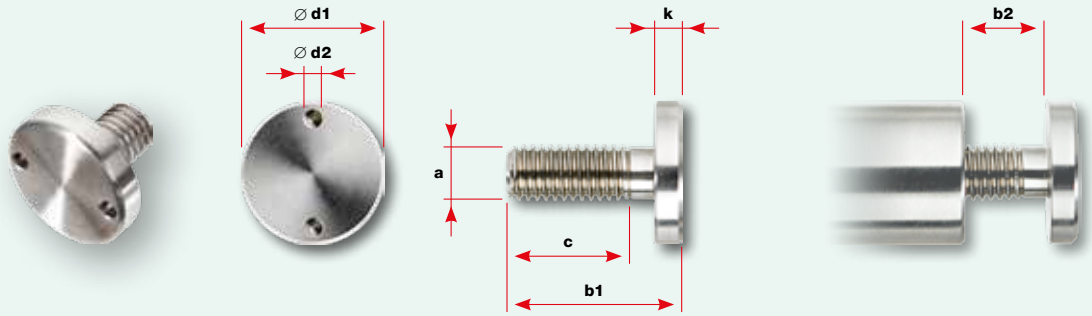
**Pilzschraube** ■  
**Vis à tête plate** ■  
**Tamper resistant screw** ■

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2 max.	b2 min.	c	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30833-0800-16</b>	<b>M8</b>	16	4	3	9	20	2,5	4
<b>30833-0800-00</b>	<b>M8</b>	24	12	3	17	20	2,5	4
<b>30833-0800-01</b>	<b>M8</b>	42	30	13	35	20	2,5	4

**M8**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Abstandhalter mit Innengewinde** ■  
**Entretoise avec filetage intérieur** ■  
**Standoff with internal thread** ■

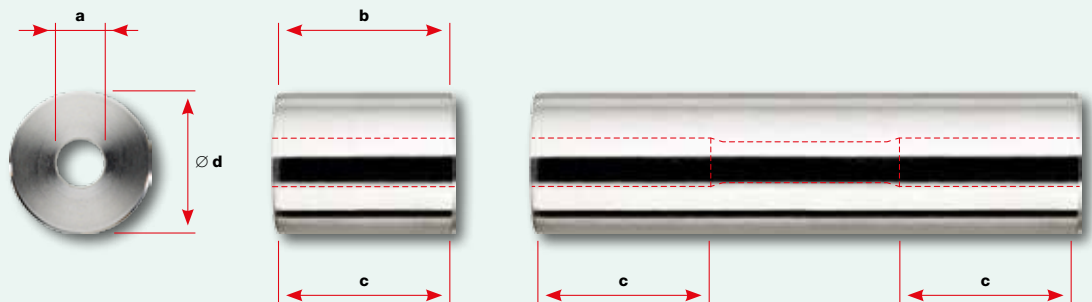
Gewinde  
Filetage  
Thread

Mit Pilzschraube  
Avec vis à tête plate  
With tamper resistant screw

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b		c	∅ d
		mm	mm	mm	mm
<b>30833-0800-26</b>	<b>M8</b>	25	1 × 25	20	20
<b>30833-0800-25</b>	<b>M8</b>	•	1 × 25	20	20
<b>30833-0800-52</b>	<b>M8</b>	•	2 × 25	20	20
<b>30833-0800-51</b>	<b>M8</b>	•	2 × 25	20	20
<b>30833-0800-77</b>	<b>M8</b>	•	2 × 25	20	20
<b>30833-0800-76</b>	<b>M8</b>	•	2 × 25	20	20

**M8**



- Displayhalter für die Wandmontage
- Porte-plaquettes pour montage mural
- Wall-mounted display holder



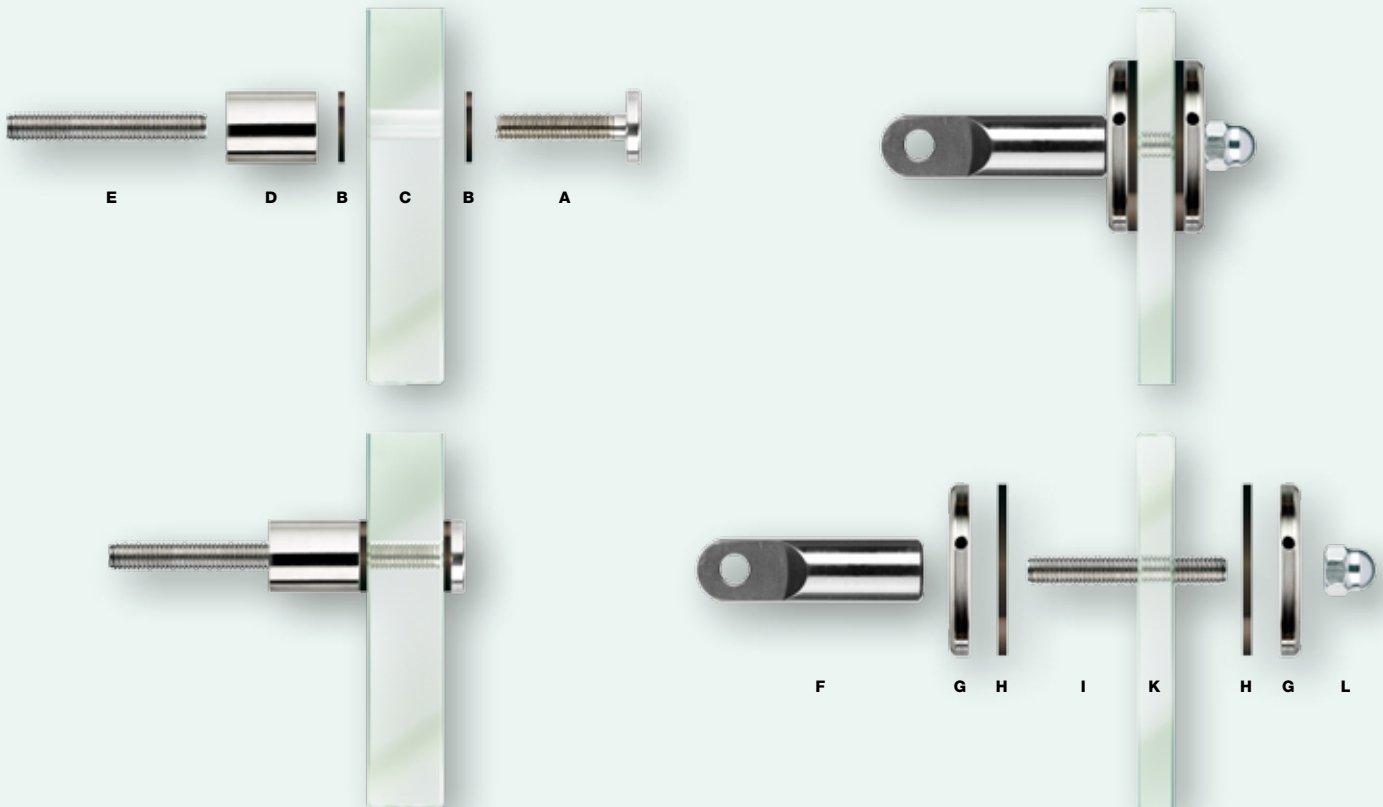
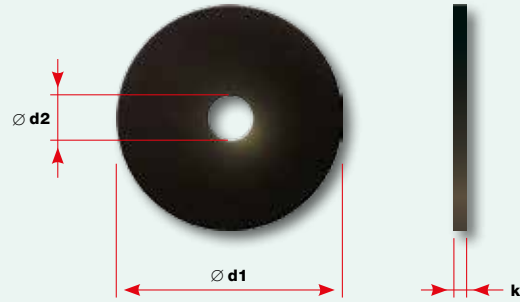
Werkstoff CR L6818 schwarz  
 Matériau CR L6818 noir  
 Material CR L6818 black

**Kunststoffscheibe** ■  
**Rondelle en matière synthétique** ■  
**Plastic disk** ■

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm
30896-0801-20	20	8	1,5
30896-0801-50	50	8	3
30896-0801-100	90	8	3

∅ 20-90 mm



**Montagebeispiel 1**

- A Pilzschaube
- B Kunststoffscheibe
- C z.B. Glasplatte in dicker Ausführung
- D Abstandhalter
- E Gewindestift

**Montagebeispiel 2**

- F Öse mit Innengewinde
- G Abdeckscheibe mit Innengewinde
- H Kunststoffscheibe
- I Gewindestift
- K z.B. Glasplatte
- L Hutmutter

**Exemple de montage 1**

- A Vis à tête plate
- B Rondelle en matière synthétique
- C P. ex. plaque de verre, exécution épaisse
- D Entroise
- E Tige filetée

**Exemple de montage 2**

- F Œillet avec filetage intérieur
- G Rondelle de finition avec filetage intérieur
- H Rondelle en matière synthétique
- I Tige filetée
- K P. ex. plaque de verre
- L Ecrou borgne

**Application example 1**

- A Tamper resistant screw
- B Plastic disk
- C Thick panel (glass or other materials)
- D Standoff
- E Headless screw

**Application example 2**

- F Eye end with internal thread
- G Cover disk with internal thread
- H Plastic disk
- I Headless screw
- K Panel (glass or other materials)
- L Dome nut

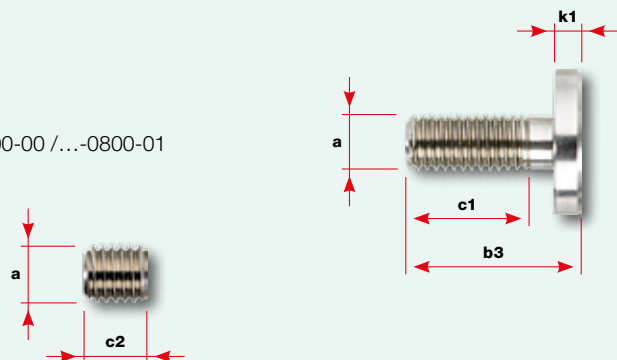
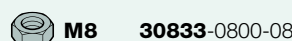
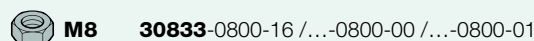
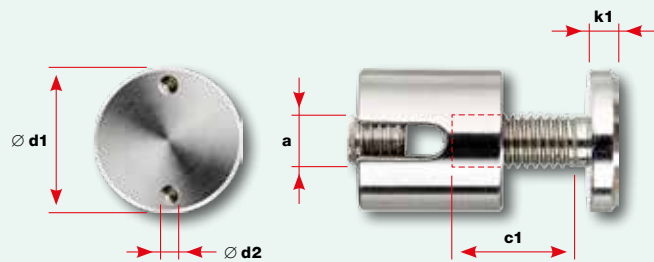
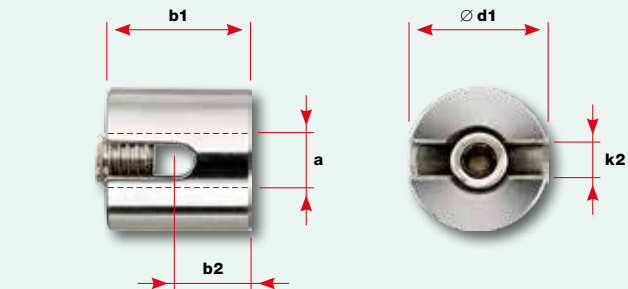
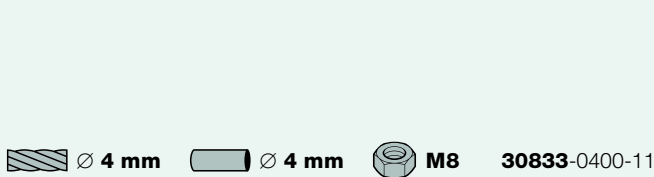
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Klemmhalter** ■  
**Support de serrage** ■  
**Clamp holder** ■

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope ∅	Gewinde Filetage Thread a	b1		b2		b3		c1		∅ d1		∅ d2		k1		k2	
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30833-0400-11	4	M8		20	10					20								4,2
30833-0400-01	4	M8		20	10	24	17		20	2,5	4	4,2						
30833-0800-16		M8				16	9				4							
30833-0800-00		M8				24	17				4							
30833-0800-01		M8				42	35				4							
30833-0800-08		M8									4							

Ersatzschraube / Vis de rechange / Replacement screw: **c2 = 8**



Der Klemmhalter (Nr. -11) wird auf einem Drahtseil oder einem Stab mit ∅ 4 mm montiert. Das freie Innengewinde (a) M8 x 10 dient als Aufnahme.

Ergänzt mit der Pilzschraube, wird aus dem Klemmhalter ein eleganter Displayhalter (Nr. -01).

Der 2-Weg-Klemmhalter 90° wird auf einem Drahtseil oder einem Stab mit ∅ 4 mm montiert. Je nach Anwendung kann die Öffnung (g) waagrecht oder senkrecht ausgerichtet werden.

Der Gewindestift mit Nylonkopf (a) ist für die Arretierung eines Glastablers vorgesehen.

Le support de serrage (N° -11) convient pour être monté sur un câble métallique ou une barre de ∅ 4 mm. Le filetage intérieur (a) libre M8 x 10 reçoit une vis adaptée.

Par l'adjonction de la vis à tête plate, le support de serrage se transforme en porte-plaquette (N° -01) très design.

Le support de serrage 90° à deux voies convient pour être monté sur un câble métallique ou une barre de ∅ 4 mm. Suivant l'utilisation, l'orifice (g) peut adopter une orientation horizontale ou verticale.

La vis avec tête nylon (a) est prévue pour arrêter un rayonnage en verre.

The slotted end of the clamp holder (No. -11) is mounted on a wire rope or a rod with ∅ 4 mm. The free M8 x 10 internal thread (a) will accommodate any suitable M8 screw.

The optional tamper-resistant screw converts the clamp holder into an elegant display holder (No. -01).

The 90° two-way clamp holder is mounted on a wire rope or a rod with ∅ 4 mm. The opening (g) can be aligned horizontally or vertically, depending on the application.




The setscrew with nylon tip (a) is designed to secure a glass shelf.

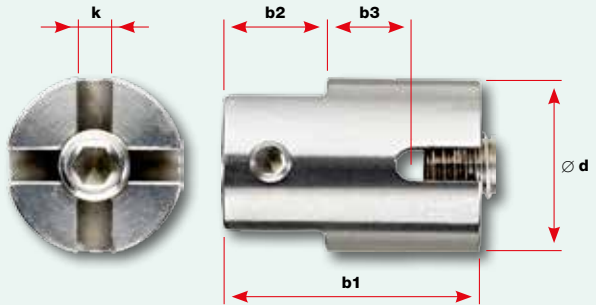
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**2-Weg-Klemmhalter 90°** ■  
**Support de serrage 90° à deux voies** ■  
**90° two-way clamp holder** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions					
	Ø	a	b1	b2	b3	Ø d	k	g max.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30833-0400-05</b>	<b>4</b>	<b>M6</b>	36	14	12	25	4,2	13
<b>30833-0800-81</b>		<b>M6</b>						
<b>30833-1000-10</b>		<b>M10</b>						

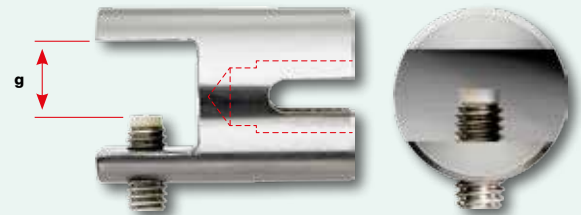
Ersatzschrauben / Vis de rechange / Replacement screws: **c1** = 13, **c2** = 10

 Ø 4 mm  Ø 4 mm  M6 **30833-0400-05**



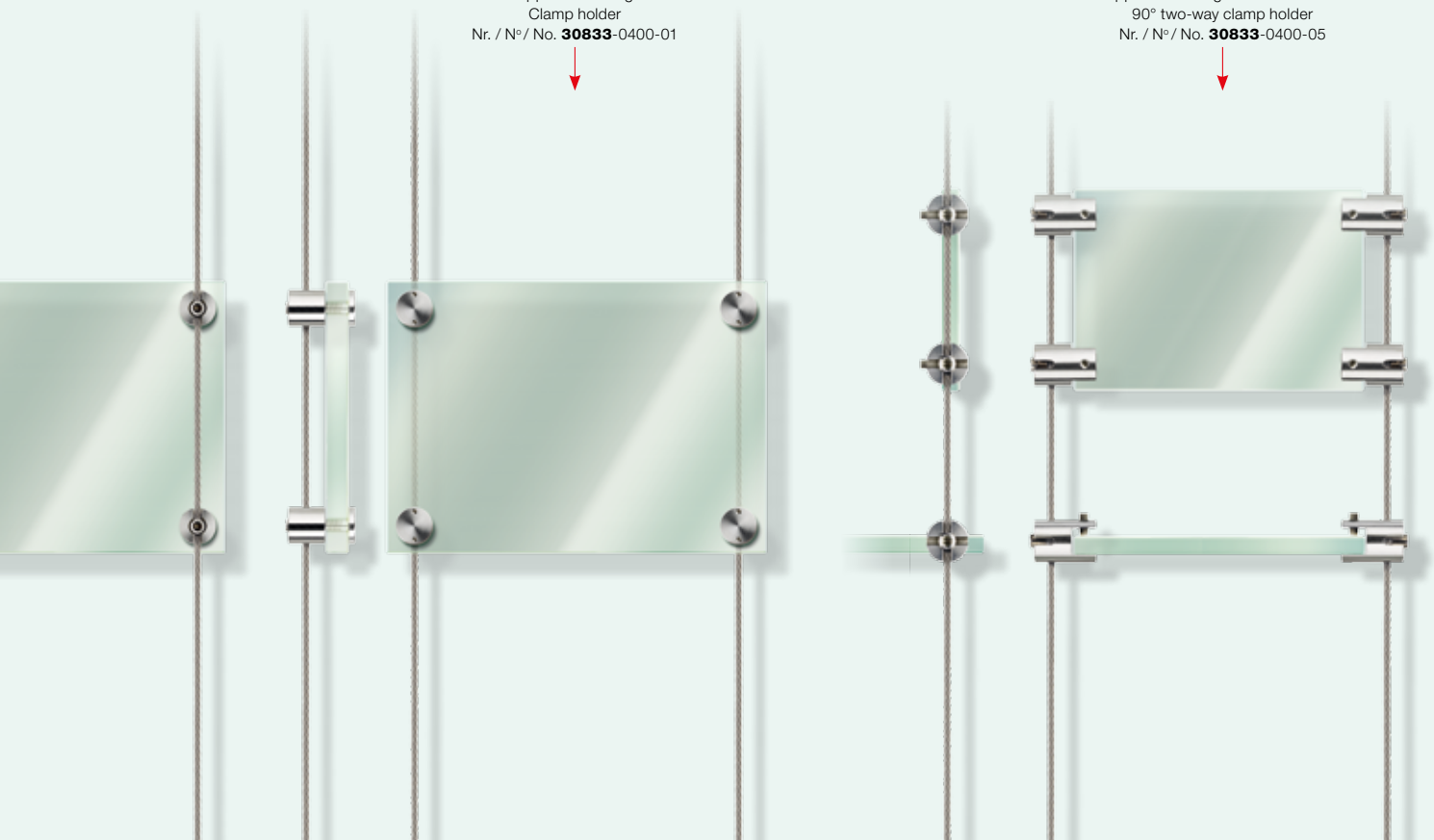
 M6 **30833-0800-81**  c1

 M10 **30833-1000-10**  c2



Klemmhalter  
Support de serrage  
Clamp holder  
Nr. / N° / No. **30833-0400-01**

2-Weg-Klemmhalter 90°  
Support de serrage 90° à deux voies  
90° two-way clamp holder  
Nr. / N° / No. **30833-0400-05**



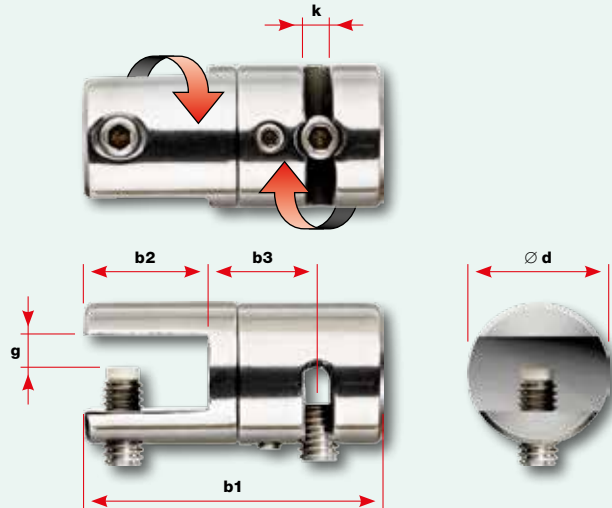
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Klemmhalter schwenkbar, einseitig/zweiseitig** ■  
**Support de serrage pivotant, unilatéral/bilatéral** ■  
**Swiveling clamp holder, one-way/two-way** ■

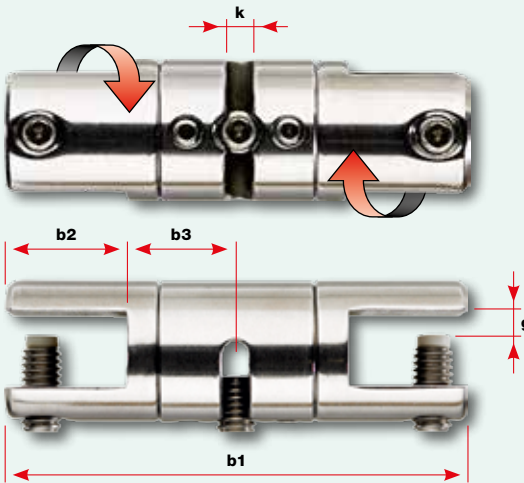
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope ∅	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions					
			b1	b2	b3	∅ d	g max.	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30833-0300-05	3	M6	41	17	15	20	8	3,5
30833-0300-10	3	M6	64	17	15	20	8	3,5
30833-0800-81		M6						


Ersatzschraube / Vis de rechange / Replacement screw: **c = 13**

 ∅ 3 mm     M6    30833-0300-05



 ∅ 3 mm     M6    30833-0300-10



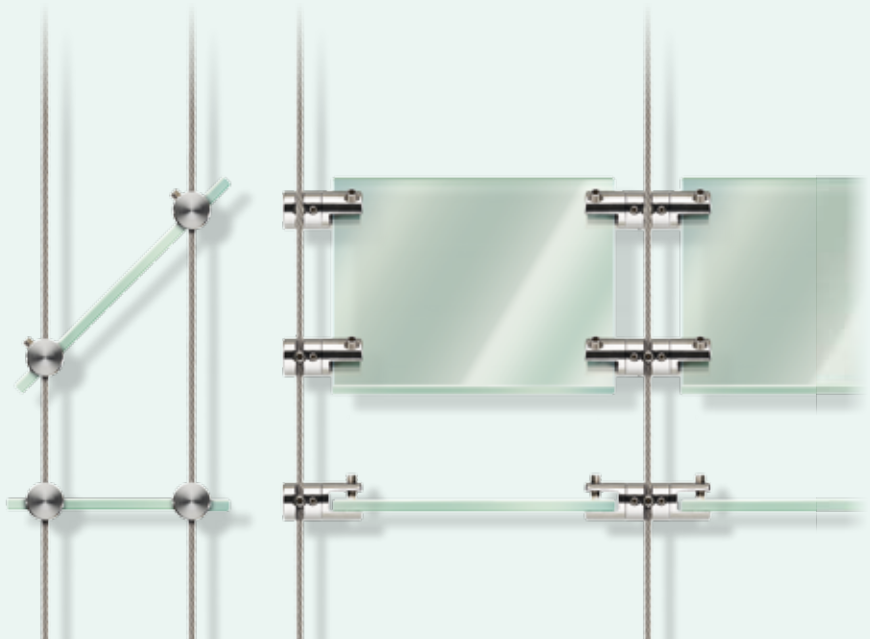
 M6    30833-0800-81



■ Befestigung von Tablaren und Schildern:  
 Gewindestift (a) mit Nylonkopf für  
 das schonende Klemmen von Glas.

■ Fixation de panneaux et de rayonnages:  
 vis sans tête (a) avec tête nylon  
 pour serrer le verre avec ménagement.

■ Attachment of shelving and signage:  
 Headless screw (a) with nylon head  
 for gentle clamping of glass material.

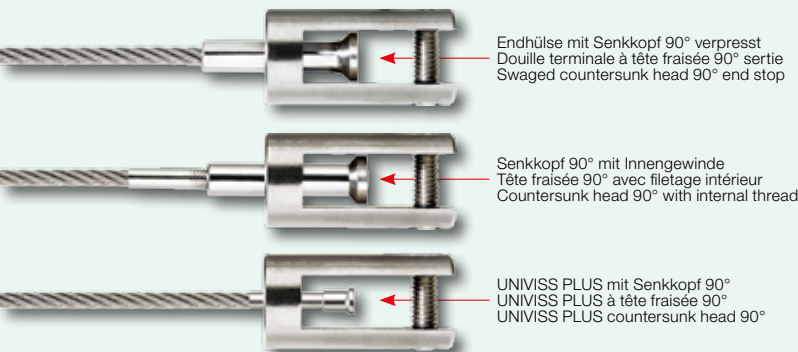
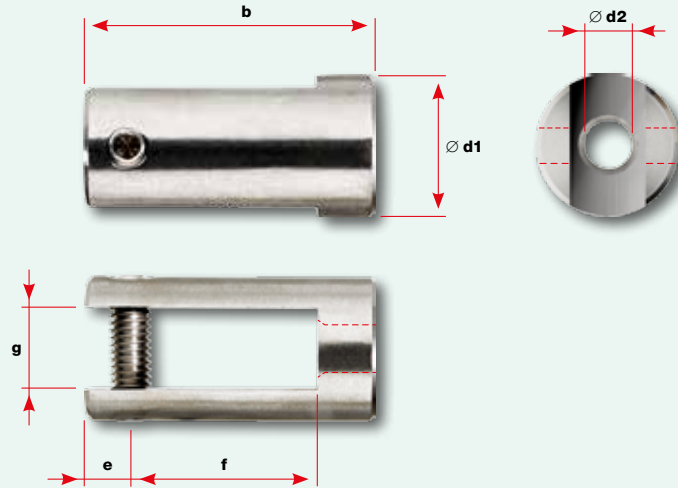


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Displayhalter für Senkkopf**  
**Porte-plaque pour tête fraisée**  
**Display holder for countersunk heads**

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions						
			b	Ø d1	Ø d2	e	f	g max.	
30833-0300-15	3-4	M6	40	20	7,5	6	26	11	

Ø 3-4 mm M6 30833-0300-15



**Passend zu**

- Endhülse mit Senkkopf 90° verpresst  
**Nr. 30866-0300** und -0400 (Seite 3.3)
- Senkkopf 90° mit Innengewinde  
**Nr. 30866-0400-02** und -0500-02 (Seite 3.6)
- UNIVISS PLUS mit Senkkopf 90°  
**Nr. 30866-0500-11** (Seite 3.10)

**Convient pour**

- Douille terminale à tête fraisée 90° sertie  
**N° 30866-0300** et -0400 (page 3.3)
- Tête fraisée 90° avec filetage intérieur  
**N° 30866-0400-02** et -0500-02 (page 3.6)
- UNIVISS PLUS à tête fraisée 90°  
**N° 30866-0500-11** (page 3.10)

**Matches**

- Swaged countersunk head 90° end stop  
**No. 30866-0300** and -0400 (page 3.3)
- Countersunk head 90° with internal thread  
**No. 30866-0400-02** and -0500-02 (page 3.6)
- UNIVISS PLUS countersunk head 90°  
**No. 30866-0500-11** (page 3.10)





7.3



7.4



7.5



7.6

7.7



7.9



7.9



7.6

7.7



7.10



7.12



7.12

7.13







7.14



7.15

7.17



7.19



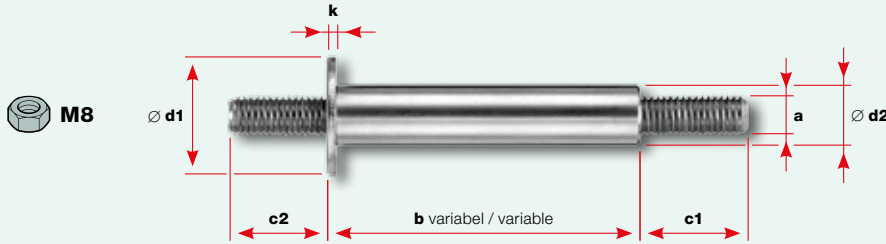


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

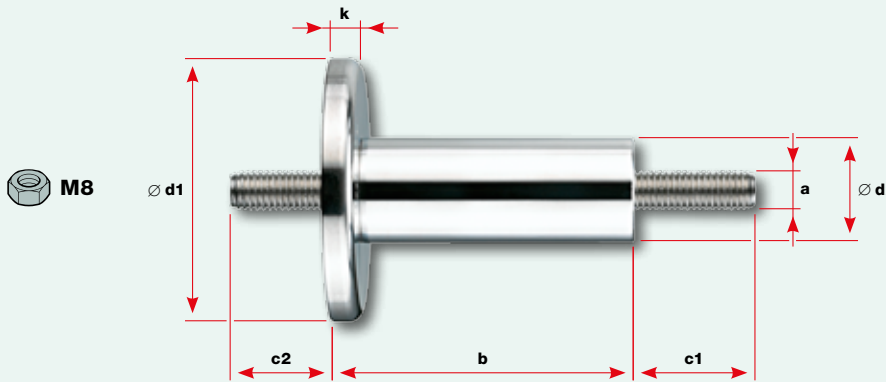
**Distanzhalter** ■  
**Entretoise** ■  
**Spacer basket** ■

Gerade Auflagefläche Surface de fixation plane Flat mounting surface		Runde Auflagefläche Surface de fixation arrondie Curved mounting surface		Mit Senkbohrungen Avec trous fraisés With countersunk holes		Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.		a	b	c1	c2	∅ d1	∅ d2	∅ d4	∅ d5	k
mm												
30919-0800-01				M8	max. 75			24	12			2
30919-0058	30919-0058-02	30919-0058-10		M8	58			50	20	34	5,2	6
30919-0075	30919-0075-02	30919-0075-10		M8	75			50	20	34	5,2	6
30919-0100	30919-0100-02	30919-0100-10		M8	100			50	20	34	5,2	6

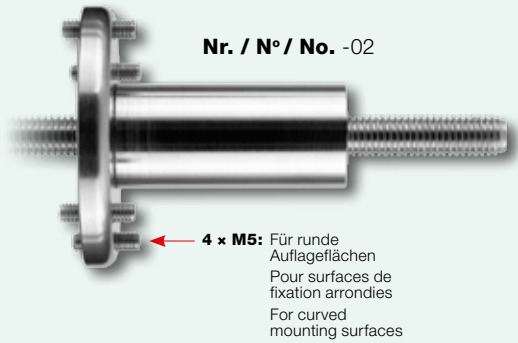
Bei der **Bestellung** die Masse **c1** und **c2** angeben  
Pour la **commande** indiquer les cotes **c1** et **c2**  
When **ordering** indicate dimensions **c1** and **c2**



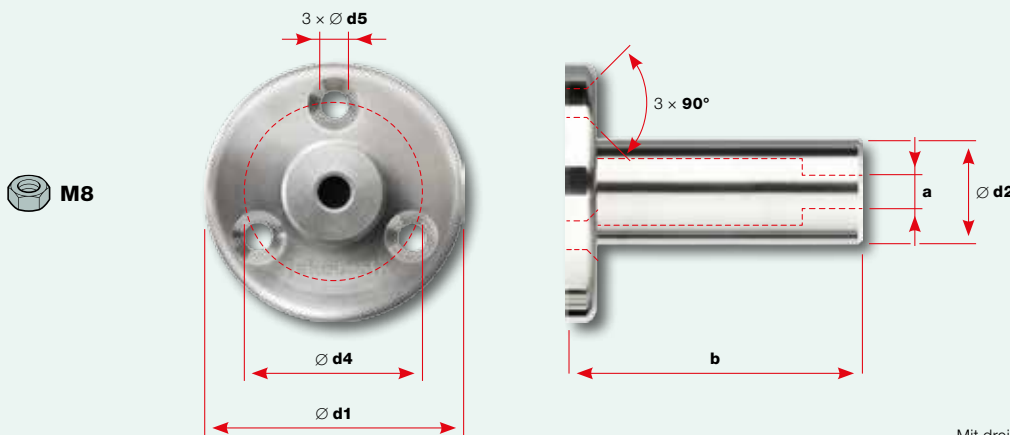
Nr. / N° / No. -01



Nr. / N° / No. -02



4 x M5: Für runde  
Auflageflächen  
Pour surfaces de  
fixation arrondies  
For curved  
mounting surfaces



Nr. / N° / No. -10

Mit drei Senkbohrungen  
Avec trois trous fraisés  
With three countersunk holes



■ **Die korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
■ **Festigkeitswerte** und zulässige Belastung aufgrund des Belastungsfalles durch den Statiker bestimmen lassen.

■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**  
■ **Les résistances** et charges de rupture sont à déterminer par un bureau d'études.

■ The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**  
■ **Strength ratings** and permissible loads based on the application must be calculated by a statics specialist.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Distanzhalter** ■  
**Entretoise** ■  
**Spacer basket** ■

Gerade Auflagefläche  
 Surface de fixation plane  
 Flat mounting surface

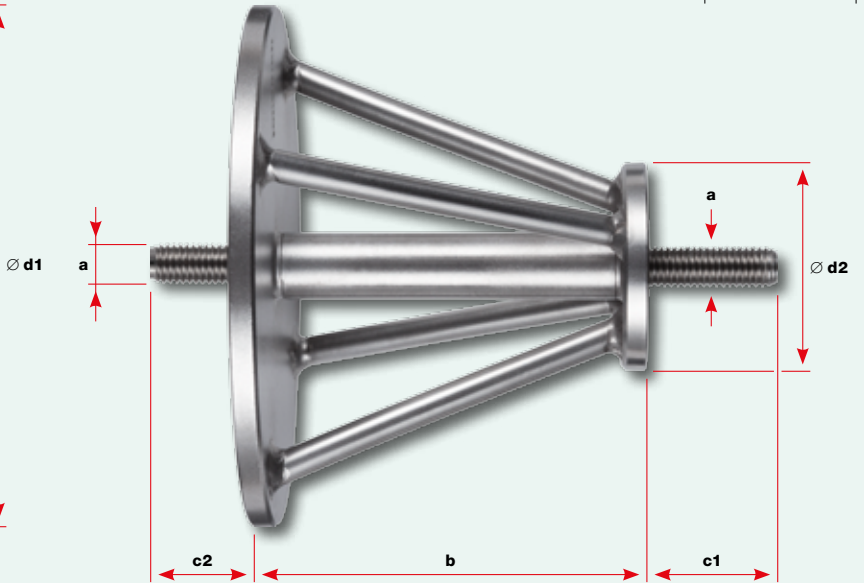
Runde Auflagefläche  
 Surface de fixation arrondie  
 Curved mounting surface

Gewinde  
 Filetage  
 Thread


Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.		a	b	c1	c2	∅ d1	∅ d2
		mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30897-0075</b>	<b>30897-0075-01</b>	<b>M8</b>	75			100	40
<b>30897-0100</b>	<b>30897-0100-01</b>	<b>M8</b>	100			100	40
<b>30897-0150</b>	<b>30897-0150-01</b>	<b>M8</b>	150			100	40
<b>30897-0200</b>	<b>30897-0200-01</b>	<b>M8</b>	200			100	40

Bei der **Bestellung** die Masse **c1** und **c2** angeben  
 Pour la **commande** indiquer les cotes **c1** et **c2**  
 When **ordering** indicate dimensions **c1** and **c2**



**4 x M5:** Für runde Auflageflächen  
 Pour surfaces de fixation arrondies  
 For curved mounting surfaces

 **M8** Nr. / N° / No. -01



■ **Die korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

■ **Festigkeitswerte** und zulässige Belastung aufgrund des Belastungsfalles durch den Statiker bestimmen lassen.

■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**

■ **Les résistances** et charges de rupture sont à déterminer par un bureau d'études.

■ The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**

■ **Strength ratings** and permissible loads based on the application must be calculated by a statics specialist.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Aussengewinde mit Stützscheibe**  
**Filetage extérieur avec rondelle d'appui**  
**Studding with support washer**

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

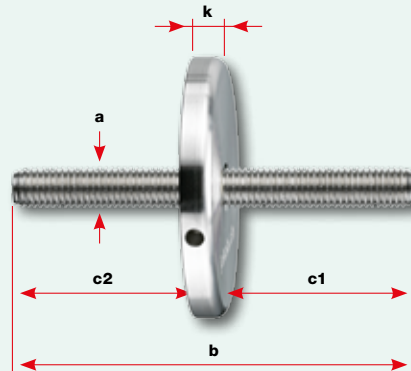
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

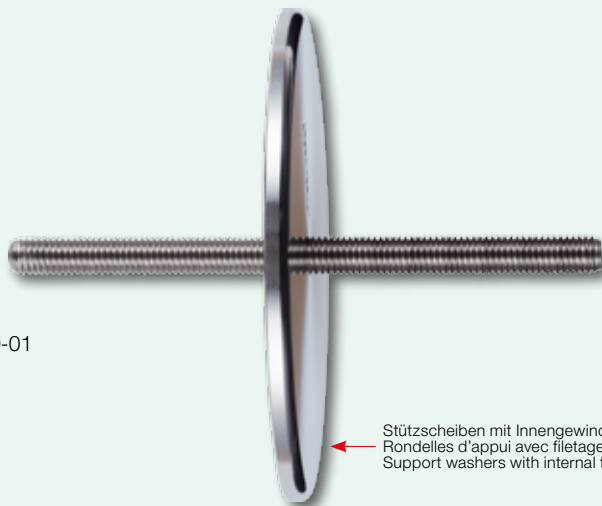
Nr. / N° / No.	a	b	c1	c2	∅ d	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30836-0500-04	M5	50	21	25	35	4
30836-0600-04	M6	50	21	25	35	4
30836-0800-04	M8	50	24	30	50	6
30836-1000-04	M10	50	24	30	50	6
30919-0050-01	M8				50	6
30919-0100-01	M8				100	5

Nr. -01: Bei der **Bestellung** die Masse **c1** und **c2** angeben  
N° -01: Pour la **commande** indiquer les cotes **c1** et **c2**  
No. -01: When **ordering** indicate dimensions **c1** and **c2**

 M5-10



 M8



Stützscheiben mit Innengewinde  
Rondelles d'appui avec filetage intérieur  
Support washers with internal thread



- Die **korrekte Montage** hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.
- Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).
- L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité **le montage correct.**
- La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).
- The user is responsible for choosing **the correct assembly method.**
- The support washer is also available separately (page 9.7).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Gabel mit Stützscheibe** ■  
**Chape avec rondelle d'appui** ■  
**Clevis with support washer** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

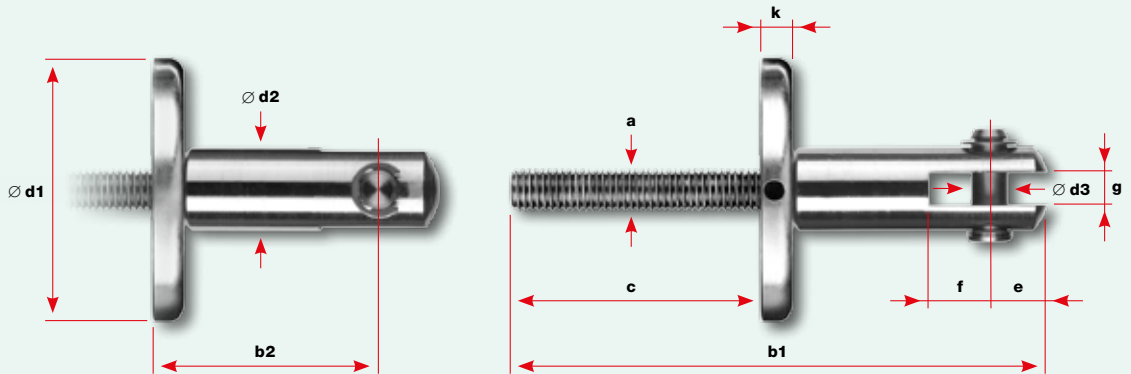
Mit Senkbohrungen  
Avec trous fraisés  
With countersunk holes

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

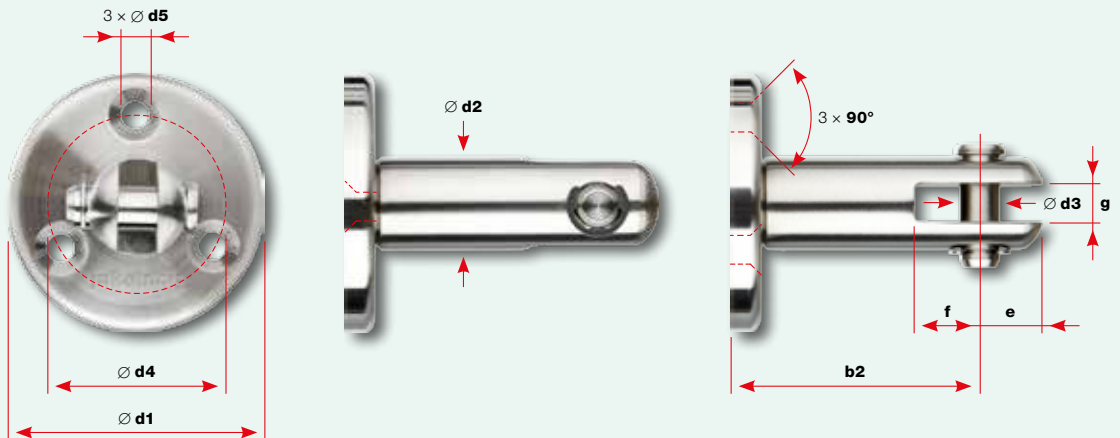
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	∅ d5	e	f	g	k
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30836-0032-03		<b>M5</b>	61	32	21	35	12	5			9	8	5	4
30836-0038-03		<b>M6</b>	75	38	28	35	14	6			10	9	6	4
30836-0048-03		<b>M8</b>	92	48	32	50	18	8			12	12,5	7	6
	30836-1048-03			48		50	18	8	34	5,2	12	12,5	7	6
30836-0057-03		<b>M10</b>	111	57	39	50	22	10			15	15	8	6

 **M5-10**



 **M8**

**Nr. / N° / No. -1048-03**



Mit drei Senkbohrungen  
Avec trois trous fraisés  
With three countersunk holes



■ Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

■ Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

■ La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

■ The user is responsible for choosing the correct assembly method.

■ The support washer is also available separately (page 9.7).

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Öse mit Stützscheibe ■  
Œillet avec rondelle d'appui ■  
Eye end with support washer ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

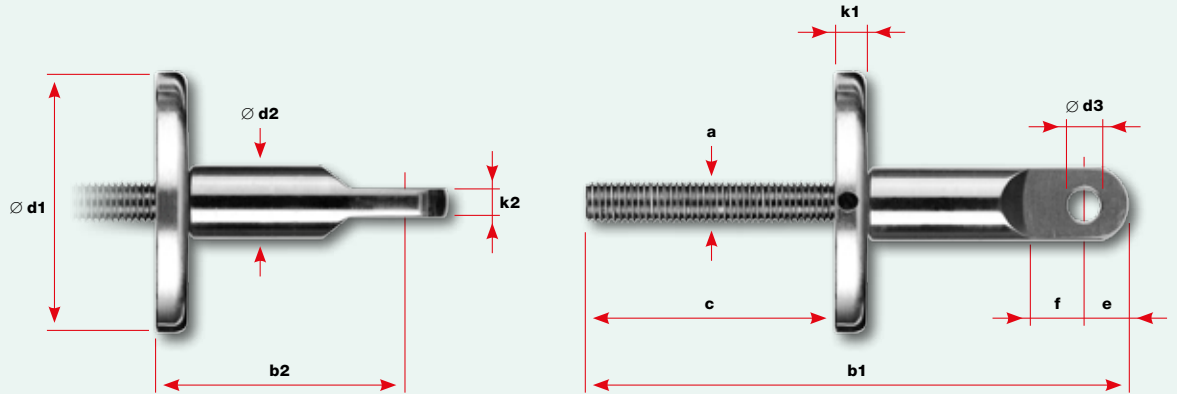
Mit Senkbohrungen  
Avec trous fraisés  
With countersunk holes

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

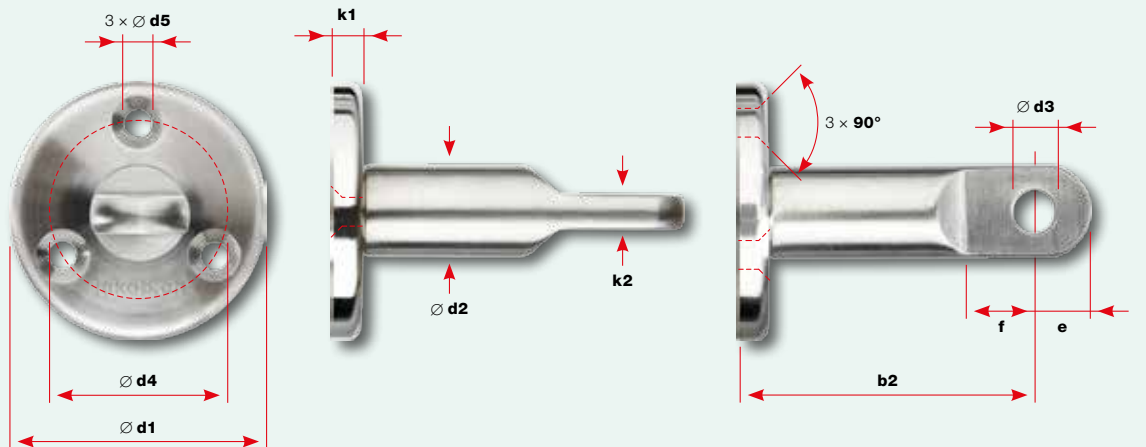
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	∅ d5	e	f	k1	k2
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30836-0036-02		<b>M5</b>	64	36	21	35	12	5			7	9	4	4,9
30836-0042-02		<b>M6</b>	78	42	28	35	14	6			8	10,5	4	5,9
30836-0057-02		<b>M8</b>	100	57,5	32	50	18	8			10,5	14	6	6,9
	30836-1057-02			57,5		50	18	8	34	5,2	10,5	14	6	6,9
30836-0067-02		<b>M10</b>	119	67	39	50	22	10			17	13	6	7,9

M5-10



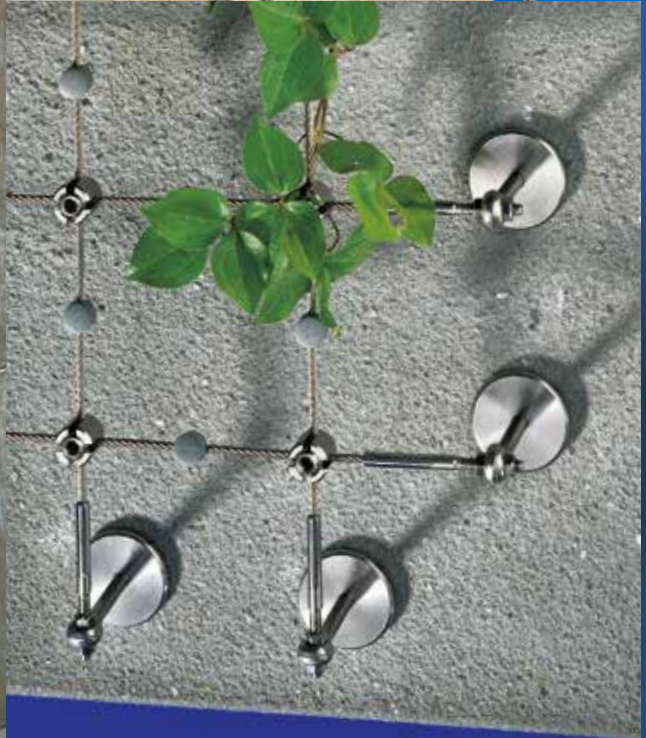
M8

Nr. / N° / No. -1057-02



Mit drei Senkbohrungen  
Avec trois trous fraisés  
With three countersunk holes







Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Augenschrauben mit Scheibe** ■  
**Vis à œillet avec rondelle** ■  
**Eye bolt with washer** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

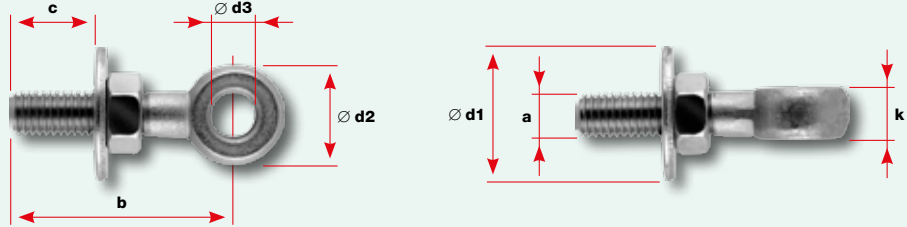
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30888-0800-05</b>	<b>M8</b>	40	14	24	18	8,1	9



M8



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Augenschraube mit Stützscheibe** ■  
**Vis à œillet avec rondelle d'appui** ■  
**Eye bolt with support washer** ■

Augenschraube  
Vis à œillet  
Eye bolt

Augenschraube geschlitzt  
Vis à œillet fendue  
Slotted eye bolt

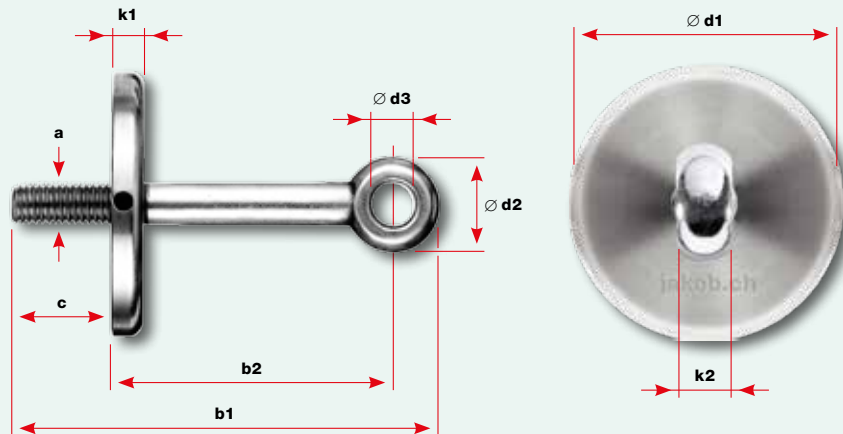
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	k1	k2	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30836-0034</b>	<b>30836-0034-01</b>	<b>M8</b>	50	34	16	50	18	8,1	6	9
<b>30836-0044</b>	<b>30836-0044-01</b>	<b>M8</b>	60	44	16	50	18	8,1	6	9
<b>30836-0054</b>	<b>30836-0054-01</b>	<b>M8</b>	70	54	16	50	18	8,1	6	9
<b>30836-0064</b>	<b>30836-0064-01</b>	<b>M8</b>	80	64	16	50	18	8,1	6	9
<b>30836-0084</b>	<b>30836-0084-01</b>	<b>M8</b>	100	84	16	50	18	8,1	6	9



M8



M8

Nr. / N° / No. -01



■ Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

■ Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

■ La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

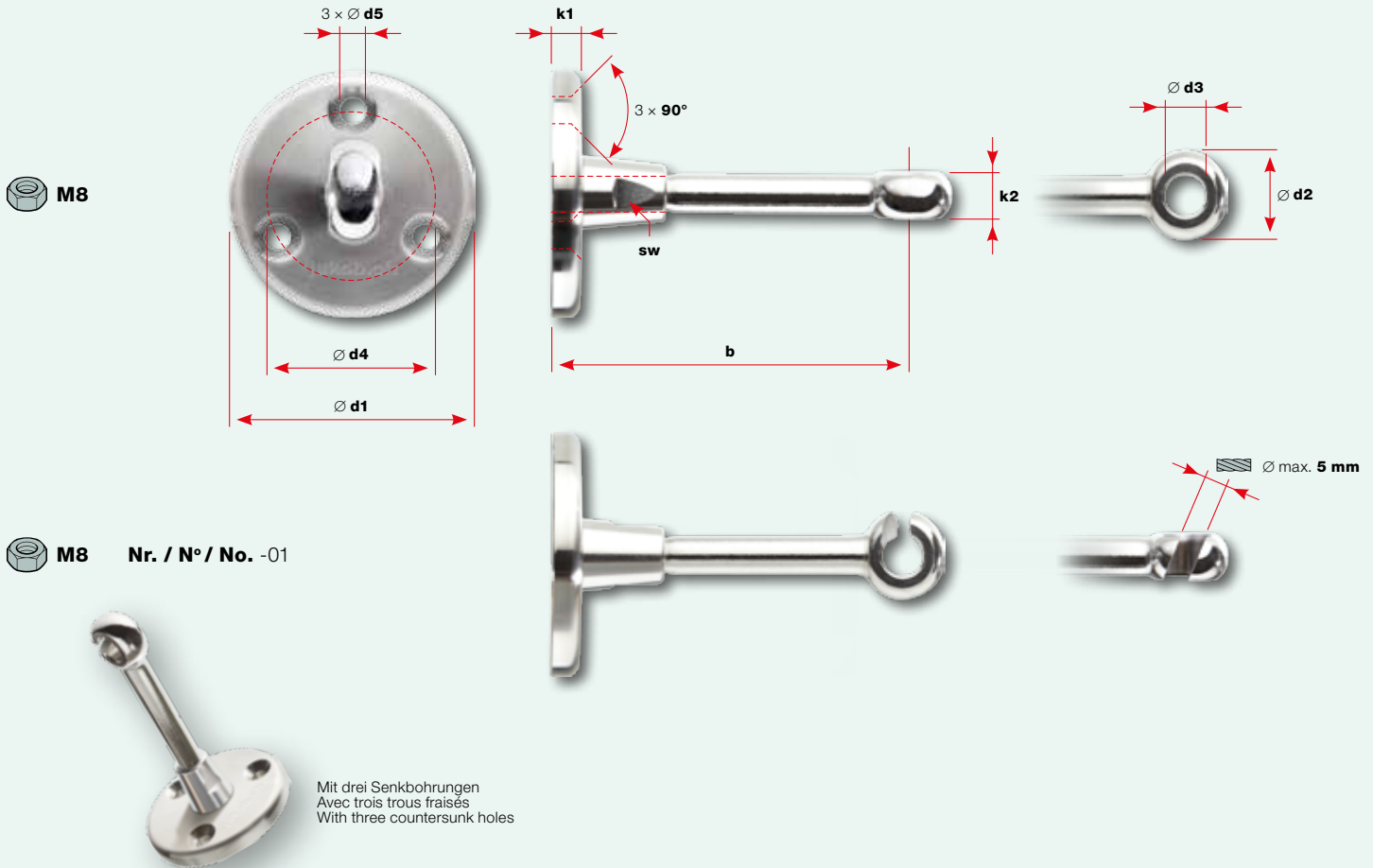
■ The user is responsible for choosing the correct assembly method.

■ The support washer is also available separately (page 9.7).

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

## Augenschraube mit Stützscheibe ■ Vis à œillet avec rondelle d'appui ■ Eye bolt with support washer ■

Nr. / N° / No.	a	b	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	∅ d5	k1	k2	sw	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
<b>30836-1034</b>	<b>30836-1034-01</b>	<b>M8</b>	50	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12
<b>30836-1044</b>	<b>30836-1044-01</b>	<b>M8</b>	60	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12
<b>30836-1054</b>	<b>30836-1054-01</b>	<b>M8</b>	70	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12
<b>30836-1064</b>	<b>30836-1064-01</b>	<b>M8</b>	80	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12
<b>30836-1084</b>	<b>30836-1084-01</b>	<b>M8</b>	100	50	18	8,1	34	5,2	6	9	12



■ Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

■ Die Stützscheibe ist auch als Einzelprodukt erhältlich (Seite 9.7).

■ L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

■ La rondelle est également disponible en pièce détachée (page 9.7).

■ The user is responsible for choosing the correct assembly method.

■ The support washer is also available separately (page 9.7).



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

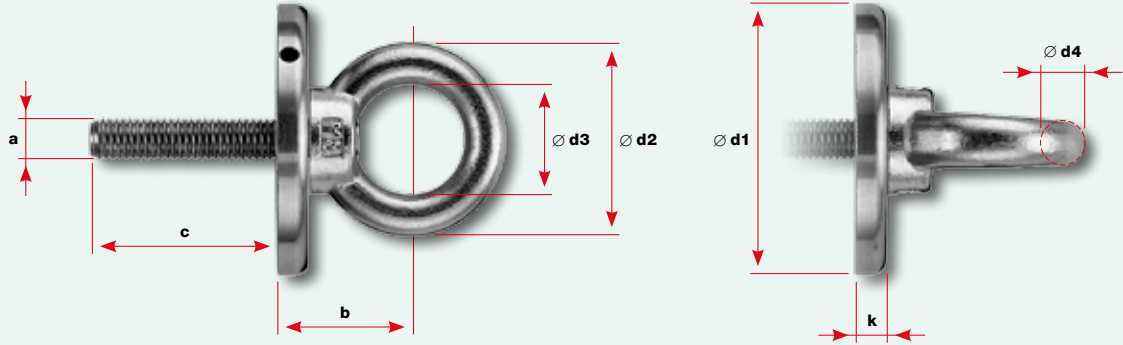
## Ringmutter mit Stützscheibe Ecrou à anneau avec rondelle d'appui Ring nut with support washer

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b	c	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30918-0800-01	M8	24		50	36	20	8	6

Bei der **Bestellung** das Mass **c** angeben  
Pour la **commande** indiquer la cote **c**  
When **ordering** indicate dimension **c**

M8



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

## Fächerhalter Maillon articulé Fan link set

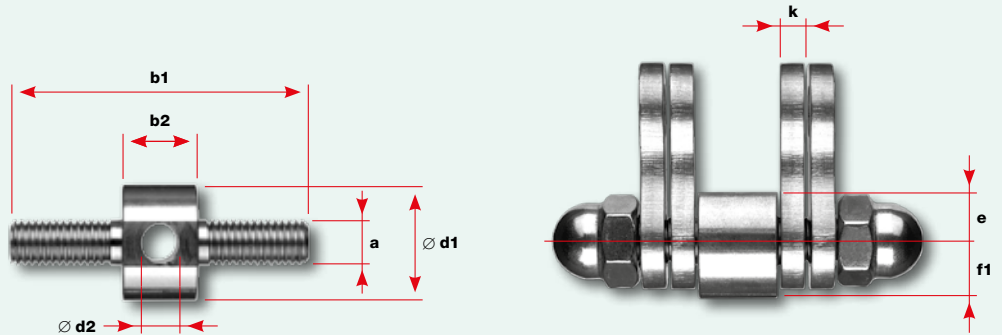
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	b3	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4	e	f1	f2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30897-0008	M10	64	16		25	8,2			11,5	10		5
30897-0007				47			10	20			27	5

M10

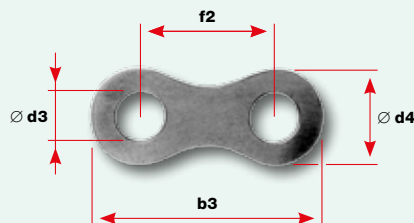
Nr. / N° / No. -0008

Inklusive 4 Fächerstücken und 2 Hutmutter  
Inclus: 4 maillons et 2 écrous borgnes  
Includes 4 fan links and 2 dome nuts



Nr. / N° / No. -0007

Fächerstück einzeln  
Maillon simple  
Single fan link



Die korrekte Montage hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Festigkeitswerte und zulässige Belastung aufgrund des Belastungsfalles durch den Statiker bestimmen lassen.

L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage correct.

Les résistances et charges de rupture sont à déterminer par un bureau d'études.

The user is responsible for choosing the correct assembly method.

Strength ratings and permissible loads based on the application must be calculated by a statics specialist.

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

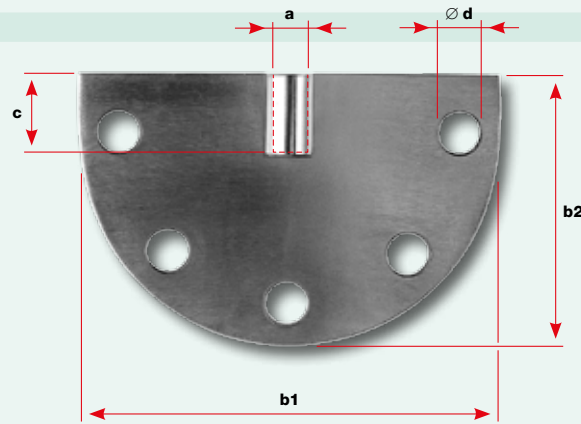
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

**Radial-Gabelhalter mit Innengewinde**  
**Support chape-radial avec filetage intérieur**  
**Radial clevis holder with internal thread**

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c	∅ d
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30897-0003</b>	<b>M8</b>	100	64	15	10,2



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

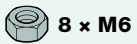
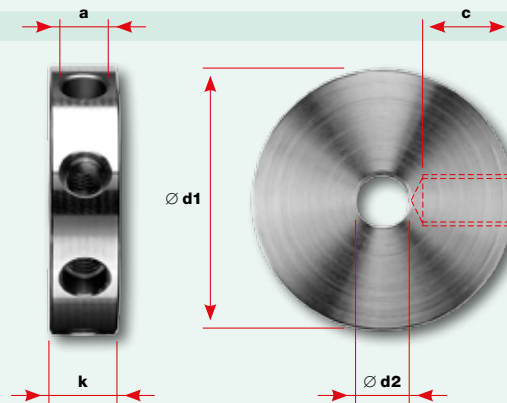
Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

**Radialscheibe mit Innengewinden**  
**Rondelle radiale avec filetages intérieurs**  
**Radial bore disk with internal threads**

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	c	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30897-0005</b>	<b>M6</b>	16	40	8,2	10



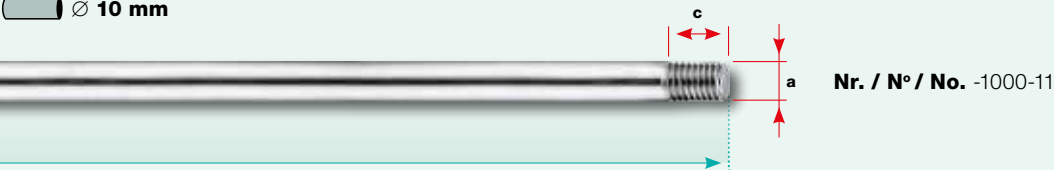
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Inox-Stab** ■  
**Barre Inox** ■  
**Stainless steel rod** ■

Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d
	mm	mm	mm		mm
<b>30921-1000</b>	<b>10</b>		Stab / Barre / Rod	Variabel / Variable: max. 2500	10
<b>32884-1000-011</b>		<b>M10</b>	1 Gewinde / 1 filetage / 1 thread	15	
<b>20800-0002</b>			Schnitzzuschlag / Frais de coupe / Costs for cut		



Ø 10 mm



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

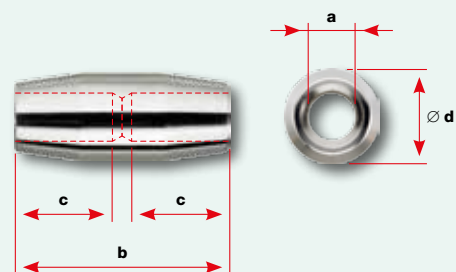
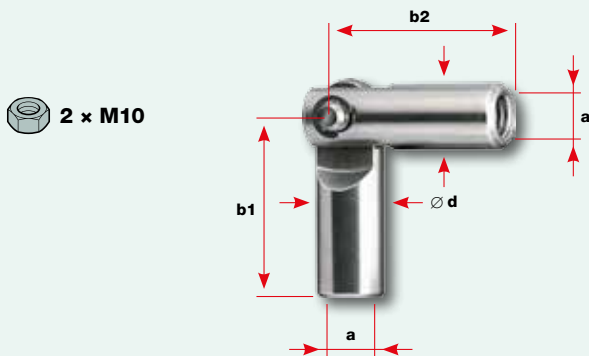
**Stabgelenk mit Innengewinden** ■  
**Barre articulée avec filetages intérieurs** ■  
**Rod articulation with internal threads** ■

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	Ø d
	mm	mm	mm	mm
<b>32884-1000-032</b>	<b>M10</b>	38	34	14

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Stabverbinder** ■  
**Raccord-barre** ■  
**Rod joiner** ■

Nr. / N° / No.	a	b	c	Ø d
	mm	mm	mm	mm
<b>32884-1000-03</b>	<b>M10</b>	38	19	14,2



■ Aus versandtechnischen Gründen kann das **Mass (b) nicht länger als 2500 mm** sein. Speziallängen auf Anfrage.

■ Pour des raisons de logistique de transport, la **cote (b) ne peut dépasser 2500 mm**. Longueurs spéciales sur demande.

■ For shipping logistic reasons, **dimension (b) cannot be longer than 2500 mm**. Special lengths on request.



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

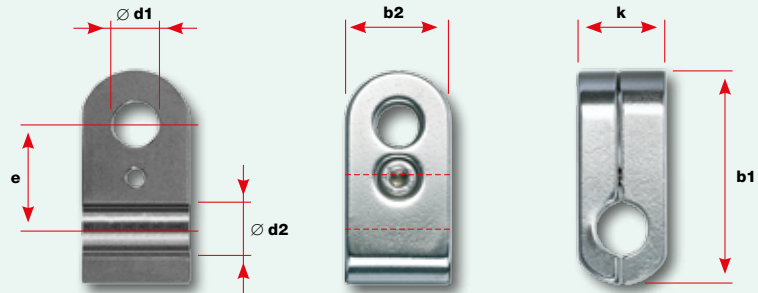
**Stabhalter** ■  
**Support de barre** ■  
**Rod holder** ■

Nenngrösse  
Désignation  
Size designation

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2	e	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30921-1000-01</b>	<b>10</b>	40	20	8,5	10	20	17

∅ 10 mm



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Stabhalter mit Montagebügel** ■  
**Support de barre avec étrier de montage** ■  
**Rod holder with U mount** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

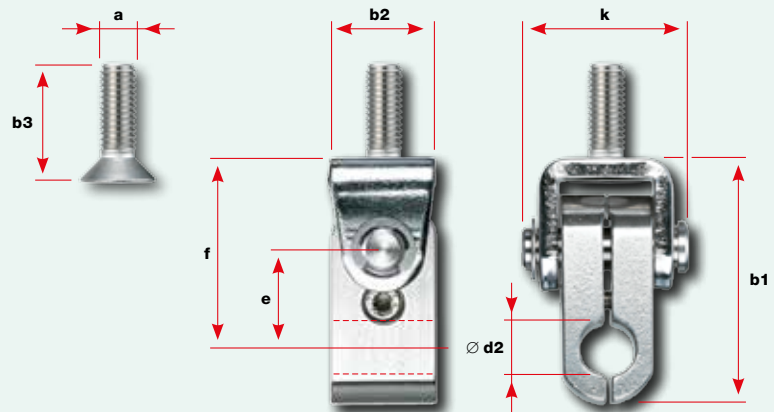
Nenngrösse  
Désignation  
Size designation

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	a	b1	b2	b3	∅ d2	e	f	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30921-1000-10</b>	<b>10</b>	<b>M8</b>	47	20	20	10	20	37	32

∅ 10 mm M8






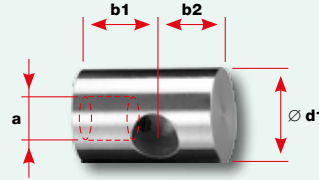


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

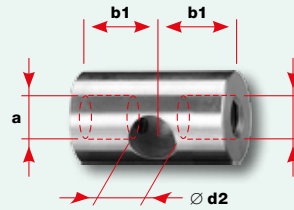
**Stab-/Seilverbinder** ■  
**Raccord barre/câble** ■  
**Rod/rope connector** ■


Mit einem Innengewinde Avec un filetage intérieur With one internal thread	Mit zwei Innengewinden Avec deux filetages intérieurs With two internal threads	Stabarretierschraube Vis d'arrêt pour les barres Rod setscrew	Nenngrösse Désignation Size designation	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				
<b>Nr. / N° / No.</b>	<b>Nr. / N° / No.</b>	<b>Nr. / N° / No.</b>	$\varnothing$	<b>a</b>	<b>b1</b>	<b>b2</b>	$\varnothing$ <b>d1</b>	$\varnothing$ <b>d2</b>	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-02	30921-1000-03	30921-0800	10	M8	18	13	20	10,5	

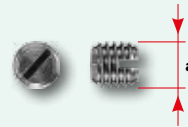
  $\varnothing$  10 mm  M8 Nr. / N° / No. -1000-02



  $\varnothing$  10 mm  M8 Nr. / N° / No. -1000-03




 M8 Nr. / N° / No. -0800

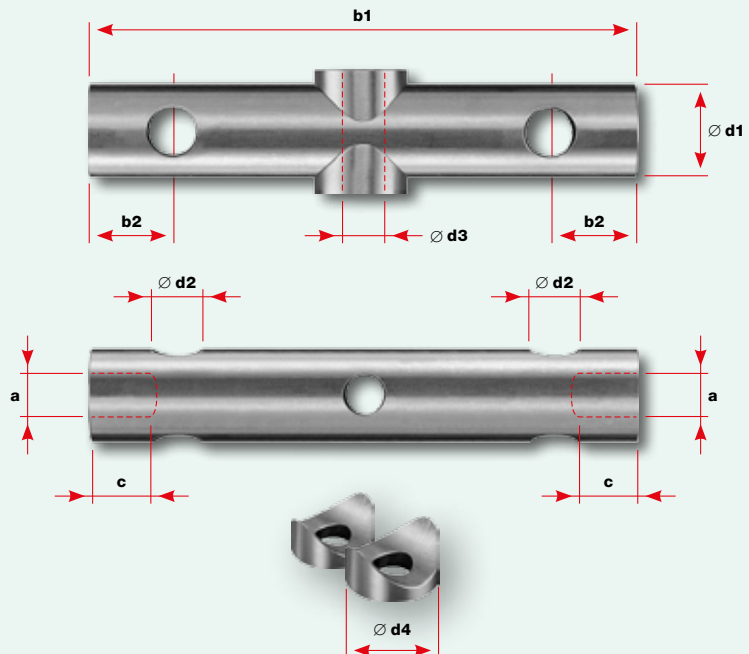


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Stab-/Seilhalter** ■  
**Support pour barre/câble** ■  
**Rod/rope holder** ■

Mit zwei Innengewinden und zwei Formanschlüssen Avec deux filetages intérieurs et deux rondelles façonnées With two internal threads and two contour fittings	Nenngrösse Désignation Size designation	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions							
<b>Nr. / N° / No.</b>	$\varnothing$	<b>a</b>	<b>b1</b>	<b>b2</b>	<b>c</b>	$\varnothing$ <b>d1</b>	$\varnothing$ <b>d2</b>	$\varnothing$ <b>d3</b>	$\varnothing$ <b>d4</b>	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30921-1000-04	10	M8	116	18	13	20	10,5	8,5	20	

  $\varnothing$  10 mm  M8





Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Stabhalter drehbar** ■  
**Support de barre pivotant** ■  
**Rotating rod holder** ■

Mit Konterscheibe  
Avec contre-rondelle  
With counter washer

Mit Stützscheibe  
Avec rondelle d'appui  
With support washer

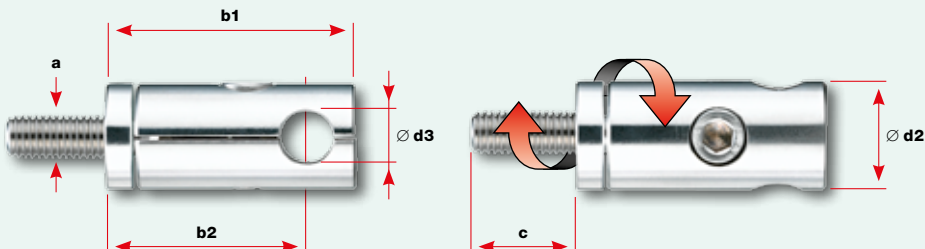
Nenngrösse  
Designation  
Size designation

Gewinde  
Filetage  
Thread

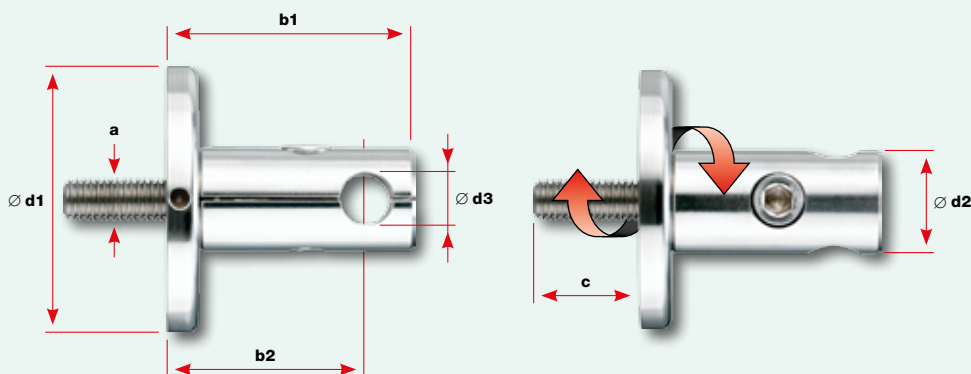
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	c	Ø d1	Ø d2	Ø d3
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-11	10	M8	46	37	14	50	20	10
30921-1000-13	10	M8	46	37	29	50	20	10

M8 Nr. / N° / No. -11/-13



M8 Nr. / N° / No. -12/-14



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Stabhalter spannbar** ■  
**Support de barre pouvant être tendu** ■  
**Rod holder, tensionable** ■

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

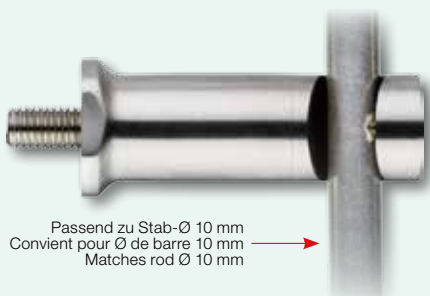
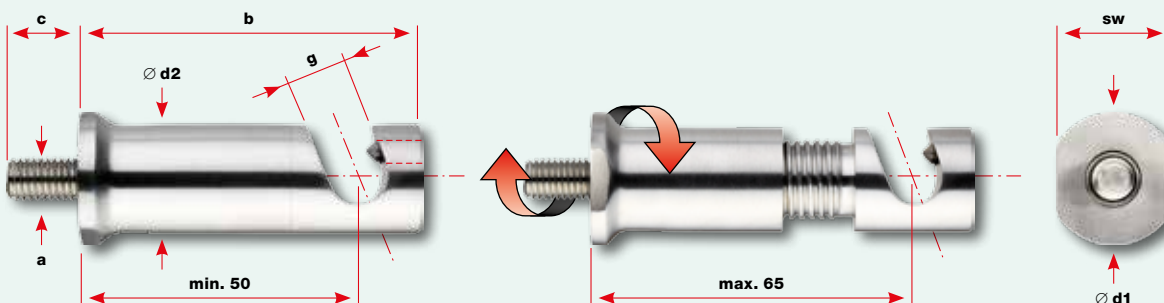
Nenngrösse  
Designation  
Size designation

Gewinde  
Filetage  
Thread

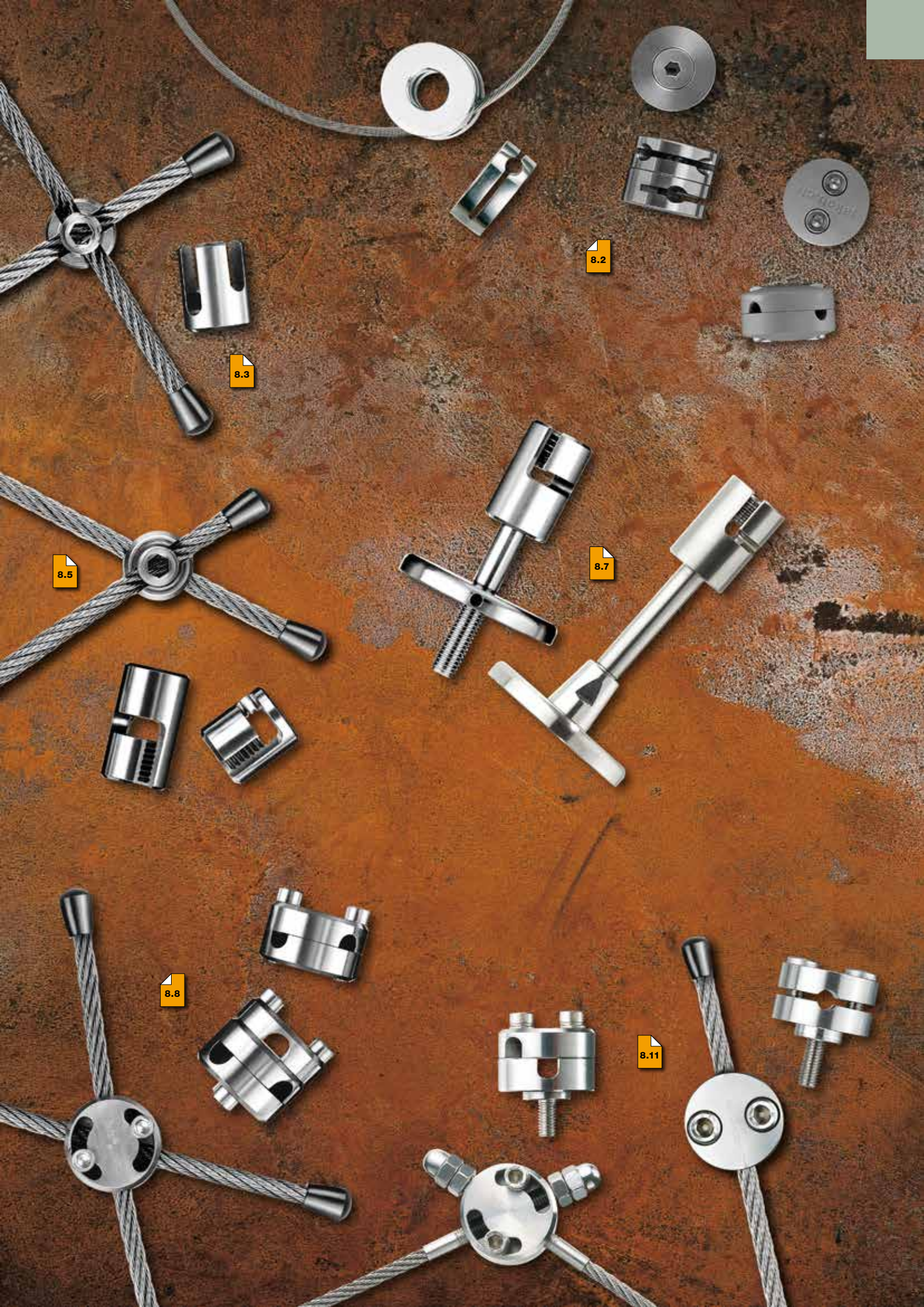
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Ø	a	b	c	Ø d1	Ø d2	g	sw
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30921-1000-15	10	M8	62	14	25	20	10,5	22

M8



Passend zu Stab-Ø 10 mm  
Convient pour Ø de barre 10 mm  
Matches rod Ø 10 mm



8.2

8.3

8.5

8.7

8.8

8.11



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilführung** ■  
**Guidage de câble** ■  
**Wire rope guide** ■

Durchgangsbohrung für M8  
Perçage traversant pour M8  
Through hole for M8

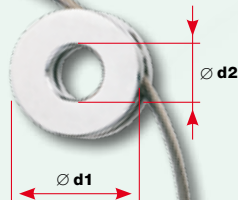
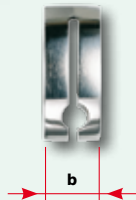
Für M5-Schraube mit Senkkopf  
Pour vis M5 à tête fraisée  
For M5 screw with countersunk head

Seil  
Câble  
Rope

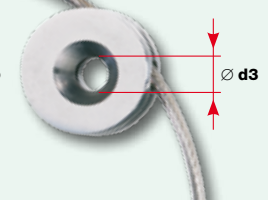
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	∅	b	∅ d1	∅ d2	∅ d3
		mm	mm	mm	mm	mm
30920-0400-00	30920-0400-05	4	8	20	8,2	5,5

∅ 4 mm



Nr. / N° / No. -05



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar** ■  
**Serre-câble à croix réglable** ■  
**Adjustable cross clamp** ■

Seil  
Câble  
Rope

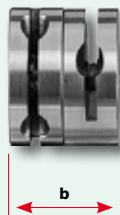
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	Gewinde Filetage Thread	b	∅ d
	mm	mm	mm	mm
30920-0400-03	4	M5	16	20

∅ 4 mm

M5



Kunststoff UV-beständig  
Matière plastique résistante aux UV  
UV-resistant plastic

**Seilkreuz** ■  
**Serre-câble à croix** ■  
**Cross clamp** ■

Seil  
Câble  
Rope

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	∅	Gewinde Filetage Thread	b	∅ d
	mm	mm	mm	mm
30920-0400-02	4	M4	15,5	25

∅ 4 mm

M4



- Die korrekte Montage und den richtigen Seil-∅ hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.
- L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le ∅ corrects du câble.
- The user is responsible for correct assembly and for verifying the correct rope ∅.

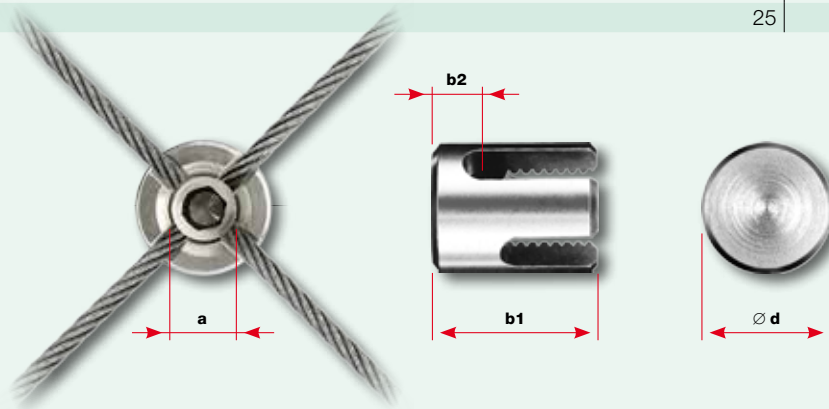
Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz** ■  
**Serre-câble à croix** ■  
**Cross clamp** ■

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
	∅	a	b1	b2	∅ d
	mm	mm	mm	mm	mm
30858-0200	2	M12	18	6	20
30858-0300	3	M12	19	6,5	20
30858-0400	4	M12	21	7	20
30858-0500	5	M12	23	7,5	20
30858-0600	6	M12	25	8	20

∅ 2-6 mm M12



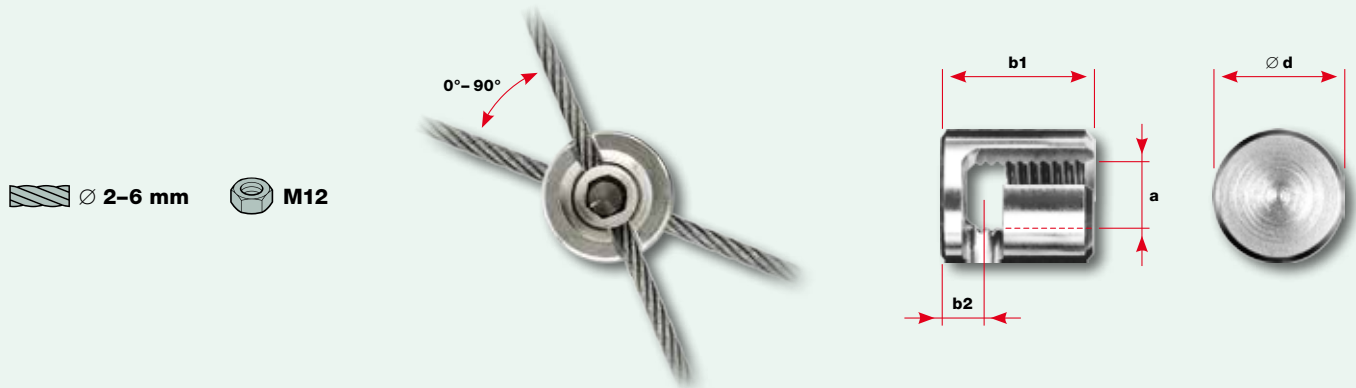




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar** ■  
**Serre-câble à croix réglable** ■  
**Adjustable cross clamp** ■

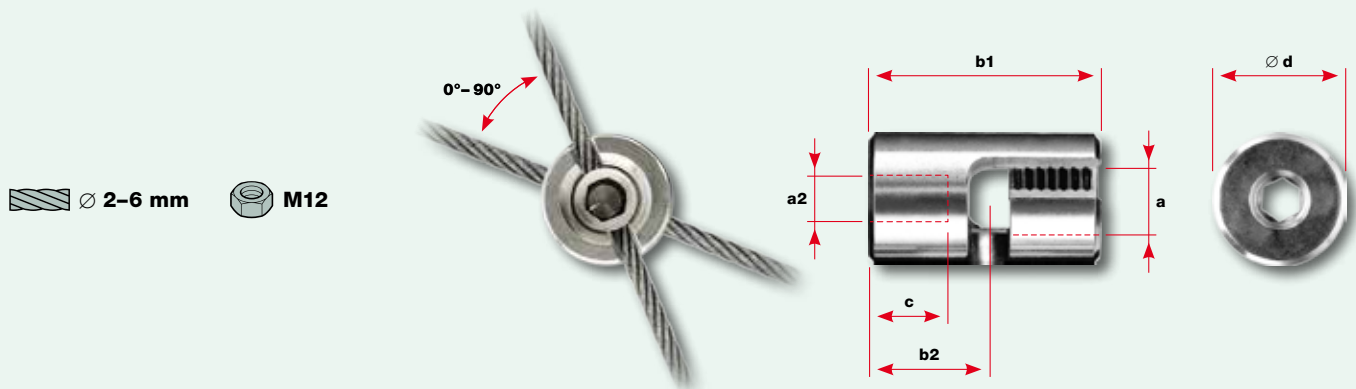
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
	∅	a	b1	b2	∅ d
	mm	mm	mm	mm	mm
30858-0200-01	2	M12	15,5	4,5	20
30858-0300-01	3	M12	17,5	5	20
30858-0400-01	4	M12	19,5	5,5	20
30858-0500-01	5	M12	21,5	6	20
30858-0600-01	6	M12	23,5	6,5	20



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar mit Innengewinde** ■  
**Serre-câble à croix réglable avec filetage intérieur** ■  
**Adjustable cross clamp with internal thread** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread		Abmessungen Dimensions Dimensions			
	∅	a1	a2	b1	b2	∅ d	c
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30858-0200-02	2	M12	M8	27	16	20	10
30858-0300-02	3	M12	M8	29	16,5	20	10
30858-0400-02	4	M12	M8	31	17	20	10
30858-0500-02	5	M12	M8	33	17,5	20	10
30858-0600-02	6	M12	M8	35	18	20	10



■ **Die korrekte Montage** und den richtigen Seil-∅ hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.  
 ■ **L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le ∅ corrects du câble.  
 ■ **The user is responsible** for correct assembly and for verifying the correct rope ∅.



■ **Die korrekte Montage** und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

■ Dieses Produkt darf nur als Seil-zwischenführung eingesetzt werden (keine Endverbindung).

■ Das Mass **b1** entspricht dem Wand-abstand des innenliegenden Seiles.

■ **L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le Ø corrects du câble.

■ Ce produit doit être utilisé uniquement comme guidage intermédiaire du câble (en aucun cas comme support d'extrémité).

■ La cote **b1** correspond à la distance au mur du câble inséré.

■ **The user is responsible** for correct assembly and for verifying the correct rope Ø.

■ This product may be used only for wire rope guidance purposes (not as an end connector).

■ Dimension **b1** is the distance between the wall and the inner wire rope.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilkreuz verstellbar mit Stützscheibe**  
**Serre-câble à croix réglable avec rondelle d'appui**  
**Adjustable cross clamp with support washer**

Gewinde rechtsgängig  
 Filetage pas à droite  
 Right-hand thread

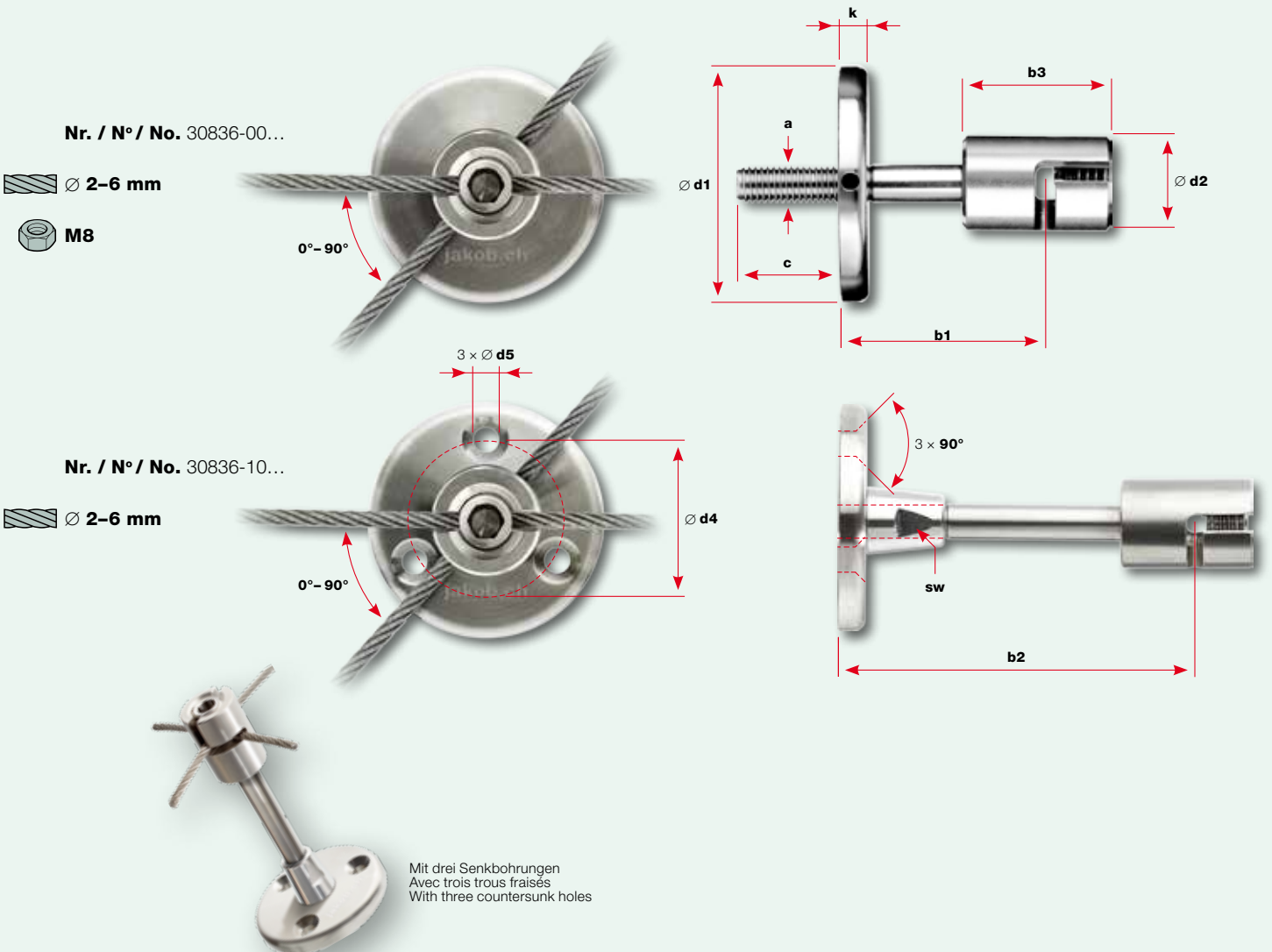
Mit Senkbohrungen  
 Avec trous fraisés  
 With countersunk holes

Seil  
 Câble  
 Rope

Gewinde  
 Filetage  
 Thread

Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensions


Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	a	b1	b2	b3	c	Ø d1	Ø d2	Ø d4	Ø d5	k	sw
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30836-0041-20	30836-1041-20	2	M8	42	57	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-20	30836-1050-20	2	M8	51	66	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-20	30836-1060-20	2	M8	61	77	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-20	30836-1080-20	2	M8	81	96	27	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-30	30836-1041-30	3	M8	43	57	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-30	30836-1050-30	3	M8	52	66	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-30	30836-1060-30	3	M8	62	77	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-30	30836-1080-30	3	M8	82	96	29	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-40	30836-1041-40	4	M8	43	57	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-40	30836-1050-40	4	M8	52	66	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-40	30836-1060-40	4	M8	62	77	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-40	30836-1080-40	4	M8	82	96	31	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-50	30836-1041-50	5	M8	44	57	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-50	30836-1050-50	5	M8	53	66	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-50	30836-1060-50	5	M8	63	77	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-50	30836-1080-50	5	M8	83	96	33	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0041-60	30836-1041-60	6	M8	44	57	35	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0050-60	30836-1050-60	6	M8	53	66	35	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0060-60	30836-1060-60	6	M8	63	77	35	16	50	20	34	5,2	6	12
30836-0080-60	30836-1080-60	6	M8	83	96	35	16	50	20	34	5,2	6	12

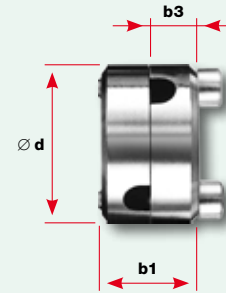



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

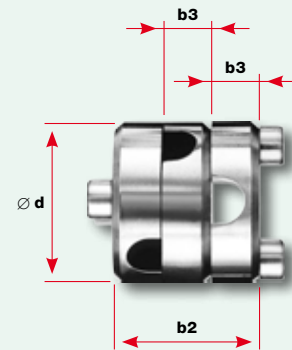
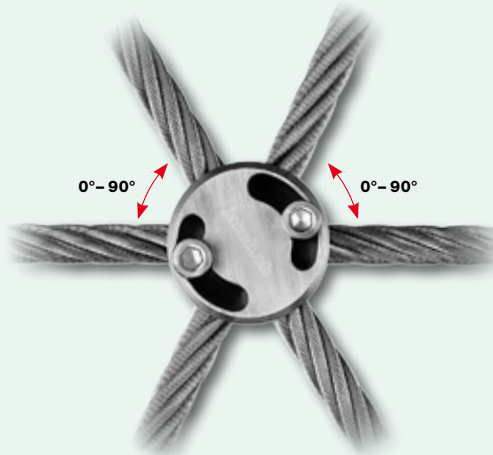
**Seilkreuz verstellbar Duplex/Triplex** ■  
**Serre-câble à croix réglable Duplex/Triplex** ■  
**Adjustable cross clamp Duplex/Triplex** ■

Duplex	Triplex	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Ø	b1	b2	b3	Ø d
		mm	mm	mm	mm	mm
30858-0800-01	30858-0800-03	8	25	39	12	40
30858-1000-01	30858-1000-03	10	25	39	12	40

 Ø 8-10 mm Nr. / N° / No. -01



 Ø 8-10 mm Nr. / N° / No. -03



- Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.
- L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le Ø corrects du câble.
- The user is responsible for correct assembly and for verifying the correct rope Ø.



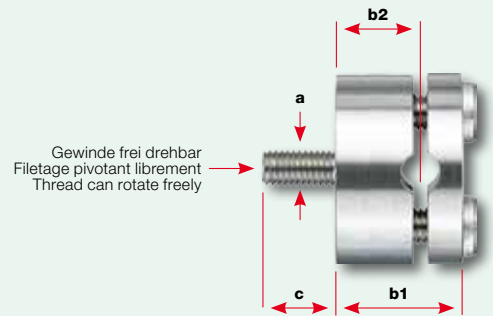
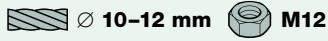
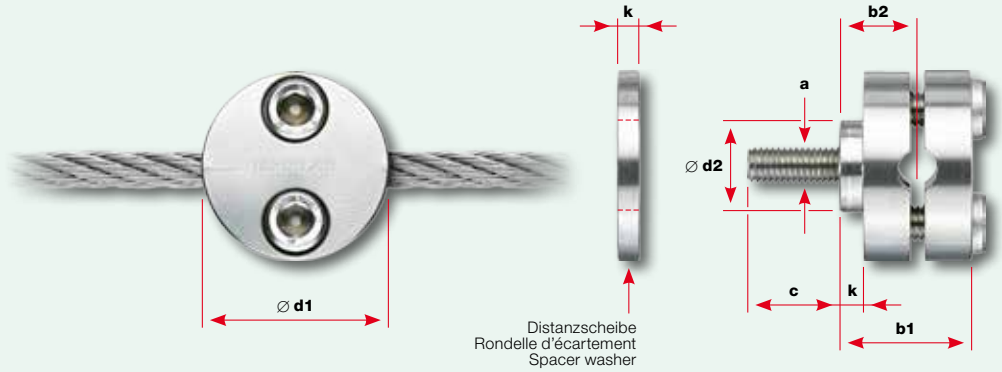
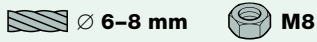




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Tragseilhalter** ■  
**Serre-câble pour câble porteur** ■  
**Suspension-rope clamp** ■

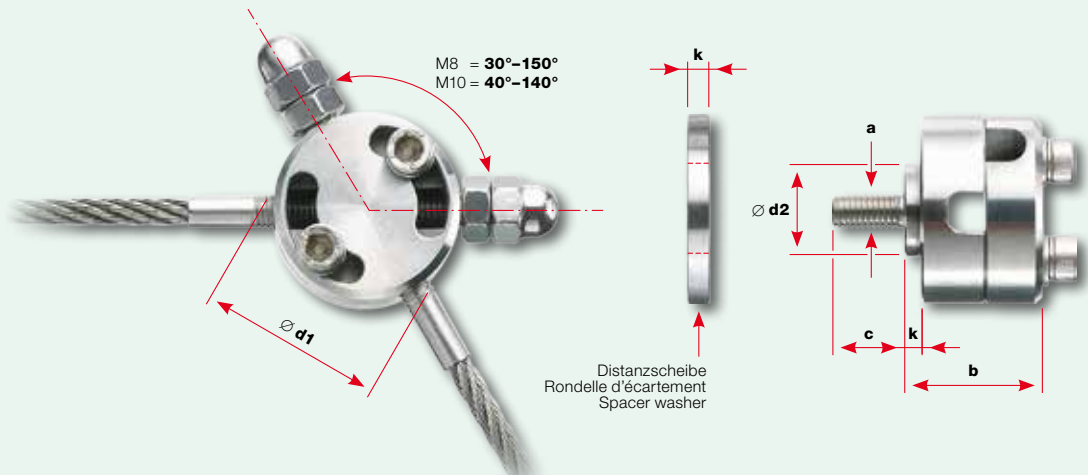
Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions						
	∅	a	b1	b2	c	∅ d1	∅ d2	k	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30858-0600-10	6	M8	27	16	15	40	20	5	
30858-0600-25	6	M8	27	16	25	40	20	5	
30858-0800-10	8	M8	27	16	15	40	20	5	
30858-0800-25	8	M8	27	16	25	40	20	5	
30858-0600-20	Distanzscheibe / Rondelle d'écartement / Spacer washer					40	20,5	5	
30858-1012-10	10-12	M12	34	23	20	50			



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Tragseilhalter verstellbar** ■  
**Serre-câble réglable pour câble porteur** ■  
**Adjustable suspension-rope clamp** ■

Nr. / N° / No.	Für Seilanschluss mit Aussengewinde Pour raccordement du câble avec filetage extérieur For rope connection with external thread		Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				
	a			b	c	∅ d1	∅ d2	k
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30858-0600-11	M8	M8		31	15	40	20	5
30858-0600-13	M8	M8		31	25	40	20	5
30858-0600-12	M10	M8		34,5	15	40	20	5
30858-0600-14	M10	M8		34,5	25	40	20	5
30858-0600-20	Distanzscheibe / Rondelle d'écartement / Spacer washer					40	20,5	5





9.2 9.3

9.4 9.5

9.8

9.7

9.9

9.10 9.11

9.12 9.13

9.14





9.15

9.16

9.17

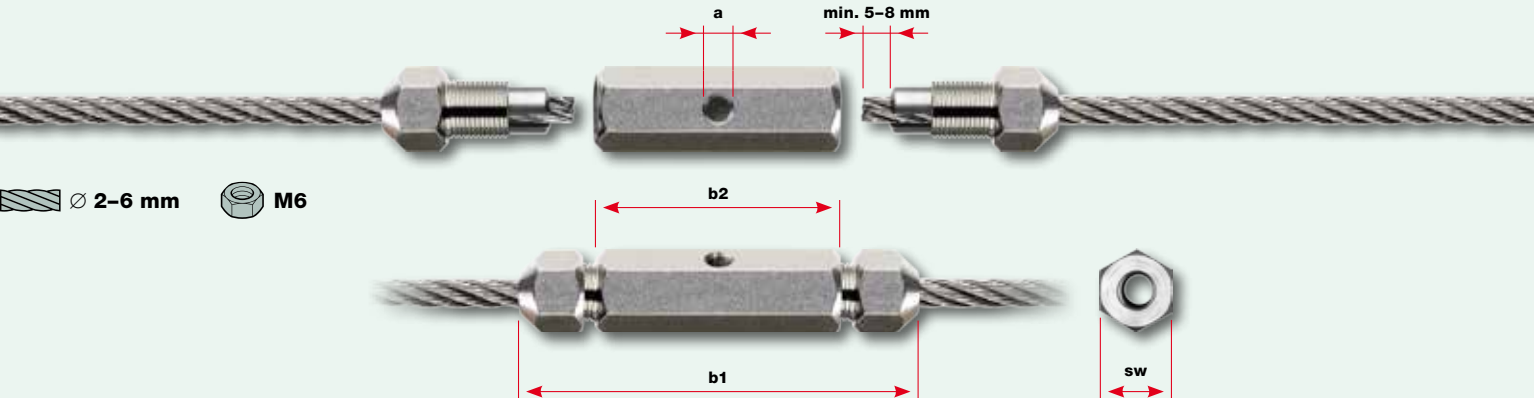
9.18

9.19

**Für die Selbstmontage** / Werkstoffgruppe AISI 316  
**Pour le montage sur place** / Groupe de matériaux AISI 316  
**For on-site assembly** / AISI 316 material group

**Seilkupplung verschraubt** ■  
**Raccord vissé pour câbles** ■  
**Threaded rope coupling** ■

Nr. / N° / No.	Ø mm	Seil Câble Rope	Gewinde Filetage Thread a mm	Abmessungen Dimensions Dimensions		
				b1 mm	b2 mm	sw mm
30842-0200	2	M6		80	44	13
30842-0300	3	M6		80	44	13
30842-0400	4	M6		80	44	13
30842-0500	5	M6		82	48	15
30842-0600	6	M6		82	48	15



**Montage:** Die korrekte Montage und den richtigen Seil-Ø hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen. Funktionstüchtigkeit gewähren nur die Jakob-Seile **Nr. 10820-** und **10830-**.

**Montageanleitung:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Montage:** L'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec les câbles Jakob **N° 10820-** et **10830-**.

**Instructions de montage:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

**Assembly:** The user is responsible for choosing the correct assembly method and the proper rope diameter. Functionality is guaranteed only by Jakob rope **Nos. 10820-** and **10830-**.

**Assembly instructions:** [www.jakob.com](http://www.jakob.com)



**Wichtig:** Das Seilende (ca. 5 cm) muss absolut frei von Schmiermitteln sein. Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-**Nr. 30879-0002**).

**Important:** Le bout du câble (env. 5 cm) doit être totalement exempt d'huile et de graisse. Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, Jakob **N° 30879-0002**).

**Caution:** The rope end (approx. 5 cm) must be absolutely free of lubricants. Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob-**No. 30879-0002**).

**Die Seilkupplung** erfüllt zwei Funktionen:

- Als Seilkupplung respektive Seilverlängerung.
- Das Teil kann auf ein Seil geschoben werden und dient somit als Anschluss (Gewinde **a**).

**Le raccord vissé** exerce deux fonctions:

- Il permet de relier deux câbles (allongement).
- Le filetage intérieur **a** permet la fixation d'un câble.

**The rope coupling** has two functions:

- It can connect two cables.
- The lateral hole **a** is threaded and will accept an end connector.



■ Nicht geeignet für Litze **Nr. 10810-**

■ N'est pas adapté pour toron **N° 10810-**

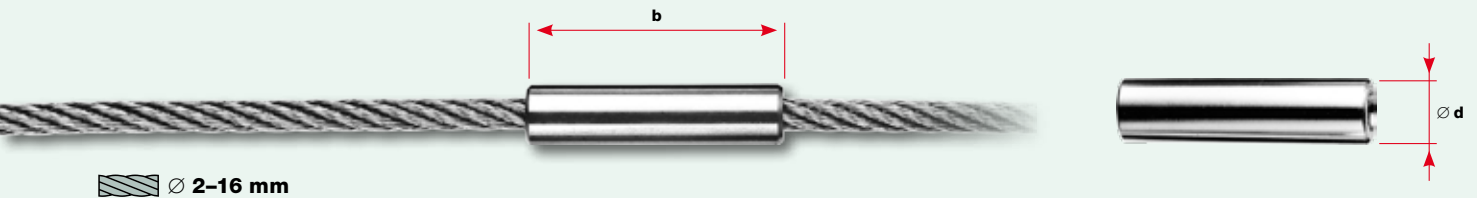
■ Not suitable for stranded wire **No. 10810-**

Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Hülse verschiebbar** ■  
**Douille coulissante** ■  
**Loose sleeve** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	Ø	b	Ø d
	mm	mm	mm
30864-0205-30	2	30	5
30864-0206-30	2	30	6
30864-0306-15	3	15	6
30864-0306-30	3	30	6
30864-0306-40	3	40	6
30864-0306-50	3	50	6
30864-0307-15	3	15	7
30864-0307-30	3	30	7
30864-0307-40	3	40	7
30864-0307-50	3	50	7
30864-0310-15	3	15	10
30864-0310-30	3	30	10
30864-0310-40	3	40	10
30864-0310-50	3	50	10
30864-0407-15	4	15	7
30864-0407-30	4	30	7
30864-0407-40	4	40	7
30864-0407-50	4	50	7
30864-0408-15	4	15	8
30864-0408-30	4	30	8
30864-0408-40	4	30	8
30864-0408-50	4	40	8
30864-0410-15	4	15	10
30864-0410-30	4	30	10
30864-0410-40	4	40	10
30864-0410-50	4	50	10

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	Ø	b	Ø d
	mm	mm	mm
30864-0508-15	5	15	8
30864-0508-30	5	30	8
30864-0508-40	5	40	8
30864-0508-50	5	50	8
30864-0513-15	5	15	13
30864-0513-30	5	30	13
30864-0513-40	5	40	13
30864-0513-50	5	50	13
30864-0610-15	6	15	10
30864-0610-30	6	30	10
30864-0610-40	6	40	10
30864-0610-50	6	50	10
30864-0613-15	6	15	13
30864-0613-30	6	30	13
30864-0613-40	6	40	13
30864-0613-50	6	50	13
30864-0813-15	8	15	13
30864-0813-30	8	30	13
30864-0813-40	8	40	13
30864-0813-50	8	50	13
30864-1018-50	10	50	18
30864-1020-50	10	50	20
30864-1222-50	12	50	22
30864-1225-50	12	50	25
30864-1424-50	14	50	24
30864-1627-50	16	50	27
30864-1632-50	16	50	32



Ø 2-16 mm



■ Die Hülse ist **unverpresst** auf das Seil geschoben.

■ **Speziallängen** werden durch die freie Kombination der Fixlängen 15, 30, 40 und 50 mm erstellt.

■ La douille est coulissée **sans sertissage** sur le câble.

■ **Des longueurs spéciales** sont obtenues en combinant les longueurs fixes 15, 30, 40 et 50 mm.

■ The sleeve **can slide** along the wire rope unless secured.


■ **Special lengths** are assembled by combining the stock lengths 15, 30, 40, and 50 mm.

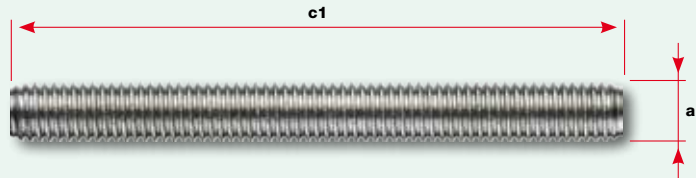



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

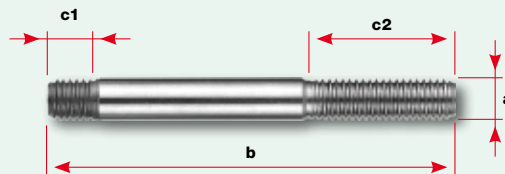
**Gewindestifte** ■  
**Tiges filetées** ■  
**Headless screws** ■


Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Rechtsgängig mit Schaft Pas à droite avec partie lissé Right-hand thread with shaft	Gewinde links-/rechtsgängig Filetage pas à droite/gauche Right-/left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	c1	c2	b
				mm	mm	mm	mm
<b>30882-0400-030</b>	<b>30883-0400-030</b>			<b>M4</b>	30		
			<b>30884-0400</b>	<b>M4</b>	20		45
<b>30882-0500-040</b>	<b>30883-0500-040</b>			<b>M5</b>	40		
<b>30882-0500-050</b>	<b>30883-0500-050</b>			<b>M5</b>	50		
<b>30882-0500-060</b>	<b>30883-0500-060</b>			<b>M5</b>	60		
<b>30882-0500-080</b>	<b>30883-0500-080</b>			<b>M5</b>	80		
<b>30882-0500-100</b>	<b>30883-0500-100</b>			<b>M5</b>	100		
			<b>30884-0500</b>	<b>M5</b>	30		65
<b>30882-0600-040</b>	<b>30883-0600-040</b>			<b>M6</b>	40		
<b>30882-0600-050</b>	<b>30883-0600-050</b>			<b>M6</b>	50		
<b>30882-0600-060</b>	<b>30883-0600-060</b>			<b>M6</b>	60		
<b>30882-0600-080</b>	<b>30883-0600-080</b>			<b>M6</b>	80		
<b>30882-0600-100</b>	<b>30883-0600-100</b>			<b>M6</b>	100		
<b>30882-0600-130</b>	<b>30883-0600-130</b>			<b>M6</b>	130		
			<b>30884-0600</b>	<b>M6</b>	30		65
<b>30882-0800</b>	<b>30883-0800</b>			<b>M8</b>	variabel / variable		
<b>30882-0800-050</b>	<b>30883-0800-050</b>			<b>M8</b>	50		
<b>30882-0800-060</b>	<b>30883-0800-060</b>			<b>M8</b>	60		
<b>30882-0800-080</b>	<b>30883-0800-080</b>			<b>M8</b>	80		
<b>30882-0800-090</b>	<b>30883-0800-090</b>			<b>M8</b>	90		
<b>30882-0800-120</b>	<b>30883-0800-120</b>			<b>M8</b>	120		
			<b>30884-0800</b>	<b>M8</b>	30		65
		<b>30882-0801-020</b>		<b>M8</b>	9,5	22	51,5
		<b>30882-0801-029</b>		<b>M8</b>	9,5	22	60,5
		<b>30882-0801-039</b>		<b>M8</b>	9,5	22	70,5
		<b>30882-0801-059</b>		<b>M8</b>	9,5	22	90,5
<b>30882-1000-060</b>	<b>30883-1000-060</b>			<b>M10</b>	60		
			<b>30884-1000</b>	<b>M10</b>	40		85
<b>30882-1200-080</b>	<b>30883-1200-080</b>			<b>M12</b>	80		
			<b>30884-1200</b>	<b>M12</b>	50		105
<b>30882-1400-080</b>	<b>30883-1400-080</b>			<b>M14</b>	80		
			<b>30884-1400</b>	<b>M14</b>	50		105
<b>30882-1600-080</b>	<b>30883-1600-080</b>			<b>M16</b>	80		
			<b>30884-1600</b>	<b>M16</b>	60		125
<b>30882-2000-100</b>	<b>30883-2000-100</b>			<b>M20</b>	100		
			<b>30884-2000</b>	<b>M20</b>	60		125

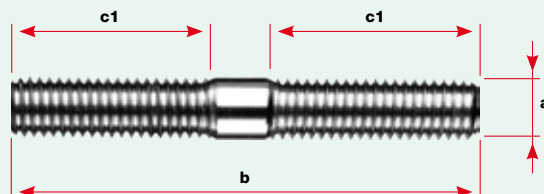
 **M4-20** Nr. / N° / No. **30882-** / **30883-**



 **M8** Nr. / N° / No. **30882-0801-**



 **M4-20** Nr. / N° / No. **30884-**



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Spannbolzen mit Aussengewinde links/rechts**  
**Boulon de serrage avec filetage extérieur à droite/gauche**  
**Tensioning screw with RH/LH external thread**

Gewinde links-/rechtsgängig  
Filetage pas à droite/gauche  
Right-/left-hand thread

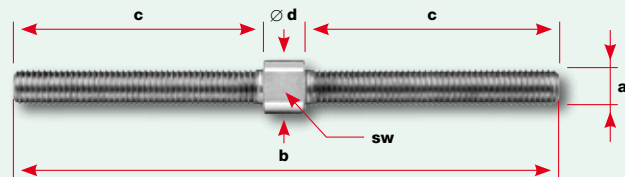
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

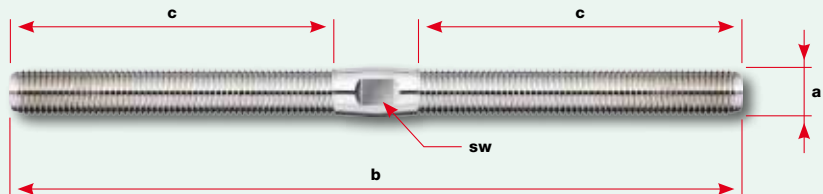
Nr. / N° / No.	a	b	c	Ø d	sw
	mm	mm	mm	mm	mm
30884-0400-043	M4	43	19	5	4
30884-0500-053	M5	53	24	6	5
30884-0500-083	M5	83	39	6	5
30884-0600-055	M6	55	25	8	6
30884-0600-085	M6	85	40	8	6
30884-0800-072	M8	72	32	10	8
30884-0800-122	M8	122	57	10	8
30884-1000-146	M10	146	68	12	10
30884-1200-192	M12	192	86	12	9
30884-1400-195	M14	195	87	14	10
30884-1600-246	M16	246	110	16	12
30884-2000-292	M20	292	133	20	15



M4-10



M12-20



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

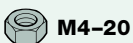
**Spannrohr mit Innengewinde links/rechts**  
**Tuyau de serrage avec filetage intérieur à droite/gauche**  
**Turnbuckle with RH/LH internal thread**

Gewinde links-/rechtsgängig  
Filetage pas à droite/gauche  
Right-/left-hand thread

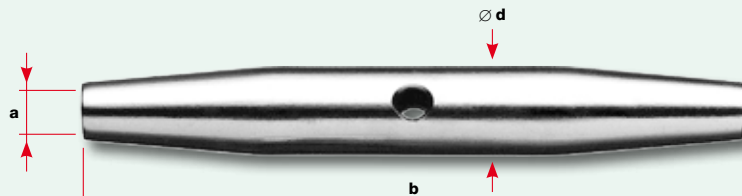
Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b	Ø d
	mm	mm	mm
30875-0400	M4	45	7
30875-0500	M5	80	8
30875-0600	M6	92	10
30875-0800	M8	112	13,5
30875-1000	M10	120	17,2
30875-1000-10	M10	140	20
30875-1200	M12	150	21,5
30875-1200-10	M12	160	22
30875-1400	M14	170	21,3
30875-1600	M16	190	26,9
30875-2000	M20	220	33,7



M4-20

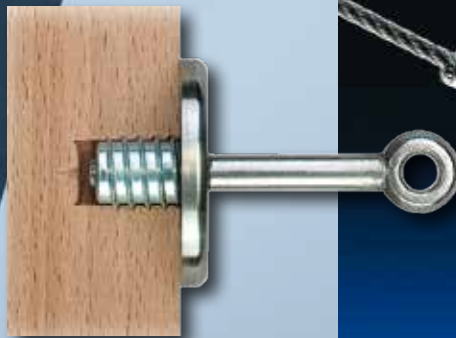
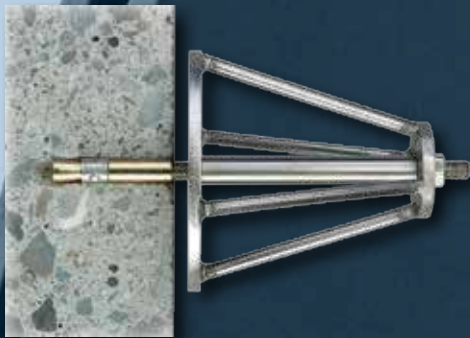


M10-12

Nr. / N° / No. -10



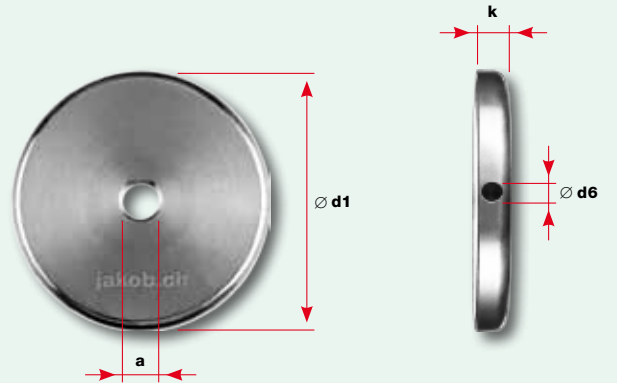
Spannrohr: Messing verchromt  
Tuyau de serrage: laiton chromé  
Turnbuckle body: chrome-plated brass



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

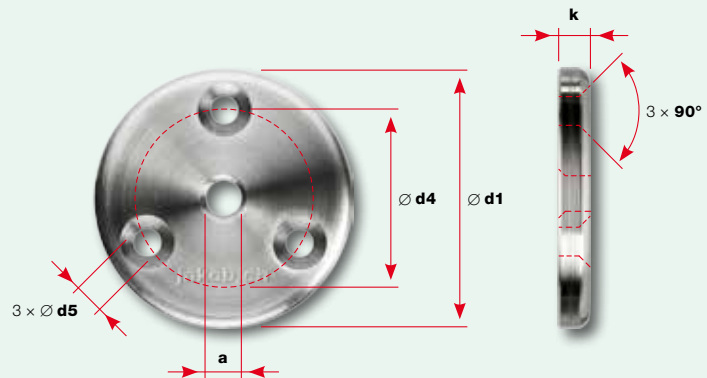
**Stützscheibe mit Innengewinde**  
**Rondelle d'appui avec filetage intérieur**  
**Support washer with internal thread**

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Mit Senkbohrungen Avec trous fraisés With countersunk holes	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	∅ d1	∅ d4	∅ d5	∅ d6	k
			mm	mm	mm	mm	mm	mm
30836-0500-05	30836-0500-051		M5	35			2,5	4
30836-0600-05	30836-0600-051		M6	35			2,5	4
30836-0600-08			M8	35			2,5	4
30836-0800-05	30836-0800-051	30836-0800-055	M8	50	34	5,2	3	6
30836-1000-05	30836-1000-051		M10	50			3	6



Nr. / N° / No. -055

Mit drei Senkbohrungen  
Avec trois trous fraisés  
With three countersunk holes



**Anwendungsbeispiel Holz/Holz**

- A** Zwei Abdeckscheiben mit Innengewinden links- und rechtsgängig
- B** Zwei Einschraubmuttern Rampa für Holz links- und rechtsgängig
- C** Zwei Aussengewinde links- und rechtsgängig

**Exemple d'utilisation bois/bois**

- A** Deux rondelles de finition avec filetage intérieur pas à gauche et pas à droite
- B** Deux écrous à visser Rampa pour bois, pas à gauche et pas à droite
- C** Deux filetages extérieurs, pas à gauche et pas à droite

**Application example, wood to wood**

- A** Two cover disks with internal threads, left- and right-hand
- B** Two Rampa screw-in nuts for wood, left- and right-hand
- C** Two external threads, left- and right-hand

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

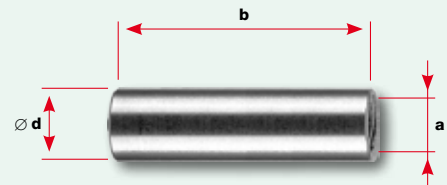
**Gewindehülse** ■  
**Douille filetée** ■  
**Threaded sleeve** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a
		mm
30897-0001-050	30897-0001-051	M5
30897-0001-060	30897-0001-061	M6
30897-0001-01		M8
30897-0001-080	30897-0001-081	M8

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

			b	∅ d
			mm	mm
			35	7
			35	8
			20	10
			38	10

**M5-8**



Anwendungsbeispiel  
 Exemple d'utilisation  
 Application example

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Ringschraube / Ringmutter** ■  
**Vis à anneau / Ecrou à anneau** ■  
**Eye bolt / Eye nut** ■

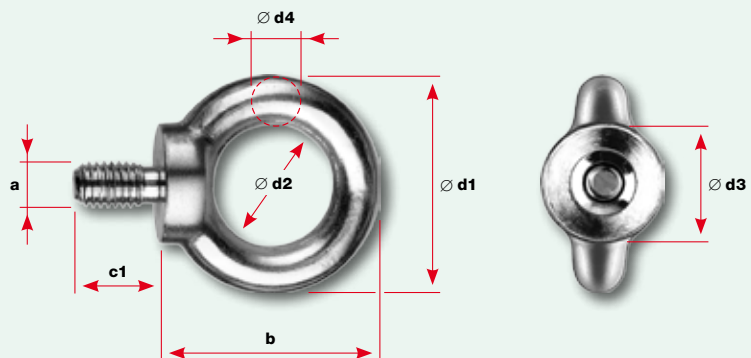
Ringschraube Vis à anneau Eye bolt	Ringmutter Ecrou à anneau Eye nut	Gewinde Filetage Thread
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a
		mm
30837-0600	30838-0600	M6
30837-0800	30838-0800	M8
30837-1000	30838-1000	M10
30837-1200	30838-1200	M12
30837-1600	30838-1600	M16
30837-2000	30838-2000	M20
30837-2400	30838-2400	M24

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

			b	c1	c2	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4
			mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
			27	11	6	27	15	15	6
			36	13	8	36	20	20	8
			45	17	10	45	25	25	10
			53	20	11	54	30	30	12
			62	27	13	63	35	35	14
			71	30	15	72	40	40	16
			90	36	20	90	50	50	20

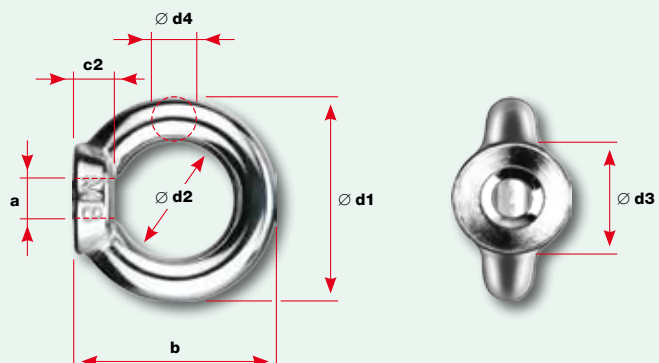
**M6-24**

Nr. / N° / No. 30837- (DIN 580)



**M6-24**

Nr. / N° / No. 30838- (DIN 582)





Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Karabinerhaken** ■  
**Mousqueton** ■  
**Trigger snap** ■

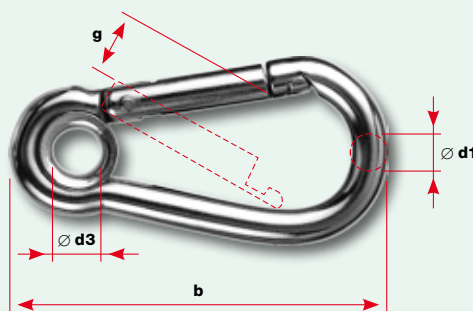
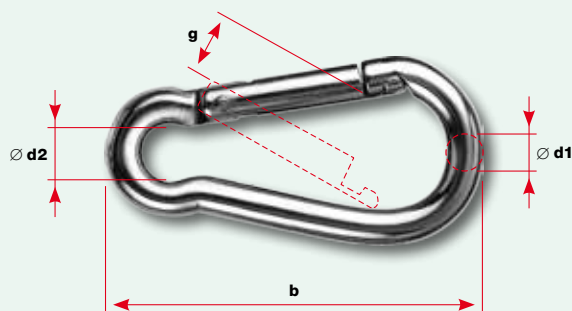
Ohne Auge  
Sans œillet  
Without eye

Mit Auge  
Avec œillet  
With eye

Nenngröße  
Désignation  
Size designation

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	mm	b	∅ d1	∅ d2	∅ d3	g
30815-0055	30815-0055-01	5×50	50	5	8	7	7
30815-0066	30815-0066-01	6×60	60	6	9,5	9	8
30815-0077		7×70	70	7	9,5		9
30815-0088	30815-0088-01	8×80	80	8	12	12	11
30815-1010	30815-1010-01	10×100	100	10	16	16	13
30815-1211	30815-1211-01	11×120	120	11	18	18	15



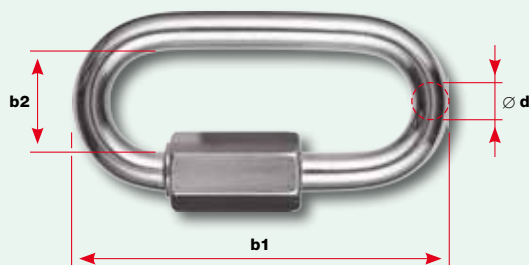
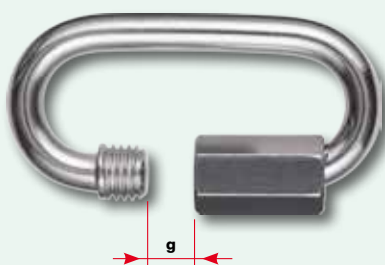
Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Kettenschnellverschluss** ■  
**Maillon rapide** ■  
**Threaded chain connection** ■

Nenngröße  
Désignation  
Size designation

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	mm	b1	b2	∅ d	g
30895-0400	4	40	11	4	5
30895-0500	5	50	14	5	6
30895-0600	6	60	15	6	7
30895-0700	7	70	16,5	7	8
30895-0800	8	75	17,5	8	9
30895-1000	10	90	21	10	11

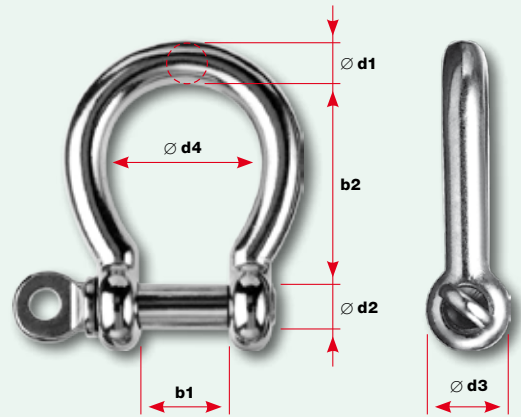
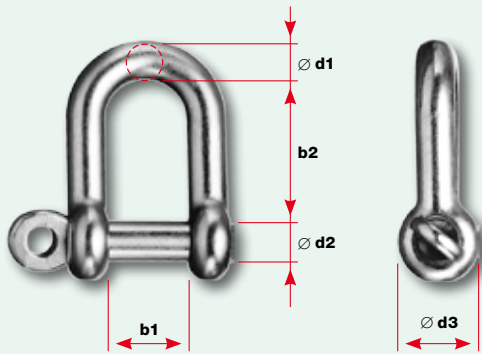


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gerade Form Forme droite D type	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions				
Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2	∅ d3
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30835-0032	5	10	17	5	5	10
30835-0039	6	12	21	6	6	12
30835-0050	8	16	28	8	8	16
30835-0090	10	19	35	10	10	19
30835-0120	11	23	41	11	12	24
30835-0140	13	26	45	13	13	26
30835-0200	16	31	55	15	16	32
30835-0340	19	38	66	18	19	38

**Schäkel** ■  
**Manille** ■  
**Shackle** ■

Geschweifte Form Forme échancrée Omega type	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions					
Nr. / N° / No.	∅	b1	b2	∅ d1	∅ d2	∅ d3	∅ d4
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
30835-0016-01	4	8	18	4	4	8	14
30835-0024-01	5	10	23	5	5	10	18
30835-0036-01	6	12	27	6	6	12	21
30835-0056-01	8	15	37	8	8	16	28
30835-0086-01	10	19	46	10	10	20	35
30835-0130-01	12	24	55	12	12	24	42



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

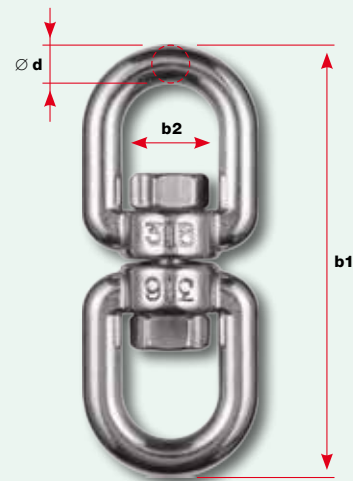
**Ösenhaken** ■  
**Crochet à œillet** ■  
**Eye slip hook** ■

Mit Sicherheitsklinke Avec linguet de sécurité With safety latch	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	b	∅ d	g	
	mm	mm	mm	
30834-0025	1/4	91	13	13
30834-0050	5/16	108	16	15
30834-0100	3/8	124	18	15
30834-0250	1/2	161	24	24

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Seilwirbel** ■  
**Emerillon à œillet** ■  
**Rope swivel** ■

Nr. / N° / No.	b1	b2	∅ d
	mm	mm	mm
80830-0020	59	13	5
80830-0035	66	14,5	6
80830-0062	94	20,5	8
80830-0075	118	24	10

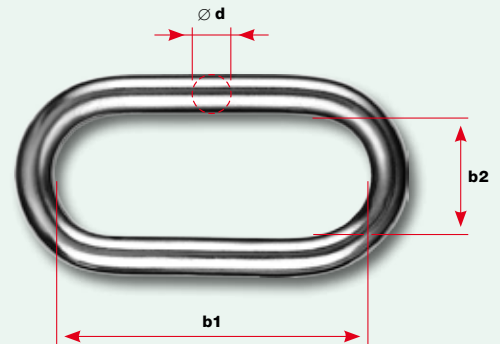
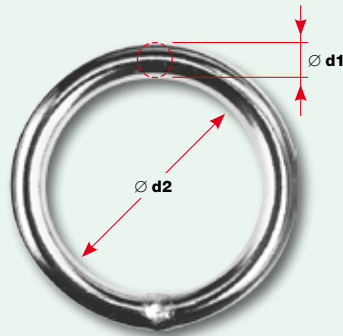


Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Ring geschweisst** ■  
**Anneau soudé** ■  
**Welded ring** ■

Runder Ring Anneau rond Round ring	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions	
		Ø d1	Ø d2
Nr. / N° / No.	Ø	mm	mm
30839-0400	4	4	25
30839-0500	5	5	30
30839-0600	6	6	40
30839-0800	8	8	50
30839-1000	10	10	60

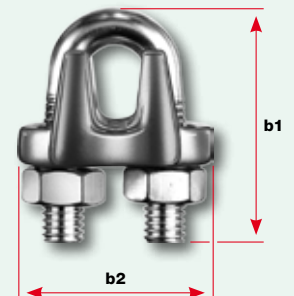
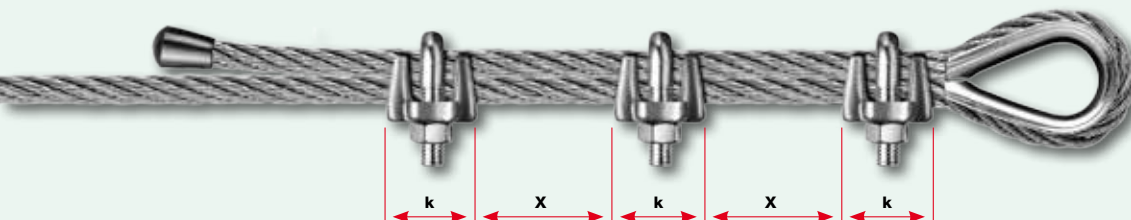
Ovaler Ring Anneau ovale Oval ring	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions		
		Ø d	b1	b2
Nr. / N° / No.	Ø	mm	mm	mm
30825-0050	5	50	20	5
30825-0200	10	80	30	10
30825-0500	15	110	53	15



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Bügelklemme** ■  
**Serre-câble à étrier** ■  
**U clip** ■

Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope	Ø	mm	Bügelklemmen je Schlaufe Nombre de serre-câbles par boucle Clips per loop	Abmessungen Dimensions Dimensions		
					b1	b2	k
30800-0200	2	3	mm	17	14	15	
30800-0300	3	3	21	16	15	15	
30800-0400	4	3	23	18	18	18	
30800-0500	5	4	27	20	21	21	
30800-0600	6	4	32	27	23	23	
30800-0800	8	4	41	34	28	28	
30800-1000	10	4	51	44	36	36	
30800-1200	12	4	62	50	38	38	
30800-1600	16	4	79	59	47	47	



**Bügelklemmen:** Der Abstand **X** zwischen den Klemmen soll mindestens 1,5-mal und nicht mehr als 3-mal das Mass **k** aufweisen.

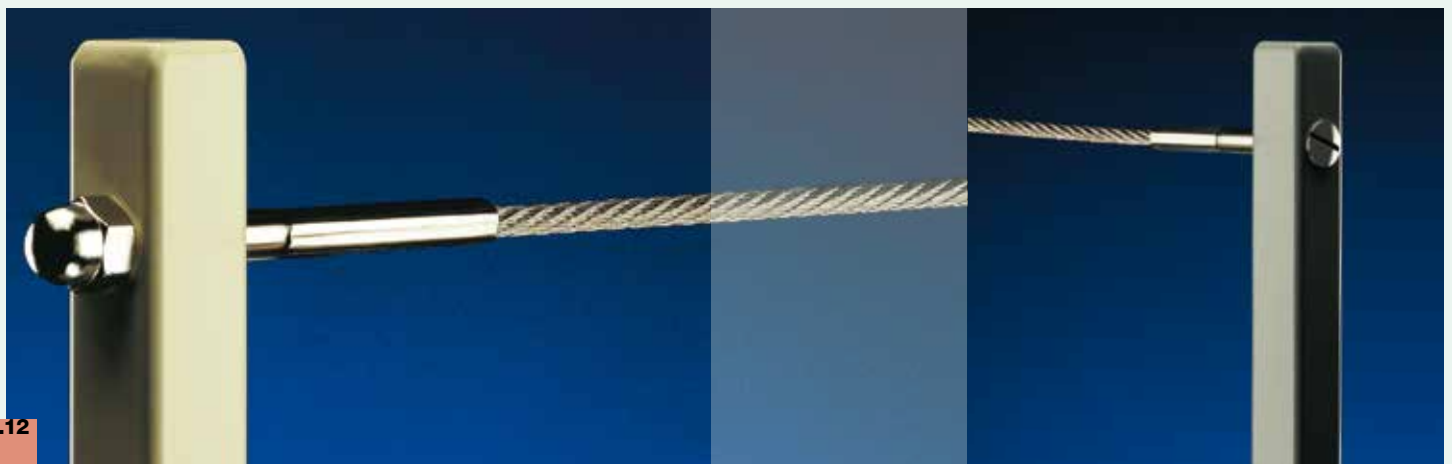
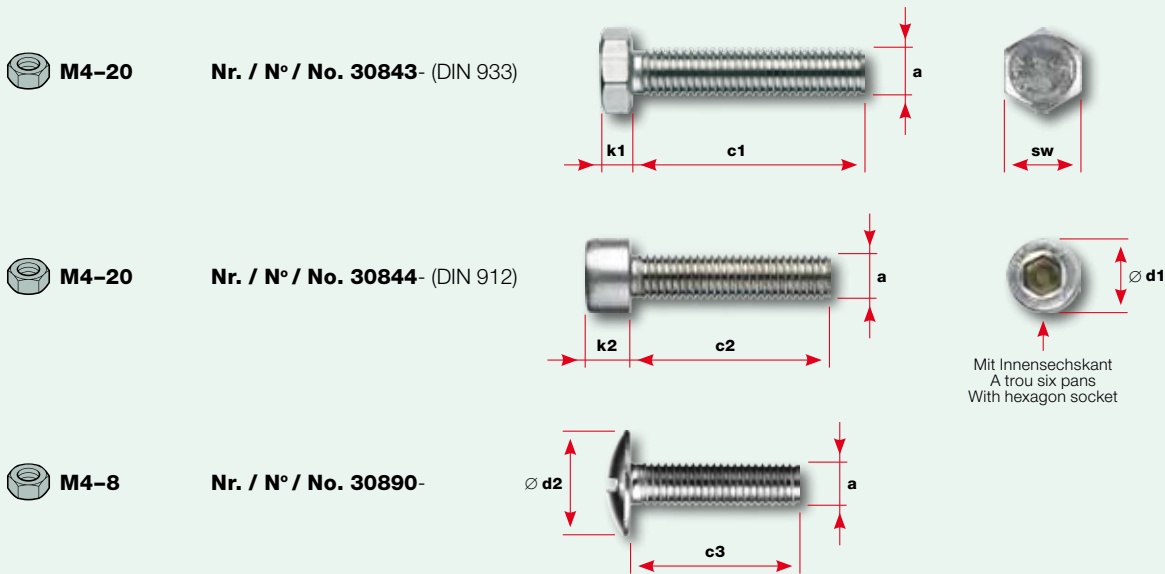
**Serre-câbles à étrier:** La distance **X** entre les serre-câbles doit mesurer au minimum 1,5 fois mais pas plus que 3 fois la cote **k**.

**U clips:** The distance **X** between the clips should be at least 1.5 times but no greater than 3 times dimension **k**.

Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

**Schrauben** ■  
**Vis** ■  
**Screws** ■

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	c1	c2	c3	∅ d1	∅ d2	k1	k2	sw
Sechskantschraube Vis à tête six pans Hexagon head cap screw			Zylinderschraube Vis à tête cylindrique Socket head screw	Becherschraube Vis à tête poëlier Pan head screw	Gewinde Filetage Thread						
			Abmessungen Dimensions Dimensions								
			mm								
30843-0400	30844-0400	30890-0400-025	M4	25	25	25	7	10	2,8	4	7
30843-0500	30844-0500	30890-0500-020	M5	30	25	20	8,5	12,5	3,5	5	8
		30890-0500-025	M5			25		12,5			
		30890-0500-030	M5			30		12,5			
30843-0600	30844-0600	30890-0600-020	M6	30	30	20	10	14	4	6	10
		30890-0600-025	M6			25		14			
		30890-0600-030	M6			30		14			
30843-0800-016	30844-0800-016	30890-0800-030	M8	16	16	30	13	17	5,3	8	13
30843-0800-025	30844-0800-025	30890-0800-040	M8	25	25	40	13	17	5,3	8	13
30843-0800	30844-0800		M8	40	35		13		5,3	8	13
30843-1000	30844-1000		M10	50	40		16		6,4	10	17
30843-1200	30844-1200		M12	70	50		18		7,5	12	19
30843-1400			M14	70					8,8		22
30843-1600	30844-1600		M16	90	60		24		10	16	24
30843-2000	30844-2000		M20	100	70		30		12,5	20	30



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

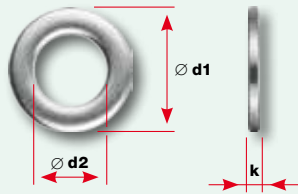
**Scheiben** ■  
**Rondelles** ■  
**Washers** ■

Scheibe Rondelle Washer	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	∅ d2	∅ d1	k
	mm	mm	mm
<b>30896-0300</b>	<b>M3</b>	6	0,5
<b>30896-0400</b>	<b>M4</b>	8	0,5
<b>30896-0500</b>	<b>M5</b>	9	1
<b>30896-0600</b>	<b>M6</b>	11	1,6
<b>30896-0800</b>	<b>M8</b>	15	1,6
<b>30896-1000</b>	<b>M10</b>	18	1,6
<b>30896-1200</b>	<b>M12</b>	20	2
<b>30896-1400</b>	<b>M14</b>	24	2,5
<b>30896-1600</b>	<b>M16</b>	28	2,5
<b>30896-2000</b>	<b>M20</b>	34	3
<b>30896-2400</b>	<b>M24</b>	44	4
<b>30896-3000</b>	<b>M30</b>	56	4

Scheibe für Holz Rondelle pour bois Washer for wood	Nenngröße Désignation Size designation	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	∅ d2	∅ d1	k
	mm	mm	mm
<b>30896-0300-09</b>	<b>M3</b>	9	0,8
<b>30896-0400-12</b>	<b>M4</b>	12	1
<b>30896-0500-15</b>	<b>M5</b>	15	1,2
<b>30896-0600-18</b>	<b>M6</b>	18	1,6
<b>30896-0800-24</b>	<b>M8</b>	24	2
<b>30896-1000-30</b>	<b>M10</b>	30	2,5
<b>30896-1200-37</b>	<b>M12</b>	37	3
<b>30896-1600-50</b>	<b>M16</b>	50	3
<b>30896-2000-60</b>	<b>M20</b>	60	4

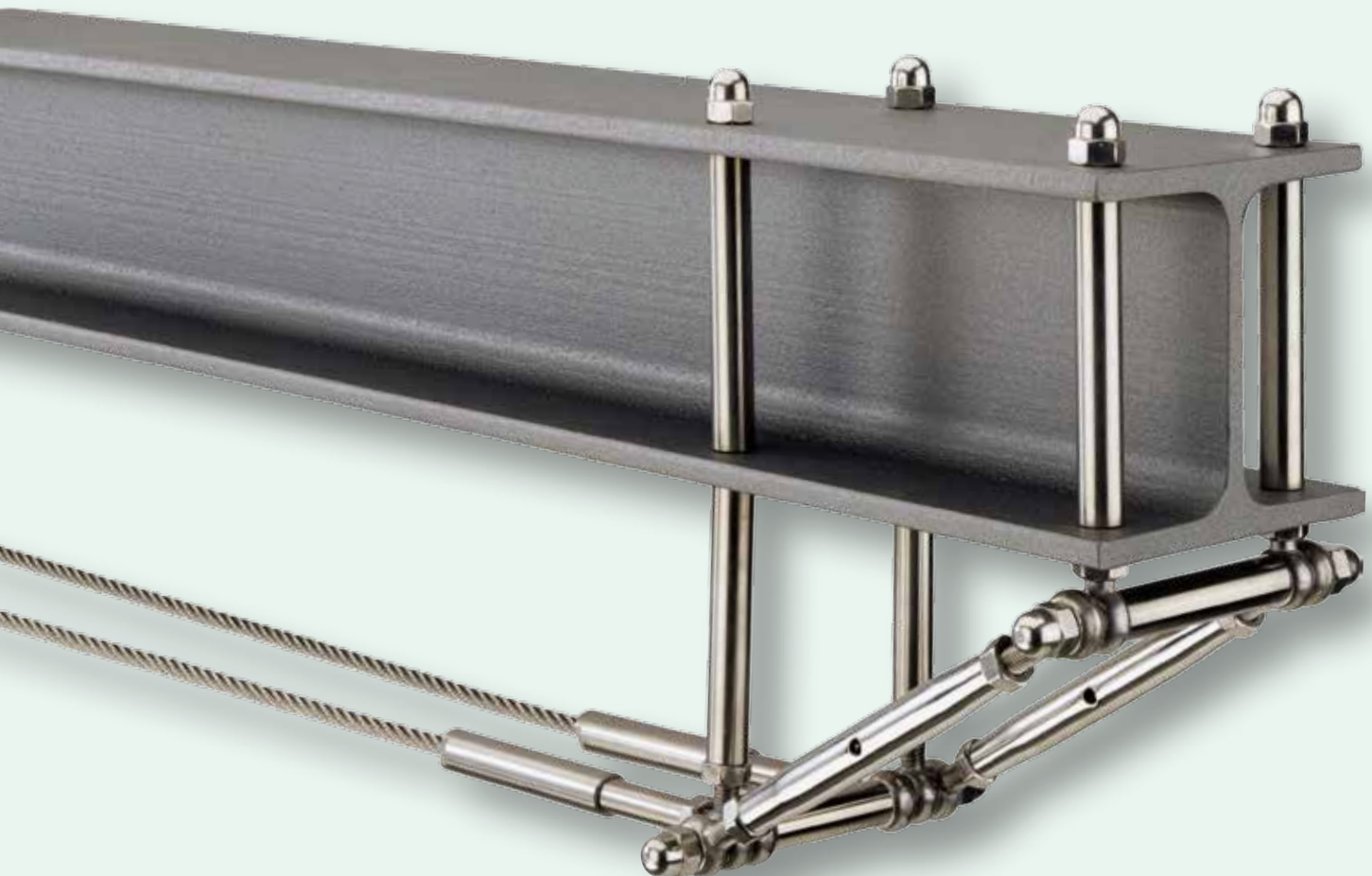
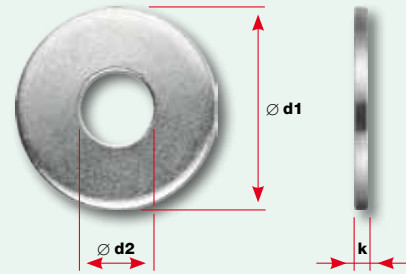
 **M3-30**

(DIN 433 / M24-30 DIN 125)



 **M3-20**

(DIN 9021)



Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.		a	k	sw
		mm	mm	mm
30892-0300	30893-0300	M3	2,4	5,5
30892-0400	30893-0400	M4	3,2	7
30892-0500	30893-0500	M5	4	8
30892-0600	30893-0600	M6	5	10
30892-0800	30893-0800	M8	6,5	13
30892-1000	30893-1000	M10	8	17
30892-1200	30893-1200	M12	10	19
30892-1400	30893-1400	M14	11	22
30892-1600	30893-1600	M16	13	24
30892-2000	30893-2000	M20	16	30
30892-2400	30893-2400	M24	19	36
30892-3000	30893-3000	M30	24	46

**Sechskantmutter / Sicherungsmutter** ■  
**Ecrou six pans / Ecrou antidesserrage** ■  
**Hexagon nut / Lock nut** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.	a	k	sw
	mm	mm	mm
30892-0300-02	M3	4	5,5
30892-0400-02	M4	5	7
30892-0500-02	M5	5	8
30892-0600-02	M6	6	10
30892-0800-02	M8	8	13
30892-1000-02	M10	10	17
30892-1200-02	M12	12	19
30892-1400-02	M14	14	22
30892-1600-02	M16	16	24
30892-2000-02	M20	20	30
30892-2400-02	M24	24	36

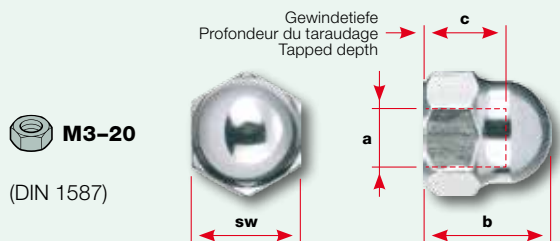


Werkstoffgruppe AISI 316  
 Groupe de matériaux AISI 316  
 AISI 316 material group

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions	
Nr. / N° / No.		a	k	sw
		mm	mm	mm
30892-0600-01	30893-0600-01	M6	4	8
30892-0800-01	30893-0800-01	M8	5	10

**MININUT-Sechskantmutter / Hutmutter** ■  
**Ecrou six pans MININUT / Ecrou borgne** ■  
**MININUT hexagon nut / Dome nut** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions		
Nr. / N° / No.	a	b	c	sw
	mm	mm	mm	mm
30894-0300	M3	7	3,5	5,5
30894-0400	M4	8	4,1	7
30894-0500	M5	10	5,9	8
30894-0600	M6	12	6	10
30894-0800	M8	15	8,5	13
30894-1000	M10	18	10	17
30894-1200	M12	22	11,7	19
30894-1400	M14	25	13	22
30894-1600	M16	28	16	24
30894-2000	M20	34	19,7	30



Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

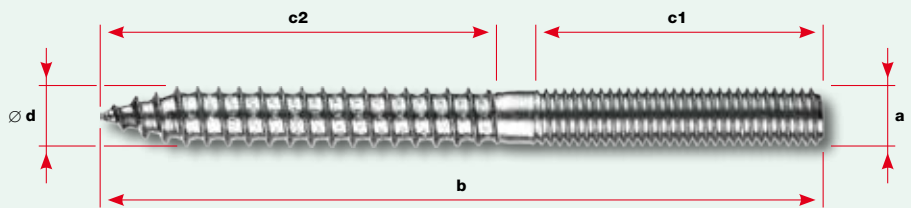
**Stockschraube** ■  
**Vis à deux filetages** ■  
**Dual thread screw** ■

Gewinde rechtsgängig Filetage pas à droite Right-hand thread	Gewinde linksgängig Filetage pas à gauche Left-hand thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions				Vorborenen: Amorcer: Pre-drill:	Hartholz Bois dur Hard wood	Weichholz Bois tendre Soft wood
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b	c1	c2	∅ d	∅	∅	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
30878-0500	30877-0500	M5	50	20	27	5	3,5 – 4	3 – 3,5	
30878-0600-01	30877-0600-01	M6	54	20	31	6	4 – 4,5	3,5 – 4	
30878-0600	30877-0600	M6	70	30	37	6	4 – 4,5	3,5 – 4	
30990-0010		M8	50	20	30	6,9	5,5 – 6	5 – 5,5	
30878-0800	30877-0800	M8	100	40	57	8	5,5 – 6	5 – 5,5	
∅ d für Dübel / pour cheville / for dowel									
30878-5000	30877-5000	M5	Montagehilfe / Aide d'installation / Assembly aid						
30878-6000	30877-6000	M6							
30878-8000	30877-8000	M8							



M5-10

Für Dübel  
Pour Cheville  
For dowel



M5-10

Montagehilfe  
Aide d'installation  
Assembly aid



Stahl verzinkt, mit Inox-Spreizring  
Acier galvanisé, bague d'écartement en inox  
Galvanized steel, with stainless steel spreader

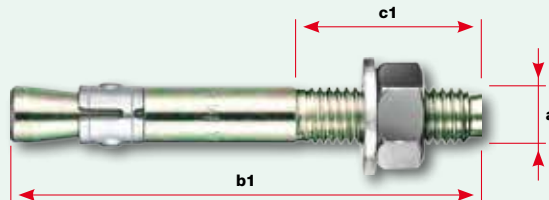
**Bolzenanker** ■  
**Goujon d'ancrage** ■  
**Wall anchor** ■

Mit Aussengewinde Avec filetage extérieur With external thread	Mit Innengewinde Avec filetage intérieur With internal thread	Gewinde Filetage Thread	Abmessungen Dimensions Dimensions			
Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	a	b1	b2	c1	c2
		mm	mm	mm	mm	mm
30803-0600-01	30803-0600-02	M6	80	45	25	15
30803-0800-01	30803-0800-02	M8	95	50	30	18
30803-1000-01	30803-1000-02	M10	115	60	45	22
30803-1200-01	30803-1200-02	M12	140	75	50	28



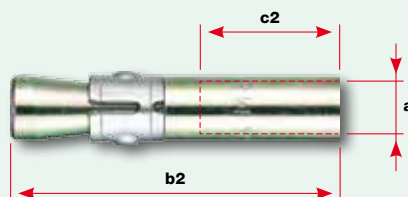
M6-12

Nr. / N° / No. -01



M6-12

Nr. / N° / No. -02



**Nylondübel für Stockschraube**  
**Cheville nylon pour vis à deux filetages**  
**Nylon dowel for dual thread screw**

Bohrloch-Ø × Dübellänge  
Ø de perçage × longueur de cheville  
Bore hole Ø × dowel length

Für Stockschraube  
Pour vis à deux filetages  
For dual thread screw

Nr. / N° / No.	Ø	Ø
	mm	mm
<b>30803-0600-03</b>	<b>6 × 29</b>	3,5–5
<b>30803-0700-03</b>	<b>7 × 34</b>	4,5–5
<b>30803-0800-03</b>	<b>8 × 38</b>	5–6
<b>30803-1000-03</b>	<b>10 × 48</b>	6–8



Stahl verzinkt, Typ SK (-DIN 7965)  
Acier galvanisé, type SK (-DIN 7965)  
Galvanized steel, type SK (-DIN 7965)

**Einschraubmutter Rampa für Holz**  
**Ecrou à visser Rampa pour bois**  
**Rampa screw-in nut for wood**

Gewinde rechtsgängig  
Filetage pas à droite  
Right-hand thread

Gewinde linksgängig  
Filetage pas à gauche  
Left-hand thread

Mit Innengewinde  
Avec filetage intérieur  
With internal thread

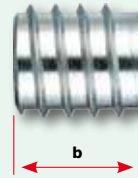
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Vorb Bohren:  
Amorcer:  
Pre-drill: Holz  
Bois  
Wood

Nr. / N° / No.	a	b	Ø	
	mm	mm	mm	
<b>30803-0400-04</b>	<b>30803-0400-041</b>	<b>M4</b>	10	6,9
<b>30803-0500-04</b>	<b>30803-0500-041</b>	<b>M5</b>	12	8,9
<b>30803-0600-04</b>	<b>30803-0600-041</b>	<b>M6</b>	15	10,4
<b>30803-0800-04</b>	<b>30803-0800-041</b>	<b>M8</b>	18	14,5
<b>30803-1000-04</b>	<b>30803-1000-041</b>	<b>M10</b>	25	16,7

**M4-10**

Mit Innensechskant  
A trou six pans  
With hexagon socket



Stahl verzinkt  
Acier galvanisé  
Galvanized steel

**Hohlwand-Spreizdübel**  
**Cavalier à expansion**  
**Spring toggle**

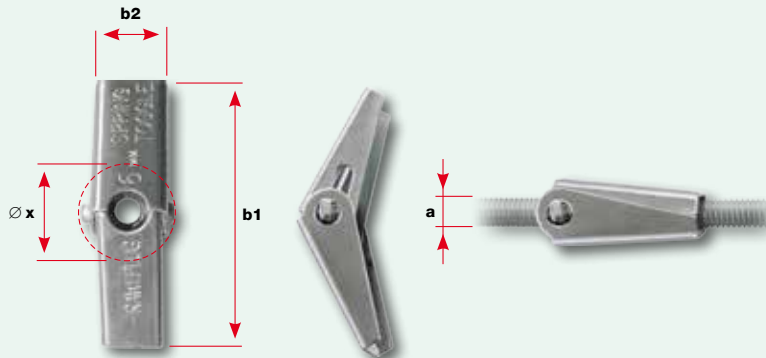
Mit Innengewinde  
Avec filetage intérieur  
With internal thread

Gewinde  
Filetage  
Thread

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	Ø x
	mm	mm	mm	mm
<b>30803-0500-06</b>	<b>M5</b>	45	12	15
<b>30803-0600-06</b>	<b>M6</b>	53	15	18

**M5-6**

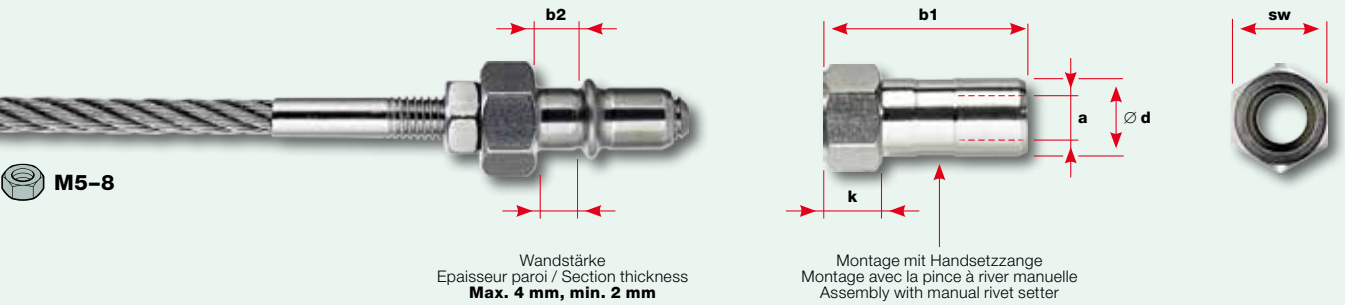




Werkstoffgruppe AISI 316  
Groupe de matériaux AISI 316  
AISI 316 material group

**Innengewindehülse drehbar**  
**Douille pivotante avec filetage intérieur**  
**Internal threaded swivel sleeve**

Nr. / N° / No.	a	b1	b2	Ø d	Abmessungen Dimensions		Bohren Perçage Drilling
					k	sw	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
<b>30907-0500</b>	<b>M5</b>	23	4,5	6,8	6	11	7
<b>30907-0600</b>	<b>M6</b>	24	4,5	8,8	7	11	9
<b>30907-0800</b>	<b>M8</b>	28	4,5	10,8	8	13	11



Mit Mundstücken und Gewindedornen M4, M5, M6, M8, M10, Sonderwerkzeug, Betriebsanleitung und Koffer.  
Avec embouts et tiges de traction M4, M5, M6, M8, M10, outils spéciaux, mode d'emploi et coffret.  
With anvils and mandrels for M4, M5, M6, M8, M10, special tools, operating instructions and case.

**Handsetzange**  
**Pince à river manuelle**  
**Manual rivet setter**

Nr. / N° / No.	Länge Longueur Length
<b>30574-0001</b>	mm 510

Extralange Gewindedorne für die Montage der Innengewindehülsen drehbar.  
Tiges de traction extralongues pour le montage de douilles pivotantes avec filetage intérieur.  
Extra-length mandrels for setting threaded swivel sleeves.

**Gewindedorne**  
**Tiges de traction**  
**Mandrels**

Nr. / N° / No.	Gewinde Filetage Thread
<b>30574-0500</b>	Speziallängen M5
<b>30574-0600</b>	Longueurs spéciales M6
<b>30574-0800</b>	Special lengths M8



Die Innengewindehülse (Blindnietmutter) eignet sich für die Montage von Drahtseilen mit Aussengewinden rechtsgängig.

- Links-/Rechtsgewinde entfallen
- Günstiger als Aussengewinde drehbar verpresst
- Keine Durchgangsbohrungen in den Endrohren
- Formschön dank sehr kurzer Bauart
- Mit der Handsetzange können auch handelsübliche Blindnietmutter gesetzt werden

Montageanleitung: [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

La douille avec filetage intérieur (écrou noyé) convient pour le montage de câbles métalliques munis de filetages extérieurs pas à droite.

- Les filetages pas à gauche/droite ne sont plus nécessaires
- Moins chers que les filetages extérieurs sertis pivotants
- Pas de perçage traversant dans les tuyaux d'extrémité
- Esthétique grâce à une construction courte
- La pince à river manuelle convient aussi pour la pose d'écrous noyés conventionnels

Instructions de montage: [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

The internal threaded sleeve (blind rivet nut) is designed for the assembly of wire ropes with right-hand external threaded ends.

- Eliminates left/right thread adapters
- Costs less than swaged external thread swivel end
- Requires no through holes in end posts
- Attractive due to short overall length
- The manual rivet setter can be also used to set conventional blind rivet nuts

Assembly instructions: [www.jakob.com](http://www.jakob.com)

Für Hohlmauerwerk und Vollmauerwerk  
Pour maçonnerie creuse et maçonnerie pleine  
For hollow and solid walls

**Verbundmörtel FIS VS 150 C mit Siebhülse** ■  
**Mortier composite FIS VS 150 C avec douille perforée** ■  
**FIS VS 150 C injection mortar with perforated sleeve** ■

Produkt  
Produit  
Product

Nr. / N° / No.

30803-0800-05

1 Kartusche 145 ml mit Auspresstößel, 2 Mischrohre, 6 Siebhülsen  
1 cartouche 145 ml avec buse d'injection, 2 embouts mélangeurs, 6 douilles perforées  
1 cartridge 145 ml with plunger, 2 mixer nozzles, 6 perforated sleeves

30803-0800-052

Mischrohr einzeln / Embout mélangeur seul / Mixer nozzle, separate

30803-0800-053

Siebhülse einzeln / Douille perforée seule / Perforated sleeve, separate

30803-0800-051

Handpistole / Pistolet à main / Dispenser gun



- Der Verbundmörtel FIS VS 150 C ist ein 2-Komponenten-Kunstharzmörtel.
- Die Siebhülse wird nur für das Hohlmauerwerk benötigt, im Beton wird die Gewindestange direkt verklebt.

- Le mortier composite FIS VS 150 C est un mortier à 2 composants à base de résine synthétique.
- La douille perforée est seulement nécessaire pour les maçonneries creuses. Lors de fixation dans du béton, la tige filetée est collée directement.

- FIS VS 150 C injection mortar is a 2-component resin mortar.
- The perforated sleeve is needed only for hollow masonry. The threaded rod can be glued directly into the hole of a concrete wall.

Schraubensicherung  
Frein filet normal  
Threadlocker

10 ml

Nr. / N° / No.

30879-0001



**Gewindesicherung Loctite 243** ■  
**Sécurité de desserrage Loctite 243** ■  
**Thread lock fluid Loctite 243** ■

Produkt  
Produit  
Product



- Klebstoff zum Sichern von Schrauben und Muttern. Eignet sich für alle Metallgewinde und lässt sich mit normalem Werkzeug wieder demontieren.

- Einsatzbereich –55 °C bis +150 °C
- Handfestigkeit auf Stahl nach ca. 8 Minuten

- Colle pour la sécurisation des vis et écrous. Convient à tous les filetages métalliques et permet le démontage au moyen d'outils ordinaires.

- Température d'utilisation –55° C à +150° C
- Délai avant manipulation de l'acier environ 8 minutes

- Adhesive for securing screws and nuts. Suitable for all metal threads; removable with normal tools.

- Service temperature –55°C to +150°C
- Handling strength on steel after about 8 minutes

Für Seile und metallische Teile  
Pour câbles et métaux  
For wire ropes and metal parts

50 ml

Nr. / N° / No.

30879-0003



**Spezialklebstoff LOCTITE 603** ■  
**Colle spéciale LOCTITE 603** ■  
**LOCTITE 603 special adhesive** ■



■ Für hochfestes Fügen von Seilen und anderen metallischen Teilen mit geringen Spaltmassen.

- Einsatzbereich -55 °C bis +150 °C
- Handfestigkeit auf Stahl nach ca. 8 Minuten

Für eine optimale Verklebung reinigen/entfetten mit LOCTITE 7063.

■ Pour l'assemblage hautement résistant de câbles et d'autres pièces métalliques présentant de faibles jeux.

- Température d'utilisation -55° C à +150° C
- Délai avant manipulation de l'acier environ 8 minutes

Pour un collage optimal, nettoyer/dégraissier avec LOCTITE 7063.

■ For high-strength bonding of ropes and other metal parts with small gaps.

- Service temperature -55°C bis +150°C
- Handling strength on steel after about 8 minutes

To optimize bond, clean first with LOCTITE 7063.

Für Seile und metallische Teile  
Pour câbles et métaux  
For wire ropes and metal parts

400 ml

Nr. / N° / No.

30879-0002



**Entfettungsmittel LOCTITE 7063** ■  
**Dégraissage LOCTITE 7063** ■  
**LOCTITE 7063 degreasing agent** ■



■ Reinigen/entfetten für eine einwandfreie Verklebung. Entfernt Öle, Fette und andere Verunreinigungen.

- Spraydose ohne FCKW

■ Nettoyer/dégraissier pour une tenue parfaite de la colle. Supprime huile, graisse et autres impuretés.

- Vaporisateur sans CFC

■ Cleaning and degreasing assures an impeccable bond. Removes oil, grease and other contaminants.

- Spray contains no CFCs



■ Die Fassadenbegrünung bekommt eine neue Dimension mit Green Solutions von Jakob<sup>®</sup> Rope Systems.

■ La végétalisation des façades revêt une nouvelle dimension grâce à Green Solutions de Jakob<sup>®</sup> Rope Systems.

■ Green Solutions from Jakob<sup>®</sup> Rope Systems creates a new dimension in the art of façade greening.

Green Solutions: [jakob.com](http://jakob.com)





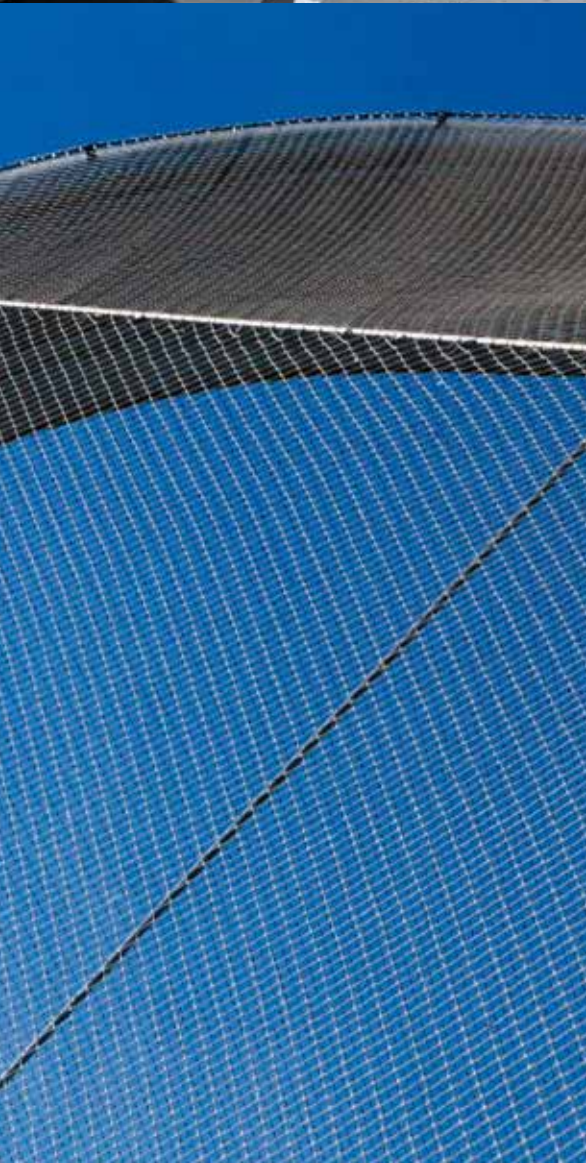
■ Webnet von Jakob<sup>®</sup> Rope Systems lässt sich als Fläche oder dreidimensionale Form spannen. Dem Einsatz dieser transparenten Netzstruktur aus Inox-Seilen sind keine Grenzen gesetzt.

■ Le Webnet de Jakob<sup>®</sup> Rope Systems peut être tendu sous forme de surface ou d'une structure tridimensionnelle. Les possibilités d'utilisation de ce filet transparent constitué de câbles inox ne connaissent pas de limites.

■ Jakob<sup>®</sup> Rope Systems' Webnet can be tensioned in 2 or 3 dimensions. There are no limits to the deployment of these transparent netting structures made of stainless steel wire rope.

Webnet: [jakob.com](http://jakob.com)





**Seil- & Hebetchnik:**

In den Bereichen Fördern, Heben, Spannen, Sichern gehen Sie mit Jakob® Rope Systems in jedem Fall auf Nummer sicher.

**Câble & Levage:**

Qu'il s'agisse de traîner, lever, tendre, assurer, avec Jakob® Rope Systems vous misez à chaque fois sur la sécurité.

**Hoisting & Lifting:**

In moving, lifting, tensioning and securing applications, Jakob® Rope Systems always does the job with excellence.

Hoisting & Lifting: [jakob.com](http://jakob.com)





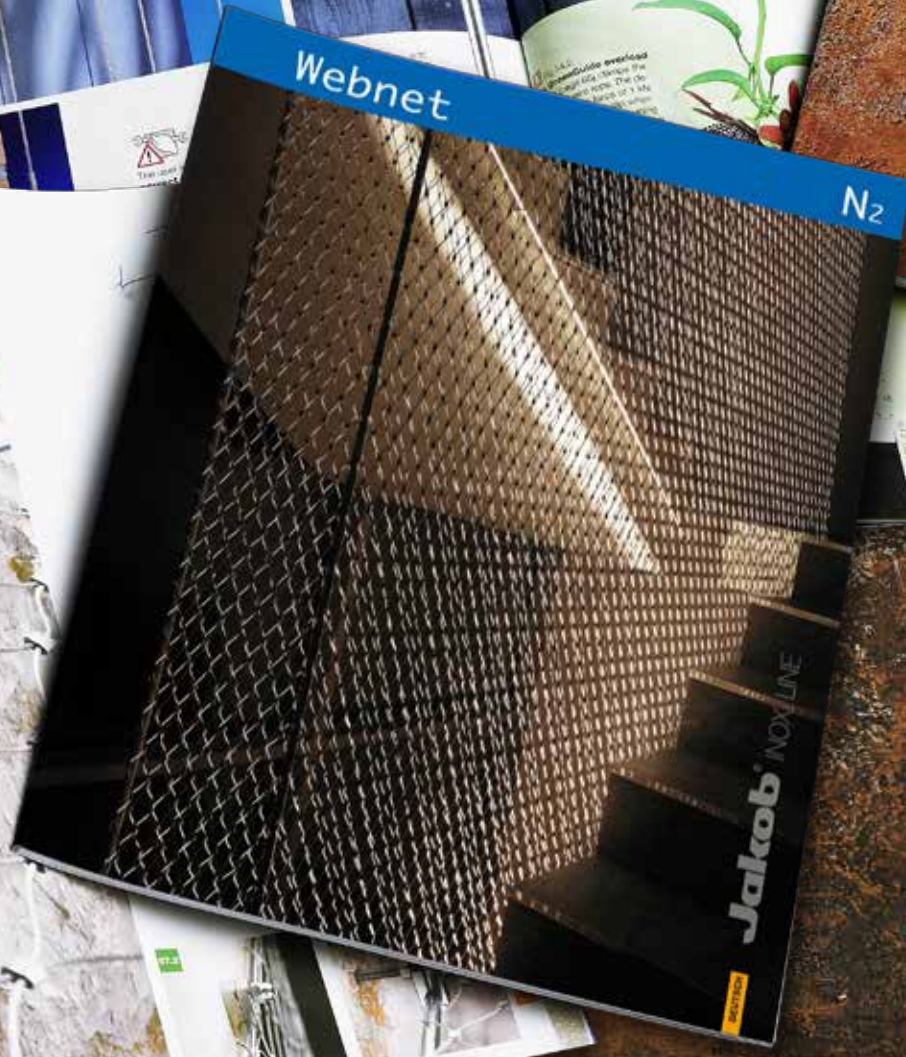




■ [jakob.com](http://jakob.com)  
Besuchen Sie unsere Website, inspirieren Sie sich durch unsere weltweit realisierten Anwendungen, finden Sie die passende Dokumentation als PDF oder bestellen Sie diese in gedruckter Form.

■ [jakob.com](http://jakob.com)  
Visitez notre site Web, laissez-vous inspirer par les mises en œuvre de nos produits dans le monde entier et trouvez la documentation y relative au format PDF, ou alors commandez-la sous forme imprimée.

■ [jakob.com](http://jakob.com)  
Visit our website to gain inspiration from applications we have developed all over the world, to find suitable documentation as downloadable PDF, or to order printed literature.



- Ihr Jakob®-Partner:
- Votre partenaire Jakob®:
- Your Jakob® distributor:

- In über 40 Ländern sind wir für Sie da.
- Nous sommes à votre disposition dans plus de 40 pays.
- Worldwide presence in over 40 countries.

- Hauptsitz:
- Siège principal:
- Headquarters:

**Jakob AG**  
**CH-3555 Trubschachen**  
**Switzerland**

Tel +41 (0)34 495 10 10  
Fax +41 (0)34 495 10 25  
eMail seil@jakob.com

**Jakob GmbH**  
**Friedrichstrasse 65**  
**73760 Ostfildern**  
**Germany**

Tel 0711 45 99 98 60  
Fax 0711 45 99 98 70  
eMail inox@jakob-inoxline.de

**Jakob-France Sàrl**  
**40 bis rue du Faubourg Poissonnière**  
**75010 Paris**  
**France**

Tél 01 53 250 550  
Fax 01 53 250 559  
eMail inox@jakob.fr

**Jakob Inc.**  
**955 NW 17th Avenue, Unit B**  
**Delray Beach, FL 33445**  
**USA**

Phone 561.330.6502  
Toll Free 1.866.215.1421  
eMail sales@jakob.com

**Jakob**<sup>®</sup>  
Rope Systems

[jakob.com](http://jakob.com)

- Rostfreie Drahtseile und Endverbindungen mit den unendlichen Kombinationsmöglichkeiten.
- Câbles et éléments inox pour une gamme d'utilisations illimitées.
- Stainless steel wire rope products and connectors for an unlimited range of applications.